

**UNIVERSITÉ DE HAUTE-ALSACE**  
**UNIVERSITÉ DE STRASBOURG**

# **THÈSE**

Pour l'obtention du grade de  
**DOCTEUR DE L'UNIVERSITÉ DE HAUTE-ALSACE**  
**ÉCOLE DOCTORALE : Humanités ED 520**  
Discipline : Sciences du langage

Présentée et soutenue publiquement  
par

**Sladjana DJORDJEVIC**

le 16 décembre 2019

---

**Les parcours d'appropriation du français en  
contexte scolaire par de jeunes enfants  
descendants de migrants peu parlants de la  
langue de l'école.**

---

**Volume 2 : Annexes**

---

Sous la direction du Professeur **Greta KOMUR-THILLOY**

MEMBRES DU JURY :

<b>Professeur Marzena WATOREK</b> Présidente du jury	Université de Paris VIII,
<b>Professeur Dominique MACAIRE</b> Rapporteuse	Université de Lorraine-INSPE
<b>Professeur Urszula PAPROCKA-PIOTROWSKA</b> Rapporteuse	Université Catholique de Lublin Jean Paul II
<b>Professeur Isabelle MORDELLET-ROGGENBUCK</b> Membre du jury	Pädagogische Hochschule Freiburg
<b>Maître de Conférences JULIA PUTSCHE</b> Membre du jury	Université de Strasbourg
<b>Professeur Greta KOMUR-THILLOY</b> Directrice de thèse	Université de Haute- Alsace



## Préambule

Ce travail de thèse s'est construit sur une démarche scientifique. Par souci d'honnêteté, les annexes qui composent le volume 2 de notre thèse exposent notre démarche.

Tout d'abord, nous présentons les principaux supports, CANARD, CH, DESA, JMHC, PPB et PSB (annexe A), qui ont servi à recueillir les données en situation semi-guidée. Puis, l'ensemble des transcriptions du corpus LANG est mis à disposition du lecteur : le sous-corpus bilingue (annexe B), le sous-corpus monolingue (annexe C) et le sous-corpus enseignante (annexe D).

Afin d'analyser le développement de la macrostructure des discours de type narratif, nous avons séquencé les histoires contenues dans nos supports (autres que l'image fixe, DESA). Aussi, nous exposons (annexe E) le détail des séquences. Puis, nous mettons à disposition l'ensemble des résultats de l'analyse de la macrostructure des discours de type narratif des sujets de notre cohorte bilingue (annexe F).

L'étude des interactions de type didactique s'est concentrée sur des séances précises. Aussi, nous présentons (annexe G) les transcriptions de ces dernières.

Enfin, nous mettons à disposition l'intégralité de nos résultats portant sur l'étude des procédés de références aux personnages principaux (indiqués N1) dans les discours de type narratif des sujets de notre cohorte bilingue (annexe H) et de notre cohorte monolingue (annexe I).

## Table des annexes

<b>Annexe A : Les supports</b>	<b>6</b>
SUPPORT CANARD	6
SUPPORT CH	7
SUPPORT DESA	9
SUPPORT JMHC	9
SUPPORT PPB	10
SUPPORT PSB	11
<b>Annexe B : Corpus LANG. Sujets bilingues</b>	<b>12</b>
CORPUS LANG_BILINGUE_ALI	12
CORPUS LANG_BILINGUE_BER	66
CORPUS LANG_BILINGUE_EMH	105
CORPUS LANG_BILINGUE_ENE	141
CORPUS LANG_BILINGUE_ESL	177
CORPUS LANG_BILINGUE_MUB	196
CORPUS LANG_BILINGUE_MUS	225
<b>Annexe C : Corpus LANG. Sujets monolingues</b>	<b>269</b>
CORPUS LANG_MONOLINGUE_MELO	269
CORPUS LANG_MONOLINGUE_KEL	276
CORPUS LANG_MONOLINGUE_JAD	284
CORPUS LANG_MONOLINGUE_MEL	295
CORPUS LANG_MONOLINGUE_OPH	299
CORPUS LANG_MONOLINGUE_NIN	312
CORPUS LANG_MONOLINGUE_MAG	318
CORPUS LANG_MONOLINGUE_ENZ	327
<b>Annexe D : Corpus LANG. Enseignante</b>	<b>335</b>
SUPPORT CANARD	335
SUPPORT JMHC	343
SUPPORT PPB	348
<b>Annexe E : Les séquences narratives</b>	<b>360</b>
<b>Annexe F : Analyses de la macrostructure COPRUS LANG Bilingue</b>	<b>363</b>

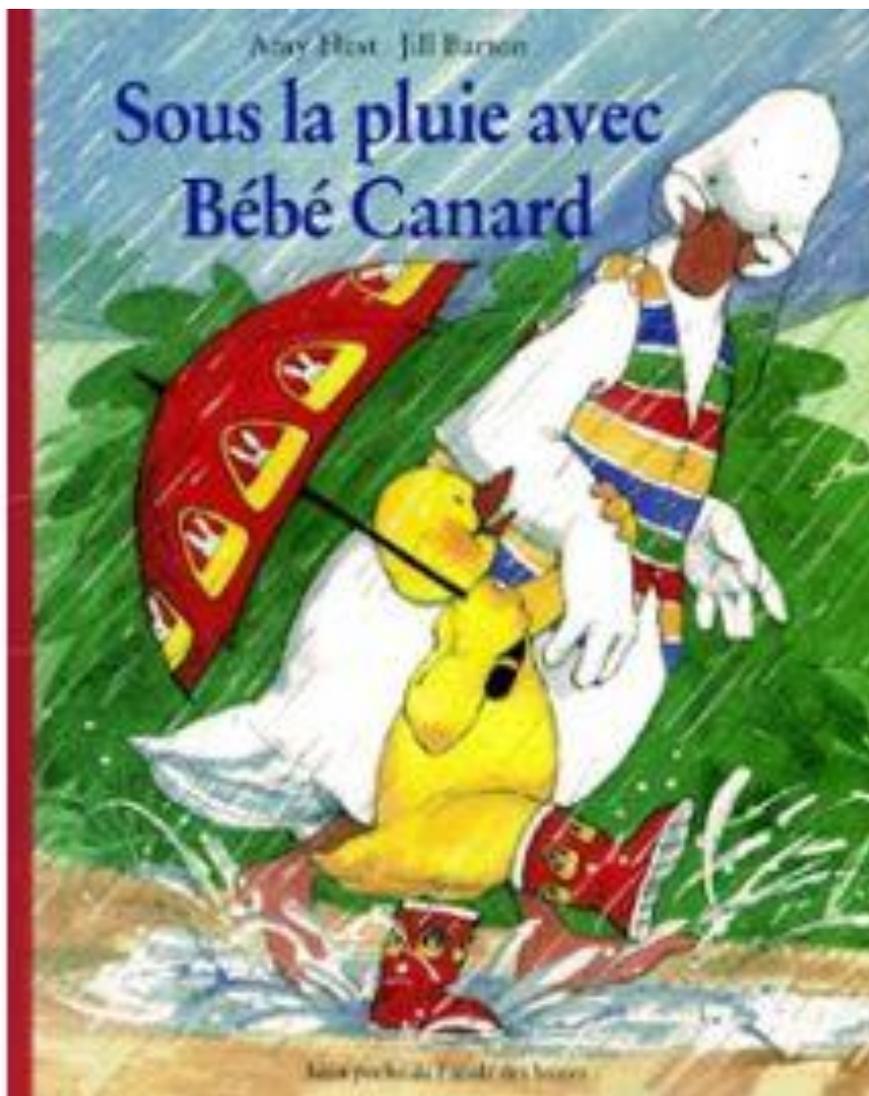
CADRE _____	363
ED _____	368
CONTINUATION _____	372
RÉSOL _____	377
EF _____	381
CODA _____	385
<b>Annexe G : Corpus CLASS_ANALYSES. _____</b>	<b>389</b>
CHANT_2012 _____	389
CHANT1_2013 _____	397
CHANT2_2013 _____	399
LECT_2012 _____	404
LECT EDM 2012 _____	410
LECT 2013 _____	426
APC_2012 _____	444
APC_2013 _____	454
<b>Annexe H : Référence au N1, corpus LANG Bilingue _____</b>	<b>470</b>
ALI _____	470
BER _____	485
EMH _____	489
ENE _____	495
ESL _____	500
MUB _____	501
MUS _____	506
<b>Annexe I : Référence au N1, corpus LANG Monolingue _____</b>	<b>511</b>
MELO _____	511
KEL _____	512
JAD _____	513
MEL _____	516
OPH _____	518
NIN _____	522
MAG _____	524
ENZ _____	526

## Annexe A : Les supports

Nous présentons les supports par ordre alphabétique

### SUPPORT CANARD

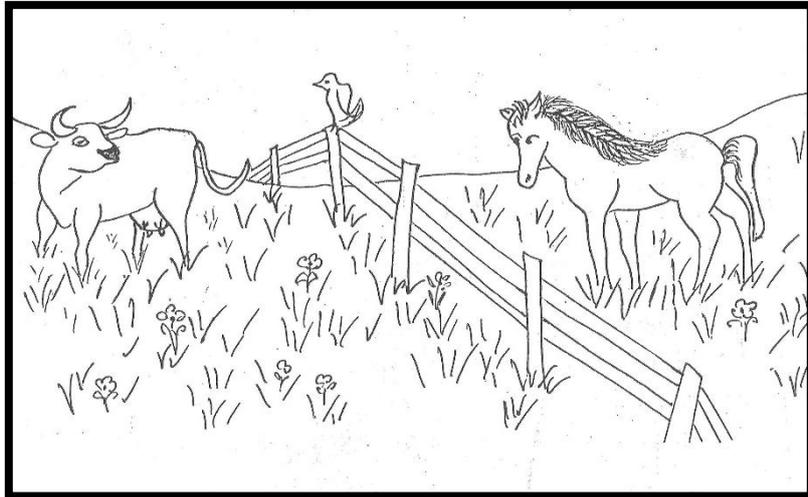
Le support *Sous la pluie avec bébé Canard* est un livre écrit par Amy Hest (1995) et illustré par Jill Barton. Il relate l'histoire d'une jeune canne, le bébé canard, qui n'aime pas la pluie. Elle doit sortir sous la pluie pour se rendre à pied, avec ses parents, chez son grand-père au traditionnel goûter de crêpes du dimanche. La trame narrative et les illustrations sont plus complexes. Le fil directeur est le comportement de la petite canne qui déteste les jours de pluie. Le point culminant se produit lorsque le grand-père donne à sa petite-fille des bottes et un parapluie. Ils peuvent alors sortir ensemble et jouer sous la pluie. Le livre d'Amy Hest met en jeu plusieurs protagonistes ayant des relations familiales, les événements s'emboîtent.



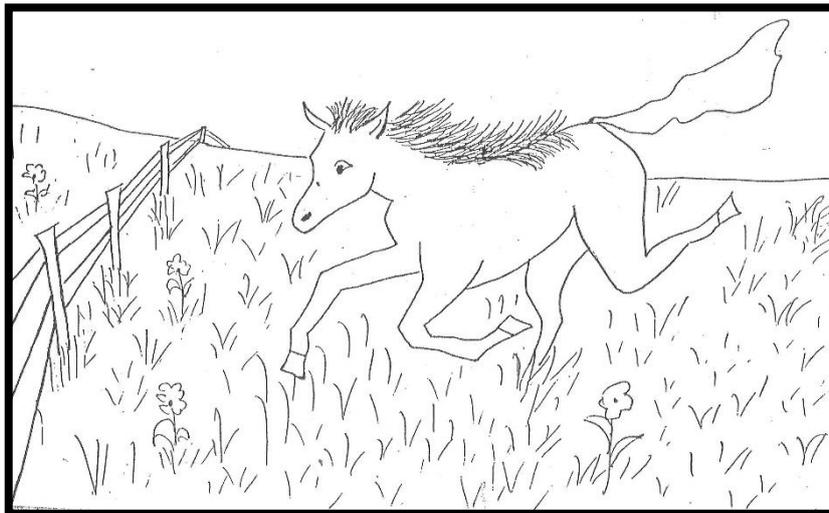
## SUPPORT CH

Le support *Horse Story* a été utilisé avec l'aimable autorisation de Maya Hickmann, qu'elle en soit ici chaleureusement remerciée.

Il s'agit d'une séquence de cinq images que nous reproduisons ici.



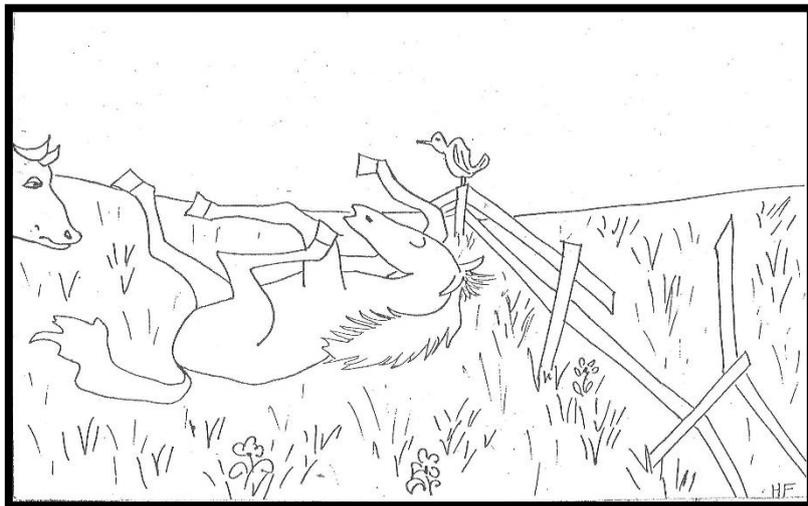
*Support CH-1*



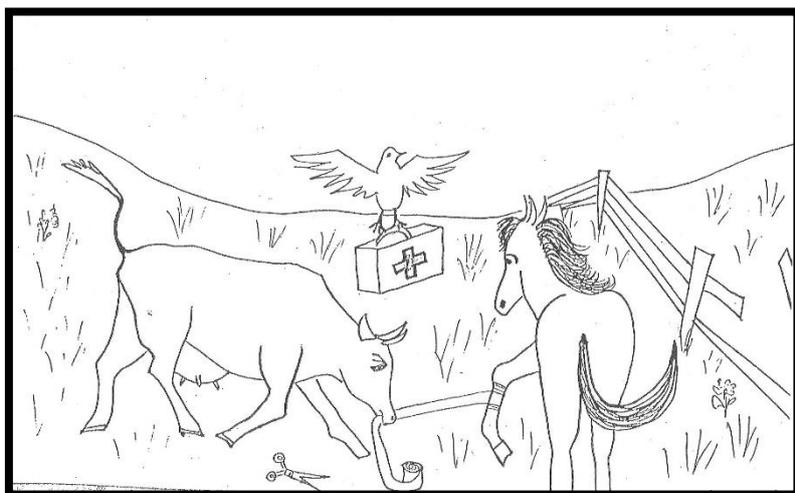
*Support CH-2*



*Support CH-3*



*Support CH-4*



*Support CH-5*

## SUPPORT DESA

Le support DESA nous a été aimablement fourni par Busra Hamurcu, qu'elle en soit ici chaleureusement remerciée.



*Support PUZZLE (© C. Hudriser pour Nathan)*

## SUPPORT JMHC

Dans *Je m'habille et ... je te croque* (Guettier, 1998), un seul personnage est présent, le loup. Le schéma narratif se compose de l'accumulation d'évènements ; le loup met l'un après l'autre ses vêtements.

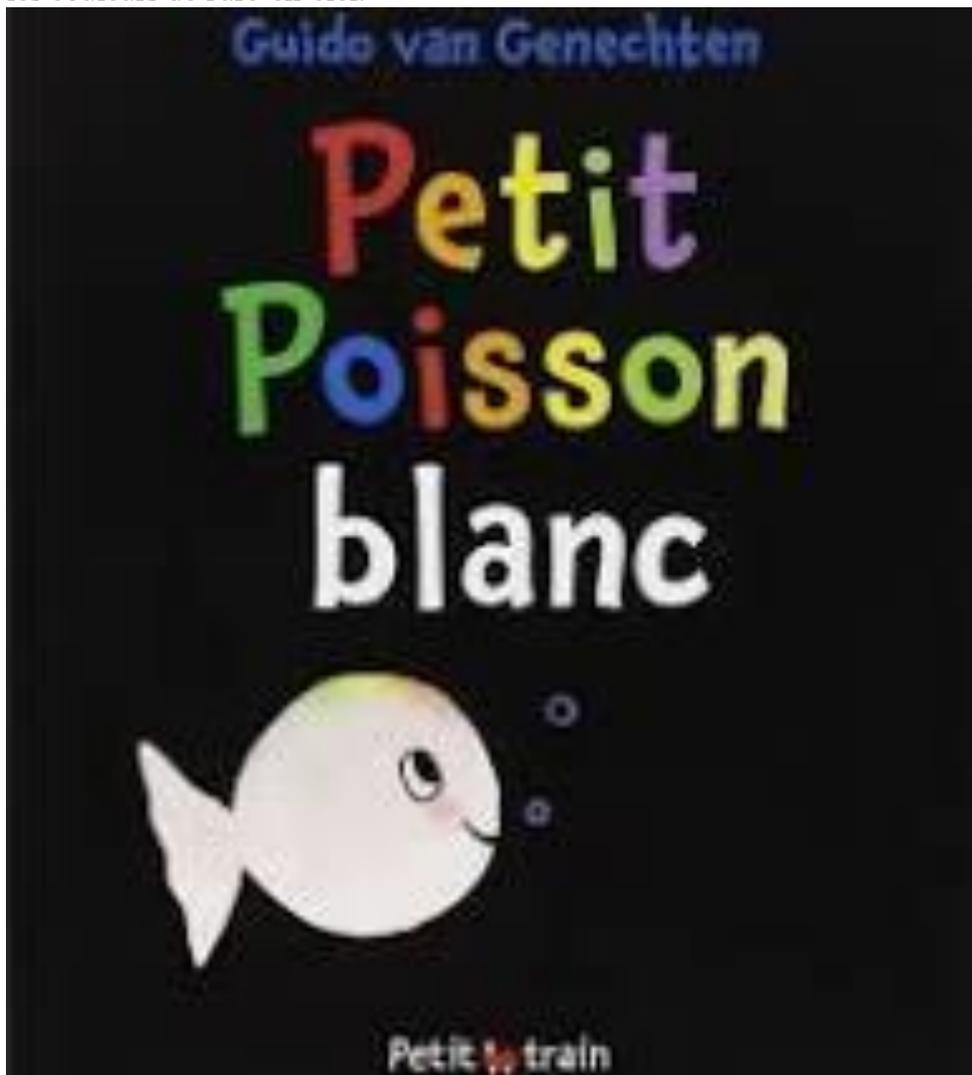


## SUPPORT PPB

Le livre pour enfants intitulé *Petit poisson blanc* (Van Genechten, 2010) raconte les aventures d'un jeune poisson qui a perdu sa maman. L'histoire débute en ces termes : "Petit Poisson Blanc pleure. Il a perdu sa maman"

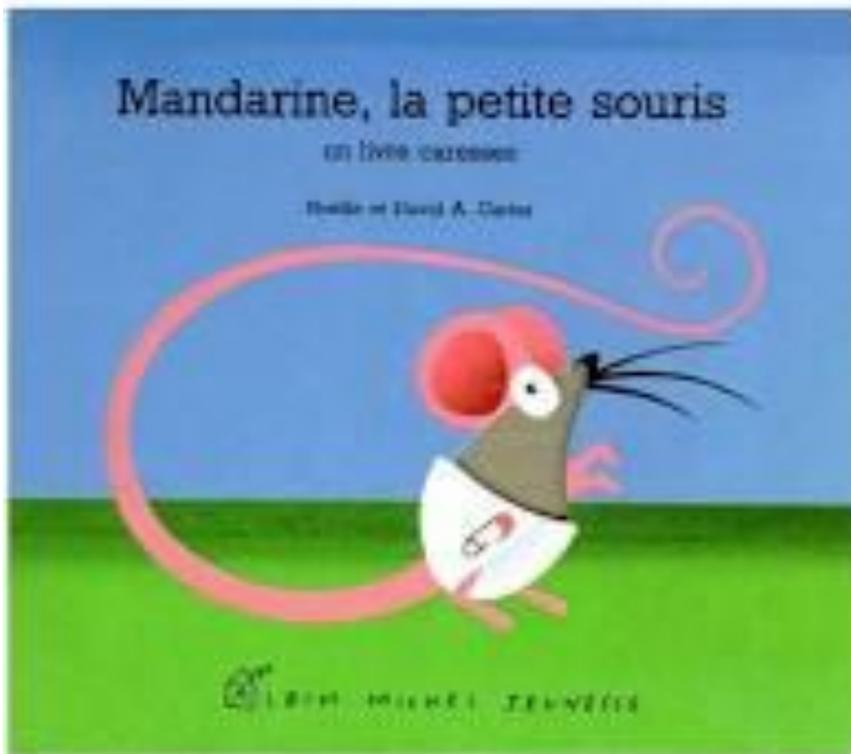
Il s'agit d'une histoire à parcours où à chaque nouvelle page le héros rencontre un animal, dans l'ordre d'apparition : un crabe rouge, une étoile de mer orange, un escargot jaune, une tortue verte, une baleine bleue, enfin une pieuvre mauve. Le texte accompagnant les illustrations des animaux marins est construit sous la forme de question-réponse : "Est-ce la maman de Petit Poisson blanc ? Non, c'est un crabe, et il est rouge."

À la fin de l'histoire, le poisson retrouve sa mère. Le texte final se caractérise par l'emploi du discours direct : "Mais voici maman" dit Petit Poisson Blanc en souriant. "Ma maman a toutes les couleurs de l'arc-en-ciel."



## SUPPORT PSB

L'histoire de *Mandarine, la petite souris un livre caresses* (Carter & Carter, 2002) met en scène le personnage principal (une petite souris) qui part à la recherche de sa maman. Au cours de son aventure, l'héroïne croise d'autres animaux : un ours brun, tout velu, un poisson la tête hors de l'eau, une tortue verte, et enfin sa maman. Dans le livre, la petite souris s'enquiert de savoir si les autres animaux sont, tout comme elle, des souris. Aussi chaque protagoniste se décrit, par exemple le poisson : « Moi, je vis dans l'eau et je brille de reflets multicolores. Je ne suis pas une souris. Je suis un poisson ». La trame narrative suit les rencontres du personnage principal.



## Annexe B : Corpus LANG. Sujets bilingues

Les transcriptions sont classées par ordre alphabétique des sujets et par âge.

### CORPUS LANG\_BILINGUE\_ALI

ALI_3;6_T1_JMHC	
LOC	CONTENUS
*ALI:	xxx c'est ça xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	ALI s'installe sur le banc
*EXP:	d+accord.
*ALI:	xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	ouvre le support et tourne les p de garde, regarde le support
*ALI:	je suis loup hi!
%act:	p.1-2, loup ALI se lève et vient vers EXP avec le support.
%com:	ALI onomatopées, imite le loup puis rit.
*ALI:	xxx attention hi+hi+hi!
%act:	p.1-2, loup ALI, se lève et vient vers EXP pour jouer
%com:	onomatopées, ALI crie et rit.
*EXP:	qu'est-ce+qu'il fait le loup?
*ALI:	oui!
%com:	p.1-2, loup, onomatopées ALI crie joue
*EXP:	qu'est-ce+qu'il fait le loup?
*ALI:	et loup xxx froi:::d!
%com:	incompréhensible.
%act:	p.1-2, loup, ALI se lève et vient vers EXP avec le support pour jouer
*EXP:	il a froid?
*ALI:	non!
%com:	ALI imite le loup.
*ALI:	il a dire oui::!
%com:	ALI imite le loup.
%act:	p. 5-6, t-shirt, ALI se lève et vient vers EXP avec le support pour jouer.
*EXP:	oh+oh+oh+oh.
*ALI:	et ouh!
%com:	onomatopées imite cri loup.
%act:	p.11-12, ALI se lève et vient vers EXP avec le support pour jouer
*EXP:	ouh j'ai peur.
%com:	joue imite cri
%act:	EXP change de support.
@End	

ALI_3;6_T1_PPB	
*EXP:	et tu veux me raconter encore une petite histoire?
%act:	ALI joue avec les peluches présentes dans la pièce.
*ALI:	hmm.
*EXP:	celui-là?
*ALI:	euh oui je sais.
*EXP:	tu connais?
*ALI:	oui.
%act:	ALI a pris le support et s'installe sur le banc
*EXP:	d'accord.
%act:	ALI ouvre le support.
*ALI:	regarde.
%act:	p.3-4, crabe.
*ALI:	maman.
%act:	p.3-4, crabe, ALI pointe le crabe.
%com:	'maman' 2 occu, chevauchements de parole, EXP oui.
*ALI:	maman xxx tu?
%act:	p.3-4, crabe, ALI pointe le poisson puis le crabe
%com:	incompréhensible.
*ALI:	non.
%com:	'non' 2 occu.
%act:	p.3-4, crabe.
*ALI:	c'est sa maman ?
%act:	p.3-4, crabe, ALI pointe le crabe
*ALI:	non: c'est pas.
%act:	p.3-4, crabe, ALI fait non du doigt
*ALI:	collé.
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	c'est maman?
%act:	p. 5-6 étoile de mer, ALI pointe l'étoile de mer et à la fin de l'énoncé regarde EXP
*ALI:	non::!
%act:	p. 5-6 étoile de mer, ALI fait non du doigt et regarde EXP.
*ALI:	c'est sa maman?
%act:	p; 7-8, escargot, ALI pointe l'escargot et à la fin de l'énoncé regarde EXP
*ALI:	non::!
%act:	p; 7-8, escargot, ALI fait non du doigt, regarde EXP tout le long de l'énoncé.
*ALI:	c'est sa maman?
%act:	p.9-10, tortue, ALI pointe la tortue et regarde EXP tout le long de l'énoncé
*ALI:	non::!
%act:	p.9-10, tortue, ALI fait non du doigt, regarde EXP tout le long de l'énoncé.
*ALI:	c'est sa maman?
%act:	p.11-12, baleine, ALI pointe la baleine et regarde le support.
*ALI:	non::!

%act:	p.11-12, baleine, ALI fait non du doigt, regarde EXP à la fin de l'énoncé.
*ALI:	c+est sa maman?
%act:	p.13-14, pieuvre, ALI pointe la pieuvre et regarde le support.
*ALI:	non::!
%act:	p.13-14, pieuvre, ALI regarde EXP
*ALI:	c+est sa maman?
%act:	p.15-16, fin, ALI pointe la maman poisson.
*ALI:	oui maman!
%act:	p.15-16, fin, ALI regarde EXP à la fin de l'énoncé.
*EXP:	oh!
*ALI:	maman!
%act:	p.15-16, fin, ALI pointe la maman poisson.
*EXP:	c+est sa maman?
%act:	ALI pointe la maman poisson et regarde le support.
*ALI:	oui bisou.
%com:	onomatopée à 'bisou'.
%act:	p.15-16, fin..
*EXP:	bisous bisous.
*ALI:	à+demain.
%act:	ALI referme le support et va le ranger.
@End	

ALI_3;6_T1_PSB	
*ALI:	eh regard(e).
%act:	p.2-3, ours, ALI ouvre le support.
*ALI:	c+est poisson?
%act:	p.2-3, ours, ALI touche l'ours.
*ALI:	y+a bien.
%act:	p.2-3, ours, ALI montre le support à EXP
*ALI:	regarde!
%act:	p.2-3, ours, ALI soulève le support pour le montrer à EXP
*EXP:	oui je regarde.
*EXP:	qu+est+ce+que c+est?
%act:	p.2-3, ours, ALI montre le support à EXP
*ALI:	c+est bien.
%act:	p.2-3, ours, ALI caresse l'ours.
*ALI:	mais assis toi là+bas.
%act:	ALI indique une chaise à EXP
*EXP:	d+accord faut qu(e) j(e) m assois là+bas.
*ALI:	xxx.
%act:	p.2-3, ours, ALI tient le support face à EXP et caresse l'ours.
%com:	incompréhensible.
*ALI:	et xxx.
%act:	p.2-3, ours, ALI touche la petite souris.
%com:	long énoncé peu compréhensible.
*ALI:	euh oui.
%act:	ALI tourne les pages de droite à gauche, se retrouve à la p.1.
*ALI:	bye+bye.
*EXP:	bye bye c+est fini.
%act:	ALI range le support.
@End	

ALI_4;0_T2_JMHC	
*ALI:	le loup.
%act:	prend le support
*ALI:	je suis le loup miam!
%act:	se lève et vient jouer avec moi.
%com:	couverture
*ALI:	le pantalon.
%act:	pages de garde.
*ALI:	le loup::.
%com:	p.1-2, loup.
*ALI:	je te manger.
%com:	p.1-2, loup, ALI montre le support à EXP.
*ALI:	je te manger.
%com:	p.1-2, loup, ALI se lève et se dirige vers EXP.

*ALI:	son cu:lo::tte:.
%act:	p. 3-4, culotte.
*ALI:	et moi je mis t+shirt.
%act:	p.5-6, t-shirt.
*ALI:	je mets mes pantalons xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p. 9-10, pantalon.
*ALI:	et je mets mon sac.
%com:	p. 11-12, pull.
*ALI:	je mets mes bottes.
%act:	p. 13-14, bottes, lève jambe et pointe ses chaussons
*ALI:	je mets mes (.) chateau.
%com:	p. 15-16, chapeau.
%act:	ALI pointe le chapeau sur le support et regarde EXP.
*ALI:	je mets mes manteaux.
%act:	p. 17-18, manteau.
*ALI:	et voilà je te manger !
%act:	p.19-20, fin, se lève joue avec EXP.
%com:	répétition de 'ham' à la fin de l'énoncé.
*ALI:	au+revoir les animaux.
%com:	'au+revoir les animaux' 2 occu.
%act:	referme support.
@End	

ALI_4;0_T2_PPB	
*ALI:	pas ça oui celui+là.
%act:	ALI choisit le support
*EXP:	c+est quelle histoire celle+là?
*ALI:	xxx.
%com:	crie argh!
*EXP:	ah ah.
*ALI:	c+était maman de poisson.
%act:	p.1-2, début, ALI indique rapidement le poisson.
*ALI:	il pleure.
%act:	p.1-2, début.
*ALI:	maman t étais où?
%act:	p.1-2, début, ALI tourne la page.
%com:	'maman' 2 occu.
*ALI:	c+est sa maman?
%act:	p.3-4, ALI pointe le crabe
*ALI:	non: c+était de crabe.
%act:	p.3-4, crabe.
*ALI:	de crabe.
%com:	'de' 2 occu.
%act:	p.3-4, crabe, ALI regarde le support.
*ALI:	au+revoir crabe.
%act:	ALI tourne la page
*ALI:	au+revoir l escargot.
%act:	p.7-8, escargot, ALI tourne la page
%com:	ALI prononce mal escargot.
*ALI:	c+est sa maman?
%act:	p.9-10, tortue, ALI pointe la tortue et regarde EXP
*ALI:	non: c+est un escargot.
%act:	p.9-10, tortue, ALI regarde EXP et hochement de tête négatif.
*ALI:	c+est sa maman?
%act:	p.11-12, baleine, ALI pointe la baleine puis regarde EXP
*ALI:	mais non c+est de balei(ne) une grand balei(ne).
%com:	p.11-12, baleine.
%act:	ALI regarde EXP et fait non du doigt et geste de la taille.
*ALI:	c+est maman?
%act:	p.13-14, pieuvre, ALI pointe la pieuvre puis regarde EX
*ALI:	mais non:: y+a pas place ça.
%act:	p.13-14, pieuvre, ALI regarde EXP et fait non de la tête.
*ALI:	y+a pas place.
%act:	ALI regarde EXP et fait non de la tête.
*ALI:	ah c+est sa maman?
%act:	p.15-16, fin, ALI pointe la maman poisson puis regarde EXP.
*ALI:	mais oui:: c+est sa maman.
%act:	p.15-16, fin.

*ALI:	au+revoir maman bisous+bisous.
%act:	p.15-16, fin, ALI pointe toujours la maman et regarde le support.
*ALI:	et voilà.
%act:	ALI referme le support.
@End	

ALI_4;0_T2_PSB	
*ALI:	c+est quoi ?
%com:	echanges avec EXP pendant que ALI ouvre le support
%act:	p.3, ALI pointe l'ours.
*ALI:	c+est maman?
%act:	p.3, ALI pointe l'ours et regarde EXP.
*ALI:	c+est sa maman?
%act:	p.3, ALI pointe l'ours et regarde EXP.
*ALI:	non:: c+est un l ours.
%act:	p.3, ALI caresse l'ours sur le support.
*ALI:	c+est maman?
%act:	p.5, poisson, ALI pointe le poisson
*ALI:	non c+est un poisson.
%act:	p.5, poisson, ALI regarde EXP et tourne la page
*ALI:	c+est sa maman?
%com:	'c est man' faux départ.
%act:	p.7, serpent, ALI pointe le serpent
*ALI:	mais non c+est un serpent.
%act:	p.7, serpent, ALI regarde EXP
*ALI:	c+est sa maman?
%act:	p.9, tortue, ALI pointe la tortue et regarde EXP à la fin de l'énoncé.
*ALI:	non c+est une: escargot.
%com:	escargot pour tortue.
%act:	p.9, tortue, ALI regarde EXP et fait non de la tête
*ALI:	c+est maman?
%act:	p.11, fin, ALI pointe maman souris et regarde EXP
*ALI:	mais oui::!
%act:	p.11, fin.
*ALI:	c+est ça!
%act:	p.11, fin.
*ALI:	bisou maman!
%com:	'bisou' 2 occu.
%act:	ALI referme le support.
@End	

ALI_4;2_T3_CANARD	
*EXP:	tu veux bien faire bébé canard et la pluie?
%act:	ALI choisit le support seul et vient s'installer sur le banc.
*ALI:	et ça c'est bébé canard avec papa.
%com:	page de couverture confond papa avec le grand père.
%act:	pointe les personnages
*EXP:	hmm hmm.
*EXP:	tu y arrives?
%act:	ALI ouvre le support, tourne les premières pages
*EXP:	non.
*ALI:	voilà ça arrive.
%act:	pages 1-2, SU04 pose le support sur ses genoux.
*ALI:	et le bébé canard il veut pas le xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	pages 1-2, pointe bébé canard.
*ALI:	il est méchant.
%act:	tourne la page
*ALI:	oh le bébé.
%act:	pages 3-4 ALI pointe le bébé canard p. 4.
*ALI:	trois canards.
%act:	ALI pointe le bébés canard p.4.
*ALI:	trois bébés canards.
%act:	ALI pointe le bébés canard p.4.
*ALI:	trois.
*ALI:	un deux trois trois.
%act:	ALI pointe les bébés canard pages 3-4.
%com:	'un' deux occu.
*ALI:	trois bébé canards.
%act:	pages 3-4.
*ALI:	et le bébé canard.
%act:	pages 5-6.
*ALI:	maman elle a dit.
%act:	pages 5-6.
*ALI:	viens on va aller dans la maison.
%com:	'viens' 2 occu.
%act:	pages 5-6.
*ALI:	t(u) as xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 5-6.
*ALI:	et là ils sont à la mai::son.
%com:	'et' 2 occu.
*ALI:	c'est papa:.
%act:	pointe le papa page 8.
*ALI:	et le papa.
%act:	pointe le grand père canard page 8.

*ALI:	et grand père.
%act:	ALI pointe le grand-père page 9.
*ALI:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	page 9.
*ALI:	et petit oiseau il est trois fois.
%act:	pages 9-10.
*ALI:	il est trois.
%act:	pages 9-10.
*ALI:	et il est trois.
%com:	'il est trois' 2 occu.
%act:	pages 9-10.
*ALI:	et il est (.) plus fois.
%com:	'il est trois' 2 occu.
%act:	pages 9-10.
*ALI:	(..) il est fois.
%act:	pages 11-12, ALI tourne la page.
*ALI:	viens je donne quelque+chose.
%act:	pages 13-14.
*ALI:	viens je donne quelque+chose.
%com:	'viens' 2 occu.
%act:	pages 13-14.
*ALI:	mets ton botte.
	mets ton' 2 occu
%act:	ALI pointe les bottes pages 16.
*ALI:	(..) voilà.
%act:	pages 17-18
%com:	silence elle observe puis dit voilà en tournant la page
*ALI:	et maintenant c'est les petits qu'ils vont manger.
%com:	'c'est' 2 occu.
%act:	pages 19-20
*ALI:	et comme ça va aller.
%com:	'et' 2 occu.
%act:	pages 21-22
*ALI:	comme ça va aller comme ça.
%act:	pages 23-24
*ALI:	et maintenant c'est chanté le loup.
%act:	ALI referme et range le support.
%com:	@End

ALI_4;2_T3_JMHC	
*ALI:	voilà le loup::.
%com:	p. 1-2, loup.
*ALI:	je te mange!
%act:	p. 1-2, loup, ALI se lève joue avec EXP;
*ALI:	je te mange!
%act:	p.1-2, loup, se lève joue avec EXP;
*ALI:	hi!
%com:	rit
%act:	se rassoit
*ALI:	et maintenant c'est le culotte qui voulait manger ah!
%act:	p.3-4, culotte, se lève joue avec EXP et rit.
*EXP:	c'est la culotte qui mange.
*ALI:	le loup i(l) est pa(r)ti manger.
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	et ça c'est le (.).
*ALI:	ça c'est le t-shirt::.
%act:	p. 5-6, t-shirt.
*EXP:	le t-shirt.
*ALI:	ah je te manger!
%com:	crie, chvcht parole
%act:	p. 5-6, t-shirt, ALI joue
*ALI:	je te mange!
%com:	crie, chvcht parole
%act:	p. 5-6, t-shirt, ALI joue.
*ALI:	hi+hi+hi!
%com:	ALI rit.
*EXP:	le t-shirt il me mange.
*ALI:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	ça c'est le.
%com:	énoncé inachevé.
%act:	p. 7-8, ALI pointe les chaussettes et montre le support à EXP.
*ALI:	ça c'est (.).
%com:	énoncé inachevé.
%act:	p. 7-8, ALI pointe chaussettes sur support.
*ALI:	ça c'est quoi?
%com:	'c'est ' 21 occu.
%act:	p. 7-8, ALI pointe chaussettes sur support et montre à EXP
*EXP:	je sais pas c'est quoi?
*ALI:	euh (..).
*EXP:	chau (..) les chau.
*ALI:	les chaussettes.
%act:	p. 7-8, chaussettes.

*EXP:	les chaussettes.
*ALI:	les chaussettes i(l).
*EXP:	elle mange aussi?
%act:	se lève vers EXP
*ALI:	ah!
%com:	onomatopées crie
%act:	pages 7-8, chaussettes, ALI joue.
*EXP:	hmm hmm.
*ALI:	et ça c'est le pantalon qui est ah!
%com:	onomatopées crie
%act:	pages 9-10, pantalon, ALI joue.
*ALI:	et ça c'est le t-shirt.
%act:	pages 11-12, pull.
*ALI:	ça c'est quoi?
%act:	p. 11-12, ALI pointe le pull et montre le support à EXP.
*EXP:	c'est quoi?
*ALI:	une t-shirt.
%com:	p. 11-12, pull.
*EXP:	t-shirt?
*ALI:	oui.
%act:	p.11-12, pull.
*EXP:	un pull?
*ALI:	le pull.
%act:	p. 11-12, pull.
%com:	ALI est ravi de trouver le bon mot
*EXP:	pull ah.
*EXP:	il est de quelle couleur le pull?
*ALI:	xxx.
%com:	crie
%act:	ALI joue debout
*EXP:	il est de quelle couleur le pull?
*ALI:	le rouge.
*EXP:	le rouge d'accord.
*ALI:	ça c'est le botte.
%com:	'botte' 2 occu.
%act:	p. 13-14, bottes, touche ses chaussons au deuxième botte.
*EXP:	le botte.
*ALI:	xxx.
%act:	p. 13-14, bottes, ALI joue
%com:	ALI crie
*EXP:	les bottes aussi elles mangent il va être tout cassé le livre.
*ALI:	xxx pas manger.
%com:	incompréhensible.
%act:	p. 13-14, bottes.
*ALI:	il est joli.

%com:	à propos du pull.
%act:	p. 13-14, bottes.
*ALI:	il est rose.
%com:	'rose' 2 occu. à propos du pull.
%act:	p. 13-14, bottes.
*ALI:	et maintenant c'est le chapeau!
%act:	p.15-16, chapeau.
*ALI:	ah!
%com:	ALI crie
%act:	p.15-16, chapeau, ALI joue
*EXP:	et il est de quelle couleur le chapeau?
*ALI:	rose.
%com:	pour jaune.
%act:	p.15-16, chapeau.
*EXP:	rose d'accord.
*ALI:	et je j'a pas fini:.
%act:	p.19-20, fin.
*ALI:	il est où le loup?
%act:	page garde fin avec os.
*ALI:	je veux les manger.
%act:	page garde fin avec os.
*EXP:	et ben y'a plus.
*EXP:	je mets mon chapeau.
%act:	ALI tourne les pages, revient en arrière.
*EXP:	j arrive.
*ALI:	j arrive!
*ALI:	je te mange!
%com:	crie chvt parole EXP aïe.
%act:	se lève et joue.
@End	

ALI_4;8_T4_CANARD	
*ALI:	le petit xxx.
%com:	'le petit' 2 occu. et commentaire sur le h sur la couverture avant de débiter.
*ALI:	le petite maman papa va aller dans la le pluie et se bai[?].
%com:	ne finit pas son énoncé.
*ALI:	le bébé canard il va aller dans la pluie.
*ALI:	il a pas (a)dore les pluies qui vient.
%com:	'il a '2 occu.
%act:	pages 1-2.
*ALI:	alors petit canard il est venu sous la pluie.
%com:	'il est' 2 occu.
%act:	pages 3-4.
*ALI:	et son maman elle dit.
%act:	pages 3-4.
*ALI:	viens mon petit canard.
%act:	pages 3-4.
*ALI:	après son petit le petit canard il a dit.
%com:	'après son' 2 occu. 'après' 1 occu.
*ALI:	non je veux pas venir.
%act:	pages 3-4.
*ALI:	je veux aller à la maison.
%act:	pages 3-4.
*ALI:	et en plus et le petit canard il était il est fatigué.
%com:	'et en plus' 2 occu.
%act:	pages 5-6.
*ALI:	et en plus son maman elle dit.
%act:	pages 5-6.
*ALI:	tu viens mon petit ma bébé canard.
%act:	pages 5-6.
*ALI:	après maman elle dit.
%act:	pages 5-6.
*ALI:	oui je viens.
%act:	pages 5-6.
*ALI:	et en plus il rentre à la maison.
%com:	'il' 2 occu.
%act:	pages 7-8.
*ALI:	plus et son père il a dit.
%act:	pages 9-10.
*ALI:	tu peux chercher un botte et: un botte et un parapluie?
%com:	'et' 3 occu.
%act:	pages 9-10.
*ALI:	moi j en ai un grand parapluie.
%act:	ALI indique la dimension de ses bras.
*ALI:	ma man[?] mon papa il est acheté.

*ALI:	et en plus il a dit.
%com:	revient à l'histoire.
%act:	pages 9-10.
*ALI:	et après il a dit.
%act:	pages 11-12.
*ALI:	on a pas dans les bras.
%com:	'on a' 2 occu.
*ALI:	et en plus il cherche un petit quelque+chose.
%act:	pages 13 et 14 grenier
*ALI:	puis il cherche un botte et un parapluie.
%act:	pages 15-16, tourne la page.
*ALI:	et en plus sa maman elle a dit.
%act:	pages 17-18.
*ALI:	regarde moi maman.
%act:	pages 17-18.
*ALI:	après le petit+déjeuner.
%com:	'après' 2 occu.
%act:	pages 19-20.
*ALI:	il mange le petit+déjeuner.
%act:	pages 19-20.
*ALI:	plus il xxx parapluie.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 21-22.
*ALI:	et en plus le petit canard bébé.
%com:	'et en plus' 2 occu.
%act:	pages 23-24.
*ALI:	en plus il est content.
%com:	début incompréhensible.
%act:	pages 23-24.
*ALI:	et en plus c'est fini.
@End	

ALI_4;8_T4_DESA	
*EXP:	allez ali je t écoute oh tu peux regarder ce que c est et me
	raconter c(e) qu il+y+a sur cette feuille parce+que moi je (ne) sais pas.
*ALI:	alors.
*EXP:	vas y ouvre (.) hein hein.
%com:	ALI ouvre l'image.
*ALI:	les petites des enfants ils jouer.
%com:	'les petites' 2 occu.
*ALI:	ils jouent.
*ALI:	une balançoire mais il xxx.
%com:	incompréhensible.
*ALI:	et en plus il glisse sur un toboggan.
*ALI:	et en plus il fait le rigolo.
*ALI:	et en plus le petite euh le hmm les garçons tiens le basket.
*ALI:	il tou(r)ne.
%com:	il tourne 2 occu.
*ALI:	et en plus il dit.
*ALI:	coucou:!
*ALI:	après il dit.
*ALI:	coucou.
*ALI:	après il dit.
*ALI:	comment ça va:?
*ALI:	après il a dit.
*ALI:	oui ça va.
*ALI:	et en plus il a dit que (..) tu peux jouer avec moi?
*ALI:	après il a dit.
*ALI:	oui je peux jouer avec toi mais un p(e)tit peu xxx.
%com:	incompréhensible.
*ALI:	et en plus j+en ai petite xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	ALI regarde l'image sans pointer.
*ALI:	et après le petite maman et le petite fille met son chaussure et ferme son chaussure.
*ALI:	et en plus il assis.
*ALI:	et en plus il ferme son chaussure.
*ALI:	y+a une autre maman.
*ALI:	et après la petite fille il dit.
*ALI:	non je veux toboggan.
*ALI:	après son maman il a dit.
*ALI:	non on peut pas faire toboggan.
*ALI:	y+a plein de filles.
*ALI:	et en plus c'est son maman elle a dit.
*ALI:	on entre à la maison.
*ALI:	et en plus (.) elle a dit que non moi j(e) veux toboggan.
*ALI:	mais après son maman elle a dit.
*ALI:	on fait une fois.

*ALI:	et en plus elle est partie.
*ALI:	elle a fait une fois.
*ALI:	elle est revenue.
*ALI:	et en plus elle est partie au à la maison.
*EXP:	super.
@End	

ALI_4;8_T4_JMHC	
*ALI:	et qui a fait ça?
%act:	pointe trait feutre page couverture support.
%com:	'qui a' 2 occu.
*EXP:	je ne sais pas c'est pas moi.
*ALI:	alors le petit méchant loup.
%com:	p couverture
*ALI:	et en plus il met sa pantalon.
%com:	pages de garde
*ALI:	le petits.
%com:	pages de titre.
*ALI:	c'est là.
%act:	p.1-2, loup.
*ALI:	y+a un petit de loup qui est dent qui est très là.
%act:	p. 1-2, loup, à 'dent' ALI montre dents longues sur sa bouche avec ses mains.
*ALI:	et en plus il met sa culotte.
%act:	p. 3-4, culotte, ALI mime acte de mettre une culotte.
*ALI:	et puis sa t-shirt.
%act:	p. 5-6, t-shirt, ALI mime acte de mettre un t-shirt.
*ALI:	et en plus il met ses (..) chaussons.
%act:	p. 7-8, chaussettes, regarde EXP à 'ses'.
%com:	cherche son mot, 'ses' 5 occu.
*ALI:	en plus il met ses chaussettes.
%act:	p. 7-8, chaussettes, ALI mime acte de mettre ses chaussettes
*ALI:	les chaussettes il met.
%act:	p. 7-8, chaussettes.
*ALI:	et en plus il met de pantalon avec la culotte avec sa.
%act:	p. 9-10, pantalon, mime acte de mettre pantalon.
*ALI:	et en plus il met sa pull.
%act:	p. 11-12, pull, ALI mime acte de mettre un pull.
*EXP:	son pull oui.
*ALI:	il se met sa pull.
%act:	p. 11-12, pull, ALI mime acte de mettre un pull.
*ALI:	et en plus il met les bottes.
%act:	p. 13-14, bottes, ALI début mime acte de mettre des bottes
*ALI:	et en plus il met sa chapeau.
%act:	p. 15-16, chapeau.
*ALI:	et en plus il met son manteau noir::.
%act:	p. 17-18, manteau.
*EXP:	hmm hmm.
*ALI:	et en plus il arrive ah!
%com:	onomatopées, ALI imite le loup.
%act:	p. 19-20, fin, ALI joue et le support est tourné vers EXP.
@End	

ALI_4;8_T4_PSB	
*EXP:	tu veux m en raconter une autre?
*ALI:	oui je veux te raconter une autre.
*EXP:	d+acord alors oh celle+là+là je pense que tu la connais
	aussi mais moi j ai tout oublié parce+que c+étaient les vacances.
*ALI:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	ALI prend le support
*ALI:	le petite hérisson il trouve sa petite la petite hérisson.
%com:	couverture.
*ALI:	et en plus il ga(r)de l histoire.
%act:	ALI ouvre le support
*ALI:	mais:: pas là.
%act:	p. titre-1, début, ALI soulève le support pour jouer.
*EXP:	hein oh y+a un trou de souris.
%act:	ALI regarde par le trou de la petite souris de la page de couverture.
*ALI:	et plus souris il va aller.
%act:	p.titre-1, début.
*ALI:	il va chercher son petite bébé se voilà.
%com:	'son petite' 3 occu, 'se' pour souris?
%act:	p.titre-1, début, ALI regarde le support.
*ALI:	et en plus le petit de il fait le tout doux.
%act:	p.3, ours, ALI caresse un peu l'ours sur le support.
*ALI:	et après et elle dit.
*ALI:	ah::!
%act:	p.3, ours.
*ALI:	et après elle est venue.
%com:	'et après' 2 occu.
%act:	p.3, ours.
*ALI:	et après c+est le.
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	que c+est le poisson qu elle arrive.
%act:	p.5, poisson.
*ALI:	et en plus le petit serpent qui fait sss.
%com:	ALI imite le serpent, onomatopée
%act:	p.7, serpent, ALI tourne la page.
*ALI:	et xxx comme ça du serpent dans les animaux.
%com:	incompréhensible, ALI s'adresse à EXP..
%act:	p.7, serpent, ALI montre le support à EXP.
*ALI:	et en plus elle est part.
%act:	p.7, serpent.
*ALI:	et elle est fait.
%act:	p.7, serpent.
*ALI:	ah::!
%act:	p.7, serpent, ALI tourne la page à la fin de l'énoncé.

*ALI:	et en plus il+y+a une petite une tortue qu elle est venue.
%act:	p.9, tortue, ALI pointe la tortue.
*ALI:	qu il dit.
%act:	p.9, tortue, ALI pointe la tortue.
%com:	'il dit ' 2 occu.
*ALI:	tu es pas vu ma petite souris?
%act:	p.9, tortue.
*ALI:	après l autre tortue elle dit.
%act:	p.9, tortue.
*ALI:	non j ai pas vu ton souris.
%act:	p.9, tortue.
*ALI:	puis j(e) t ai trouvé son souris.
%act:	ALI tourne la page.
%com:	ALI prononce puisse entre puis et plus.
*ALI:	le souris elle a trouvé son souris.
%act:	p. 10-11, fin, ALI touche les deux souris
*ALI:	et ensuite il est revenu.
%act:	p. 10-11, fin.
*ALI:	bye+bye.
%act:	p. 10-11, fin, ALI referme le support.
*ALI:	c'est fini.
%act:	ALI rend le support.
@End	

ALI_4;8_T4_PPB	
*ALI:	le petit yyy.
%act:	ALI ouvre le support
%com:	onomatopée teut teut
*ALI:	il dit.
%com:	'il' 3 occu.
%act:	p.1-2, début.
*ALI:	maman tu es pas là ?
%act:	p.1-2, début.
*ALI:	et après et en plus le petite poisson d eau il est passé.
%act:	p.1-2, début.
*ALI:	il est pas allé au bord de l eau.
%act:	ALI tourne la page
*ALI:	et en plus le petit crabe.
%act:	p.3-4, crabe.
*ALI:	tu es vu ma petite mamie?
%act:	p.3-4, crabe.
*ALI:	et après le crabe il a dit.
%act:	p.3-4, crabe, ALI regarde EXP.
*ALI:	non il est pas là ton maman.
%act:	p.3-4, crabe.
*ALI:	et en plus le petit étoile il a dit.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	qui tu as vu ma maman?
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	après l étoile il a dit.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	non il est pas là ton maman.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	en plus le petit escargot il dit.
%act:	p.7-8, escargot.
*ALI:	il est où?
%act:	p.7-8, escargot
*ALI:	et tu m as vu ma maman?
%act:	p.7-8, escargot
*ALI:	et après escargot il a dit.
%act:	p.7-8, escargot
*ALI:	non j(e) l ai pas vu ton maman.
%act:	p.7-8, escargot.
*ALI:	et en plus il est reparti.
%act:	p.7-8, escargot.
*ALI:	c'est tortue.
%act:	p.9-10, tortue.
*ALI:	et en plus moi moi j en ai tortue.
%act:	ALI regarde EXP

*ALI:	et s+appelle.
*ALI:	et c+est.
*ALI:	s+appelle comme ça tortue.
*ALI:	et c+est.
*ALI:	et l(e) et ce l autre elle s+appelle sumboukou.
%act:	ALI lève l'index de la main à 'l'autre' et regarde EXP.
*ALI:	et en plus il s+a(ppelle).
*ALI:	le l autre tortue il s+appelle même euh un tortue génial.
%act:	ALI regarde EXP et joue avec son bracelet.
%com:	'tortue génial' 2 occu.
*ALI:	et y+a un gros.
*ALI:	y+a que une grande maison tortue génial.
%act:	ALI représente la grande maison tortue géniale en écartant les bras, elle regarde EXP
*ALI:	et en plus y+a un nuage.
*ALI:	y+a un nuage que.
*ALI:	y+a un nuage.
%act:	ALI illustre le nuage avec des gestes des bras plus petit que pour la maison tout en regardant EXP.
*ALI:	et en plus il sumboukou il monte sur le nuage.
%act:	ALI mime 'monte' avec ses deux doigts sur la table.
*ALI:	et en plus il vole nuage.
%com:	fin de l'énoncé.
*ALI:	et il redescend.
%act:	ALI mime l'acte de descendre.
*ALI:	et en plus il monte sumboukou.
*ALI:	il va aller plus loin.
*ALI:	il va aller plus loin.
%act:	ALI indique 'plus loin' par des gestes, puis regarde à nouveau le support.
*ALI:	et en plus le baleine.
%act:	p.11-12, baleine, ALI lève le support vers EXP.
*EXP:	ah ah grande baleine et le tout petit.
%act:	ALI repose le support.
*ALI:	la grande baleine et le petit poisson il est toute petite.
%com:	chevauchement de paroles, ALI reprend l'énoncé de EXP.
%act:	p.11-12, baleine, ALI marque dimension du petit poisson sur le support.
*ALI:	et en plus le baleine il a dit.
%act:	p.11-12, baleine.
*ALI:	tu as vu ma maman?
%act:	p.11-12, baleine.
*ALI:	après le baleine il a dit.
%act:	p.11-12, baleine.
*ALI:	non j ai pas ton.

%act:	p.11-12, baleine.
*ALI:	et il et je a pas vu ton maman.
%act:	p.11-12, baleine.
*ALI:	puis après et ce[?].
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	et elle a dit.
%com:	'et' 2 occu.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	le petit tiens.
%act:	p.13-14, pieuvre, ALI regarde EXP à la fin de l'énoncé.
*ALI:	et après il a dit.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	et tu m as vu ma maman?
%act:	p.13-14, pieuvre.
%com:	'tu m'as vu' 2 occu.
*ALI:	après il a dit.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	non je t ai pas vu ton maman.
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	et voilà il est trouvé son maman!
%act:	p.15-16, fin, ALI soulève le livre vers EXP.
*EXP:	hmm il a trouvé sa maman!
*EXP:	d+accord.
%act:	ALI referme le support.
@End	

ALI_5;1_T6_DESA	
*ALI:	y+avait une maitresse.
*ALI:	il dit.
%act:	ALI pointe un personnage en bas à droite de l'image.
*ALI:	j arrive pas à monter maitresse.
*ALI:	tu peux m+aider?
*ALI:	hmm mais non ophélie[?].
*ALI:	tu peux monter facile.
%act:	ALI pointe la dame blonde.
*ALI:	c+est facile de monter.
*ALI:	et après viens.
%act:	ALI regarde l'image.
*ALI:	viens je vais te montrer quelque chose.
*ALI:	tu peux pas jouer avec les filles?
*ALI:	non j(e) veux faire de la ba.
%com:	énoncé inachevé.
*ALI:	j(e) veux faire du toboggan.
*ALI:	comme tu veux et je j(e) arrive pas à te porter.
*ALI:	mais moi je veux monter mais pour faire du toboggan.
*ALI:	regarde même le petit garçon il sait monter toute seule.
%act:	ALI regarde l'image sans pointer du doigt.
*ALI:	et après y+a une autre fille qui fait du vélo.
%act:	ALI pointe le personnage sur l'image.
*ALI:	et après il court.
%act:	ALI pointe le personnage sur l'image.
*ALI:	il roule.
*ALI:	et après une autre y+a trois enfants une fille une fille et un garçon.
%com:	'y+a trois' 2 occu.
%act:	ALI pointe le ballon de foot puis parcourt des yeux l'image.
*ALI:	il fait du vélo toute seule.
%com:	'toutes seuls' 3 occu.
*ALI:	et après il+y+a une ballon de foot.
%act:	ALI pointe le ballon de foot sur l'image.
*ALI:	et après (.) hmm y+a une p(e)tite fille qui attache son petite chaussure.
%act:	ALI pointe la scène sur l'image et ALI inspire au début de l'énoncé.
*ALI:	et après y+a un les deux filles.
%act:	ALI pointe les deux personnages sur l'image.
*ALI:	ils courent pour attraper le petite fille.
%act:	ALI pointe la scène du foulard.
*ALI:	y+a un garçon.
%act:	ALI pointe le garçon sur les cordes.
*ALI:	il sait faire du toboggan:.
*ALI:	et après une autre garçon qui fait du ballon.
%act:	ALI pointe le garçon au ballon rouge.
*ALI:	un autre garçon il fait du l' escalade.

%act:	ALI pointe le garçon sur les cordes.
*ALI:	il monte toujours.
%act:	ALI pointe le garçon sur les cordes.
*ALI:	et après il a glissé.
%act:	ALI pointe le garçon sur le toboggan.
*ALI:	et voilà.
%com:	la description continue avec l'étayage de l'investigateur.
@End	

ALI_5;1_T6_JMHC	
*EXP:	tu veux commencer par laquelle le loup ou le poisson ?
%com:	installation
*ALI:	le loup.
%com:	ALI n'a pas le support
*EXP:	ah wouai je sais tu veux le loup.
%act:	EXP donne le support à ALI.
*ALI:	et cette chaise est trop p(e)tite.
*EXP:	et cette chaise est trop p(e)tite ?
*ALI:	non oui elle est trop petit.
*ALI:	j(e) vais prendre une autre.
%act:	ALI change de chaise.
%com:	chevauchement de paroles EXP 'd'accord'
*EXP:	d'accord (...) ouh ça va ?
*EXP:	allez je t'écoute.
*ALI:	le loup il met tous ses habits.
%com:	p. de garde.
*ALI:	il fait n+importe+quoi.
%com:	p. de garde.
*ALI:	et il met et après.
%com:	p. de garde.
*ALI:	c'est le loup.
%com:	p. titre
*ALI:	le loup il fait comme ça.
%act:	sourit comme le loup.
%com:	p.1-2, loup.
*ALI:	et après il a mis son culotte.
%act:	p.3-4, culotte.
*ALI:	et puis le t+shirt.
%act:	p.-5-6, t-shirt.
*ALI:	les chaussettes.
%act:	p.7-8, chaussettes.
*ALI:	et le pantalon.
%act:	p.9-10, pantalon.
*ALI:	et le pull.
%act:	p.11-12, pull.
*ALI:	et les bottes noires.
%act:	p.13-14, bottes.
*ALI:	son cha son bonnet.
%com:	commence par dire chapeau mais s'interrompt.
%act:	p. 15-16, chapeau.
*ALI:	et après son manteau de noir à la même couleur que son botte.
%act:	p.17-18, manteau.
*ALI:	et après dit.
%act:	p.19-20, fin.

*ALI:	hmm je suis le roi.
%act:	p.19-20, fin, ALI adopte même position que loup sur illustration
*EXP:	hmm hmm.
*ALI:	et après c'est fini.
%act:	ALI referme le support.
*EXP:	d'accord.
@End	

ALI_5;1_T6_PPb	
*ALI:	le poisson.
%act:	ALI ouvre le support.
*ALI:	la dernière fois le poisson était tout mou.
%act:	p.1-2, début.
*ALI:	il était tout noir.
%act:	p.1-2, début.
*ALI:	il xxx sa maman.
%com:	incompréhensible "passait" ?
%act:	p.1-2, début.
*ALI:	alors il nage.
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	xxx.
%act:	p.1-2, début, ALI du bras mime la nage du poisson.
%com:	onomatopées bloup bloup bloup
*ALI:	il rencontre une crabe.
%com:	ALI énonce sous une forme un peu chantante
%act:	ALI termine de tourner la page.
*ALI:	est+ce+que tu es ma maman?
%act:	p3-4, crabe.
*ALI:	non: je suis le crabe.
%act:	p3-4, crabe.
*ALI:	et après il dit.
%act:	p3-4, crabe, ALI commence à tourner la page.
*ALI:	tu sais où est ma maman?
%act:	p3-4, crabe.
*ALI:	non je ne sais pas où il est.
%act:	p3-4, crabe.
*ALI:	et à côté un p(e)tit et trop loin.
%act:	p3-4, crabe.
*ALI:	oh je va vite.
%act:	ALI tourne la page
*ALI:	et est+ce+que tu es ma maman?
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	non est pas ta maman.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	j(e) suis un étoile doré dans le ciel.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	et j étais tombé dans l eau.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	est+ce est+que tu as reconnaitre maman?
%act:	p.5-6, étoile de mer, ALI regarde le petit poisson.
*ALI:	non j ai été grand tu sais.
%act:	p.5-6, étoile de mer, ALI regarde l'étoile de mer.
*ALI:	wouai.

%act:	p.5-6, étoile de mer, ALI regarde l'étoile de mer.
*ALI:	elle est xxx trop loin.
%act:	ALI tourne la page.
%com:	incompréhensible.
*ALI:	et est+ce+que tu es ma maman?
%act:	p.7-8, escargot, ALI regarde l'escargot.
*ALI:	non je suis un escargot.
%act:	p.7-8, escargot, ALI regarde EXP
*ALI:	et après il dit.
%act:	ALI commence à tourner la page.
%com:	'et après il' 4 occu, ALI cherche comment formuler son énoncé.
*ALI:	le petit poisson il dit.
%act:	p.7-8, escargot.
*ALI:	tu sais où il habite ma maman?
%act:	p.7-8, escargot, ALI remet la page avec l'escargot.
*ALI:	et ben il un il est trop loin en plus.
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	et après est+ce+que tu es maman?
%act:	p. 9-10, tortue, ALI pointe la tortue.
*ALI:	est+ce+que tu es ma maman?
%act:	p. 9-10, tortue, regard de ALI va du poisson à la tortue.
*ALI:	non je suis une tortue.
%act:	p. 9-10, tortue, ALI regarde EXP à la fin de l'énoncé.
*ALI:	et après dit.
%act:	p. 9-10, tortue.
*ALI:	tu sais où est ma maman?
%act:	p. 9-10, tortue, ALI regarde le support
*ALI:	non elle est trop loin.
%act:	p. 9-10, tortue, ALI s'apprête à tourner la page.
*ALI:	et après y+a un grand un grosse baleine.
%act:	p. 11-12, baleine.
*ALI:	eh est+ce+que tu es ma bal[?]?
%com:	ALI n'achève pas le mot 'baleine'
%act:	p. 11-12, baleine, regard de ALI va du petit poisson à la baleine.
*ALI:	est+ce+que tu es ma maman?
%act:	p. 11-12, baleine.
*ALI:	non je suis un grosse baleine.
%com:	ALI prononce 'grosse baleine' doucement avec une voix grave.
%act:	p. 11-12, baleine.
*ALI:	et après il dit.
%act:	p. 11-12, baleine, ALI regarde vers le petit poisson
*ALI:	est+ce+que tu intéresses ma maman?
%act:	p. 11-12, baleine, ALI regarde la tête de la baleine
*ALI:	il dit.
%act:	p. 11-12, baleine, ALI regarde le poisson

*ALI:	oui y+a un p(e)tit peu plus loin.
%com:	ALI grosse voix et lentement.
%act:	p. 11-12, baleine, ALI se frotte l'oeil droit.
*ALI:	ap[?] et après il rencontra[?] ça et ap[?].
%act:	ALI se frotte l'oeil ce qui nuit à la bonne énonciation et
	prononciation tout en tournant la page.
%com:	'après' coupé deux fois.
*ALI:	ces fait comme ça.
%com:	'ces' 2 occu.
%act:	p. 13-14, pieuvre, ALI oscille des bras pour imiter la pieuvre.
*EXP:	hmm hmm une pieuvre.
%act:	p. 13-14, pieuvre, ALI oscille toujours des bras.
*ALI:	une pieu[?].
%act:	p. 13-14, pieuvre.
%com:	ALI commence à répéter le mot 'pieuvre' mais pas jusqu'au bout.
*ALI:	et il dit.
%act:	p. 13-14, pieuvre, ALI montre du doigt le petit poisson mais sans
	toucher le support.
*ALI:	tu sais où habite ma maman?
%act:	p. 13-14, pieuvre.
*ALI:	non je suis une pieuvre.
%act:	p. 13-14, pieuvre, ALI regarde EXP
%com:	ALI prononce d'une voix effrayante.
*ALI:	et après le poisson dit.
%act:	p. 13-14, pieuvre, ALI pointe le poisson et regarde le poisson.
*ALI:	tu sais où habite ma maman?
%act:	p. 13-14, pieuvre.
*ALI:	non elle a elle est trop loin.
%act:	p. 13-14, pieuvre, ALI regarde brièvement la pieuvre puis commence à tourner la page.
*ALI:	hein non elle est un p(e)tit peu plus loin.
%act:	p. 13-14, pieuvre, ALI a un bref mouvement de la tête entre le
	'hein' et le 'non', ALI voit la maman poisson en tournant la page,
	elle revient en arrière et reformule l'énoncé.
%com:	'elle est' 2 occu.
*ALI:	et après elle est content.
%act:	p.15-16, fin.
*ALI:	elle a retrouvé sa maman:!
%act:	p.15-16, fin.
*EXP:	bravo tu racontes très+bien.
%act:	EXP applaudit.
*ALI:	bon je raconte un autre.
@End	

ALI_5;1_T6_PSB	
*ALI:	(il)+y+a un p(e)tite souris qui a perdu son enfant.
%act:	p.titre-1, début, ALI ouvre la support.
*ALI:	elle rencontre.
%act:	p.2-3, ours,
*ALI:	eh tu sais où est ma ou est?
*ALI:	non::.
%act:	p.3, ours, ALI touche l'ours
*ALI:	yyy.
%act:	p.3, ALI touche l'ours.
%com:	ALI crie.
*ALI:	y+a.
%com:	'y+a' 2 occu, énoncé inachevé
%act:	p.3, ours, ALI caresse l'ours.
*ALI:	et en plus il est doux.
%act:	p.3, ours, ALI caresse l'ours.
*ALI:	et en plus il dit.
%act:	p.3, ours, ALI commence à tourner la page.
*ALI:	yyy.
%com:	ALI imite le cri.
%act:	p.3, ours.
*ALI:	il crie.
%act:	p.3, ours, ALI tourne la page
*ALI:	et on rencontre un petit poisson.
%act:	p.4-5, poisson.
*ALI:	et après il lui demande.
%act:	p.4-5, poisson.
*ALI:	tu sais où habite mon chéri?
%act:	p.4-5, poisson.
*ALI:	non je n(e) sais pas.
%com:	à la fin de l'énoncé, ALI crie.
%act:	p.4-5, poisson.
*ALI:	il dit!
%act:	p.4-5, poisson.
*ALI:	je te casser la tête.
%act:	p.4-5, ALI tourne la page à la fin de l'énoncé.
*EXP:	hmm hmm hmm.
%act:	ALI tourne la page
*ALI:	tu sais serpent où habite ma chérie?
%act:	p.6-7, serpent.
*ALI:	non je sais pas.
%act:	p.6-7, serpent.
*ALI:	je suis un serpent xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.6-7, serpent.

*ALI:	et en plus.
%act:	p.6-7, serpent.
*ALI:	et tu t en+souviens?
%com:	ALI interaction orale.
*ALI:	j avais vu une dame.
%act:	ALI lève la main à dame.
*ALI:	et deux dames.
%act:	ALI indique deux avec ses doigts
*ALI:	c+était un serpent tout grand.
%act:	ALI écarte les bras à grand.
%com:	'tout grand' 2 occu.
*ALI:	et après un ane un petit euh un.
%com:	'et après ' 2 occu, ' un pe(tit)' 1 occu, 'un' 5 occu, ALI cherche ses mots
*ALI:	et après c+est le serpent qui l a mangé.
%act:	p.7, serpent, ALI indique le serpent sur le support et regarde EXP
*ALI:	là jusqu'à là.
%act:	ALI geste pour la dimension jusqu'à sa taille.
%com:	'là' 2 occu, chevauchement de paroles EXP 'd'accord'.
*EXP:	ben dis donc!
*ALI:	là il était rouge.
%com:	interaction avec EXP, chevauchement de paroles EXP 't(u) as pas eu peur?'
*EXP:	t(u) (n) as pas eu peur?
%act:	ALI fait non de la tête.
*EXP:	on continue ben!
%act:	EXP tourne la page du support.
*ALI:	wouai.
*ALI:	et ben il dit.
%act:	p.8-9, tortue.
*ALI:	où est.
%act:	p.8-9, tortue, ALI regarde la tortue.
*ALI:	tu sais où habite ma chérie?
%act:	p.8-9, tortue, ALI regarde la tortue.
*ALI:	non je peux pas xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.8-9, tortue, ALI regarde la tortue.
*ALI:	je suis un tortue.
%act:	p.8-9, tortue, ALI regarde la tortue.
*EXP:	un ou une tortue?
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	une tortue.
%act:	p.10-11, fin.
*ALI:	et après il a retrouvé sa petite chérie.
%act:	p.10-11, fin.
*ALI:	et ça c+est sa maman.
%act:	p.10-11, fin, ALI indique la maman souris.

*EXP:	hmm hmm.
%act:	p.10-11, fin, ALI touche la maman souris.
*EXP:	et oui.
%act:	ALI referme le support.
@End	

ALI_5;6_T7_CH	
*EXP:	xxx.
*ALI:	ah oui je savais.
%com:	chevauchement paroles
%act:	EXP installe le support.
*EXP:	raconte une histoire (..) tu peux te lever ALI si tu veux regarder toute les images.
*ALI:	wouai.
*EXP:	ça c'est la première.
%com:	image 1
*ALI:	y+avait une la vache.
*ALI:	le cheval il était dans la ferme.
%com:	'il était' 2 occu.
*ALI:	il a dit.
*ALI:	oh salut toi xxx!
%com:	onomatopée 'hi'
*ALI:	meuh!
*ALI:	et après la le cheval il a dit.
*ALI:	tu es où toi?
%com:	'tu' 3 occu, image 1.
*ALI:	tu viens d où ?
*ALI:	moi j(e) suis un vache.
%com:	'moi je suis' 3 occu, image 1.
*ALI:	j habite dans la ferme comme des cheval.
*ALI:	oh d+accord.
*ALI:	euh j(e) peux aller dans ton?
%act:	ALI regarde d'un coup EXP fin énoncé.
%com:	'dans ton' 2 occu, image 1.
*ALI:	euh ?
*ALI:	c'est un nom.
*ALI:	ne dis pas.
*ALI:	hmm.
*ALI:	xxx j(e) peux aller dans ta ferme?
%com:	incompréhensible.
*ALI:	oui xxx.
%com:	image 2, onomatopée 'meuh'.
*ALI:	alors le cheval il galope.
*ALI:	il galope de sauter.
%com:	image 3
*ALI:	il est arrivé à sauter.
%com:	image 4
*ALI:	et après la vache il xxx de tomber.
%com:	image 5, incompréhensible
*ALI:	la le vache il a aidé un tout p(e)tit peu.
*ALI:	qui s'était fait mal le cheval.
*EXP:	d+accord.

@End	
------	--

ALI_5;6_T7_DESA	
*ALI:	la la maitresse i(l) s+est occupé de ses baskets pour fermer.
*ALI:	la petite fille i(l) est en train de faire du vélo le garçon aussi et la p(e)tite fille aussi.
*ALI:	le garçon il était aller faire du bowling le petit garçon.
*ALI:	le garçon il dit.
*ALI:	viens copain.
*ALI:	on va jouer au ballon.
*ALI:	bon d'accord ça c'est très une idée.
*ALI:	et le garçon il dit.
*ALI:	non moi je veux pas jouer hein.
*ALI:	moi je suis bête.
*ALI:	xxx.
%com:	incompréhensible.
*ALI:	il voudrait monter jusqu'à là+haut de cette montagne.
*ALI:	et on dirait qu'il était xxx.
%com:	incompréhensible.
*ALI:	et le p(e)tit garçon en train de monter était.
*ALI:	il était.
%com:	'était' 4 occu.
*ALI:	y+avait le p(e)tit garçon.
*ALI:	il voudrait jouer au foot.
%act:	ALI pointe rapidement le garçon sur le mur d'escalade.
*ALI:	et la p(e)tite fille dit.
*ALI:	viens petit garçon.
*ALI:	on joue tous les deux.
*ALI:	et après montrer la maîtresse.
*ALI:	et la petite fille il dit.
*ALI:	non maitresse y+a un garçon qui m'embête.
%com:	'maitresse' 2 occu.
*ALI:	alors xxx.
%com:	incompréhensible.
*ALI:	petit garçon puisque tu es jeune ne fait pas fait mal avec les filles.
*ALI:	les filles sont très très très gentilles.
*ALI:	et après la xxx.
%com:	incompréhensible.
*ALI:	ils sont xxx.
%com:	incompréhensible.
*ALI:	y+avait un qui avait joué au football.
%com:	ALI regarde EXP après avoir fini la tâche.
@End	

ALI_5;6_T7_JMHC	
*ALI:	le gros loup.
%act:	reg exp fin énoncé
%com:	page de couverture
*ALI:	j ai déjà fait cette histoire moi.
%com:	chvt parole EXP wouai.
*ALI:	le grand loup il est là.
%com:	page de titre
*ALI:	ah+ah+ah+ah.
%com:	onomatopées page 1-2, loup.
*ALI:	le loup il commence par sa culotte.
*ALI:	et après son t+shirt.
*ALI:	ses chaussettes.
*ALI:	sa pon[?] son pantalon.
*ALI:	son pull.
*ALI:	et ses bottes.
*ALI:	son chapeau.
*ALI:	et son.
%act:	p. 17-18, manteau.
*ALI:	c'est quoi là ?
%act:	p. 17-18, manteau.
*ALI:	la veste.
%act:	p. 17-18, manteau.
%com:	long silence au début.
*ALI:	et après il dit.
%act:	p. 17-18, manteau.
*ALI:	je suis un grand un méchant loup.
%act:	p. 19-20, fin.
*ALI:	quel farceur.
%com:	'quel' farceur' 2 occu.
%act:	p. 19-20, fin.
*ALI:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages garde fin.
*EXP:	d+accord.
%act:	changement de support.
@End	

ALI_5;6_T7_PPB	
@Media:	ALIOCT14 video
*ALI:	yyy.
%act:	ALI ouvre le support
%com:	silence.
*ALI:	hmm maman je l ai perdue.
%com:	ALI imite voix pleurnicharde.
%act:	p.1-2, début.
*ALI:	et c(el)ui+la est+ce+que tu es ma maman?
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	non j(e) suis un étoile de mer.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	oh d+accord.
%act:	ALI tourne la page
*ALI:	est+ce+que tu es ma maman?
%act:	p. 7-8, escargot.
*ALI:	non je suis un hmm?
%act:	p. 7-8, escargot, ALI relève la tête met sa main devant la bouche.
*EXP:	je suis un?
*EXP:	es+car+got.
%com:	EXP chuchote très doucement
%act:	ALI regarde EXP
*ALI:	je suis un escargot.
%act:	p. 7-8, escargot.
*ALI:	mais tu es bien ma maman?
%act:	p. 7-8, escargot.
%com:	'mais' 2 occu.
*ALI:	non je suis un escargot.
%com:	ALI refait la paire adjacente qn/rép.
%act:	p. 7-8, escargot.
*ALI:	est+ce+que tu es ma maman?
%act:	p. 9-10, tortue.
*ALI:	non j ai un tortue.
%act:	p. 9-10, tortue.
*ALI:	tu es bête quoi?
%act:	p. 9-10, tortue.
*ALI:	oh d+accord ça marche.
%act:	p. 9-10, tortue, ALI essaie de tourner la page.
*ALI:	au+revoir xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	eh+oh et tu es ma maman?
%act:	p.11-12, baleine.
*ALI:	non je suis un gros baleine.
%act:	p.11-12, baleine.

*ALI:	est+ce+que tu es ma maman?
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	non.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	c'est non.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	j(e) suis un.
%com:	ALI n'achève pas sa phrase, elle cherche ses mots
%act:	p.13-14, pieuvre, ALI baisse les épaules.
*ALI:	(.) un:.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*EXP:	xxx.
%com:	EXP chuchote très très doucement.
*EXP:	pieuvre.
%act:	ALI regarde EXP.
*ALI:	je suis un pieuvre.
%act:	p.13-14, pieuvre, ALI regarde EXP.
*EXP:	pieuvre.
*ALI:	une pieuvre.
%com:	ALI répète le mot.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	et après il s'est+en+allé.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	alors ça marche.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	d'accord.
%act:	p.15-16, fin.
*ALI:	est+ce+que tu es maman?
%act:	p.15-16, fin.
*ALI:	bien+sûr j(e) suis ta maman.
%act:	p.15-16, fin.
*ALI:	oh maman je t ai retrouvée::!
%act:	p.15-16, fin.
*ALI:	et voilà.
@End	

ALI_5;6_T7_PSB	
*ALI:	la souris.
%act:	p. couverture, ALI1 ouvre le support.
*ALI:	la souris il a vu même pas vu son enfant.
%act:	p.titre-1, début.
%com:	'il' 3 occu.
*ALI:	oh mon petit comme tu es tout doux.
%act:	p.3, ours, ALI caresse l'ours.
*ALI:	est+ce+que tu es un petit?
%act:	p.3, ours, ALI caresse l'ours.
*ALI:	non j(e) suis pas ton petit.
%act:	p.3, ours.
*ALI:	je suis un ours.
%act:	p.3, ours.
*ALI:	oh pardon.
%act:	p.3, ours.
*ALI:	j(e) vais m en+aller.
%act:	p.3, ours.
*ALI:	au+revoir.
%act:	p.3, ours.
*ALI:	mais est+ce+que t(u) as vu mon mon petit souris?
%act:	p.3, ours.
*ALI:	non j ai j ai vu même pas.
%act:	ALI tourne la page
*ALI:	oh voilà mon petit souris.
%act:	p.4-5, poisson.
*ALI:	tu es là.
%act:	p.4-5, poisson.
*ALI:	mais non j(e) suis un poisson moi.
%act:	p.4-5, poisson.
*ALI:	oh désolé.
%act:	p.4-5, poisson.
*ALI:	mais tu sais où il est mon petit souris?
%act:	p.4-5, poisson.
*ALI:	oh non j(e) sais pas.
%act:	ALI tourne la page
*ALI:	oh viens petit souris.
%act:	p.8-9, tortue.
*ALI:	on va aller rentrer à la maison.
%act:	p.8-9, tortue.
*ALI:	oh mais non j(e) suis pas un petite souris.
%act:	p.8-9, tortue.
*ALI:	j(e) suis un tortue.
%act:	p.8-9, tortue.
*ALI:	oh désolé.

%act:	p.8-9, tortue.
*ALI:	mais aussi tu.
%com:	énoncé inachevé.
%act:	p.8-9, tortue.
*ALI:	mais tu sais où elle est ma petite souris.
%act:	p.8-9, tortue.
%com:	'ma' 3 occu.
*ALI:	non j(e) sais pas moi.
%act:	ALI tourne la page à la fin de l'énoncé.
*ALI:	maman!
%com:	'maman' 2 occu.
%act:	p.10-11, fin.
*ALI:	mon chéri je t ai trouvé.
%act:	p.10-11, fin.
*ALI:	enfin sauvé.
%act:	ALI commence à refermer le support.
*ALI:	et la maman elle a trouvé xxx allez.
%act:	ALI referme le support.
%com:	incompréhensible
*ALI:	voilà.
%act:	ALI rend le support.
@End	

ALI_5;9_T8_CH	
*EXP:	alors tu regardes bien les images.
*EXP:	alors tu regardes bien les images.
*ALI:	d+abord le cheval il était là.
%act:	pointage là
*ALI:	en train de.
*ALI:	le la le taureau lui regarder.
%com:	image 1
*ALI:	oh qu+est+ce+que tu fais là toi faire?
%com:	image 1
*ALI:	oh j(e) suis juste venu manger de l herbe.
%com:	image 1, 'manger de' 2 occu.
*ALI:	alors (.) le cheval il coure très très vite.
%act:	ALI regarde les images 2 et 3 puis revient sur l'image 2
%com:	'alors' 2 occu, hésitation ' le che' image 2
*ALI:	aussi il saute très très très haut.
%com:	image 3, 'il saute' 2 occu.
*ALI:	et il monte.
%com:	image 3
*ALI:	et il s+écrou:le.
%com:	image 4.
*ALI:	après c+est quoi ça?
%act:	ALI ne voit pas bien l'image 5, EXP la rapproche de ALI
*ALI:	et après il s+est cassé euh la patte devant.
%com:	image 5, 'et' 2 occu, 'il s'est cassé' 2 occu.
*ALI:	y+avait (.) y+a la maman docteur.
%com:	hésitation 'y+a la ma' , image 5.
*ALI:	y+a un et un l oiseau docteur pour lui.
%com:	image 5
*ALI:	et euh monsieur vache.
%com:	'et euh ' 2 occu, image 5
*ALI:	xxx.
%com:	incompréhensible
*EXP:	consigne une après l autre.
*ALI:	la vache il dit.
%com:	image 1
*ALI:	oh c+est très possible que tu viens chez moi.
%com:	image 1.
*ALI:	qu+est+ce+que tu fais pour venir chez moi?
%com:	image 1.
*ALI:	oh je xxx manger.
%com:	image 1, incompréhensible.
*ALI:	mais je voudrais voir peut-être.
%com:	image 1.
*ALI:	oh:: tu dois pas venir.

%com:	image 1.
*ALI:	oh mais si.
%com:	image 1.
*ALI:	ah j(e) vais sauter.
%act:	image 2.
*ALI:	le cheval il saute très très haut de ciel et.
%com:	'et' 2 occu.
*ALI:	et après il tombe.
%act:	image 3 donne
*ALI:	et après il tombe.
*ALI:	et après il saute très très très.
%com:	image 3
*ALI:	d+abord il avait couru.
%com:	image 2, 'couru' 3 occu.
*ALI:	et après il a sauté:.
%com:	image 3 ALI revient d'une image à l'autre.
%act:	image 4.
*ALI:	après yyy!
%com:	onomatopée
*ALI:	la maman oiseau il avait une idée.
%act:	image 5.
*ALI:	il avait une boîte un boîte de secours avec le ciseau et un compas pour soigner.
%com:	'et' 3 occu. image 5.
*ALI:	il avait xxx avec lui plus avec une petite matelas.
%com:	incompréhensible.
*ALI:	et voilà.
*EXP:	merci.
@End	

ALI_5;9_T8_DESA	
*ALI:	dans la cour.
*EXP:	wouai tu peux décrire aussi l'image?
%com:	ALI vient de décrire l'image de la salle de jeux à la vache.
*ALI:	hmm+hmm.
%act:	ALI inspire fort.
*ALI:	et ben.
%com:	début de la tâche.
*ALI:	y+a une.
%com:	'y+a une' 2 occu.
%act:	ALI pointe les personnages en haut à droite.
*ALI:	y+a une garçon qui voudrait monter.
%act:	ALI pointe le garçon sur les cordes.
*ALI:	deux garçons.
%act:	puis ALI pointe le garçon sur le mur d'escalade.
%com:	'deux' 2 occu.
*ALI:	et une fille qui voudrait faire le bel toboggan et escalader.
%act:	ALI pointe le toboggan puis le mur d'escalade.
*ALI:	le garçon il escalade.
%act:	ALI pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*ALI:	et la fille il dit.
%com:	'la fille' 3 occu.
%act:	ALI passe sa main sur le support.
*ALI:	viens.
%com:	'viens' 3 occu.
*ALI:	on va faire le toboggan comme lui.
*ALI:	regarde.
*ALI:	youpi!
*ALI:	et après xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	ALI pointe les filles de la scène du foulard.
*ALI:	les deux il fait.
%act:	ALI pointe les filles de la scène du foulard.
*ALI:	ah xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	ALI pointe les filles de la scène du foulard.
*ALI:	ah mais donne moi xxx s+il+te+plait.
%com:	incompréhensible.
*ALI:	c'est à moi:.
*ALI:	et après le garçon il dit.
*ALI:	salut les filles.
*ALI:	salut les.
*ALI:	salut les filles.
*ALI:	après y'avait la maitresse qui fait.
%com:	'y'avait' 2 occu.

%act:	ALI pointe la scène du lacet.
*ALI:	il attache le la basket de la petite fille.
*ALI:	après xxx.
%com:	incompréhensible.
*ALI:	après la p(e)tite fille il dit à sa maitresse.
*ALI:	maitresse le garçon il me laisse pas passer.
%com:	'maitresse' 2 occu.
%act:	ALI pointe la dame blonde.
*EXP:	yyy.
%com:	EXP a une quinte de toux
%act:	interruption de la tâche.
*ALI:	t(u) as mal à la gorge?
*EXP:	oui j ai avalé de travers.
*ALI:	et le garçon il avait monté au l échelle.
%act:	ALI pointe le garçon sur les cordes.
*ALI:	et après il réussit encore plus haut.
*ALI:	et xxx.
*ALI:	y+avait une balle qui.
%act:	ALI désigne rapidement le garçon en bas à gauche.
*ALI:	après après la fille il dit.
%act:	ALI pointe un personnage en bas à droite.
*ALI:	attention tu vas tu vas tomber.
*ALI:	après la balle.
%com:	'après' 2 occu.
%act:	ALI pointe le ballon rouge.
*ALI:	le garçon il vient chez le garçon.
%act:	ALI pointe la garçon au ballon rouge puis le garçon en bas du toboggan.
*ALI:	il dit.
%act:	ALI pointe la garçon au ballon rouge.
*ALI:	mon copain viens.
*ALI:	on joue au ballon.
*ALI:	après c'est fini.
*EXP:	d+accord.
*ALI:	il rentre à la classe.
%com:	'il rentre' 3 occu dont 1 occu 'il rentre en'.
@End	

ALI_5;9_T8_JMHC	
*EXP:	tu la connais toi?
*ALI:	oui je la connais depuis que j avais quatre ans.
*EXP:	la vache elle ne la connait pas tu peux lui raconter xxx vache.
*ALI:	le loup.
%com:	'le loup' 3 occu
%act:	ALI ouvre le support, p. de gardes, p. de faux-titre, p. de garde.
*ALI:	ah!
%com:	ah soupiré assez fort p. titre
*ALI:	le loup.
%com:	p. 1-2.
*ALI:	le loup il met d+abord sa culottes.
%com:	prononce un 's' final.
%act:	p.3-4, culotte
*ALI:	et après son t+shirts.
%com:	prononce un s final.
%act:	p. 5-6, t-shirt.
*ALI:	et après ses chaussettes.
%act:	p. 7-8, chaussettes.
*ALI:	son pantalon.
%act:	p.9-10, pantalon.
*ALI:	son pull.
%act:	p. 11-12, pantalon
*ALI:	ses bottes.
%com:	prononce un s final.
%act:	p. 13-14, bottes.
*ALI:	son bonnet.
%act:	p.15-16, chapeau.
*ALI:	son manteau.
%act:	p. 17-18, manteau.
*ALI:	et ah+ah+ah+ah je suis le grand loup qui va vous manger!
%act:	p.19-20, fin.
*ALI:	ham!
*EXP:	xxx.
%com:	EXP applaudit
@End	

ALI_5;9_T8_PPB	
*EXP:	tu vas raconter l histoire à ma petite souris.
*ALI:	ah xxx!
%act:	ALI reçoit le support
%com:	onomatopée tchic+tchic+tchic
*ALI:	action.
%act:	ALI ouvre le support.
*ALI:	j ai perdu maman.
%act:	p.1-2, début.
*ALI:	oh je sais plus où elle est ma maman!
%com:	ALI voix pleurnicharde.
%act:	p.1-2, début, ALI tient le support relevé vers elle.
*ALI:	maman::!
%com:	'maman' 2 occu.
%act:	p.1-2, début
*ALI:	ah bonjour maman.
*ALI:	oh mais j(e) suis pas maman moi:.
*ALI:	j(e) suis une crabe.
*ALI:	oh désolé.
*ALI:	où tu as vu ma maman ?
*ALI:	oh non j ai pas vu.
%act:	ALI tourne la page à la fin de l'énoncé.
*ALI:	bonjour maman je dois m+en+aller.
*ALI:	oh mais non je suis une étoile de siècle[?].
*ALI:	je suis tombé.
*ALI:	ah oh t as vu ma maman?
*ALI:	oh non j(e) connais pas maman ta maman poisson coquin.
*ALI:	salut maman!
*ALI:	oh (.) oh mais non je suis pas maman de toi.
%com:	premier 'oh' fort puis pause puis doucement chuchote un peu pas très compréhensible.
*ALI:	je suis une tortue.
*ALI:	oh tu sais où est ma maman?
*ALI:	non j(e) sais pas.
%com:	chais pas
*ALI:	peut-être tu dois chercher partout!
*ALI:	la grosse baleine.
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	peut-être xxx.
%com:	ALI pas très compréhensible.
*ALI:	bonjour maman.
*ALI:	oh j(e) suis pas la maman une baleine.
*ALI:	oh où tu as vu ma maman?
*ALI:	non je l ai pas vue.
*ALI:	il dit.

*ALI:	il comprend pas xxx.
%com:	fin incompréhensible ALI marmonne.
*ALI:	bonjour maman.
*ALI:	non j(e) suis pas maman.
*ALI:	je suis une (.) une:.
%com:	une
*ALI:	yyy.
%com:	très long silence cherche ses mots
*ALI:	hmm.
%com:	ALI cherche ses mots
*ALI:	(..) qu+est+ce+que xxx.
%com:	silence cherche ses mots puis ALI marmonne peu compréhensible.
*ALI:	je connais pas.
%com:	voix de lamentation.
*ALI:	(..) oh c'est pas possi(ble).
*ALI:	qu+est+que j(e) sais moi?
%com:	silence cherche ses mots
%act:	regarde EXP
*EXP:	une pieuvre.
*ALI:	une pieuvre.
%com:	ALI répète le mot.
*ALI:	et toi t es maman?
*ALI:	oh euh bonjour pieuvre.
*ALI:	où t as vu ma maman?
*ALI:	oh non.
*ALI:	je l ai vue.
*ALI:	mais elle est passée de l autre côté.
*ALI:	ah merci.
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	eh et enfin qu il a retrouvé sa maman!
*ALI:	et cric crac l histoire est dans le sac.
%act:	ALI tient le support debout dans sa direction.
@End	

ALI_5;11_T9_CH	
*ALI:	celui+là tu m as montré la semaine fois la dernière.
*ALI:	je me souviens.
*ALI:	xxx je me souviens de celui+là.
%com:	incompréhensible
%act:	EXP installe le support
*EXP:	tu te souviens tu regardes bien les images parce+que la vache elle
	elle ne connaît pas.
%act:	EXP installe le support.
*EXP:	ça c'est la première après la deuxième la troisième la quatrième et
	la cinquième elle est là.
*EXP:	tu regardes bien les images et quand tu veux tu peux commencer à
	raconter l histoire à la vache qui ne connaît pas cette histoire.
*ALI:	d+accord je commence.
%com:	ALI inspire profondément avant de dire je commence.
*ALI:	y+avait une cheval.
%com:	image 1
*ALI:	qui il faisait hi.
%com:	'il' 2 occu.
*ALI:	après la vache.
%com:	image 1
*ALI:	et la vache fait xxx.
%com:	'et la' 2 occu, onomatopée 'bêh'.
*ALI:	euh non xxx.
%com:	onomatopée 'meuh::'
*ALI:	après le cheval il dit.
*ALI:	je peux entrer dans ton de (..) dans ton (..) dans ta maison.
%com:	'dans ton' 3 occu, 'de' 3 occu, ALI modulation voix.
*ALI:	et après la le la vache il dit.
%com:	'le' 3 occu.
*ALI:	xxx.
%com:	onomatopée 'meuh'
*ALI:	ça c'est ma maison.
*ALI:	va dans le ferme.
*ALI:	non va dans la ferme.
%com:	image 1
*ALI:	tu peux pas sauter.
%com:	image 1
*ALI:	et après la le cheval se recule.
%com:	image 2, 'le' 2 occu.
*ALI:	il se il hmm.
%com:	image 2, 'il' 2 occu.
*ALI:	il saute dans dans le cour et après.
%com:	image 3, 'il' 2 occu, 'dans' 2 occu.
*ALI:	et après il saute.

%com:	image 3
*ALI:	et après il se fait mal en tombant dans le dos.
%act:	EXP aide ALI à poursuivre la narration en lui indiquant l'image 4
%com:	image 4
*ALI:	et après le il après il a le oiseau.
%com:	image 5
*ALI:	l oiseau et la vache s+occuper de cheval.
%com:	image 5
*ALI:	l oiseau il a amené la boîte de docteur.
%com:	image 5
*ALI:	et le cheval il fait rouler sa patte.
%com:	image 5
*ALI:	il fait rouler la patte de cheval.
%com:	image 5
*ALI:	ben il.
%com:	image 5
*ALI:	le cheval il avait très mal aux pattes.
%com:	'le cheval' 2 occu, image 5.
*EXP:	pourquoi le cheval il avait très mal aux pattes ?
%com:	se poursuit par des questions sur l histoire de EXP.
@End	

ALI_5;11_T9_JMHC	
*EXP:	une autre histoire?
*ALI:	le grand méchant loup avec un h comme ginette.
%com:	ALI commente le g sur la couverture, classement bibliothèque.
*EXP:	hmm hmm.
*ALI:	une fois le grand méchant loup il était très content.
%com:	p.titre
*ALI:	là xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.1-2, loup.
*ALI:	il se disait de mettre des déguisements.
%act:	p.1-2, loup.
*ALI:	il met son culotte.
%act:	p.3-4, culotte.
*ALI:	et après son t+shirt.
*ALI:	et il met ses chaussettes.
*ALI:	et après il met son pantalon.
*ALI:	il met son pull.
*ALI:	il met ses bottes.
%com:	prononce le 's' final.
*ALI:	il met son chapeau.
*ALI:	et il met son manteau.
*ALI:	wouah je suis le grand méchant loup.
*ALI:	et après (..) xxx (..).
%com:	p.os claquement de langue
%act:	ALI se tourne vers EXP.
*EXP:	dis moi pourquoi il pourquoi il met les déguisements le loup?
*ALI:	parce+qu il veut être très jo très très beau.
%com:	ALI débute par dire joli puis se reprend.
*EXP:	parce+qu il veut être très très beau.
*ALI:	hmm hmm.
@End	

ALI_5;11_T9_PPB	
*ALI:	ah celle+là j(e) la connais.
%act:	ALI reçoit le support
*ALI:	ma maman.
%act:	pgaes de titre.
*ALI:	le petit poisson nager.
%com:	'nager' 2 occu.
%act:	p.1-2, début.
*ALI:	il avait perdu sa maman.
%act:	p.1-2, début.
*ALI:	il était très triste.
%act:	p.1-2, début.
*ALI:	il pleure un seul bouton[?] dans son oeil.
%act:	p.1-2, début.
*ALI:	salut ma maman.
%act:	p.3-4, crabe.
*ALI:	j(e) suis pas ta maman.
%act:	p.3-4, crabe.
*ALI:	je suis une crabe.
%act:	p.3-4, crabe.
*ALI:	et après i(l) et après euh je et après.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	c+est toi ma maman?
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	il xxx l étoile il dit.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
%com:	incompréhensible.
*ALI:	non je suis une étoile qui vient du ciel.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	j ai eu tombé dedans l eau.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	et je suis orange maintenant.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*ALI:	(.) et après il dit.
%act:	p. 7-8, escargot.
*ALI:	c+est toi ma maman?
%act:	p. 7-8, escargot.
*ALI:	je suis une escargot.
%act:	p. 7-8, escargot.
*ALI:	une escargot que je venue ici.
%act:	p. 7-8, escargot.
*ALI:	j aime bien cet endroit.
%act:	p. 7-8, escargot.
*ALI:	je suis jaune.
%act:	p. 7-8, escargot.

*ALI:	et après il le poisson il dit.
%act:	p. 9-10, tortue.
*ALI:	c+est toi ma maman?
%act:	p. 9-10, tortue.
*ALI:	non je suis une tortue qui nage dans l eau.
%act:	p. 9-10, tortue.
*ALI:	et voilà lui.
%act:	p.11-12, baleine.
*ALI:	et après il dit.
%act:	p.11-12, baleine.
*ALI:	c+est toi ma maman?
%act:	p.11-12, baleine.
*ALI:	non je suis une grosse baleine.
%act:	p.11-12, baleine.
*ALI:	après il dit.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	c+est toi ma maman?
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	non je suis.
%com:	'je suis' 2 occu.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	euh je connais pas.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*EXP:	une pieuvre.
*ALI:	une pieuvre.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*ALI:	et euh et après il retrouvera sa maman.
%act:	p.15-16, fin.
*ALI:	et il sait qu(e) c+est sa maman.
%act:	p.15-16, fin.
*ALI:	maman!
%act:	p.15-16, fin.
*ALI:	mon chéri bise.
%act:	p.15-16, fin.
*ALI:	et après il retourn(e)ra dans sa maison.
%act:	p.15-16, fin.
*ALI:	voilà.
*EXP:	d+accord.
@End	

ALI_5;11_T9_PSB	
*EXP:	tu peux raconter les histoires à la vache?
%act:	ALI s'installe et prend le support
*EXP:	faut tout lui raconter il faut bien lui raconter parce+qu elle ne voit pas.
%act:	ALI commence à ouvrir le support.
*ALI:	i(l)+y+avait une fois un toute p(e)tit souris qui l avait perdu sa maman en forêt.
%act:	ALI regarde la première page du support
*ALI:	et après il va en euh à son voyage.
%com:	'à son' 3 occu, ALI se reprend après 'il va en'
%act:	ALI regarde la première page du support
*ALI:	et après la souris il dit.
%act:	p.2-3, ours, ALI regarde le support.
*ALI:	ben c'est toi ma maman?
%act:	p.2-3, ours.
*ALI:	et après l ours il dit.
%act:	p.2-3, ours, ALI caresse l'ours sur le support
*ALI:	non ce+n+est+pas moi ta maman.
%act:	p.2-3, ours.
*ALI:	je suis un ours avec des pollen très longs.
%act:	p.2-3, ours, ALI caresse l'ours sur le support
*ALI:	alors la p(e)tite souris il continue son chemin.
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	une autre fois.
%act:	.4-5, poisson, ALI regarde le support
*ALI:	et après la souris il dit.
%act:	.4-5, poisson.
*ALI:	c'est toi ma maman?
%act:	.4-5, poisson.
*ALI:	et après le poisson il dit.
%act:	.4-5, poisson, ALI regarde le support
*ALI:	non je suis un poisson qui va dans l eau.
%act:	.4-5, poisson.
*ALI:	tu peux pas venir dans l eau parce+que je suis un poisson.
%com:	'dans' 2 occu.
%act:	p4-5, poisson.
*ALI:	et après la souris il continue.
%act:	ALI tourne la page.
%com:	'et après ' 2 occu.
*ALI:	et après la souris il dit.
%act:	p.6-7, serpent.
*ALI:	c'est toi ma maman?
%act:	p.6-7, serpent.
*ALI:	après le serpent il dit.
%act:	p.6-7, serpent.
*ALI:	non c'est pas moi ma maman.

%act:	p.6-7, serpent.
*ALI:	lui pas ta maman.
%act:	p.6-7, serpent.
*ALI:	je suis une serpent.
%act:	p.6-7, serpent.
*ALI:	et après la souris il continue.
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	et après la souris il dit.
%act:	p.8-9, tortue, ALI regarde le support.
*ALI:	c'est toi ma maman?
%act:	p.8-9, tortue.
*ALI:	et ben il dit.
%act:	p.8-9, tortue, ALI regarde le support.
*ALI:	non c'est pas moi ta maman.
%act:	p.8-9, tortue.
*ALI:	je suis une tortue.
%act:	p.8-9, tortue.
*ALI:	alors la souris il continue encore son chemin.
%act:	ALI tourne la page.
*ALI:	et après il retrouve sa maman.
%act:	p.10-11, fin, ALI regarde le support.
*ALI:	et ils sont bien ensemble.
%act:	ALI referme le support
*ALI:	cric crac l histoire est dans le sac.
*EXP:	d'accord parfait cric crac l histoire est dans le sac.
@End	

## CORPUS LANG\_BILINGUE\_BER

BER_3;5_T1_PSB	
*EXP:	oh c'est qui?
%act:	page de couverture, EXP prend le support et le montre à BER.
*BER:	poisson.
%act:	page de titre.
*EXP:	poisson qu'est-ce qu'il fait?
%act:	EXP tourne les pages du support.
*BER:	qu'est-ce que ça?
%act:	p.1-2, début, BER regarde le support puis pointe un item sur le support.
*EXP:	c'est une huitre.
%act:	p.1-2, début.
*BER:	qu'est-ce que ça?
%act:	BER ne pointe pas.
*BER:	yyy.
%com:	L1 'yengeç'.
%act:	p.3-4, crabe, BER ne pointe pas
*EXP:	yyy.
%com:	silence
%act:	p.3-4, crabe.
*BER:	yyy.
%com:	L1 ?
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*EXP:	ça?
%act:	p.5-6, étoile de mer, EXP pointe l'étoile de mer.
*BER:	wouai.
%act:	EXP tourne la page
*BER:	c'est (e)scargot[?].
%act:	p.7-8, escargot.
*EXP:	un escargot.
*BER:	hein+hein.
%act:	p.7-8, escargot.
*BER:	un tortue.
%act:	p.9-10, tortue.
*EXP:	une tortue.
%act:	echanges de regards.
*BER:	qu'est-ce que ça?
%act:	p.11-12, baleine, BER pointe la baleine puis regarde EXP
*EXP:	une baleine.
*BER:	baleine.
%com:	BER répète le mot.
%act:	p.11-12, baleine.
*BER:	yyy.
%act:	p.13-14, pieuvre, BER hausse les épaules

%com:	silence
*BER:	yyy.
%com:	L1 ?
%act:	p.13-14, pieuvre, BER réunit ses mais paumes en l'air et les tend vers le support.
*BER:	qu'est-ce que ça?
%act:	p.13-14, pieuvre, EXP hausse les épaules.
*EXP:	c'est une pieuvre.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*BER:	pieuvre.
%com:	BER répète le mot.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*BER:	c'est sa mama.
%act:	p.15-16, fin, BER pointe vers le support.
*EXP:	c'est sa maman!
*EXP:	ah il a retrouvé sa maman.
%com:	chevauchements de paroles BER 'oui'
%act:	EXP change de support
@End	

BER_3;9_T2_PPb	
*BER:	il pleut.
%com:	il pleut pour il pleure.
%act:	p.1-2, début.
*BER:	qu'est-ce que ça?
%act:	p.1-2, début, BER retourne le support en direction de EXP et pointe une huitre violette.
*BER:	le xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.1-2, début, BER pointe l'huitre violette.
*BER:	dit.
%act:	p.1-2, début.
*BER:	méchant poisson.
%com:	BER modifie sa voix pour énoncer 'méchant
%act:	p.1-2, début.
*EXP:	méchant poisson.
*BER:	yyy.
%act:	BER hoche la tête pour oui.
*EXP:	qu'est-ce qu'il s(e) passe dans cette histoire?
*BER:	c'est sa maman?
%act:	p.1-2, début, BER pointe l'huitre violette
*BER:	c'est sa maman?
%act:	p.1-2, début, BER pointe l'huitre violette.
*BER:	non:.
%act:	p.1-2, début, BER hochement tête négatif.
*BER:	c'est sa maman?
%act:	p.3-4, crabe, BER parle tout en tournant la page puis il pointe le crabe rouge et baisse le support vers EXP.
*BER:	non:.
%act:	p.3-4, crabe, BER hochement négatif puis regarde EXP
*BER:	c'est un c(r)abe[?].
%com:	BER prononce difficilement 'crabe'.
%act:	p.3-4, crabe, support vers EXP.
*BER:	c'est sa maman?
%act:	p.5-6, étoile de mer, BER pointe l'étoile, support vers EXP.
*BER:	non.
%act:	p.5-6, étoile de mer, BER hochement négatif.
*BER:	c'est un xxx de mer.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.5-6, étoile de mer..
*EXP:	étoile de mer?
*BER:	yyy.
%com:	silence.
%act:	p.5-6, étoile de mer, BER hochement affirmatif.
*BER:	c'est sa maman ?
%act:	p.7-8, escargot, BER pointe l'escargot

*BER:	non ça escargot.
%act:	p.7-8, escargot, BER pointe l'escargot
*EXP:	c+est un escargot.
*BER:	c+est sa maman?
%act:	p.9-10, tortue, BER pointe la tortue et regarde EXP.
*BER:	non:.
%act:	p.9-10, tortue.
*EXP:	non?
%act:	p.9-10, tortue, BER hochement négatif.
*BER:	yyy.
%act:	p.9-10, tortue, BER hochement négatif.
%com:	silence
*BER:	ça qu+est+ce+que ça?
%act:	p.9-10, tortue, BER pointe la tortue, regarde le support puis EXP.
*EXP:	qu+est+ce+que ça?
%com:	EXP répète l'énoncé de BER
*BER:	(.) un tortue.
%act:	p.9-10, tortue, BER hochement négatif puis il parle.
*EXP:	un tortue.
%com:	EXP répète l'énoncé de BER
*BER:	(.) c+est sa maman?
%com:	'c'est sa' 2 occu.
%act:	p.11-12, baleine, BER pointe la baleine.
*BER:	non c+est ça baleine.
%act:	p.11-12, baleine, BER pointe la baleine et regarde EXP.
*EXP:	c+est sa baleine.
*BER:	c+est sa maman?
%act:	p.13-14, pieuvre.
*BER:	non:.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*BER:	qu+est+ce+que ça?
%com:	le support est tourné vers EXP.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*EXP:	qu+est+ce+que ça?
*BER:	yyy.
%com:	silence.
%act:	p.13-14, pieuvre, BER soulève les épaules.
*BER:	qu+est+ce+que ça?
%act:	p.13-14, pieuvre, BER gratte la pieuvre sur le support.
*EXP:	qu+est+ce+que ça?
*BER:	yyy.
%com:	silence.
%act:	p.13-14, pieuvre, BER soulève les épaules.
*EXP:	une pieuvre.
*BER:	un pieu(v)re.

%com:	BER répète après EXP.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*BER:	yyy.
%act:	BER se bouche les oreilles.
%com:	un bruit de travaux.
*EXP:	attends je vais fermer la porte.
*EXP:	voilà.
%act:	EXP ferme la porte.
*BER:	c'est sa maman?
%act:	p.15-16, fin, BER soulève le support vers EXP.
*BER:	oui!
%act:	p.15-16, fin, BER lève les bras en signe de victoire avec le support dans les mains.
*EXP:	oui!
*BER:	il tombe.
%act:	BER s'est levé avec le support puis il se baisse et pose le livre par terre.
*BER:	xxx c'est fini.
%com:	incompréhensible 'bonjour'?
*EXP:	c'est fini tu me le donnes?
@End	

BER_4;5_T4_CANARD	
*BER:	je sais pas.
%act:	ouvre le support.
*EXP:	tu sais pas?
*EXP:	alors tu regardes et tu essaies de me raconter.
*BER:	yyy.
%com:	silence
%act:	regarde EXP.
*EXP:	c'est qui?
*BER:	canard.
%act:	pointe le bébé canard p2
*BER:	elle veut pas.
%act:	p.1-2, début.
*BER:	il pleut.
%act:	p.1-2, début, BER longe la pluie avec le doigt sur support.
*BER:	il est trop mouillé.
%act:	p.3-4.
*BER:	il pleure.
%act:	p.5-6.
*BER:	il est parti à la chez grand+mère.
%com:	'il' 2 occu.
%act:	pages 5-6, BER pointe le bébé canard et suit le chemin.
*BER:	et il amène que(l)que+chose.
%act:	pages 15-16.
*BER:	la botte.
%act:	pages 15-16, BER pointe les bottes
*BER:	xxx.
%com:	pages 15-16, onomatopée "pftt?"
%act:	pointe le parapluie et haussement d'épaules.
*EXP:	parapluie.
%act:	pages 15-16
*BER:	parapluie.
%com:	répète après EXP.
%act:	pages 15-16
*BER:	la pied.
%com:	p.21 et 22 indique son pied
*BER:	et il pleut.
%act:	pages21-22.
*BER:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	BER essaie d'ouvrir la dernière page.
*BER:	il est fini.
%act:	BER essaie d'ouvrir la dernière page.
*BER:	et (..) il a fait comme ça.
%act:	pages 23-24, BER désigne ses pieds.

*EXP:	hmm hmm.
*BER:	fini.
%act:	referme le support.
@End	

BER_4;5_T4_DESA	
*EXP:	c est fermé tu ne connais pas?
*BER:	regarde.
*BER:	une fille.
%act:	BER pointe la fille à côté de la dame blonde.
*BER:	maman.
%act:	BER pointe la dame blonde.
*BER:	maman.
%act:	BER pointe la dame brune
*BER:	fille.
%com:	'fille' 4 occu.
%act:	BER pointe chaque personnage en les désignant oralement.
*BER:	garçon.
%act:	BER pointe le garçon sur la bicyclette.
*BER:	fille.
%act:	BER pointe la fille sur le tricycle à gauche.
*BER:	garçon.
%com:	'garçon' 3 occu.
%act:	BER pointe chaque personnage en les désignant oralement.
*BER:	fille.
%act:	BER pointe la fille dans la maisonnette.
*BER:	hmm.
%act:	BER veut refermer l'image.
*EXP:	hmm hmm et ils sont où qu'est-ce+qu'ils font?
%com:	EXP essaie de relancer la description.
*BER:	ils jouent.
%com:	chevauchement de paroles avec EXP.
*EXP:	ils jouent ils jouent à quoi?
*BER:	ils jouent à parc.
%act:	BER tapote sur l'image et veut la fermer.
*EXP:	ah ils jouent à parc.
*BER:	hmm hmm.
*EXP:	ben quoi?
*EXP:	dis moi un peu à quoi ils jouent?
%act:	DUJ06 hausse les épaules pour non.
*BER:	ils jouent à ils jouent.
*EXP:	hmm hmm.
*BER:	hmm.
*EXP:	la maman aussi elle joue?
*EXP:	ah bien dis moi regarde un peu raconte moi.
%com:	BER a totalement refermé le dessin.
@End	

BER_4;5_T4_JMHC	
*EXP:	ça je crois que c'est un livre que vous aimez vraiment beaucoup beaucoup beaucoup.
%act:	EXP donne le support à BER
*EXP:	tu le connais?
%act:	BER ouvre le support en silence
*BER:	la loup!
%com:	déterminant ou déictique? BER ne pointe pas
%act:	p titre.
*EXP:	ouh!
*BER:	la culotte.
%act:	p.3-4, culotte, BER pointe puis regarde EXP
*BER:	la t+shirt.
%act:	p.5-6, t-shirt, BER pointe le t-shirt.
*BER:	(..) chaussette.
%com:	silence au début.
%act:	p.7-8, chaussettes, BER touche les chaussettes puis regarde EXP .
*BER:	t+shirt.
%act:	p.11-12, pull, BER pointe le pull
*BER:	pantalon.
%act:	BER parle en tournant la page et touche l'item.
*BER:	la botte.
%act:	p.13-14, bottes, BER touche les deux bottes l'une après l'autre.
*BER:	la chapeau.
%act:	p.15-16, chapeau, BER pointe le chapeau.
*BER:	la manteau.
%act:	p.17-18, manteau, BER pointe le manteau.
*BER:	et miam!
%act:	p.19-20, fin, BER soulève le support vers EXP joue.
%com:	onomatopées répétition de miam
*EXP:	ah ah ah!
*BER:	hmm.
%act:	referme le support.
@End	

BER_4;5_T4_PPb	
*EXP:	tu te souviens de cette histoire?
*BER:	yyy.
%act:	hochement affirmatif.
%com:	silence
*EXP:	tu veux me la raconter?
%act:	hochement affirmatif de BER
*EXP:	moi j ai oublié.
%act:	EXP apporte le support PPB à BER
*EXP:	allez.
%act:	EXP donne le support à BER
*BER:	yyy.
%com:	onomatopées "ssss"
%act:	BER ouvre le support.
*BER:	c'est sa maman?
%act:	page1-2, début, BER pointe poisson.
*BER:	il perdu sa maman.
%act:	page1-2, début, BER indique 3 fois le poisson.
*BER:	c'est sa maman?
%act:	page 3-4, crabe, BER pointe crabe.
*BER:	non:.
%act:	page 3-4, crabe.
*BER:	c'est sa maman?
%act:	page 5-6, étoile de mer, BER pointe l'étoile de mer.
*BER:	non:.
%act:	page 5-6, étoile de mer, BER pointe étoile de mer.
*BER:	c'est sa maman?
%act:	page 7-8, escargot, BER pointe escargot.
*BER:	non:.
%act:	page 7-8, escargot.
*BER:	c'est sa maman?
%act:	page 9-10, tortue, BER pointe la tortue.
*BER:	non:.
%act:	page 9-10, tortue.
*BER:	yyy.
%act:	pages 11-12, baleine, BER pointe la baleine puis regarde EXP;
%com:	silence
*BER:	c'est sa maman?
%act:	pages 11-12, baleine, pas de pointage.
*BER:	non:.
%act:	pages 11-12, baleine.
*BER:	c'est sa maman?
%act:	pages 13-14, pieuvre, BER pointe la pieuvre.
*BER:	non.
%act:	pages 13-14, pieuvre

*BER:	et maman elle est venue.
%act:	pages 15-16, BER montre le support à EXP.
*EXP:	d'accord merci (.) c'est super tu racontes bien.
%act:	BER referme lentement le support.
@End	

BER_4;5_T4_PSB	
*EXP:	allez encore une petite histoire (..) moi j aime bien les histoires
	alors j aime bien quand tu me racontes des histoires.
%act:	EXP donne le support à BER
*BER:	souris il est pas ta maman.
%act:	p.2-3, ours, BER ouvre le support et tourne deux pages.
*BER:	c'est pas maman.
%act:	p.2-3, ours, BER touche l'ours en regardant EXP.
*EXP:	hmm hmm.
*BER:	c'est pas maman.
%act:	p.4-5, poisson, BER pointe le poisson.
*BER:	c'est pas maman.
%act:	BER pointe un personnage hors champ caméra.
*BER:	et il trouver sa sa maman.
%act:	p.10-11, fin, BER pointe la grande souris.
*EXP:	d'accord.
*EXP:	elle a trouvé sa maman?
%act:	BER hoche la tête et referme le support.
@End	

BER_4;8_T5_DESA	
*EXP:	ber il va raconter tout ce qu il+y+a sur cette image.
*BER:	c+est comme y+a puzzle.
%act:	BER prend le support et le pose devant lui.
*BER:	ça c+est quoi?
%act:	BER touche les traits du puzzle sur l'image.
*EXP:	c+est comme un puzzle oui.
*BER:	oui.
*BER:	maman.
%act:	BER pointe la dame blonde.
*BER:	maman.
%act:	BER pointe la dame brune
*BER:	fille.
%com:	'fille' 3 occu.
%act:	BER pointe des filles en bas de l'image.
*BER:	garçon.
%act:	BER pointe le garçon sur la bicyclette.
*BER:	fille.
%act:	BER pointe la fille sur le tricycle à gauche.
*BER:	garçon.
%com:	'garçon' 4 occu.
%act:	BER pointe des garçons sur l'image lors de l'énumération.
*BER:	et fille.
%act:	BER pointe la fille dans la maisonnette.
*BER:	garçon.
%act:	BER pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*BER:	il n+y+a encore?
%act:	BER regarde EXP et hausse les épaules.
*BER:	y+a un p(e)tit peu.
%act:	BER regarde EXP.
*EXP:	wouai y+en+a qu un p(e)tit peu et qu+est+ce+qu ils font?
%com:	EXP relance la tâche.
*EXP:	pourquoi il manque encore?
*BER:	y+a pas tout le monde.
%act:	BER regarde le support.
*EXP:	ah bon.
%com:	chevauchement de paroles.
*BER:	attends.
*BER:	je vas essayer.
*BER:	un deux trois quatre cinq six sept huit neuf dix onze douze treize quatorze.
%act:	BER pointe tous les personnages en les comptant.
*BER:	quatorze.
%act:	BER relève la tête vers EXP et a un grand sourire.
*EXP:	d+accord et c+est qui les dames?
*EXP:	les mamans?

*BER:	il joue.
%act:	BER jette la feuille.
*EXP:	il joue il joue à quoi?
*BER:	il joue au parc.
%act:	EXP éternue.
*EXP:	pardon.
*BER:	il joue au parc.
*BER:	non ça c'est maitresse.
%act:	BER pointe la dame blonde.
*BER:	ça c'est travailler.
%act:	BER pointe la dame brune.
*EXP:	qu'est-ce+qu elles font les maitresses?
*BER:	il dit quelque chose.
*EXP:	il dit quelque chose hein hein et les garçons qu'est-ce+qu ils font les garçons?
*BER:	ils jouent.
*EXP:	ils jouent à quoi?
*BER:	ils jouent.
%act:	BER tapote sur l'image au niveau de la cabane.
*EXP:	d'accord.
*BER:	et ça.
%act:	BER pointe des items sur l'image.
*EXP:	y a les petites filles?
*BER:	ils jouent avec les vélos.
%act:	BER montre la scène sur l'image.
*EXP:	ils jouent avec les vélos.
*EXP:	d'accord
*EXP:	et qu'est-ce qu'il ya encore ?
*BER:	et lui il grimpe
%act:	pointage du garçon sur le mur d'escalade geste de grimper.
*EXP:	wouai.
*BER:	après il va monter là ?
%act:	Ber indique le haut du mur d'escalade puis regarde EXP
*EXP:	peut-être.
*BER:	on va voir.
*BER:	attends.
*BER:	je le tiens.
%act:	Ber fait semblant de tenir le garçon du mur d'escalade de ses doigts.
*BER:	ah je l'ai pas le tiens.
%act:	Ber fait semblant de tenir le garçon du mur d'escalade de ses doigts.
*EXP:	tu le tiens ?
*BER:	nan.
*EXP:	nan ?
*BER:	oh je l'ai pas le tiens.
%act:	Ber fait semblant de tirer hors de l'image le garçon du mur d'escalade.

*BER:	lui il xxx.
%com:	Incompréhensible
%act:	Ber fait semblant de tirer hors de l'image le garçon du mur d'escalade.
*BER:	attends.
*BER:	je vas essayer ça.
%act:	Ber fait semblant de tire la petite fille scène du foulard.
*BER:	oh il est fort lui aussi.
%act:	Ber fait semblant de tire la petite fille scène du foulard et il regarde EXP.
*EXP:	ah ah.
*BER:	xxx lui aussi.
%com:	incompréhensible.
%act:	Ber fait semblant de tirer la seconde petite fille scène du foulard.
*BER:	ah::: oh.
%act:	Ber se lève pour tirer la seconde petite fille de la scène du foulard.
*EXP:	et ben !
*EXP:	t essayes de les tirer ?
*EXP:	et qu'est-ce qu'il y a encore ?
*BER:	attends.
%act:	Ber observe le support.
*BER:	sa bouche il rit quelque chose.
%act:	Ber pointe la seconde petite fille de la scène du foulard et regarde l'image.
*BER:	il fait pas comme ça lui il fait comme xxx.
%act:	Ber pointe la fille sur le tricycle et mime l'expression de son visage.
%com:	incompréhensible
*BER:	il va tout là après écraser.
%act:	Ber pointe la fille sur les cordes et mime l'action de s'écraser.
*EXP:	ah ah ah.
*EXP:	il va tomber.
*EXP:	il va s'écraser.
*EXP:	d'autres choses ?
*BER:	xxx regarde derrière.
%act:	Ber retourne l'image.
%com:	incompréhensible.
*EXP:	derrière ya rien.
*BER:	ya rien derrière.
%act:	Ber soulève le support.
*EXP:	ya rien derrière.
*BER:	on va voir quoi ?
%act:	Ber tend le support vers EXP.
*BER:	encore ya quoi encore ?
*EXP:	tiens encore une dernière petite histoire.
%act:	changement de support.
@End	

BER_4;8_T5_JMHC	
*EXP:	tu veux encore une histoire pépé?
*BER:	il veut encore une histoire.
*EXP:	il veut encore une histoire wouai (.) allez ouh celle+là là c'est
	une histoire qui fait peur.
*BER:	voilà!
%act:	ouvre le support dans le bon sens.
*BER:	yyy.
%com:	silence
%act:	BER pointe culotte p garde puis regarde EXP
*BER:	une culotte de culotte.
%act:	pointe la même culotte p garde
*EXP:	une culotte.
*BER:	on voit pas.
%act:	p.titre BER touche le loup.
*EXP:	non.
*BER:	on voit!
%act:	p.1-2, début.
*EXP:	hmm hmm.
*BER:	il a mis rien.
%com:	page1-2, début.
%act:	BER touche le loup.
*EXP:	hmm hmm.
*BER:	et lui il va mettre une culotte.
%com:	BER parle en tournant la page puis p. 3-4 BER pointe la culotte.
*EXP:	hmm hmm.
*BER:	t+shirt.
%act:	p. 5-6, t-shirt, BER touche d+abord culotte puis tshrit
*EXP:	hmm hmm.
*BER:	il tourne.
%act:	BER tourne la page
*BER:	les chaussettes.
%act:	p. 7-8, chaussettes, BER pointe les chaussettes
*EXP:	hmm hmm.
*BER:	le shit t+shirt.
%act:	p.11-12, pull, BER pointe le pull.
%com:	'le shit' 2 occu.
*EXP:	hmm hmm.
*BER:	il met les bottes.
%act:	p.13-14, bottes, BER pointe item.
*EXP:	hmm il met les bottes.
*BER:	yyy.
%act:	p. 15-16, chapeau, BER pointe le chapeau, puis regarde EXP.
*EXP:	cha.
*BER:	xxx.

%com:	chapke, BER mélange les deux mangues pour créer un mot.
%act:	p. 15-16, chapeau.
*EXP:	yyy c'est en turc et en français chapeau.
%com:	şapka
%act:	p. 15-16, chapeau.
*BER:	chapeau.
%com:	répète.
%act:	p. 15-16, chapeau.
*BER:	la veste.
%act:	p.17-18, manteau, BER pointe le manteau.
*BER:	xxx!
%com:	interjection pour effet de surprise à la page 20, fin.
*EXP:	hein (.) et qu'est-ce-qu'il fait là?
*BER:	il fait peur!
%act:	p.19-20, fin, BER imite le loup.
*EXP:	ah il fait peur il va venir nous manger.
*BER:	mais loup il mange quoi?
%act:	BER pointe l'os, page os.
*EXP:	un os.
*BER:	loup il mange des os.
%act:	page os.
*EXP:	il mange des os!
*BER:	fini!
%act:	referme le support.
@End	

BER_4;8_T5_PSB	
*EXP:	tu veux lui raconter une histoire à pepe?
*BER:	oui.
%act:	BER joue avec pepe
*EXP:	merci j attrape pepe il te regarde tu écoutes hein.
%act:	EXP donne le support à BER, lui tend pepe et ouvre le support.
*BER:	sa maman il est disparu.
%act:	p.titre-1, début, BER regarde EXP
*BER:	pepe yyy.
%com:	BER s'adresse en turc à pepe.
%act:	p.2-3, ours, BER montre le support à pepe et caresse l'ours.
*BER:	il a dit oui.
%com:	BER traduit l'énoncé imaginaire de pepe.
%act:	BER main paume en l'air vers EXP et pepe.
*EXP:	hein hein et qu'est-ce-que c'est en français?
*BER:	yyy.
%com:	BER L1 'evet' =oui
%act:	p.2-3, ours, BER touche l'ours
*BER:	non:.
%act:	p.2-3, ours, BER touche l'ours puis fait non du doigt
*BER:	yyy pepe.
%com:	BER s'adresse en turc à pepe.
*BER:	yyy.
%com:	BER s'adresse en turc à pepe.
*BER:	yyy.
%com:	BER s'adresse en turc à pepe, BER dit evet= oui
%act:	BER fait non du doigt.
*BER:	hmm+hmm.
%act:	BER fait non du doigt.
*BER:	c'est pas sa maman.
%act:	p.4-5, poisson, BER pointe le poisson.
*BER:	yyy.
%com:	BER s'adresse en turc à pepe
%act:	p.6-7, serpent, BER pointe le serpent et hochement négatif.
*BER:	hmm il pas sa maman.
%act:	p.6-7, serpent, BER main paume en l'air vers EXP et pepe.
*EXP:	c'est pas sa maman.
%com:	EXP chuchote.
*BER:	quoi il a dit quoi?
%com:	commentaire réponse de pepe?
%act:	p.6-7, serpent, BER main paume en l'air vers EXP et pepe
*EXP:	quoi?
*BER:	il sait pas.
%com:	BER parle de pepe
*EXP:	aaah.

*BER:	maintenant ça sa maman?
%act:	p.8-9, tortue, BER montre le support à pepe et indique la tortue.
*BER:	yyy?
%com:	BER L1 : question 'cest sa maman' en L1 ?
%act:	p.8-9, tortue.
*BER:	non.
%act:	p.8-9, tortue.
*BER:	il a dit bien.
%com:	BER parle de pepe, commente la réponse de pepe.
%act:	p.8-9, tortue.
*EXP:	aah.
%act:	BER tourne la page.
*BER:	yyy?
%com:	BER s'adresse en L1 à pepe : question 'cest sa maman' en L1 ?
%act:	p.10-11, fin, BER montre le support à pepe et pointe la maman.
*BER:	oui.
*EXP:	et en français?
*BER:	yyy.
%com:	BER L1 evet = oui
%act:	p.10-11, fin, BER montre le support et indique la grande souris.
*EXP:	en français.
*BER:	yyy.
%com:	BER L1 evet=oui
*EXP:	c+est pas souris?
*BER:	souris.
%com:	BER répète le mot
%act:	p.10-11, fin, BER hochement affirmatif.
*EXP:	hmm hmm souris c+est sa maman?
%act:	BER referme le support.
*BER:	hein?
*EXP:	c+est sa maman?
*BER:	yyy.
%com:	BER silence
%act:	p.10-11, fin, BER ouvre le support en direction de pepe.
@End	
BER_4;11_T6_DESA	
*EXP:	allez la p(e)tite dernière photo la p(e)tite dernière image.
*BER:	après je vas en salle de jeu?
*EXP:	après tu vas en salle de jeu wouai.
*BER:	il fait la bicyclette.
%act:	BER pointe les scènes sur l'image.
*BER:	il fait aussi la bicyclette.
*BER:	il fait un toboggan.
*BER:	il regarde sa maman.
%act:	BER pointe le personnage à la fin de son énoncé.

*BER:	il regarde.
%act:	BER pointe la fille avec la dame blonde.
*BER:	il veut monter sur la.
%com:	énoncé inachevé.
*BER:	sur son monter.
%act:	BER pointe la fille et la dame blonde puis imite l'acte de grimper.
*EXP:	hmm hmm.
*BER:	et lui il veut grimper.
%act:	BER pointe le garçon sur les cordes.
*BER:	et lui il joue au ballon.
%act:	BER pointe le garçon au ballon rouge.
*BER:	et lui il joue à trape.
%act:	BER pointe la scène du foulard.
%com:	'trape' 2 occu.
*BER:	et lui il fait ça pied.
%act:	BER pointe la scène du lacet et mime le laçage.
*BER:	et il fait le xxx là toute seule.
%act:	BER pointe la scène du lacet.
%com:	incompréhensible.
*EXP:	et ça c'est qui?
%act:	EXP pointe les personnages féminins adultes.
*BER:	les maitresses.
*EXP:	ah d'accord.
*EXP:	ok parfait.
%com:	l'entretien se poursuit sous forme d'interaction spontanée.
@End	

BER_4;11_T6_PPB	
*EXP:	et ça?
*BER:	je sais pas celle+la.
%com:	commentaire sur le support.
*EXP:	tu connais pas allez viens on regarde.
%act:	EXP ouvre le support.
*EXP:	qui c'est?
%act:	p.1-2, début, EXP pointe le petit poisson
*BER:	mais pourquoi il pleure ?
%act:	p.1-2, début, BER pointe le poisson puis glisse la main vers les algues
*BER:	parce+qu il a fait peur?
%act:	p.1-2, début, BER regarde EXP
*EXP:	je sais pas on va on regarde.
%act:	EXP tourne la page.
*BER:	(.) non.
%com:	silence au début.
%act:	p.3-4, crabe, BER regarde le support.
*BER:	je sais pas trop.
%act:	p.3-4, crabe, BER regarde EXP.
*EXP:	alors regarde.
%act:	EXP tourne la page.
*BER:	je sais pas celle+la non plus.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*BER:	celle+la non plus.
%act:	p.7-8, escargot.
*BER:	c'est un escargot.
%act:	p.7-8, escargot.
*BER:	celle+la tortue.
%act:	p.9-10, tortue.
*BER:	celle+la un gros baleine.
%act:	p.11-12, baleine.
*BER:	(..) m+en+souviens pas ça.
%com:	silence au début de l'énoncé.
%act:	p.13-14, pieuvre.
*EXP:	une pieuvre.
*BER:	un pieuvre.
%com:	BER répète le mot 'pieuvre'
%act:	p.13-14, pieuvre.
*BER:	et voilà on a trouvé sa maman.
%act:	p.15-16, fin, BER touche le petit poisson.
*BER:	hop regarde.
%act:	p.15-16, fin, BER suit le contour du petit poisson avec son index droit.
%com:	chevauchement de parole, EXP rit.
*BER:	xxx.
%act:	p.15-16, fin, BER suit le contour du petit poisson avec son index droit.

%com:	onomatopées.
*BER:	et lui xxx.
%com:	onomatopées.
%act:	p.15-16, fin, BER suit le contour du grand poisson avec son index droit.
@End	

BER_4;11_T6_PSB	
*EXP:	tu me racontes des histoires BER?
*BER:	hmm.
%act:	BER hochement affirmatif.
*EXP:	allez je t écoute.
*BER:	hmm j ai pas trouvé ma maman.
%act:	BER ouvre le support page titre-1, début.
*BER:	elle est où?
%act:	page 2-3, ours.
*BER:	ça c'est ma maman?
%act:	page 2-3, ours, BER indique l'ours puis relève le visage.
*BER:	non::c'est une ours!
%act:	page 2-3, ours, BER regarde EXP
*BER:	ça c'est sa maman?
%act:	p. 4-5, poisson, BER touche le poisson et regarde EXP
*BER:	non:: c'est un poisson.
%act:	p.4-5, poisson BER regarde le support.
*BER:	mais c'est c'était déjà pas ouverte là.
%act:	BER n'arrive pas à ouvrir une page.
*BER:	est+c(e)+que c'est?
%act:	p.6-7, serpent, BER touche le serpent.
%com:	énoncé inachevé
*BER:	serpent.
%act:	p.6-7, serpent.
*BER:	non:: c'est un serpent.
%act:	p.6-7, serpent, BER longe le serpent puis regarde EXP.
*EXP:	hmm hmm.
*BER:	est+que ça c'est maman?
%act:	p.8-9, tortue, BER touche la tortue puis regarde EXP.
*BER:	non::!
%act:	p.8-9, tortue, EXP hoche la tête pour oui
*EXP:	c'est quoi?
%act:	BER tourne la page.
*BER:	c'est un tortue.
%act:	p.8-9, tortue, BER revient sur la page et pointe la tortue.
*BER:	et voilà sa maman!
%act:	p.10-11, fin.
*EXP:	ah et voilà sa maman.
%act:	BER referme le support.
@End	

BER_5;6_T8_CH	
*EXP:	alors regarde d+abord toutes les images je t(e) les montre dans
	l'ordre l+histoire elle commence là regarde d+abord les images.
*BER:	alors une cheval qui coure.
%com:	chevauchement de paroles exp attends attends
%act:	BER point image 2.
*EXP:	on regarde jusqu+au bout (..) ça c'est le début.
*BER:	alors.
*BER:	alors le cheval il a envie d(e) sauter.
%act:	BER pointe image 2.
*BER:	il coure.
%com:	'il coure' 3 occu.
%act:	image 2.
*BER:	il va sauter.
%act:	image 2.
*BER:	alors il s'est arrêté.
%act:	image 3.
*BER:	il a trouvé un oiseau.
%act:	BER pointe image 3.
*BER:	il a trouvé un oiseau.
%act:	BER pointe image 3.
*BER:	une vache.
%act:	BER pointe image 1
*BER:	et après il rigole.
%act:	image 3
%com:	'et après' 3 occu, 'il' 2 occu.
*BER:	il rigole.
%com:	image 4
*BER:	et après ils sortent dans l enclos.
%com:	image 4
*BER:	et après ils jouent.
%act:	image 5.
%com:	'et après' 2 occu.
*BER:	ils tous ensemble.
%act:	image 5.
*BER:	lui il tient la manette.
%com:	image 5.
%act:	BER pointe oiseau sur image.
*BER:	lui il tient la manette.
%com:	image 5.
%act:	BER pointe oiseau sur image.
*BER:	lui il est tombé.
%com:	image 5.
%act:	BER pointe le cheval sur image.
*BER:	et lui il met un scratch.

%com:	image 5.
*BER:	pour qu(e) ça soigne.
%act:	BER regarde EXP
*EXP:	pour que ça soigne.
*BER:	oui.
*EXP:	d+accord.
*BER:	ça ça fait soigner toutes les gens et même les animaux.
*EXP:	d+accord.
*BER:	eh+ben comme on coupe la tête à la viande.
%act:	BER mime le geste de couper la tête.
%com:	'comme on' 2 occu.
*BER:	euh enfin j(e) veux dire le mouton après.
%act:	BER mime le geste de couper la tête
%com:	s'autocorrige
*BER:	et après le mouton il vient des avion d(e) l(a) viande.
%com:	s'autocorrige
*EXP:	ah il devient de la viande le mouton.
%act:	EXP éteint la caméra.
%com:	BER produit son discours à partir de toutes les images devant lui
	pas données une par une.
@End	

BER_5;6_T8_DESA	
*BER:	je vais aller à la neige avec ma mère (.) enfin mon père.
%act:	BER enlève son manteau.
*EXP:	d+accord.
*BER:	juste avec mon père.
*EXP:	tu es allé à la neige avec ton père d+accord.
*BER:	oui.
*BER:	et tu connais?
*EXP:	oui j y vais aussi.
*BER:	je vas m+assoir sur elle ou le petit?
%act:	BER indique la grande puis la petite chaise.
*EXP:	comme tu veux.
*EXP:	yyy.
%com:	consigne
*BER:	aujourd'hui xxx pas là.
%com:	BER donne le prénom d'une de ses camarades mais incompréhensible.
*EXP:	qui?
*BER:	le petit qui a quatre il avait quatre ans cinq ans maintenant.
*EXP:	il est pas là?
*BER:	nan il est pas là aujourd'hui.
*EXP:	d+accord emir+han il est là?
*EXP:	emir+han il est là?
*BER:	wouai.
*BER:	leia est pas là.
*BER:	umran est pas là.
*BER:	yasmine est là.
*EXP:	d+accord.
*BER:	on est trop.
*EXP:	vous êtes trop?
*BER:	hmm+hmm.
*EXP:	yyy.
%com:	consignes.
*BER:	et comme hier comme on a fait ça.
%act:	BER pointe une scène sur le support.
%com:	EXP dit consigne, chevauchements de paroles.
*BER:	hier.
*BER:	comme on a fait ça.
*EXP:	yyy.
%com:	consignes la vache ne voit pas l'image.
*EXP:	on voit ses fesses.
*EXP:	oui on voit ses fesses mais elle ne voit pas l'image.
*BER:	il est blanc.
%com:	BER parle de la vache.
*BER:	on voit sa queue.
%com:	BER parle de la vache.

*EXP:	on voit sa queue oui.
*BER:	et on voit son derrière sa tête.
%act:	BER se touche l'arrière de la tête.
*EXP:	et tu peux raconter à la vache tout ce qu'il y a sur l'image?
*BER:	lui il joue au vélo.
%act:	pointage.
*BER:	lui il joue au vélo.
%act:	pointage.
*BER:	lui il joue au foot.
%act:	pointage.
*BER:	lui il glisse.
%act:	pointage, glisse le doigt le long du toboggan.
*BER:	lui il fait l'escalade.
%act:	pointage.
*BER:	lui il change son pied.
%act:	pointage. puis regarde EXP
*BER:	et lui il fait du vélo.
%act:	pointage.
*BER:	lui il veut monter.
%act:	pointage.
*BER:	et lui il est monté il dit salut.
%act:	pointage.
*BER:	et après euh y a plus personne.
*BER:	ah et lui il fait son lacet.
%act:	pointage.
*BER:	et lui il veut qu'il monte.
%act:	pointage.
*BER:	et lui il joue au foot.
%act:	pointage de EXP pour indiquer une scène.
*EXP:	voilà.
*EXP:	et c'est qui ces enfants?
*BER:	c'est l'école des enfants.
*BER:	(..) et des filles.
*EXP:	dis-moi qui tu vois sur l'image?
*BER:	euh les garçons et les filles.
%act:	pointage.
*BER:	et la et les maîtresses.
*EXP:	et elles font quoi les filles là.
%act:	pointage d'EXP scène foulard.
*BER:	lui il attrape.
%act:	pointage même scène.
*BER:	lui il fait du vélo.
%act:	pointage.
*BER:	lui il fait du vélo.
%act:	pointage.

*BER:	lui il est monté par là.
%act:	pointage et geste de monter et indiquer le chemin.
*BER:	et lui il veut monter.
%act:	pointage et geste monter.
*BER:	et lui il veut il faire son lacet.
*EXP:	hmm et quel temps il fait?
*BER:	il fait beau.
*EXP:	comment tu sais qu il fait beau?
*BER:	(..) ben ici bleu.
%act:	pointage le long des nuages et du ciel.
*EXP:	qu'est-ce qui est bleu?
*BER:	les nuages.
*EXP:	ok.
@End	

BER_5;6_T8_JMHC	
*EXP:	elle ne connait pas les histoires ma vache (.) tu peux raconter les histoires?
*BER:	le loup.
%com:	page titre
*BER:	les habits du loup.
%com:	page de garde, 'les habits' 2 occu.
*BER:	je suis une loup.
%com:	page de titre
%act:	regarde le support
*BER:	il est tout nu.
%act:	touche de la main le support et regarde EXP
%com:	p.1-2, début.
*BER:	je il met sa culotte.
%com:	hésitation très rapide sur le pronom sujet.
%act:	p.3-4, culotte, BER touche item sur support
*BER:	il met son t+shirt.
%act:	p.5-6, t-shirt, BER touche item sur support
*BER:	il met ses chaussettes.
%act:	p.7-8, chaussettes, BER touche item sur support
*BER:	il met ses bottes.
%act:	BER n'a pas totalement tourné la page
*BER:	enfin il met son pantalon.
%act:	p. 9-10, pantalon.
*BER:	il met ses (.) son pull.
%act:	p. 11-12, pull.
%com:	'ses' 2 occu, prononcés avant de tourner la page.
*BER:	il met son.
%act:	BER essaie de tourner la page.
*BER:	il met ses bottes.
%act:	p.13-14, bottes.
*BER:	il met son chapeau.
%act:	p.15-16, chapeau.
*BER:	il met sa veste et son xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p17-18, manteau.
*BER:	xxx!
%com:	onomatopée.
%act:	p.19-20, fin.
*EXP:	ah!
*BER:	il a eu peur?
*EXP:	je crois que la vache a eu peur oui.
*BER:	et maintenant il est une os.
%act:	p.os.
*EXP:	hmm hmm.
@End	

BER_5;6_T8_PSB	
*EXP:	c+est une autre histoire.
*EXP:	BER il va te raconter l histoire.
%act:	BER prend le support.
*BER:	une rat.
%com:	'une' 3 occu.
%act:	BER ouvre le support puis regarde EXP.
*BER:	moi j(e) vas dire plutôt une rat.
%com:	BER parle très vite
%act:	p.titre-1, début, BER regarde EXP, et fait un mouvement rapide
	de la main à 'plutôt' et il joue avec la page.
*BER:	est+ce+que lui c+est sa maman?
%act:	p.2-3, ours, BER pointe l'ours tout en regardant EXP.
*BER:	non.
%act:	p.2-3, ours, BER hochement négatif.
*BER:	est+ce+que lui c+est sa maman?
%act:	p.4-5, poisson, BER touche le poisson tout en regardant EXP.
*BER:	non.
%act:	p.4-5, poisson, BER hochement négatif.
*BER:	alors c+est peut-être lui?
%act:	p.8-9, tortue, BER touche la tortue et regarde EXP puis le support.
*BER:	non.
%act:	p.8-9, tortue, BER regarde le support.
*BER:	peut-être.
%act:	BER essaie de tourner la page
*BER:	attends.
*BER:	eh+hein?
%com:	BER s'étonne de quelque chose.
*BER:	attends.
*BER:	y+a y+avait un autre.
%act:	BER regarde EXP et joue avec la page.
*BER:	y+avait un autre quelqu'un.
%act:	BER regarde EXP.
*BER:	attends.
%act:	BER essaie d'ouvrir le support à la page qu'il cherche.
%com:	BER parle plus doucement.
*BER:	est+ce+que lui c+est sa mère?
%act:	p.6-7, serpent, BER a trouvé la page recherchée et regarde EXP.
*BER:	non:.
%act:	p.6-7, serpent, BER hochement négatif.
*BER:	parce+que le serpent c+est une rat?
%act:	p.6-7, serpent, BER pointe le serpent puis regarde EXP.
*BER:	(.) non.
%act:	p.6-7, serpent, BER hochement négatif.
%com:	silence au début, BER attend la réponse.

*BER:	non plus un souris.
%act:	p.6-7, serpent.
*BER:	est+ce+que lui c'est sa mère ?
%act:	p.8-9, tortue, BER touche la tortue tout en regardant EXP;
*BER:	non.
%act:	p.8-9, tortue, BER hochement négatif.
*BER:	alors c'est qui le dernier?
%act:	BER regarde le support et commence doucement à tourner la page.
*BER:	sa mè::re!
%act:	p.10-11, fin, BER après avoir rapidement tourné la page referme doucement le support.
@End	

BER_5;9_T9_CH	
*EXP:	xxx tu vas lui raconter une autre histoire à la vache.
*EXP:	tu regardes bien les dessins.
*BER:	wouai.
*EXP:	ça raconte une histoire tous ces dessins (.) ça c'est la première.
%act:	installation du support
*EXP:	ça c'est la deuxième.
*EXP:	ça c'est la troisième image.
*EXP:	ça c'est la quatrième image.
*EXP:	et ça c'est la dernière image.
*EXP:	tu regardes bien tout.
*BER:	alors il+y+a un cheval qui est perdu.
%com:	chevauchement de paroles EXP dit attends.
%act:	EXP regroupe les images.
*BER:	meuh!
*BER:	xxx joue avec nous.
*BER:	y+a personne.
%com:	BER imite voix grave
%act:	EXP regroupe les images pour les montrer une à une.
*BER:	d'accord.
*BER:	et maintenant je vais essayer de sauter.
%com:	image 1 BER semble poursuivre son discours sans tenir compte des actes d'EXP
*BER:	et maintenant coure.
%com:	image 2.
*BER:	je vas courir.
%com:	image 2.
*BER:	coure.
%com:	image 2, 'coure' 3 occu.
*BER:	je vais courir.
%com:	image 2.
*BER:	ah!
%com:	image 2.
*BER:	et maintenant sau:ter::.
%com:	image 3.
*BER:	je vais sauter::.
%com:	image 3.
%act:	EXP est en train de poser image 4 devant BER
*BER:	et maintenant ah!
%act:	image 4.
*BER:	j'ai eu mal.
%act:	image 4.
*BER:	j'ai eu mal.
*BER:	aidez moi.
%com:	image 4
*BER:	et maintenant celle+là il fait du scotch.

%com:	image 5.
%act:	BER pointe support
*BER:	il met un truc de.
%com:	inachevé.
%act:	image 5.
*BER:	il a mallette pour soigner les gens.
%act:	BER pointe la trousse de soin sur le support.
%com:	image 5.
*EXP:	ben faut raconter à la vache elle voit pas.
*BER:	tu regardes.
%act:	BER est parti à côté de la vache hors champ caméra.
*BER:	eh quoi y+a.
%com:	BER s'adresse à EXP.
*BER:	r(e)garde.
%com:	BER s'adresse à EXP
*BER:	y+a des trucs.
%com:	BER s'adresse à EXP
*EXP:	y+a des numéros pour pas.
*BER:	tu vois le numéro cinq.
%com:	BER s'adresse à la vache hors champ caméra.
*BER:	il est montre le numéro cinq.
*EXP:	hmm je vois merci beaucoup.
@End	

BER_5;9_T9_DESA	
*EXP:	yyy.
%com:	consignes.
*EXP:	tu peux décrire l image?
*BER:	lui il joue au foot.
%act:	pointage.
*BER:	et lui il est dans l toboggan.
*BER:	lui il grimpe.
%act:	pointage.
*BER:	lui eux ils ils jouent à (..) ils ils xxx ils jouent à chat eux.
%com:	hésitation cherche ses mots.
%act:	pointage.
*BER:	eux il fait les vélos.
%act:	pointage.
*BER:	lui il lui faire son lacet.
%act:	pointage.
*BER:	lui il dit à sa maîtresse qui qui l aide le grimper.
%act:	pointage.
*BER:	lui il grimpe.
%act:	pointage.
*BER:	et lui il a le diable.
%act:	pointage.
*BER:	et lui il xxx.
%act:	pointage.
%com:	incompréhensible.
*BER:	et y+a encore quelqu'un:?
*BER:	xxx.
%com:	BER chuchote incompréhensible.
*BER:	y a un petit.
*BER:	ah ce petit garçon qui grimpe qui grimpe.
%act:	pointage à grimpe puis regarde EXP et se lève pour lui rendre le support.
@End	

BER_5;9_T9_JMHC	
*EXP:	tu vas lui raconter une deuxième histoire qu'elle ne connaît pas.
*BER:	un habit.
%act:	BER ouvre le support
*BER:	les habits.
%act:	p. garde, BER s'installe
*BER:	il est tout nu.
%act:	BER montre le support à la vache, p. titre.
*BER:	y'a pas des habits.
%act:	p. titre, BER montre le support à la vache.
*BER:	alors il a décidé.
%act:	BER tourne la page.
*BER:	je vais mettre mes habits pour faire peur aux gens.
%act:	p.1-2, début.
*BER:	alors je mets ma culotte.
%act:	p.3-4, culotte.
*BER:	je mets mon t-shirt.
%act:	p.5-6, t-shirt.
*BER:	je mets mes chaussettes.
%act:	p.7-8, chaussettes.
*BER:	je mets mon pantalon.
%act:	p.9-10, pantalon.
*BER:	je mets mon t-shirt (.).
%act:	p.11-12, pull, BER indique le t-shirt en regardant la vache.
*BER:	enfin le pull.
%act:	p. 11-12, pull, BER regarde le support
%com:	BER s'autocorrige après avoir regardé le support.
*BER:	je mets mes bottes.
%act:	p. 13-14, bottes, BER se recule rapidement pour désigner ses bottes.
*BER:	je mets mon chapeau::.
%act:	p.15-16, chapeau.
*BER:	et::.
%act:	BER essaie de tourner la page
*BER:	et (..) et.
%act:	BER essaie de trouver la bonne page.
*BER:	je mets ma veste!
%act:	p.17-18, manteau.
*BER:	oh+oh!
%act:	p.17-18, manteau.
*BER:	et maintenant.
*BER:	yyy!
%com:	onomatopée piah::::
%act:	p.19-20, fin, BER se lève pour aller jouer avec la vache.
*BER:	il a eu peur.
*EXP:	ah ben oui tu m'étonnes qu'elle a eu peur.

%act:	BER revient s'installer
*EXP:	super!
*BER:	il a mangé tout l(e) monde.
*EXP:	ça va il a mangé ma vache?
%com:	ça va dit à la vache.
@End	

BER_5;9_T9_PPB	
*BER:	cette histoire là.
*BER:	c'est la mère qui sa mère qui l a disparue.
%act:	BER prend le support.
*BER:	où est ma mère?
%act:	p.1-2, début.
*BER:	où est ma mère:?
%act:	p.1-2, début.
*BER:	est+ce+que c'est lui sa mère?
%act:	p.3-4, crabe, support en direction d'EXP.
*BER:	je l(e) demande à lui.
%act:	BER va chez la vache.
*BER:	est+ce+que c'est lui sa mère?
*BER:	meuh+meuh.
*BER:	il a dit non.
*BER:	non.
*BER:	(..) c'est pas ma mère.
%act:	BER revient s'installer avant de parler.
*BER:	qu il dit.
*BER:	il dit.
%com:	il dit chuchoté.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*BER:	est+ce+que c'est lui sa mère?
%act:	support en direction d'EXP.
*BER:	que c'est un étoile.
%act:	p.5-6, étoile de mer, support vers EXP, BER pointe l'étoile.
*BER:	et lui c'est un poisson.
%act:	p.5-6, étoile de mer, support vers EXP, BER pointe le poisson.
*BER:	(.) xxx.
%act:	p.5-6, étoile de mer, BER va voir la vache.
%com:	incompréhensible
*BER:	c'est lui sa mère ?
*BER:	meuh+meuh.
*BER:	ah (..).
%act:	BER revient s'installer
*BER:	troisième image.
%act:	BER tourne la page.
*BER:	est+ce+que c'est toi ma mère?
%act:	p.7-8, escargot, BER va chez la vache à la fin de l'énoncé.
*BER:	attends j ai oublié le livre.
%act:	BER revient chercher le support puis va chez la vache.
*BER:	est+ce+que c'est lui sa mère?
%com:	BER demande à la vache.
*BER:	meuh+meuh.
*BER:	(..) est+ce+que c'est toi ma mère?

%act:	p.9-10, tortue, BER revient s'installer.
*BER:	xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	BER va chez la vache
*BER:	c+est lui sa mère?
*BER:	meuh+meuh.
*BER:	hein quoi?
%act:	p.9-10, tortue, BER revient s'installer puis tourne la page.
*BER:	c+est toi ma mère:?
%act:	p.11-12, baleine.
*BER:	c+est est+ce+que c+est lui sa mère ?
%act:	BER se rend vers la vache
*BER:	meuh+meuh.
*BER:	oui?
*BER:	mais non!
%com:	'mais' 2 occu.
*BER:	il a dit.
%com:	BER commente la réponse de la vache.
*BER:	oui!
%com:	BER commente la réponse de la vache.
*BER:	il croit que c+est sa maman.
%com:	BER commente la réponse de la vache.
*BER:	mais non.
*BER:	lui c+est un baleine mais il ressemble un p(e)tit peu à les
	poissons.
%com:	BER commente la réponse de la vache.
%act:	BER s'installe.
*BER:	(.) est+ce+que c+est lui sa mère?
%act:	p.13-14, pieuvre, BER parle en se dirigeant vers la vache.
*BER:	meuh+meuh.
*BER:	il a dit.
%com:	BER commente la réponse de la vache.
*BER:	non.
%com:	BER commente la réponse de la vache.
*BER:	ça c+est l(e) dernier page.
%act:	p.13-14, pieuvre, BER vient s'installer.
*BER:	est+ce+que c+est toi ma mère?
%act:	p.15-16, fin.
*BER:	oui!
%com:	'oui' 2 occu.
%act:	p.15-16, fin, BER se dirige vers la vache à la fin de l'énoncé
*BER:	est+ce+que c+est lui sa mère?
%com:	BER demande à la vache.
*BER:	meuh+meuh.
%com:	BER commente la réponse de la vache.

*BER:	il a dit.
%com:	BER commente la réponse de la vache.
*BER:	oui.
%com:	BER commente la réponse de la vache.
*BER:	comment il a d(e)viné?
%com:	BER commente la réponse de la vache.
*EXP:	c'est une vache très intelligente (.) peut-être.
*BER:	voilà.
%act:	BER a refermé le support.
@End	

## CORPUS LANG\_BILINGUE\_EMH

EMH_3;11_T3_DESA	
*EXP:	voilà je vais te donner une image.
*EXP:	tu vas me dire qu'est-ce qu'il y a sur cette image.
%com:	EXP chuchote.
*EXP:	qu'est-ce qu'il y a?
*EXP:	qu'est-ce que c'est?
*EXP:	je te laisse regarder.
*EMH:	hmm.
*EMH:	yyy.
%com:	EMH silence.
*EXP:	qu'est-ce qu'il y a sur l'image EMH?
*EMH:	yyy.
%com:	EMH silence.
*EXP:	qu'est-ce que tu vois?
*EMH:	yyy.
%com:	silence.
%act:	EMH pointe un item sur l'image.
*EXP:	hmm hmm.
*EXP:	tu me montres?
*EXP:	yyy.
%com:	silence.
%act:	EMH lève le visage vers EXP.
*EXP:	tu te caches.
%com:	EXP chuchote.
*EMH:	yyy.
%com:	EMH silence.
*EMH:	ça moi.
%act:	EMH pointe le garçon sur les cordes et montre le support à EXP.
*EXP:	c'est toi ça?
*EXP:	montre.
*EXP:	ah ah ah.
%act:	EMH montre le support à EXP.
*EMH:	ça yyy.
%com:	EMH utilise L1 ?
%act:	EMH pointe la dame blonde.
*EXP:	c'est qui?
*EMH:	ça xxx.
%com:	EMH utilise L1 répète l'énoncé précédent.
*EXP:	hmm hmm.
*EXP:	c'est la maitresse?
*EMH:	yyy.
%com:	EMH silence.

*EMH:	c'est maman.
%act:	EMH pointe la dame brune et retourne le support vers EXP.
*EXP:	c'est maman.
*EMH:	yyy.
%com:	EMH silence.
%act:	EMH regarde le support.
*EXP:	qu'est-ce qu'ils font?
*EMH:	yyy.
%com:	EMH silence.
%act:	EMH regarde ailleurs.
*EXP:	hmm?
*EXP:	qu'est-ce que c'est?
%com:	EXP essaie de relancer la tâche.
*EXP:	qu'est-ce que c'est?
%com:	EXP essaie de relancer la tâche.
%act:	EXP pointe le garçon sur les cordes.
*EMH:	yyy.
%com:	EMH silence
%act:	EXP chuchote xxx.
*EXP:	tu veux une autre image?
*EMH:	hmm wouai.
%com:	chevauchement de paroles avec EXP 'oui'
@End	

EMH_3;11_T3_CML+F	
*EXP:	est+ce+que tu veux me raconter une histoire où elle l a mise ah
	ah celle+là la tu connais oui tu peux m(e) la raconter (.) c est
	moi le plus fort.
*EMH:	ah!
%act:	p.titre, EMH imite le loup et montre le support à EXP
*EMH:	yyy.
%com:	p.1-2, silence
*EXP:	c+est qui c+est EMH c+est qui?
*EMH:	viens chez moi.
%com:	p.1-2.
*EXP:	il vient chez toi?
*EMH:	hmm+hmm.
*EXP:	(..) c+est le lapin?
%act:	p.3-4, lapin, EMH montre le support à EXP.
*EMH:	hmm+hmm.
*EXP:	qu+est+ce+qu il dit?
*EMH:	yyy hmm+hmm.
%com:	p.5-6, silence
%act:	EMH regarde EXP et hausse des épaules.
*EXP:	c+est qui tu me racontes allez je t écoute c+est qui ça?
*EMH:	hmm.
%act:	p.7-8, chaperon rouge, EMH hausse des épaules.
*EMH:	yyy.
%com:	silence
%act:	EMH tourne les pages et revient en arrière dans l'histoire, p.5-6.
*EMH:	xxx.
%com:	EMH imite le bruit du ronflement.
%act:	p.5-6, EMH geste de la main sur la joue
*EXP:	il dort ?
*EMH:	hmm+hmm.
%act:	p.9-10.
*EMH:	yyy.
%act:	EMH tourne les pages
%com:	silence
*EXP:	(..) c+est quoi?
%act:	p.11-12, 3 petits cochons.
*EMH:	xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	p.11-12, 3 petits cochons, EMH hausse les épaules
*EXP:	des co.
*EMH:	xxx des xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.11-12, 3 petits cochons
*EMH:	yyy.

%com:	onomatopée
%act:	p.13-14.
*EMH:	regarde.
%act:	p.13-14, EMH montre le support à EXP.
*EMH:	yyy.
%com:	p.15-16, 7 nains, silence
*EXP:	hmm.
*EMH:	yyy.
%com:	p.17-18, silence
*EMH:	regarde là.
%act:	p.17-18, EMH a vu le petit dinosaure il revient à la page 17-18.
*EXP:	wouai qu'est-ce+qu il dit?
%act:	p.17-18, EMH lève les bras
*EXP:	c'est moi le plus fort.
*EMH:	hmm+hmm.
%com:	EMH approuve EXP
*EMH:	ah!
%com:	p.21-22, loup en colère, EMH imite le son du loup.
*EMH:	il dire.
%act:	p.21-22;, loup en colère, EMH montre le support à EXP.
*EXP:	il dit ah ah.
*EMH:	yyy.
%com:	onomatopée.
%act:	p.23-24, fin, EMH regarde EXP fin énoncé.
*EXP:	c'est la grande maman?
*EMH:	wouai.
%act:	p.23-24, fin.
*EXP:	c'est la grande maman ben oui je vois.
%com:	chevauchement de parole EMH onomatopée ah
@End	

EMH_3;11_T3_JMHC	
*EXP:	tiens.
%act:	EXP donne support à EMH
*EXP:	le loup.
*EXP:	ouh!
%com:	imite loup
%act:	EMH essaie ouvrir support.
*EMH:	xxx.
%com:	L1 ou incompréhensible, p. garde
%act:	EMH tourne le support en dir EXP
*EXP:	wouai c'est les habits.
%act:	EMH repose support ses genoux
*EMH:	yyy.
%com:	silence
*EMH:	xxx!
%com:	p.1-2, début, onomatopée.
*EMH:	xxx.
%com:	p.3-4, culotte, onomatopées et rire.
*EMH:	xxx.
%com:	p.5-6, t-shirt
%act:	EMH pointe la culotte.
*EMH:	xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	p.7-8, chaussettes.
*EMH:	yyy.
%com:	silence
%act:	p.9-10, pantalon.
*EMH:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.11-12, pull.
*EMH:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.13-14, bottes.
*EMH:	xxx!
%com:	'euh-euh' 2 occu, onomatopées écœurement, p 15-16, chapeau.
%act:	EMH tire la langue.
*EMH:	xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	EMH ne parvient pas à tourner la page
*EMH:	xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	p.17-18, manteau.
*EMH:	yyy.
%com:	silence, p.19-20, fin.
%act:	EMH a l'air surpris haussement sourcils.

*EXP:	qu+est+ce+qu il fait (.) qu+est+ce+qu il fait?
*EMH:	hmm!
%com:	hmm::
*EXP:	il mange?
*EMH:	ça fini.
*EXP:	c+est fini?
*EMH:	hmm+hmm.
%act:	referme support
@End	

EMH_3;11_T3_PSB	
*EXP:	EMH tu connais cette histoire?
%act:	EMH s'installe avec le support.
*EMH:	hmm+hmm.
%act:	EMH ouvre le support.
*EXP:	ah moi j(e) la connais pas.
*EMH:	EMH.
%com:	EMH dit son prénom
%act:	EMH tourne la page en regardant le support.
*EMH:	yyy.
%com:	silence
%act:	p.2-3, ours, EMH touche l'ours puis tourne la page.
*EXP:	ouh.
%act:	le support tombe.
*EMH:	yyy.
%act:	EMH a repris le support, caresse l'ours puis tourne la page.
%com:	p.2-3, ours, EMH silence.
*EMH:	yyy.
%act:	p.4-5, poisson, EMH touche le poisson.
*EXP:	je t entends pas EMH EMH?
%act:	EMH relève la tête vers EXP
*EXP:	tu peux me raconter l histoire?
*EMH:	hmm.
%act:	EMH tourne la page et regarde à nouveau le support.
*EXP:	tu veux pas parler?
%act:	EMH hochement négatif.
*EXP:	non si?
%act:	EMH hochement positif.
*EXP:	alors je t écoute.
*EMH:	yyy.
%com:	silence
%act:	p.10-11, fin, EMH touche la maman souris.
*EMH:	xxx.
%com:	p.10-11, fin, incompréhensible.
*EXP:	maman?
%act:	p.10-11, fin, EMH soulève le support en direction de EXP
*EXP:	maman est là.
%act:	EMH montre complètement le support à EXP puis EMH regarde EXP avant de reposer le support.
*EMH:	hmm+hmm.
%act:	p.10-141, fin, EMH regarde le support.
*EMH:	(..) c'est fini.
%com:	silence au début
%act:	le support tombe puis EMH le ramasse avant d'énoncer sa phrase.
@End	

EMH_4;5_T4_CANARD	
*EXP:	tu peux me raconter cette grande histoire?
*EXP:	yyy.
%act:	EMH ouvre le support.
*EXP:	yyy alors c'est l histoire de qui c'est le loup?
%com:	silence de EMH tourne les pages sans rien dire.
*EXP:	yyy c'est le loup non?
%act:	silence de EMH tourne les pages sans rien dire.
%com:	EXP fait réf au loup car support précédent
*EMH:	oui.
%act:	p.7-8.
*EMH:	yyy.
%com:	silence
%act:	tourne les pages
*EMH:	il est botte.
%act:	pointe les bottes p.17
*EMH:	il est xxx.
%act:	pointe le parapluie p.17
%com:	incompréhensible
*EMH:	et là il est ch(a)ussette.
%act:	pointe p.19 le bout de nappe blanc qui touche la botte du bébé canard.
%com:	'il est' 2 occu.
*EMH:	et les bottes là.
%act:	pointe les bottes p.21
*EMH:	faire la./.
%com:	énoncé inachevé, EMH va mimer.
%act:	pages 21-22, tape pied sur le sol.
*EXP:	hmm hmm il fait comme ça oui.
*EMH:	et botte.
%com:	'et botte' 2 occu.
%act:	pages 23-24.
*EMH:	et il est fini.
%act:	referme le support
@End	

EMH_4;5_T4_DESA	
*EMH:	yyy.
%act:	EMH ouvre le support.
*EMH:	la fille.
%act:	EMH pointe la fille sur le tricycle.
*EMH:	la voiture non la vélo.
%act:	EMH pointe la bicyclette.
*EMH:	la vélo.
%com:	'vélo' 2 occu.
%act:	EMH pointe la bicyclette puis le tricycle.
*EMH:	la fille la voiture non la vélo (.) la vélo la vélo fille.
%act:	EMH pointe un personnage en bas à gauche.
*EMH:	elle fille xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	EMH pointe la scène du foulard.
*EMH:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	EMH pointe la scène du foulard.
*EXP:	hein hein elle coure.
*EMH:	et le garçon xxx.
%act:	EMH pointe le garçon sur le mur d'escalade.
%com:	incompréhensible.
*EMH:	le garçon yyy.
%com:	EMH onomatopée.
%act:	EMH pointe le garçon sur le toboggan.
*EMH:	xxx garçon xxx la[?].
%act:	EMH pointe le garçon sur les cordes.
%com:	incompréhensible.
*EMH:	garçon xxx.
%act:	EMH pointe le garçon au ballon rouge.
%com:	incompréhensible.
*EMH:	ma maman.
%act:	EMH pointe la dame brune.
*EMH:	la maitr(esse).
%com:	EMH a des problèmes de prononciation.
%act:	EMH pointe la dame brune.
*EMH:	la fille.
%act:	EMH pointe la fille avec la dame brune.
*EMH:	la mait(r)esse.
%act:	EMH pointe la dame blonde.
*EMH:	la fille.
%act:	EMH pointe la fille avec la dame blonde.
*EMH:	et j ai fini.
%act:	EMH referme le support.
*EMH:	et j ai fin là[?].

%act:	EMH ouvre et referme le support.
*EXP:	c'est fini?
*EMH:	oui.
*EXP:	d'accord.
*EXP:	merci beaucoup EMH.
@End	

EMH_4;5_T4_JMHC	
*EMH:	yyy.
%com:	silence
%act:	ouvre le support.
*EMH:	la loup.
%com:	p. titre
*EXP:	le loup oui.
*EMH:	la loup n a pas ça.
%com:	'n'a pas' 2 occu.
%act:	p.1-2, début, EMH regarde EXP rapidement à la pause.
*EMH:	la culotte hi+hi.
%act:	p.3-4, culotte, EMH pointe la culotte.
%com:	EMH rit
*EMH:	la t+shirt.
%act:	p.5-6, t-shirt, EMH pointe le support et le tourne vers EXP
*EMH:	regarde fi::lle.
%act:	p.5-6, t-shirt, EMH pointe la culotte et montre à EXP.
*EMH:	la fille.
%act:	p.5-6, t-shirt, EMH pointe la culotte et regarde EXP.
*EXP:	c+est des culottes de fille?
*EMH:	oui.
*EXP:	hmm et pourquoi c+est des culottes de fille?
*EMH:	hmm+hmm.
%act:	EMH tourne la page
*EMH:	la xxx regarde là la.
%com:	peu compréhensible
%act:	p.7-8, chaussette
*EMH:	ch(a)ussettes.
%act:	p.7-8, chaussettes
*EXP:	hmm hmm.
*EMH:	et la pantalon.
%act:	p.9-10, pantalon, EMH pointe le pantalon.
*EMH:	regarde la pantalon.
%act:	p.9-10, pantalon, EMH dirige support vers EXP
*EXP:	wouai il va mettre le pantalon oui.
*EMH:	yyy.
%com:	silence.
%act:	EMH tourne la page.
*EMH:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.11-12 pull, EMH montre le support à EXP.
*EMH:	regarde.
%act:	p.11-12, pull, EMH soulève support vers EXP
*EXP:	wouai le manteau.
%act:	p.11-12, pull.

*EMH:	manteau.
%com:	répète
%act:	p.11-12, pull.
*EMH:	ah oui manteau.
%act:	p.11-12, pull, EMH repose le support.
%com:	répète
*EXP:	et là?
%act:	p.13-14, bottes.
*EMH:	la botte.
%act:	p.13-14, bottes, tourne support vers EXP et pointe item.
*EXP:	les bottes oui.
*EMH:	un chapeau.
%act:	p.15-16, chapeau, EMH pointe les bottes.
*EXP:	le chapeau.
*EMH:	et le fini.
%act:	p.17-18, manteau.
*EXP:	et c'est fini?
*EMH:	non.
%com:	'non' 2 occu.
%act:	p.19-20, fin.
*EMH:	et yyy!
%com:	onomatopées.
%act:	p.19-20, fin.
*EXP:	ah!
*EXP:	super!
*EMH:	et fini.
%act:	referme support.
*EXP:	et c'est fini.
@End	

EMH_4;5_T4_PPB	
*EXP:	ça c'est une histoire.
%act:	EXP donne le support à EMH
*EMH:	y'a poisson.
%act:	EMH reçoit le support
*EXP:	oui l'histoire d'un poisson oui.
%act:	EMH ouvre le support
*EMH:	il maman y'a pas là.
%com:	p.1-2, début, 'y a' 2 occu.
*EXP:	hmm hmm.
*EMH:	là ça maman?
%com:	3-4, crabe.
*EMH:	non:: ça (ta)paud.
%com:	p.3-4, crabe.
*EXP:	hmm hmm.
*EMH:	ça maman?
%com:	p.5-6, étoile de mer.
*EMH:	non:: ça étoile.
%com:	p.5-6, étoile de mer.
*EXP:	hmm hmm.
*EMH:	ça maman?
%com:	p7-8, escargot.
*EMH:	non.
%com:	p7-8, escargot.
*EMH:	alors ça escargot.
%com:	p7-8, escargot.
*EXP:	oui.
*EMH:	(.) ça maman?
%com:	p.9-10, tortue, 'ça' 4 occu.
%act:	EMH pointe la tortue.
*EMH:	non ça tortue.
%com:	p.9-10, tortue, 'ça' 2 occu.
*EXP:	oui.
*EMH:	ça maman?
%act:	p.11-12, baleine, EMH pointe la baleine.
*EMH:	non ça baleine.
%com:	p.11-12, baleine, 'ça' 2 occu, 'baleine' 2 occu.
%act:	p.11-12, baleine, EMH pointe la baleine.
*EXP:	baleine wouai.
*EMH:	ça maman?
%com:	p.13-14, pieuvre.
%act:	EMH pointe la pieuvre.
*EMH:	non:: ça une.
%act:	p.13-14, pieuvre, EMH pointe la pieuvre puis regarde EXP.
*EXP:	pieuvre.

*EMH:	pieuvre.
%act:	p.13-14, pieuvre, EMH pointe la pieuvre.
%com:	EMH répète le mot pieuvre.
*EMH:	ça sa maman!
%act:	p.15-16, fin, EMH pointe la maman.
*EXP:	c'est sa maman?
*EMH:	c'est sa maman!
%act:	p.15-16, fin, EMH pointe la maman.
*EXP:	ah!
@End	

EMH_4;7_T5_DESA	
*EXP:	peut-être que EMH va nous raconter.
%act:	EMH ouvre le support.
*EMH:	et les enfants.
%act:	EMH met le support à l'endroit.
*EMH:	le vélo les enfants.
%act:	EMH pointe la fille au tricycle à gauche.
*EMH:	il roule vélo des enfants.
%act:	EMH pointe le garçon sur la bicyclette.
*EMH:	et roule vélo les enfants.
%com:	'et' 2 occu.
%act:	EMH pointe la fille sur le tricycle à droite.
*EMH:	et les enfants il est xxx.
%act:	EMH pointe le garçon sur les cordes.
%com:	incompréhensible.
*EMH:	et xxx.
%act:	EMH pointe le garçon sur les cordes.
%com:	incompréhensible.
*EMH:	il est tombé.
%act:	EMH pointe le garçon sur les cordes.
%com:	'il est' 2 occu.
*EMH:	y+en+a.
%act:	EMH pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*EMH:	il est xxx.
%act:	EMH pointe le garçon sur le mur d'escalade puis la fille dans la
	maisonnette avec l'autre main.
%com:	incompréhensible.
*EMH:	et monter là.
%act:	EMH pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*EMH:	et maitresse il dit elle dit.
%act:	EMH pointe la dame blonde.
*EMH:	euh il est monté.
%act:	EMH pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*EMH:	il xxx tombé.
%act:	EMH pointe le garçon sur le mur d'escalade.
%com:	incompréhensible.
*EMH:	et maitresse il dit.
%act:	EMH pointe la dame brune.
*EMH:	euh::.
%act:	EMH regarde la scène du lacet sans pointer.
*EMH:	il est bottre[?].
%act:	EMH regarde la scène du lacet sans pointer.
*EXP:	ah voilà il nous a raconté une image ils font beaucoup de choses les enfants.
%act:	EMH replie le support et le rend à EXP.
@End	

EMH_4;7_T5_JMHC	
*EXP:	EMH il va nous raconter ça xxx.
%act:	EMH ouvre support
*EMH:	hmm y+a faire quoi là?
%act:	EMH joue avec le support.
*EMH:	xxx.
%act:	EMH ouvre le support.
%com:	incompréhensible
*EMH:	faire quoi là?
%act:	EMH montre support EXP.
%com:	p. titre
*EMH:	il (ha)bille.
%act:	EMH montre support EXP.
%com:	p. titre
*EXP:	oh hmm c'est qui?
*EMH:	loup.
%com:	page titre
*EXP:	ouh!
*EMH:	yyy.
%com:	silence
%act:	p.1-2, début, EMH montre le support à EXP.
*EXP:	ah!
*EMH:	le loup.
%act:	p.1-2, début, EMH montre le support à EXP.
*EXP:	salut.
*EMH:	xxx.
%com:	EMH onomatopées, dégoût.
%act:	p.3-4, culotte, EMH montre support à EXP.
*EXP:	qu'est-ce+qu il fait le loup?
*EMH:	il est[?] culotte.
%com:	il est 3 occu, 'culotte' 1 occu.
%act:	p.3-4, culotte, support levé en direction d'EXP et EMH pointe le loup.
*EMH:	le il est pyjama.
%act:	p.5-6, t-shirt, EMH lève le support et le montre à EXP.
%com:	'il est' 2 occu.
*EMH:	eh il est chaussette.
%com:	'il est' 2 occu.
%act:	p.7-8, chaussettes, EMH lève le support et le montre à EXP
*EMH:	là il est pantalon.
%act:	p.9-10, pantalon, EMH lève le support et le montre à EXP
*EXP:	hmm hmm.
*EMH:	et il est la.
%com:	énoncé inachevé.
%act:	p.11-12, pull, EMH montre le support à EXP.
*EMH:	il est hmm.

%act:	p.11-12, pull, EMH regarde ses habits.
*EMH:	il est la.
%act:	p.11-12, pull, EMH regarde le support levé en direction d'EXP.
%com:	énoncé inachevé.
*EMH:	il est hmm.
%act:	p.11-12, pull, EMH regarde le support levé en direction d'EXP.
%com:	énoncé inachevé.
*EMH:	il est la.
%act:	p.11-12, pull, EMH regarde le support levé en direction d'EXP.
%com:	énoncé inachevé.
*EMH:	pyjama il est la+bas.
%act:	p.11-12, pull.
*EMH:	et il a ça là.
%act:	p.11-12, pull, UJ07 montre le col de son pull.
*EXP:	hmm hmm.
*EMH:	les chaussures les bottes.
%act:	p.13-14, bottes, lève le support et le montre à EXP
*EXP:	hmm hmm.
*EMH:	et chapeau.
%com:	p.15-16, chapeau.
*EMH:	regarde les chapeaux.
%act:	p.15-16, chapeau, EMH lève le support et le montre à EXP
*EXP:	hmm wouai.
*EMH:	hi!
%com:	p.15-16, chapeau, EMH rit.
*EMH:	yyy.
%com:	onomatopées.
%act:	p.17-18, manteau, EMH lève le support et le montre à EXP
*EXP:	oh la+la+la.
*EMH:	ah!
%com:	onomatopées EMH imite le loup.
%act:	p.19-20, fin, lève le support et le montre à EXP
*EXP:	oh non.
*EXP:	oh non tu as peur (.) mais non ouh là là on va changer oh ben oui
	hein on va changer on va faire une autre histoire oh ben oui une
	petite histoire qui fait pas peur.
%com:	EXP change histoire
%act:	EMH referme le support.
@End	

EMH_4;7_T5_PSB	
*EXP:	tu veux encore nous raconter une petite histoire EMH?
*EXP:	celle+là là elle fait pas peur.
%act:	EXP donne le support à EMH
*EMH:	il est là.
%act:	p.titre-1, début, EMH ouvre le support, regarde le support
*EMH:	il est hmm souris.
%act:	p.titre-1, début, EMH regarde EXP puis montre le support à EXP.
*EMH:	le lion.
%act:	p.2-3, ours, EMH caresse l'ours.
*EMH:	xxx.
%act:	p.2-3, ours, EMH caresse l'ours puis touche la souris.
%com:	incompréhensible.
*EMH:	il est poisson.
%act:	p.4-5, poisson, EMH caresse le poisson puis touche la souris.
*EMH:	il est la tortue.
%act:	p.8-9, tortue, EMH indique la tortue
%com:	EMH a du mal à prononcer tortue.
*EMH:	il est serpent.
%act:	p.6-7, serpent, EMH longe du doigt le serpent.
*EMH:	le serpent il est yyy.
%com:	p.6-7, serpent, 'il est' 2 occu, et onomatopées.
%act:	EMH longe le serpent du doigt.
*EXP:	il est très long.
%act:	EMH tourne la page
*EMH:	la tortue.
%act:	p.8-9, tortue, EMH indique la tortue puis regarde EXP
*EMH:	et (.) il est maman.
%act:	p.10-11, fin, EMH ferme le support puis le rouvre pour atteindre
	la dernière page.
*EXP:	ah maman.
%act:	EMH referme le support.
@End	

EMH_4;11_T6_DESA	
*EMH:	fille.
%com:	'fille' 4 occu.
%act:	EMH pointe les items sur le support.
*EMH:	rouge vélo.
%com:	'rouge vélo' 2 occu.
%act:	EMH pointe les vélos rouges à gauche.
*EMH:	rouge vélo.
%act:	EMH pointe le tricycle rouge à droite.
*EMH:	rouge fille.
%act:	EMH pointe la fille avec la dame blonde.
*EMH:	euh maitresse.
%act:	EMH pointe la dame blonde.
*EMH:	garçon.
%act:	EMH pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*EMH:	fille.
%act:	EMH pointe la fille dans la maisonnette.
*EMH:	garçon.
%act:	EMH pointe le garçon sur les cordes.
*EMH:	fille non garçon.
%act:	EMH pointe le garçon sur le toboggan.
*EMH:	garçon.
%act:	EMH pointe le garçon au ballon rouge.
*EMH:	fille.
%act:	EMH pointe la fille avec la dame brune.
*EMH:	maitresse.
%act:	EMH pointe la dame brune et relève le visage vers EXP
*EXP:	hmm hmm et qu'est-ce+qu'ils font?
*EMH:	xxx.
%act:	EMH se gratte la tête.
%com:	incompréhensible.
*EMH:	il joue xxx.
%act:	EMH se gratte la tête.
%com:	incompréhensible.
*EXP:	à quoi il joue?
*EMH:	il joue à rouler vélo.
%act:	EMH pointe les vélos sur la gauche.
*EMH:	là parc.
%com:	'là' 4 occu.
%act:	EMH pointe la maisonnette à la fin.
*EXP:	hmm hmm.
*EMH:	elle joue rouler vélo.
%act:	EMH regarde l'image sans pointer.
*EMH:	et j'ai fini.
@End	

EMH_4;11_T6_JMHC	
*EXP:	c+est qui ça?
*EMH:	le loup.
%com:	page de couverture
*EXP:	ha+ha.
*EMH:	qui ça?
%act:	p. de garde, EMH ouvre le support.
*EXP:	yyy.
%com:	silence
%act:	EMH a le sourire
*EMH:	xxx.
%com:	p. titre, incompréhensible
*EXP:	hein?
*EMH:	je malade.
*EXP:	de quoi?
*EMH:	je malade.
*EXP:	une manette?
*EMH:	malade.
%com:	'malade' 2 occu.
*EXP:	ah il est malade?
%com:	confusion EMH parle de lui EXP du support.
*EMH:	non ça.
*EMH:	c+est moi malade.
*EXP:	ah ça c+est toi?
%act:	EXP pointe le loup sur le support.
%com:	confusion EMH parle de lui EXP du support.
*EMH:	oui.
*EXP:	c+est qui ça c+est toi?
%act:	EXP pointe le loup sur le support.
%com:	confusion EMH parle de lui EXP du support.
*EMH:	ça c+est loup.
%com:	p.1-2, début.
*EXP:	ah!
*EMH:	il met ça.
%com:	p.3-4, culotte, 'il' 2 occu.
*EMH:	c+est la culotte.
%com:	p.3-4, culotte, EMH rit.
*EMH:	il t+shirt.
%com:	'il' 2 occu
%act:	p.5-6, t-shirt, EMH pointe le t-shirt.
*EMH:	il est chaussette.
%act:	p.7-8, chaussettes, EMH pointe les chaussettes.
*EMH:	pantalons.
%act:	p.9-10, pantalon, EMH pointe le pantalon.
*EMH:	t+shirt.

%act:	p.11-12, pull, EMH pointe le pull.
*EXP:	d+accord.
*EMH:	bottes.
%act:	p.13-14, bottes, EMH pointe les bottes.
*EXP:	qu'est-ce qu'il fait?
*EMH:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.13-14, bottes.
*EMH:	le chapeau.
%act:	p.15-16, chapeau, EMH point le chapeau.
*EMH:	ça c'est veste.
%com:	'veste' 2 occu.
%act:	p.17-18, manteau, EMH pointe le manteau.
*EMH:	et fini.
%com:	'et' 2 occu.
%act:	p.19-20, fin
*EXP:	fini!
*EXP:	bravo.
@End	

EMH_4;11_T6_PP8	
*EXP:	EMH on fait comme d'habitude tu me racontes des histoires tu veux bien.
%act:	EMH ouvre le support.
*EXP:	attends je prends un chaise c'est qui ça?
*EXP:	c'est qui ça?
*EMH:	ça c'est la poisson.
%act:	EXP prend une chaise, EMH a refermé le support.
*EXP:	hein hein.
*EXP:	qu'est-ce-qu'il fait le poisson?
*EMH:	il est regardé.
%com:	p. couverture, 'il est' 2 occu.
*EXP:	et il regarde quoi?
*EXP:	on regarde.
%act:	EMH ouvre le support.
*EMH:	il est poisson.
%com:	p.1-2, début, 'il est' 2 occu.
*EMH:	il perdu la maman.
%act:	p.1-2, début, EMH pointe le poisson.
*EMH:	ça c'est maman?
%act:	p.3-4, crabe, EMH pointe le crabe.
*EMH:	(.) non.
%act:	p.3-4, crabe, EMH glisse son doigt sur le crabe.
*EMH:	ça c'est quoi?
%act:	p.3-4, crabe, EMH se gratte le menton et regarde EXP
*EXP:	un crabe.
%com:	EXP chuchote.
*EMH:	un crabe.
%com:	p.3-4, crabe, EMH répète en prononçant mal.
*EMH:	ça c'est maman?
%act:	EMH au début veut pointer le poisson puis se reprend et pointe l'étoile de mer.
%com:	p.5-6, étoile de mer, 'ça c'est maman' 2 occu.
*EMH:	non ça c'est étoile.
%act:	p.5-6, étoile de mer, EMH hochement négatif.
*EMH:	ça c'est maman?
%act:	p.7-8, escargot, EMH pointe l'escargot
*EMH:	non ça c'est l'escargot.
%act:	p.7-8, escargot EMH tourne son doigt sur la coquille de l'escargot.
*EMH:	ça c'est maman?
%com:	'ça c'est' 2 occu.
%act:	p.9-10, tortue, EMH pointe la tortue.
*EMH:	non ça c'est (.) tortue::
%com:	EMH allonge voyelle 'tortue'
%act:	p.9-10, tortue, EMH glisse son doigt sur la carapace de la tortue puis fait des cercles dessus.
*EMH:	ça c'est maman?

%act:	p.11-12, baleine, EMH pointe la baleine.
*EMH:	non ça c'est la baleine.
%com:	p.11-12, baleine, 'la' 4 occu.
%act:	EMH fait des cercles sur le ventre de la baleine.
*EMH:	la baleine.
%com:	EMH essaie de bien prononcer et répète le mot.
%act:	EMH tourne la page.
*EMH:	ça c'est maman?
%act:	p.13-14, pieuvre, EMH pointe la pieuvre.
*EMH:	ça c'est quoi::?
%act:	p.13-14, pieuvre, EMH tourne son doigt sur la pieuvre.
*EXP:	une pieuvre.
%act:	EMH tape le bout de son index sur la pieuvre.
*EMH:	une pieuvre.
%com:	EMH répète le mot.
%act:	p.13-14, pieuvre, EMH tourne son doigt sur la pieuvre.
*EMH:	et c'est maman.
%act:	EMH pointe de son index la maman poisson.
*EXP:	c'est maman?
%act:	p.15-16, fin, EMH pointe la maman et hochement affirmatif.
*EMH:	oui.
%act:	p.15-16, fin, EMH hochement affirmatif.
*EXP:	wouai c'est la maman.
%act:	EMH referme le support.
@End	

EMH_5;3_T7_CH	
*EXP:	ça c'est la première (..) tu peux te mettre de bout pour regarder
%act:	EXP installe le support EMH regarde images.
*EMH:	un cheval il regarde un vache.
%act:	image 1, EMH pointe l'image.
*EMH:	un cheval il court dans la vache là.
%act:	image 2, EMH pointe le cheval puis indique la vache.
*EMH:	le vache le il xxx.
%act:	image 3, EMH pointe le cheval et regarde l'image 3, sa main
	gauche demeure sur l'image 2 puis il fait un geste à xxx.
%com:	'vache' 2 occu, incompréhensible.
*EMH:	et cheval (..) et xxx.
%com:	arrivé?
%act:	hors champ caméra.
*EMH:	cheval il: rentre dedans la vache la maison la vache.
%com:	'vache' 2 occu.
*EMH:	et vache il est.
*EMH:	cheval il est là.
*EMH:	vache il regarde.
*EMH:	après c'est fini.
%act:	hors-champ caméra.
*EXP:	d'accord.
@End	

EMH_5;3_T7_DESA	
*EMH:	le parc.
%act:	EXP donne le support à EMH
*EMH:	le vélo de la fille.
%act:	EMH pointe la fille sur le tricycle à gauche.
*EMH:	le vélo roule avec euh garçon.
%com:	'le' 2 occu, 'avec' 2 occu.
%act:	EMH pointe le garçon sur la bicyclette.
*EMH:	là ils sont joue dans la parc avec lui.
%act:	EMH pointe une scène sur le support.
*EMH:	lui xxx il descend comme ça.
%com:	incompréhensible.
%act:	EMH pointe le garçon sur le toboggan et glisse le doigt.
*EMH:	il les garçons.
%act:	EMH pointe un item sur le support.
*EMH:	ils sont jaloux[?].
%act:	EMH pointe la scène du foulard.
%com:	'ils' 2 occu.
*EMH:	le garçon il monte là+bas.
%act:	EMH pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*EMH:	fille et maitresse ils vont monter là+bas.
%act:	EMH pointe la dame blonde et la fille.
%com:	'ils' 2 occu.
*EMH:	maitresse xxx là+bas.
%com:	incompréhensible, 'là-bas' 2 occu.
*EMH:	et la fille elle a trois roues la 'vélo.
%com:	'la fille' 2 occu.
%act:	EMH pointe la fille au tricycle à droite.
*EMH:	et maitresse docteur il regarde dans la pied.
%act:	EMH pointe la scène du lacet.
%com:	'et' 2 occu, 'il' 2 occu.
*EMH:	il est tombé.
%act:	EMH pointe la fille avec la dame brune.
*EMH:	après lui il monte dans là+bas.
%act:	EMH pointe une scène sur le support.
*EMH:	il descend.
%act:	EMH pointe une scène sur le support.
*EMH:	y+a comme ça.
%act:	EMH glisse son doigt sur le support.
*EMH:	lui il joue un ballon.
%act:	EMH pointe un personnage sur le support.
*EMH:	et lui il joue un basket+ball.
%act:	EMH pointe un personnage sur le support.
*EMH:	lui il joue un sport.
%act:	EMH pointe un personnage sur le support.

%com:	'un' 2 occu.
*EMH:	et c+est fini.
*EXP:	c+est fini d+accord (.) merci.
@End	

EMH_5;3_T7_JMHC	
*EXP:	allez moi je ne dis rien juste je t écoute.
%act:	EMH ouvre le support.
*EMH:	xxx.
%com:	p. de garde, incompréhensible
*EMH:	il veut quoi?
%com:	page de garde.
*EMH:	xxx.
%com:	p. titre, incompréhensible.
*EMH:	c'est loup.
%com:	p.1-2, début.
*EMH:	il xxx culotte.
%com:	p.1-2, début, incompréhensible.
%act:	EMH essaie de tourner la page et regarde EXP.
*EMH:	il met un culotte.
%com:	p.3-4, culotte.
*EMH:	il met un (.) t-shirt.
%com:	p.5-6, t-shirt.
*EMH:	il met un chaussette.
%com:	p.7-8, chaussettes.
*EMH:	il met un pantalon.
%com:	p.9-10, pantalon
*EMH:	il met un hmm?
%com:	p.10-11, pull.
*EMH:	ça quoi ça?
%com:	p.10-11, pull.
*EXP:	un pull.
*EMH:	un pull.
%com:	p.10-11, pull, EMH répète après EXP.
*EMH:	euh un botte.
%com:	p.11-12, bottes, 'un' 2 occu.
*EMH:	un chapeau.
%com:	p.13-14, chapeau.
*EMH:	met[?] mettre un bonnet.
%com:	p.15-16, chapeau.
*EMH:	et un veste.
%com:	p.17-18, manteau.
*EMH:	(..) et un chewing+gum.
%com:	p.19-20, fin.
*EXP:	ha+ha+ha c'est un chewing+gum?
*EMH:	hmm+hmm.
%act:	EMH hochement négatif.
*EXP:	c'est quoi?
*EMH:	euh.
%com:	p.19-20, fin.

*EMH:	euh.
%com:	p.19-20, fin.
*EMH:	euh la.
%com:	p.19-20, fin.
*EXP:	il tire la.
*EXP:	hmm.
*EXP:	la langue.
*EMH:	la langue.
%com:	p.19-20, fin.
*EMH:	après c'est fini.
*EXP:	hmm hmm.
%act:	EMH referme le support.
@End	

EMH_5;3_T7_PSB	
*EMH:	tam+tam!
%act:	EXP donne le support à EMH
*EMH:	eh ça je sais moi.
*EMH:	maman il est où xxx?
%act:	EMH ouvre le support, page de titre
%com:	incompréhensible.
*EMH:	petit maman.
%com:	p.1, début.
*EMH:	c+est maman?
%act:	p.4-5, poisson.
*EMH:	non c'est un poisson.
%act:	p.4-5, poisson.
*EMH:	c'est un poisson.
%act:	p.4-5, poisson, EMH touche le poisson
*EMH:	c'est maman?
%act:	EMH touche le serpent sur le support.
%com:	p.6-7, serpent, 'c'est' 2 occu.
*EMH:	non c'est un serpent.
%act:	p.6-7, serpent, EMH longe du doigt le serpent.
*EMH:	yyy.
%act:	EMH longe du doigt le serpent.
%com:	p.6-7, serpent, onomatopée pour le serpent
*EMH:	c'est maman?
%com:	p.8-9, tortue.
*EMH:	c'est un tortue de.
%act:	p.8-9, tortue, EMH touche la tortue.
*EMH:	et voilà c'est ma maman.
%act:	p.10-11, fin, EMH touche la maman souris.
*EMH:	et il est fini.
%act:	EMH referme le support.
@End	

EMH_5;7_T8_CH	
*EXP:	elle ne voit pas les images elle ne connaît pas l histoire on
	regarde toutes les images et après tu me racontes.
*EXP:	on regarde d+abord toutes les images tu vois tu regardes bien.
*EXP:	on va mettre comme ça après après tu me racontes regardes d+abord
	toutes les images.
%act:	EXP installe le support
%com:	EMH chevauchement de paroles, le vache.
*EMH:	avant on a parti que en turquie.
%com:	raconte histoire personnelle.
*EMH:	quelqu+un il euh il dit.
*EMH:	il dit.
*EMH:	j étais malade.
*EMH:	après quelqu+un il m a fait comme ça là le docteur.
*EMH:	après je restais comme ça.
*EMH:	après je restais comme ça.
*EXP:	et après tu n étais plus malade?
*EMH:	non j étais dormi.
*EMH:	après j étais réveillé.
*EMH:	et après ça j ai.
*EMH:	c+est.
*EMH:	y+a pas.
*EMH:	j étais pas malade.
*EXP:	d+accord.
*EMH:	le vache il va attraper le cheval.
%act:	image 1, EMH pointe la vache puis le cheval et puis son doigt va
	de l'un à l'autre personnage.
*EMH:	le cheval il court.
%act:	image 2.
*EMH:	il court.
%act:	image 2, doigt de EMH glisse sur l'image
*EMH:	et le cheval il regarde à vache.
%act:	image 3, EMH pointe un item vache ou cheval ?
*EMH:	la vache il court.
%act:	image 3.
*EMH:	et la vache il taper dans la cheval.
%act:	image 4, EMH pointe un item sans toucher la feuille
*EMH:	et là euh le cheval il court.
%com:	'il' 4 occu.
%act:	image 5.
*EMH:	après la vache il est attrape avec son pied.
%com:	'après la' 2 occu.
%act:	image 5.
*EMH:	après c+est tout fini.
*EXP:	d+accord.

@End	
------	--

EMH_5;7_T8_JMHC	
*EMH:	eh je suis un loup::.
%com:	p. faux-titre.
*EMH:	je m+appelle un loup::.
%com:	page de garde
*EMH:	je suis xxx.
%act:	p. de titre
%com:	incompréhensible
*EMH:	xxx.
%com:	p.1-2, début, incompréhensible.
*EMH:	il prend son culotte.
%act:	p.3-4, culotte.
*EMH:	il met dans sa culotte.
%act:	p.3-4, culotte.
*EMH:	il met son survêt.
%com:	p.5-6, t-shirt.
*EMH:	il met ses chaussons chaussettes.
%com:	p.7-8, chaussettes.
*EMH:	il met sa pantalon.
%com:	p.9-10, pantalon.
*EMH:	il met sa gilet.
%com:	p.11-12, pull.
*EMH:	il met ses bottes.
%com:	p.13-14, bottes.
*EMH:	il met sa chapeau.
%com:	p.15-16 chapeau, 'il met' 2 occu.
*EMH:	il met sa veste.
%com:	p.17-18, manteau.
*EMH:	il met sa ballon.
%com:	p.19-20, fin.
%act:	EMH pointe la langue du loup.
*EMH:	et il part.
%com:	p.19-20, fin.
*EXP:	et il part ha+ha+ha.
*EMH:	j ai tout fini.
%act:	EMH referme le support.
*EXP:	d+accord merci beaucoup.
@End	

EMH_5;8_T9_CH	
*EXP:	je vais te montrer toutes les images ça raconte une histoire.
%act:	consigne et installation du support.
*EMH:	ah je sais.
*EMH:	c'est une vache.
%com:	'c'est' 2 occu.
*EXP:	d'abord on regarde bien les images.
*EXP:	d'abord on regarde bien les images (.) voilà tu regardes bien.
*EMH:	on va mettre comme ça hein.
%act:	EMH positionne l'image sur la table.
*EXP:	si tu veux (..) et quand tu veux tu peux raconter l'histoire à la vache.
%com:	images posées pas données une à une.
*EMH:	en premier le mon(ch)ieu le mouf et le cheval.
%com:	image 1, 'le mon' 3 occu, 'le cheval' 2 occu.
%act:	EMH pointe les personnages sur l'image
*EMH:	le mouf il va manger le cheval.
%com:	image 1
*EMH:	mais le cheval il veut pas.
%com:	image 1
*EMH:	après il court.
%com:	image 2
%act:	EMH indique du doigt la course sur support.
*EMH:	après le deuxième il est venu.
%com:	image 3, 'venu' 2 occu.
*EMH:	il a fait xxx comme mouf.
%com:	image 2/3, incompréhensible.
*EMH:	après il est parti.
%com:	image 3, 'il est' 2 occu.
*EMH:	le cheval il a sauté.
%com:	difficile de détecter de quelle image EMH parle.
*EMH:	il est parti courri[?].
%com:	difficile de détecter de quelle image EMH parle.
*EMH:	et le cheval.
%com:	image 4, 'et le' 2 occu.
*EMH:	le mouf il fait le bagarre avec le cheval.
%com:	image 4, 'mouf' 2 occu.
*EMH:	le mouf il prend le cheval mais il veut pas taper.
%com:	image 4, 'le mouf il' 2 occu.
*EMH:	et le l oiseau et il emmène le docteur le sac de docteur.
%com:	image 5, 'il' 2 occu.
*EMH:	wouai.
%act:	EMH prend image deux de la table
@End	

EMH_5;8_T9_JMHC	
*EXP:	regarde là ah tu la mets assise pour qu elle entende mieux l
	histoire.
%act:	installation peluche et EMH
*EMH:	ma ta sa.
%act:	regarde la page de couverture.
%com:	'ma ta' 3 occu, 'sa' 2 occu.
*EMH:	tu sais les films arthur et les minimoy.
%com:	'les film' 3 occu.
*EMH:	je suis le loup:.
%com:	p. garde.
*EMH:	je suis le loup.
%com:	p.1-2, début.
*EMH:	il met sa culotte de fille.
%act:	p.3-4, culotte.
*EMH:	il met sa t+shirt de fille.
%act:	p.5-6, t-shirt.
*EMH:	il met chaussettes sur le pied.
%act:	p.7-8, chaussettes.
*EMH:	il met sa pantalon.
%com:	p.9-10, pantalon, 'il met sa' 2 occu.
*EMH:	il met ses gilets.
%act:	p.11-12, pull.
*EMH:	il met sa:: botte.
%act:	p.13-14, bottes.
*EMH:	il met ses sa chapeau.
%com:	EMH prononce ses avant de voir la p. 15-16, chapeau.
*EMH:	il met sa veste.
%act:	p. 15-16, chapeau.
*EMH:	et il sort.
%act:	p.17-18, manteau.
*EMH:	non il met sa man[?].
%com:	'il met' 2 occu, 'manteau' coupé.
%act:	p.19-20, fin.
*EMH:	il mange.
%act:	p.19-20, fin.
*EMH:	il met sa chapeau.
%act:	p.19-20, fin.
*EMH:	c+est tout fini.
%act:	p. os, EMH envoie le support à EXP.
*EXP:	eh ben dis donc t(u) es rapide.
*EMH:	j ai raconté trop vite?
%com:	'j'ai' 3 occu.
*EXP:	non c+est bon.
@End	

EMH_5;8_T9_PPB	
*EXP:	c+est une vache elle connait pas beaucoup d histoires alors il faudrait lui raconter toutes les histoires.
%com:	consigne et EXP donne le support
*EMH:	c+est poisson qui sa perdu sa maman.
%com:	p. titre et p.1-2, début, 'qui' 2 occu.
*EMH:	xxx.
%com:	EMH tousse
%act:	EMH tourne la page.
*EMH:	c+est sa maman?
%com:	p.3-4, crabe.
*EMH:	non c+est un crabe rou(ge).
%com:	p.3-4, crabe.
*EMH:	c+est sa maman?
%com:	p.5-6, étoile de mer.
*EMH:	non c+est un étoile de (.).
%com:	p.5-6, étoile de mer, 'c'est' 2 occu, 'de' 2 occu.
*EMH:	c+est un étoile.
%com:	p.5-6, étoile de mer.
*EMH:	c+est sa maman?
%com:	p.7-8, escargot.
*EMH:	non c+est un escargot.
%com:	p.7-8, escargot..
*EMH:	c+est sa maman?
%com:	p.9-10, tortue.
*EMH:	non c+est un tortue.
%com:	p.9-10, tortue, 'c+est un tor(tue)' 2 occu.
*EMH:	c+est sa maman?
%com:	p.11-12, baleine.
*EMH:	non c+est un baleine.
%act:	p.11-12, baleine, EMH regarde EXP à la fin de l'énoncé.
*EMH:	c+est sa maman?
%com:	p.13-14, pieuvre.
*EMH:	non ça c+est un fantôme.
%com:	p.13-14, pieuvre.
*EMH:	comme une fantôme il est.
%com:	p.13-14, pieuvre.
*EMH:	ça c+est maman?
%com:	p.15-16, fin.
*EMH:	wouai!
%com:	p.15-16, fin.
*EMH:	et c+est fini l histoire.
%act:	EMH referme le support.
*EXP:	d+accord.
*EMH:	ça marche pas ça?

%com:	EMH parle de la caméra.
@End	

## CORPUS LANG\_BILINGUE\_ENE

ENE_4;0_T3_CANARD	
*EXP:	je t+écoute tu m(e) racontes le canard.
*ENE:	wouai.
%act:	ENE ouvre le support
*ENE:	(..) le.
%com:	silence
%act:	p. garde et titre.
*ENE:	ah non c'est.
%com:	' ah non c'est' 2 occu.
%act:	p.1-2, ENE pointe bébé canard p.3.
*EXP:	oui hmm hmm.
%act:	ENE pointe le bébé, le papa, la maman à trois reprises sur le support p.1-2.
*ENE:	garçon.
%act:	pages 1-2, pointe la maman canard p.2.
*ENE:	garçon.
%act:	pages 1-2, pointe le papa p. 2.
*ENE:	garçon.
%act:	pages 1-2, pointe le bébé canard p.2
*EXP:	garçon garçon garçon.
%act:	ENE tourne la page
*ENE:	garçon.
%act:	pointe le grand-père canard pages 21-22.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe un personnage canard, pages 21-22, caméra bouge.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe le grand-père canard pages 21-22.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe le papa canard, page 4.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe un parent canard page 4, caméra bouge.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe le bébé canard page 5.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe un parent canard pages 6, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe un parent canard page 6 puis tourne la page.
*ENE:	yyy.
%act:	tourne les pages aller-retour
%com:	silence
*ENE:	garçon.
%act:	ENE pointe un canard p.10, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	ENE pointe un canard p.10, hors caméra.

*ENE:	garçon .
%act:	ENE pointe un canard p.10, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	ENE pointe un canard p.10, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	ENE pointe le bébé canard page 9.
*ENE:	garçon.
%act:	ENE pointe le grand-père canard page 9.
*EXP:	et qu'est-ce qu'ils font là bisou bisou?
%com:	illustration du grand-père prenant dans ses bras le bébé canard.
*ENE:	wouai.
*EXP:	ils se font un bisou?
*ENE:	wouai.
*EXP:	et là?
%act:	pointe illustration hors caméra.
*ENE:	il fait serviette.
%act:	pages 9-10.
*ENE:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 9-10.
*EXP:	oui hmm hmm il montre son pied (..) oh.
%act:	ENE tourne les pages.
*ENE:	il xxx comme ça.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 11-12, geste de se toucher la joue.
*ENE:	garçon.
%act:	pages 11-12, pointe les personnages, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pages 11-12, pointe les personnages, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pages 11-12, pointe les personnages, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pages 11-12, pointe les personnages, hors caméra.
*EXP:	oula c'est pas grave on f(e)ra attention.
%act:	ENE tourne brusquement la page.
*ENE:	garçon.
%act:	pages 13-14, pointe les personnages, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pages 11-12, pointe les personnages, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pages 11-12, pointe les personnages, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe le grand-père canard page 16.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe un personnage page 16, hors caméra.

*ENE:	hmm+hmm elle c'est.
%act:	pages 17-18, ENE longe son doigt sur le parapluie.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe un personnage page 18, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe un personnage page 18, hors caméra.
*ENE:	garçon comme ça.
%act:	pointe un personnage page 18, hors caméra.
*EXP:	garçon garçon garçon garçon et ça?
*ENE:	garçon.
%act:	pages 19-20, ENE pointe un item hors caméra.
*EXP:	qu'est-ce+qu'ils font?
*ENE:	fait la xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.19-20.
*EXP:	ils vont manger?
*ENE:	wouai.
*EXP:	ils vont manger quoi?
*ENE:	hmm+hmm.
%act:	p.19-20.
*EXP:	des.
*ENE:	des.
%com:	répète après EXP
*EXP:	crêpes.
*ENE:	crêpes.
%com:	répète après EXP
*EXP:	ils vont manger des crêpes.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe les personnages pages 19-20, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe les personnages pages 19-20, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe les personnages pages 19-20, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe les personnages pages 19-20, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe les personnages pages 19-20, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pages 21-22, pointe un personnage p.22, hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe le grand-père page 21 bas.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe le bébé canard page 21 bas.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe le grand-père canard page 21 haut.

*ENE:	garçon.
%act:	pointe le bébé canard page 21 haut.
*ENE:	c'est quoi ça?
%act:	pointe un item page 22 hors caméra.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe le bébé canard page 24.
*ENE:	garçon.
%act:	pointe le grand-père canard page 23.
*EXP:	hmm hmm.
%act:	ENE referme le support.
@End	

ENE_4;0_T3_DESA	
*EXP:	qu'est-ce qu'il y a sur cette image ?
*EXP:	peux-tu me décrire une image ?
*EXP:	alors je vais venir à côté de toi.
*EXP:	tu peux t'asseoir xxx voilà.
*EXP:	alors dis-moi moi je me mets là comme ça je vois l'image et toi.
*EXP:	et dis-moi qu'est-ce qu'il y a sur l'image là ?
*ENE:	ça c'est ?
%act:	ENE pointe le garçon au ballon rouge.
*EXP:	je sais pas comment il s'appelle.
*ENE:	ici.
%act:	ENE pointe le garçon au ballon rouge.
*EXP:	de quoi ?
*EXP:	le garçon ?
*ENE:	wouai le garçon.
%act:	ENE pointe le garçon au ballon rouge.
*EXP:	qu'est-ce qu'il fait ?
*ENE:	il est là.
%act:	ENE pointe le garçon au ballon rouge.
*EXP:	le vélo ?
*ENE:	wouai.
%com:	après incompréhensible ENE marmonne.
%act:	ENE pointe le ballon de foot.
*EXP:	le foot ?
*ENE:	wouai.
*EXP:	tu joues au foot toi ?
*ENE:	wouai.
%com:	ENE répond à EXP.
*ENE:	moi un garçon.
%act:	ENE pointe le garçon sur le toboggan.
*EXP:	hmm hmm.
*ENE:	et après le.
%act:	ENE pointe le garçon sur les cordes puis lève son pied.
*EXP:	oui.
*ENE:	le garçon.
%act:	ENE pointe la fille dans la maisonnette.
*ENE:	le garçon.
%act:	ENE pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*ENE:	le garçon.
%act:	ENE pointe les filles au foulard.
*ENE:	le garçon il regarde.
%act:	ENE pointe la fille sur le tricycle à droite puis la scène du lacet
*ENE:	le garçon se regarde.
%act:	ENE pointe la fille du lacet.
*ENE:	là se regarde.

%act:	ENE désigne la fille au tricycle à droite puis la fille au lacet.
*ENE:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	ENE pointe la fille du lacet puis va vers la dame blonde.
*ENE:	maitresse.
%act:	ENE pointe la dame blonde.
*EXP:	maitresse?
*ENE:	wouai.
*EXP:	oui c'est la maitresse?
*EXP:	hmm hmm.
*EXP:	et qu'est-ce-qu' il fait là qu'est-ce-qu' ils font?
%act:	EXP pointe la scène du lacet.
*EXP:	hmm+hmm xxx.
%com:	incompréhensible.
*EXP:	collait?
*EXP:	hmm+hmm.
%com:	ENE incompréhensible
%act:	ENE montre son pied.
*EXP:	et elle là qu'est-ce-qu' elle fait?
%act:	EXP pointe la fille au tricycle à droite.
*ENE:	un vélo.
*EXP:	elle fait du vélo?
*ENE:	wouai.
*EXP:	et les petites filles elles font le vélo aussi là?
%act:	EXP pointe la scène du foulard.
*ENE:	non.
*EXP:	ah bon!
*ENE:	oui et ça.
%act:	ENE se lève et coure.
*EXP:	ah elles courent.
*ENE:	wouai.
*ENE:	ici encore.
%act:	ENE pointe la scène du foulard.
*EXP:	et lui?
*ENE:	euh et xxx.
%com:	ENE marmonne.
*EXP:	qu'est-ce-qu' il fait lui.
*ENE:	wouai lui comme ça.
*EXP:	hmm hmm tu xxx tu veux faire une autre photo?
*ENE:	wouai.
@End	

ENE_4;0_T3_PSB	
*ENE:	xxx.
%com:	ENE marmonne, incompréhensible
*ENE:	c+est.
%com:	p.1, début, ENE parle doucement
*ENE:	maman::?
%com:	p.1, début, 'maman' 2 occu.
*ENE:	c+est.
%act:	ENE tourne le page
*ENE:	c+est xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	p.2-3, ours, ENE touche l'ours sur le support
*ENE:	c+est xxx.
%com:	incompréhensible.
*ENE:	je connais pas méchant.
%act:	p.4-5, poisson, ENE touche le poisson.
*ENE:	xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	p.8-9, tortue, ENE touche la tortue.
*ENE:	oui maman.
%com:	'maman' 2 occu.
%act:	p.10-11, fin, ENE touche la maman souris et sourit.
*EXP:	hmm c+est fini?
%act:	ENE referme le support
*ENE:	oui.
@End	

ENE_4;6_T4_CANARD	
*EXP:	tu te souviens de cette histoire oui tu pourras me la raconter moi
	j ai oublié.
*EXP:	le petit canard.
%act:	ENE prend le support tendu par EXP;
*EXP:	merci!
%act:	EXP récupère le support précédent (image A)
*ENE:	c'est maman papa.
%act:	ENE pointe personnage page de garde sur portrait de famille.
*ENE:	xxx.
%com:	onomatopée?
%act:	ENE pointe le bébé canard regardant la pluie tombée par la fenêtre sur la page de titre.
*ENE:	xxx.
%com:	ENE murmure incompréhensible
*ENE:	c'est vois ça.
%act:	pointe le papa, le bébé et la maman canard illustration p2
*ENE:	xxx hmm.
%com:	hésite beaucoup cherche ses mots
%act:	p.1-2.
*ENE:	c'est le hmm ah.
%com:	hésite beaucoup cherche ses mots
%act:	p.1-2, fin énoncé soulève le support vers lui.
*ENE:	yyy xxx un mouchoir.
%com:	silence puis incompréhensible
%act:	repose le support sur la table puis haussement rapide des épaules.
*EXP:	hmm ?
*ENE:	mouchoir.
*EXP:	tu veux un mouchoir?
%act:	ENE acquiesce.
*EXP:	yyy attends je te donne la poubelle (..) basket allez ah ah.
%act:	mouchage de nez.
*EXP:	tu joues aussi au basket?
%act:	ENE acquiesce.
*EXP:	et le petit canard alors xxx ça mange?
*ENE:	hmm xxx.
%com:	incompréhensible.
*ENE:	monsieur (.) canard a fait ça.
%act:	ENE pointe le bébé canard p5
*ENE:	à maison entrer.
%act:	ENE regarde la page 8.
*ENE:	c'est le papy.
%act:	ENE regarde page 9.
*ENE:	c'est faire.
%com:	'c'est' 3 occu, hésitation.

%act:	pages 11-12.
*ENE:	c+est xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.13-14.
*ENE:	c+est botte.
%act:	p.15-16.
*EXP:	hmm hmm.
*ENE:	elle xxx.
%act:	p.15-16, ENE mime le geste de tenir le parapluie
%com:	incompréhensible.
*EXP:	hmm hmm.
*ENE:	botte.
%act:	p.17-18, ENE soulève le support en direction d'EXP et pointe les bottes.
*ENE:	yyy.
%com:	ENE ouvre la bouche en forme de ah mais reste silencieux
%act:	p.17-18, regarde EXP en pointant le parapluie.
*EXP:	parapluie.
*ENE:	parapluie.
%com:	répète après EXP
%act:	p.17-18, repose le support sur la table.
*ENE:	les bottes.
%act:	p.21-22, ENE pointe les bottes sur illustration p.21 en bas.
%com:	ENE ne dit rien sur p 19 et 20 repas crêpes.
*ENE:	elle fait ça.
%act:	pointe les bottes sur illustration p.21 en bas.
*ENE:	tiens[?].
%act:	p.20-21, repointe rapidement la même illustration
*ENE:	ça c+est un botte.
%act:	pointe les bottes sur illustration p.24
*ENE:	c+est fait non: ça.
%act:	ENE pointe page 24 et montre le support à EXP.
*ENE:	non::.
%act:	p.23-24, ENE fait non du doigt.
*EXP:	faut pas faire ça.
%act:	p.23-24, ENE repose le support sur la table.
*ENE:	fini.
%act:	referme le support.
@End	

ENE_4;6_T4_DESA	
*ENE:	maman.
%act:	ENE pointe la dame blonde.
*ENE:	fille.
%act:	ENE pointe la fille à côté de la dame blonde.
*ENE:	maman.
%act:	ENE pointe la dame brune.
*ENE:	une fille.
%act:	ENE pointe la fille du lacet.
*ENE:	fille.
%act:	ENE pointe la fille sur le tricycle à droite.
*ENE:	fille.
%com:	'fille' 2 occu.
%act:	ENE pointe les filles du foulard.
*ENE:	fille.
%act:	ENE pointe le garçon sur le vélo..
*ENE:	fille.
%act:	ENE pointe la fille sur le tricycle à gauche.
*ENE:	garçon.
%act:	ENE pointe le garçon sur le toboggan.
*ENE:	fille.
%act:	ENE pointe la fille sur le tricycle à gauche.
*ENE:	garçon.
%act:	ENE pointe le garçon sur le toboggan.
*ENE:	garçon.
%act:	ENE pointe le garçon au ballon rouge.
*ENE:	garçon.
%act:	ENE pointe le garçon sur les cordes.
*ENE:	fille.
%act:	ENE pointe la fille dans la maisonnette.
*ENE:	garçon.
%act:	ENE pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*EXP:	hmm hmm et qu'est-ce-qu' ils font?
*ENE:	jouent.
%act:	ENE pointe la scène du foulard.
%com:	ENE répond à EXP.
*ENE:	jouent.
%com:	répétition.
*ENE:	balle.
%act:	ENE pointe le ballon de foot.
*ENE:	vélo.
%act:	ENE pointe le tricycle à gauche.
*ENE:	vélo.
%act:	ENE pointe la bicyclette.
*ENE:	vélo.

%act:	ENE pointe le tricycle à gauche.
*ENE:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	ENE pointe différents personnages.
*ENE:	maman.
%act:	ENE pointe la dame brune.
*ENE:	maman.
%act:	ENE pointe la dame blonde.
*EXP:	qu'est-ce-qu' elle fait maman?
*ENE:	c'est joue.
%act:	ENE désigne le garçon sur le mur d'escalade et la fille avec la dame blonde.
*ENE:	ça joue.
%act:	ENE pointe la fille et la dame blonde et montre le support à EXP.
*EXP:	ah elle joue hmm hmm.
*ENE:	c'est xxx.
%act:	ENE pointe la scène du lacet et montre le support à EXP.
*EXP:	elle fait ça hmm hmm.
*EXP:	et qu'est-ce-que tu vois encore sur cette image (il) y a les mamans
	les enfants elle fait ça elle joue hmm c' est quoi ça?
*ENE:	elle joue.
%act:	ENE montrer la scène du lacet.
*EXP:	xxx.
%com:	incompréhensible.
*ENE:	oui.
*EXP:	et toi tu aimes jouer?
*EXP:	toi xxx tu aimes jouer?
*EXP:	non tu (ne) vas pas au parc ?
*ENE:	non moi j aime.
%com:	énoncé inachevé.
*EXP:	tu joues toi?
*ENE:	oui.
*EXP:	oui tu joues à quoi au foot tu (ne) joues pas au foot?
*ENE:	oui je joue.
@End	

ENE_4;6_T4_JMHC	
*ENE:	(..) le loup.
%act:	page de titre
%com:	silence
*EXP:	le loup.
*ENE:	et qu'est-ce+que c'est dit?
%act:	pages 1-2, début.
*ENE:	c'est culotte.
%act:	pages 3-4, culotte, pointe culotte.
*ENE:	c'est yyy.
%com:	L1, gömlek.
%act:	pages 5-6, t-shirt, geste de mettre le t shirt.
*EXP:	hmm wouai.
*ENE:	chau[?] yyy.
%com:	essaie en fr puis L1 çorap.
%act:	pages 7-8, chaussettes, touche ses chaussettes
*EXP:	hmm hmm.
*ENE:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 9-10, pantalon, touche son pantalon pdt énonciation
*EXP:	pantalon?
*ENE:	hein.
*ENE:	hmm xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 11-12, pull, touche son pull puis regarde EXP
*ENE:	hmm botte.
%act:	page <sup>2</sup> ls 13-14, bottes, regarde EXP pas de gestes.
*EXP:	hmm hmm.
*ENE:	chapeau.
%com:	pb prononciation sapeau pour chapeau
%act:	pages 15-16, chapeau, regarde EXP touche sa tête.
*EXP:	hmm hmm.
*ENE:	hmm veste.
%act:	pages 17-18, manteau, touche veste support regarde EXP
*ENE:	eh!
%com:	imite le loup onomatopée
%act:	pages 19-20, fin, soulève support en dir EXP
@End	

ENE_4;6_T4_PSB	
*EXP:	tu peux me raconter cette histoire tu te souviens de cette histoire?
%act:	ENE ouvre et referme le support et touche la souris.
*ENE:	oui.
%act:	ENE ouvre le support.
*EXP:	c'est l'histoire de?
*ENE:	yyy.
%com:	p.2-3, ours, silence
*EXP:	c'est qui?
*ENE:	l'ours.
%act:	p.2-3, ours, ENE caresse l'ours sur le support puis regarde EXP.
*EXP:	l'ours.
*ENE:	oui.
%act:	ENE tourne la page.
*ENE:	poisson.
%act:	p.4-5, poisson, ENE touche le poisson sur le support
*EXP:	hmm hmm.
*ENE:	yyy.
%com:	silence
%act:	ENE tourne la page regarde le support puis pointe le doigt vers sa droite en direction de l'étagère.
*ENE:	yyy.
%com:	silence
%act:	ENE pointe le doigt vers sa droite en direction de l'étagère, ENE bouge les lèvres sans émettre de sons.
*ENE:	serpent.
%act:	p.6-7, serpent, ENE touche le serpent puis regarde EXP.
*ENE:	tortue.
%act:	p.8-9, tortue, ENE touche la tortue puis regarde EXP.
*EXP:	hmm hmm.
%act:	ENE tourne la page
*ENE:	c'est maman.
%act:	p.10-1, fin, ENE pointe la maman souris sur le support.
*EXP:	wouai c'est maman.
%act:	ENE referme le support.
@End	

ENE_4;9_T5_DESA (version longue avec étayage)	
*EXP:	il faut que tu racontes à pépé qu'est-ce-qu' il-y-a sur
	cette image qu'est-ce-que c' est pépé il (ne) sait pas
*ENE:	et un vélo garçon garçon garçon fille garçon fille (.)
	fille fille (.) garçon garçon fille fille fille garçon garçon garçon fille garçon.
%com:	'vélo' 3 occu.
*ENE:	fille.
%com:	EXP demande en même temps des précisions sur les personnages c'est qui ça 'fille' 6 occu.
*EXP:	c' est qui ça et ça c' est qui?
%act:	EXP pointe les femmes sur l'image.
*ENE:	maitresse.
*EXP:	ah et là-bas c' e'st qui?
*ENE:	là?
%act:	ENE pointe l'endroit indiqué sur l'image.
*EXP:	hmm hmm.
*ENE:	garçon.
*EXP:	un garçon et l' autre dame là c' est qui?
*ENE:	là?
%act:	ENE pointe l'image.
*EXP:	hmm hmm.
*ENE:	maman.
*EXP:	maman d'accord (il) y a maitresse et maman et qu'est-ce-qu' ils font?
*ENE:	et elle fait et monte pas moi.
%act:	ENE mime de faire ses lacets puis pointe l'image pour désigner la deuxième action.
%com:	deuxième action discours direct.
*EXP:	il monte?
*ENE:	elle monte elle (ne) monte pas moi.
%act:	ENE pointe la fille qui monte puis celle qui ne grimpe pas.
*EXP:	hmm hmm et les autres qu'est-ce-qu' ils font les autres?
*ENE:	xxx elle fait ouh ouh.
%act:	ENE fait glisser son doigt sur l'image du toboggan.
*EXP:	hein hein.
*ENE:	eux zouent [?] à balle.
*EXP:	hmm hmm.
*ENE:	eux zouent [?] ils xxx les xxx.
%com:	les trottinettes?
*EXP:	d'accord et devant les filles qu'est-ce-qu' elles font les filles devant?
*ENE:	çà?
*EXP:	non à côté non les deux filles là qui (n') ont pas de vélos.
*ENE:	çà?
*EXP:	là oui oui qu'est-ce-qu' elles font les filles là?
*ENE:	elles courent.
*EXP:	elles courent.
*ENE:	un vélo.
*EXP:	hein hein.

*ENE:	encore un vélo.
*EXP:	wouai et le petit garçon là-haut qu'est-ce-qu' il fait tout seul?
*ENE:	eh monte est seul.
*EXP:	il monte.
*EXP:	et l' autre devant la euh euh avec le ballon.
*EXP:	à côté oui oui qu'est-ce-qu' il fait?
*ENE:	xxx coure xxx balle elle joue.
*EXP:	et quoi encore ben je (ne) sais pas qu'est-ce-qu' il y a quoi encore sur l'image?
*ENE:	un noiseau [?].
*EXP:	un oiseau qu'est-ce-qu' il fait l' oiseau je (ne) sais pas.
*ENE:	elle elle vole.
%act:	ENE se lève et bat des mains pour imiter le vol de l'oiseau.
*EXP:	hein vole vole vole et c' est quoi la maison là ?
*ENE:	là?
*EXP:	oui c' est une maison?
*ENE:	non.
*EXP:	c' est quoi?
*ENE:	niest [?] ocole [?].
*EXP:	l' école (.) d'accord tu veux encore me dire des choses xxx?
*ENE:	wouai.
%act:	ENE se lève et rend l'image à EXP.
@End	

ENE_4;9_T5_JMHC	
*EXP:	qu+est+que ça?
%act:	ENE tourne pages de garde
*ENE:	un loup::!
%com:	p1-2, loup
*ENE:	y+a un culotte.
%act:	p.3-4, culotte.
*ENE:	y+a un pyjama.
%com:	p.5-6, t-shirt.
*ENE:	chaussette.
%com:	p.7-8, chaussettes.
*ENE:	un veste.
%com:	p.9-10, pantalon.
*ENE:	un pantalon.
%com:	p.11-12, pull.
*ENE:	une chaussure.
%com:	p.13-14, bottes.
*ENE:	un chapeau.
%act:	p.15-16, chapeau.
*ENE:	un euh.
%com:	p.17-18, manteau.
*ENE:	veste.
%act:	a déjà tourné la page du manteau.
*ENE:	xxx!
%com:	onomatopées imite son loup, tourne les pages sans pointer sans regarder EXP.
%act:	p.19-20, fin, support soulevé vers EXP jeu
@End	

ENE_4;9_T5_PSB	
*EXP:	je sais pas faut demander à ENE ENE tu veux encore raconter une histoire?
*ENE:	wouai.
*EXP:	wouai il a dit oui ah ah!
*ENE:	souris.
%act:	ENE se lève pour prendre le support
%com:	chevauchement de paroles.
*EXP:	xxx woui!
*ENE:	elle vient.
%com:	'elle' 2 occu.
%act:	ENE ouvre le support.
*ENE:	c'est une souris.
%act:	p.1, début, ENE touche la souris
*ENE:	maman ?
%act:	ENE tourne la page.
*ENE:	c'est un ours.
%act:	p.2-3, ours, ENE touche l'ours.
*ENE:	un pin:son!
%com:	p.4-5, poisson.
*ENE:	un serpent.
%com:	p.6-7, serpent.
*ENE:	un tortue.
%com:	p.8-9, tortue.
*ENE:	maman::!
%com:	p.10-11, fin.
*EXP:	ah c'est maman!
%act:	ENE referme le support et le rend à EXP.
@End	

ENE_5;4_T7_CH	
*EXP:	yyy.
%act:	EXP installe le support ENE regarde les images.
*ENE:	un cheval.
%com:	image 2
%act:	ENE pointe le cheval sur l'image 2
*ENE:	un cheval.
%com:	image 1
%act:	ENE pointe le cheval sur l'image 1
*ENE:	un cheval.
%com:	image 3
%act:	ENE pointe le cheval sur l'image 3
*ENE:	un cheval.
%com:	image 4
%act:	ENE pointe le cheval sur l'image 4
*ENE:	et un cheval.
%com:	image 5
%act:	ENE pointe le cheval sur l'image 5
*ENE:	après c'est tout.
*EXP:	hmm raconte moi l histoire ENE regarde (.) y+a une histoire.
*ENE:	un joue.
%com:	image 1
*ENE:	là un joue.
%com:	image 1
%act:	ENE indique l'image 1 à deux reprises notamment pour spécifier
	'là"mais ne pointe pas précisément
*ENE:	après un part.
%com:	image 2
*ENE:	après encore vient.
*ENE:	un joue.
*ENE:	viens joue.
*ENE:	il dit.
*ENE:	après un joue.
*ENE:	après il mange.
*ENE:	c'est tout.
*EXP:	après il mange d'accord.
*EXP:	et c'est qui ça?
%act:	EXP pointe la vache.
*ENE:	j(e) sais pas.
%com:	chaipas.
*EXP:	d'accord merci yyy.
@End	

ENE_5;4_T7_DESA	
*EXP:	tu veux bien me décrire (il) y a une image tu me dis tout ce que tu vois sur l image.
*ENE:	un garçon.
%com:	'garçon' 4 occu.
*ENE:	un garçon.
*ENE:	un fille.
%com:	'un fille' 5 occu.
*ENE:	un fille.
*ENE:	fille.
%com:	'fille' 3 occu.
*EXP:	hmm hmm et qu'est-ce-qu' ils font?
*ENE:	ils jouent.
*EXP:	quoi encore?
*ENE:	après un balle il joue.
*ENE:	un vélo.
*ENE:	un vélo.
*ENE:	un ballon.
*ENE:	après un vélo.
*ENE:	un balle.
*ENE:	un grimpe.
*ENE:	après il joue là.
*ENE:	après il saute.
*ENE:	après il joue.
*EXP:	c'est tout?
*ENE:	wouai.
*EXP:	d'accord.
%act:	ENE pointe toujours.
@End	

ENE_5;4_T7_JMHC	
*ENE:	xxx.
%com:	peu compréhensible encore de ça ?
%act:	ENE reçoit le support.
*ENE:	un chaussure.
*ENE:	un veste.
*ENE:	une culotte.
*ENE:	un un botte.
*ENE:	un t+shirt.
*ENE:	un t+shirt.
*ENE:	un botte un.
*ENE:	un pantalon.
%com:	'un' 2 occu.
*ENE:	un chaussure.
%com:	vient de finir description dc continue sur même genre de discours décrit page de garde.
*EXP:	c+est dans l+autre sens comme ça.
*ENE:	un loup.
%act:	EXP a tourné la page jusqu'à page 1-2, début.
*ENE:	un loup.
%act:	revient page faux-titre.
*ENE:	un peur.
%act:	page de garde.
*ENE:	un peur ah!
%com:	onomatopées page titre
*ENE:	un loup!
%com:	p.1-2, début.
*ENE:	un tull.
%act:	pages 3-4, culotte.
*ENE:	un t+shirt.
%act:	pages 5-6 t-shirt..
*ENE:	un chaussure.
%act:	pages 7-8, chaussettes.
*ENE:	un pantalon.
%act:	pages 9-10, pantalon.
*ENE:	un veste.
%com:	p.11-12, pull.
*ENE:	après un botte.
%act:	pages 13-14, bottes.
*ENE:	un chapeau.
%act:	pages 15-16, chapeau.
*ENE:	c+est tout ah!
%act:	pages 17-18, manteau.
*ENE:	xxx!
%act:	pages 19-20, fin.
%com:	onomatopées.

*ENE:	c+est tout.
@End	

ENE_5;4_T7_PSB	
*EXP:	tu connais cette histoire?
%act:	ENE ouvre le support.
*ENE:	wouai.
%act:	p.1, début, ENE touche la souris, s'installe, referme et rouvre le support.
*ENE:	un ours.
%act:	p.2-3, ours, ENE caresse l'ours.
*ENE:	un doux (.) ours.
%act:	p.2-3, ours, ENE caresse l'ours.
*ENE:	après un poisson.
%act:	p.4-5, poisson, ENE touche le poisson.
*ENE:	un escargot.
%act:	p.8-9, tortue, ENE touche la tortue puis revient page précédente
*ENE:	un serpent.
%act:	p.6-7, serpent, ENE touche le serpent
*ENE:	escargot.
%act:	p.8-9, tortue, ENE touche rapidement la tortue
*ENE:	yyy.
%act:	p.8-9, tortue, ENE regarde la tortue
%com:	ENE silence.
*ENE:	tortue.
%act:	ENE a déjà tourné la page
%com:	ENE rectifie son erreur
*ENE:	après maman.
%act:	p. 10-11, fin, ENE pointe la maman et le bébé souris.
*EXP:	hmm hmm.
*ENE:	xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	ENE referme le support et le rend à EXP
@End	

ENE_5;7_T8_CH	
*EXP:	tu vois (..) tu regardes bien les images.
%act:	EXP installe le support ENE lui indique de laisser les images posés de cette manière sur la table les deux dernières images étant positionnées au-dessus des deux premières.
*EXP:	tu vois ça commence là et ça fini ici.
%act:	EXP indique les images dans l'ordre de la série
*EXP:	et maintenant est-ce que tu peux raconter à la vache qui ne voit pas qui ne sait pas xxx.
*ENE:	un taureau.
%act:	image 1, ENE pointe la vache.
*ENE:	un va.
%act:	image 1, ENE pointe l'oiseau.
*ENE:	un (..) oh (..) cheval.
%com:	'un' 3 occu.
%act:	image 1, ENE pointe le cheval
*ENE:	un cheval.
%act:	image 2, ENE indique le cheval
*ENE:	un taureau.
%com:	image 3
*ENE:	un cheval.
%com:	image 5
*ENE:	un taureau.
%com:	image 5
*ENE:	cheval.
%com:	image 5
*ENE:	un (..) .
%com:	image 5
*ENE:	après une cheval.
%com:	image 5
*ENE:	il tom::be.
%act:	image 4
*ENE:	il tombe.
%com:	image 4
*ENE:	après oh.
%com:	image 5
*EXP:	alors regarde je vais te les donner une par une.
*EXP:	je vais te les donner puis tu vas raconter l'histoire.
*ENE:	encore ?
*ENE:	un taureau.
%com:	image 1
*ENE:	un (.) un oiseau.
%com:	image 1
*ENE:	après (..) un ch (..) comme un (.) cheval.
%com:	image 1
%act:	jette le support fin énoncé, pas envie.

*ENE:	fini!
%com:	image 1
*EXP:	faut pas le jeter d'accord?
*EXP:	faut pas les jeter.
%act:	chevauchement 'ok' ENE.
*ENE:	il coure.
%com:	image 2
*ENE:	il saute là après.
%act:	image 3, pointage et geste.
*ENE:	après.
%com:	image 3.
*ENE:	et tombe le cheval.
%com:	image 4
*ENE:	et cheval.
%com:	image 5
*ENE:	fi::ni::!
%com:	chevauchement EXP c'est fini.
*EXP:	merci merci beaucoup.
@End	

ENE_5;7_T8_DESA	
*EXP:	alors moi je ne vois pas tu peux me dire tout ce qu' il-y-a?
*ENE:	wouai ça oui oh.
*ENE:	(..) xxx là+bas.
%com:	incompréhensible.
%act:	ENE pointe la fille puis le garçon sur le mur d'escalade.
*ENE:	elle dit.
*ENE:	elle fait balai.
%act:	ENE pointe la scène du lacet.
*ENE:	et après il roule vélo.
%act:	ENE pointe la fille sur le tricycle à droite.
*ENE:	elle roule vélo.
%act:	ENE pointe le garçon sur la bicyclette.
*ENE:	elle roule vélo.
%act:	ENE pointe la fille sur le tricycle à droite.
*ENE:	elle gaze.
%act:	ENE glisse le doigt le long du toboggan.
%com:	'gaze' pour 'glisse'.
*ENE:	elle joue ballon.
%act:	ENE pointe le garçon à la balle rouge.
%com:	'elle' 2 occu.
*ENE:	elle monte.
%act:	ENE pointe le garçon sur les cordes.
*ENE:	et là-bas.
%act:	ENE pointe la fille dans la maisonnette.
*ENE:	elle monte.
%act:	ENE pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*ENE:	fini.
@End	

ENE_5;7_T8_PSB	
*EXP:	c+est pas pour moi hein c'est à la vache elle ne connaît pas l histoire.
%act:	ENE joue avec le support.
*EXP:	tu peux lui raconter ?
%act:	ENE joue avec le support et touche la souris sur la page de couverture.
*ENE:	wouai.
%act:	ENE ouvre le support.
*ENE:	c'est mam(an).
%act:	p.1, début, ENE touche la petite souris.
*ENE:	un bébé est là.
%act:	p.1, début, ENE touche la petite souris
*ENE:	un ours.
%act:	p.2-3, ours, ENE touche l'ours
*ENE:	ma maman elle est où?
%act:	p.2-3, ours, ENE touche la souris.
*ENE:	je suis.
%com:	p.2-3, ours, ENE n'achève pas son énoncé
%act:	ENE tourne la page.
*ENE:	mon maman elle est où?
%act:	p.4-5, poisson, ENE touche le poisson sur le support.
*ENE:	mon maman elle est où?
%act:	p.6-7, serpent, ENE touche d'abord la souris puis le serpent.
*ENE:	mon maman elle est où?
%act:	p-8-9, tortue, ENE touche la tortue et la souris sur le support.
*ENE:	après elle dit .
%act:	ENE tourne la page
*ENE:	maman::!
%act:	p.10-11, fin, ENE regarde et soulève vers lui le support.
%com:	'maman' 2 ocu.
*ENE:	yyy.
%act:	ENE referme violemment le support, sourit en regardant EXP et rend le support
@End	

ENE_5;8_T9_CH	
*EXP:	oui (..) tu vas la raconter.
*EXP:	tu peux raconter à la vache?
%act:	EXP donne image 1 à ENE après qu'il est regardé toutes les images
*ENE:	un taureau.
%act:	image 1.
*ENE:	(.) un cheval.
%act:	image 1.
*ENE:	un taureau.
%act:	image 1.
*ENE:	ils jouent (..) comme des cheval.
%act:	image 1.
*ENE:	après elle dit (.) hmm.
%act:	image 1.
*ENE:	elle dit.
%act:	image 1.
*ENE:	on joue.
%act:	image 1.
*ENE:	après elle dit.
%act:	image 1.
*ENE:	d+accord.
%act:	image 1.
*ENE:	après le oiseau elle dit.
%act:	image 1.
*ENE:	eh tu fais quoi?
%act:	image 1.
*ENE:	on joue.
%act:	image 1.
*ENE:	après il est fini.
%act:	image 1.
*EXP:	attends.
%act:	EXP donne image 2
*ENE:	après il tombe.
%act:	image 2.
*ENE:	il tombe.
%act:	image 2.
*ENE:	après (.) son pied est mal.
%act:	image 2.
*ENE:	xxx.
%com:	onomatopée
%act:	image 3.
*ENE:	eh!
%act:	image 3.
*ENE:	taureau il dit.
%act:	image 3.

*ENE:	non.
%act:	image 3.
*ENE:	xxx pas ça.
%com:	incompréhensible.
%act:	image 3.
*ENE:	après il tombe.
%act:	image 3.
*ENE:	après il morte.
%act:	image 4.
*ENE:	après il est celui.
%com:	énoncé inachevé.
%act:	image 5, ENE se gratte la tête après il est et joue avec le support à la fin de l'énoncé.
*ENE:	après fini.
%act:	ENE rend la dernière image et se lève.
*EXP:	après c'est fini.
@End	

ENE_5;8_T9_DESA	
*EXP:	est+ce+que tu peux lui décrire l image?
*ENE:	hmm hmm.
%act:	ENE s'installe
*ENE:	un fille.
%act:	pointe la fille au lacet.
*ENE:	un gars.
%act:	pointe la fille avec la dame blonde.
*ENE:	non fille.
%com:	'fille' 5 occu.
%act:	pointage.
*ENE:	après fille.
%act:	pointage.
*ENE:	fille.
%act:	pointage
*ENE:	garçon.
%com:	'garçon' 7 occu.
%act:	pointage.
*ENE:	après fini.
%act:	ENE rend le support à EXP.
*ENE:	c'est fini.
%com:	'fini' 2 occu.
%act:	ENE rend le support à EXP.
*EXP:	la vache est+ce+que tu as compris?
*ENE:	le vélo.
%com:	chevauchement paroles EXP image
%act:	pointage
*ENE:	elle monte.
%act:	pointage et geste de monter doigt qui monte sur le support.
*ENE:	elle descend.
%act:	pointage et geste de descendre doigt qui descend sur le support.
*ENE:	elle (.) joue le foot:.
%com:	'elle' 2 occu.
%act:	pointage
*ENE:	il monte le en+haut.
%act:	geste doigt 'en haut'
*ENE:	il descend.
%act:	geste doigt
*ENE:	vélo.
%com:	'vélo' 2 occu.
%act:	pointage.
*ENE:	un balle.
%act:	pointage
*ENE:	vélo.
%act:	pointage

*ENE:	elle dit elle grimpe moi.
%act:	pointage
*ENE:	après moi je vais monter là.
%act:	geste doigt 'monter là'.
*ENE:	d+accord.
*ENE:	après il fait lui lacet.
%act:	pointage
*ENE:	xxx maîtresse xxx là.
%com:	incompréhensible chuchotement
*ENE:	un maman.
%act:	pointage
*ENE:	hmm un maîtresse.
*ENE:	maman.
%com:	chuchote.
*ENE:	après fini: tout:.
%act:	rend le support.
@End	

ENE_5;8_T9_DESA	
*EXP:	est+ce+que tu peux lui décrire l image?
*ENE:	hmm hmm.
%act:	ENE s'installe
*ENE:	un fille un gars non fille.
%act:	Pointage
%com:	fille' 4 occu
*ENE:	après fille (..) fille (.) garçon.
%com:	garçon' 5 occu.
%act:	Pointage
*ENE:	après fini c est fini fini.
%act:	ENE rend le support à EXP.
%com:	phonétique into montante fin de l'énoncé.
*EXP:	la vache est+ce+que tu as compris?
*ENE:	le vélo.
%com:	chevauchement paroles EXP image
%act:	pointage
*ENE:	elle monte.
%act:	pointage et geste de monter doigt qui monte sur le support.
*ENE:	elle descend.
%act:	pointage et geste de descendre doigt qui descend sur le support.
*ENE:	elle (.) elle joue le foot.
%act:	pointage
%com:	foot allongement
*ENE:	il monte le en+haut.
%act:	geste doigt 'en haut'
*ENE:	il descend.
%act:	geste doigt
*ENE:	vélo vélo un balle.
%act:	pointage
*ENE:	vélo.
%act:	pointage
*ENE:	elle dit elle grimpe moi.
%act:	pointage
*ENE:	après moi je vais monter là.
%act:	geste doigt 'monter là'.
*ENE:	d+accord.
*ENE:	après il fait lui lacet.
%act:	pointage
*ENE:	xxx maîtresse xxx là.
%com:	incompréhensible chuchotement
*ENE:	un maman.
%act:	pointage
*ENE:	hmm un maîtresse.
*ENE:	maman[?] après fini tout.

%com:	chuchote.
%act:	rend le support.
End	

ENE_5;8_T9_JMHC	
*EXP:	c+est parti.
%com:	chevauchement paroles ENE le loup yes.
*ENE:	un loup.
%com:	p. de couverture
*ENE:	c+est moi le loup.
%act:	page 1-2, début.
*ENE:	je mets les culottes.
%act:	page 3-4, culotte.
*ENE:	je mets les chaussures.
%com:	page 5-6, t-shirt.
*ENE:	les chaussures.
%com:	pages 7-8, chaussettes.
%act:	il tourne les pages plus vite qu'énonciation.
%com:	ENE ne fait pas attention aux habits présents sur l'image.
*ENE:	pantalon.
%com:	p.9-10, pantalon, ENE est plus attentif à l'image
*ENE:	un pull.
%com:	p.11-12, pull.
*ENE:	un botte.
%com:	p.13-14, bottes.
*ENE:	un chapeau.
%com:	p.15-16, chapeau.
*ENE:	xxx.
%com:	p.17-18, manteau, incompréhensible.
*ENE:	eh!
%com:	p.19-20, fin, onomatopées, ENE imite le cri du loup.
@End	

ENE_5;8_T9_PPB	
*EXP:	oh une autre petite histoire toujours pour la vache.
*ENE:	bonjour[?] xxx.
%act:	prend le support.
%com:	incompréhensible
*ENE:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	ouvre le support.
*ENE:	xxx il pleure.
%act:	p.1-2, début ENE pointe le poisson.
%com:	incompréhensible
*ENE:	c'est maman.
%act:	ENE tourne la page.
*ENE:	il dit où?
%act:	ENE parle en tournant la page.
*ENE:	c'est qui?
%com:	'c'est ' 2 occu.
%act:	pages 3-4, crabe.
*ENE:	crabe mon maman il est où?
%act:	pages 3-4, crabe.
*ENE:	je sais pas.
%act:	ENE tourne la page.
*ENE:	eh tu fais quoi là?
%act:	pages 5-6, étoile de mer.
*ENE:	tu sais mon maman?
%act:	ENE tourne la page.
%com:	ENE murmure au début
*ENE:	escargot il (.) mon maman il est où?
%act:	p. 7-8, escargot, soulève vers lui puis repose le support fin énoncé.
*ENE:	là+bas.
%act:	ENE tourne la page.
*ENE:	mon maman il est où?
%act:	pages 9-10, tortue.
*ENE:	là+bas.
%act:	ENE tourne la page.
*ENE:	mon maman il est où?
%act:	p. 13-14, pieuvre, ENE tourne la page.
*ENE:	maman.
%com:	'maman' 2 occu.
%act:	p.15-16, ENE touche la maman, puis ENE rend le support.
@End	

ENE_5;8_T9_PSB	
*EXP:	xxx tu m(e) racontes tu racontes l histoire à la vache.
%com:	chevauchement de paroles.
*ENE:	ça commencer.
%act:	ENE choisit un autre support que CML+F
*EXP:	tu veux celle+là d+accord.
%act:	EXP enlève le support et ENE prend le support PSB
*ENE:	après ça.
%act:	ENE s'installe avec le support.
*EXP:	d+accord.
*ENE:	il un enfant.
%act:	p.1, début, ENE touche la souris.
*ENE:	et c'est toi ma maman?
%act:	p.2-3, ours, ENE touche l'ours sur le support.
*ENE:	non c'est moi.
%act:	p.2-3, ours.
*ENE:	moi j(e) suis un ours.
%act:	p.2-3, ours, ENE touche l'ours sur le support.
*ENE:	c'est toi ma maman?
%act:	p.4-5, poisson, ENE touche le poisson
*ENE:	non:.
%act:	p.4-5, poisson.
*ENE:	moi j(e) suis un poisson.
%act:	p.4-5, poisson, ENE lève le support cers lui.
*ENE:	c'est toi ma maman?
%act:	p. 8-9, tortue, page tortue
*ENE:	j(e) suis un (..).
%com:	énoncé inachevé.
%act:	p. 8-9, tortue, ENE regarde le support bouge son corps de gauche à droite et tient le support levé face à lui.
*ENE:	(..) escargot?
%com:	ENE silence, il cherche le nom du personnage
%act:	p. 8-9, tortue, ENE regarde le support tenu levé face à lui.
*ENE:	yyy.
%act:	p. 8-9, tortue, ENE pose le support à la fin de l'énoncé et touche la tortue
%com:	silence.
*ENE:	c'est quoi ça?
%act:	p. 8-9, tortue, ENE gratte la tortue et son oeil.
%com:	ENE parle doucement.
*ENE:	(..) c'est toi ma maman?
%act:	p. 8-9, tortue, ENE gratte la tortue sur le support, le déplace sur la table.
%com:	ENE silence.
*ENE:	non.
%act:	p. 10-11, fin.
*ENE:	maman:!

%act:	p. 10-11, fin.
*EXP:	très bien!
%act:	ENE referme bruyamment le support puis se lève.
@End	

## CORPUS LANG\_BILINGUE\_ESL

ESL_3;5_T2_JMHC	
*ESL:	yyy.
%act:	s'installe ouvre le support avec un peu de difficultés
%com:	silence
*EXP:	oh qu+est+ce+qu il fait?
%act:	ouvre le support p. 7-8, chaussettes et le tourne vers EXP comme le fait l'enseignante.
%com:	ESL silence
*EXP:	qu+est+ce+qu il fait?
*EXP:	il met les chaussettes?
*ESL:	yyy.
%act:	essaie de tourner les pages avec difficulté elle arrive à page de garde.
%com:	silence
*EXP:	o.
%act:	essaie de tourner les pages avec difficulté
%com:	exp propose de changer de support, de chanter, ESL fait oui de la
	tête
@End	

ESL_3;5_T2_PPB	
*EXP:	est+ce+que tu veux cette histoire le petit poisson blanc?
*EXP:	oui tu connais?
*EXP:	d+accord.
%act:	ESL a cherché le support.
*ESL:	yyy.
%act:	caméra bouge ESL tourne les pages.
%com:	silence
*ESL:	yyy.
*ESL:	yyy.
%com:	silence
%act:	ESL tourne les pages elle est arrivée à la dernière page.
*ESL:	yyy.
%act:	le support tombe par terre.
%com:	silence
*ESL:	yyy.
%act:	ESL ramasse le support puis se lève
%com:	silence
*ESL:	xxx.
%act:	ESL prend un nouveau support.
%com:	incompréhensible.
@End	

ESL_3;7_T3_CANARD	
*ESL:	yyy.
%act:	ESL ouvre le support
%com:	silence
*ESL:	yyy.
%com:	silence
*EXP:	tu peux me raconter l histoire ESL moi je ne connais pas cette histoire.
*EXP:	tu peux me raconter l histoire c'est qui qu'est-ce qui se passe?
*ESL:	yyy.
%com:	silence
*EXP:	hmm?
*EXP:	c'est qui ESL?
*EXP:	je viens à côté de toi.
%act:	ESL se lève pour venir montrer le support à EXP.
*EXP:	viens tu me racontes?
%act:	EXP s'installe sur le banc à côté de ESL
*EXP:	c'est qui?
*ESL:	xxx.
%com:	incompréhensible.
*EXP:	xxx.
%com:	EXP répète les sons xxx.
*EXP:	ah et ça?
%act:	EXP pointe un item sur le support.
*EXP:	xxx.
%com:	deda.
*ESL:	xxx.
%com:	ESL répète les sons deda.
*ESL:	yyy.
%com:	silence
*EXP:	(..) il va où?
*EXP:	il fait quoi?
*ESL:	yyy.
%com:	silence
%act:	ESL fait oui de la tête.
*ESL:	yyy.
%com:	silence
%act:	ESL tourne deux pages rapidement.
*EXP:	hein.
*ESL:	yyy.
%com:	long énoncé en L1?
*EXP:	d'accord.
%act:	ESL pointe illustration jeu sous la pluie avec un grand sourire.
*ESL:	yyy.
%com:	silence
*EXP:	fini?

%act:	ESL referme le support.
@End	

ESL_3;7_T3_CML+F	
*ESL:	moi l(e) plus.
%act:	p.titre, ESL lève le bras.
*EXP:	eh hein hein.
*EXP:	tousse.
*EXP:	ESL toussé hein hein.
*ESL:	tousse.
*ESL:	xxx.
%com:	ESL toussé.
*EXP:	tousse encore ESL ESL toussé encore.
*EXP:	hmm hmm hmm.
%com:	ESL fait le geste du fort
*EXP:	qu'est-ce+qu'il dit soy le qu'est-ce+qu'il dit?
*EXP:	qu'est-ce+qu'il dit?
*ESL:	yyy.
%act:	p.11-12, 3 petits cochons.
*EXP:	hmm hmm.
%com:	EXP encourage ESL à parler.
*ESL:	yyy.
%com:	Silence
%act:	p.13-14, ESL lève les bras.
*EXP:	(..) oh.
%act:	support fermé, ESL lève les bras.
*ESL:	yyy.
%com:	Silence
%act:	ESL ouvre le support et tourne les pages.
*ESL:	yyy.
%com:	Silence
%act:	p.13-14, ESL lève le bras droit.
*EXP:	wouai.
%com:	ESL silence
%act:	p.13-14, ESL lève le bras gauche.
*EXP:	soy le ESL soy le.
*EXP:	tu veux parler s'il+te+plait ESL?
*ESL:	un gars.
%com:	p.15-16, 7 nains.
*EXP:	un gars?
*EXP:	hein hein et en français?
%act:	ESL acquiesce en début d'énoncé.
*EXP:	tu peux me le dire en français?
*ESL:	yyy.
%com:	ESL silence
%act:	p.15-16, 7 nains, ESL acquiesce.
*ESL:	yyy.
%com:	p.15-16, 7 nains, ESL silence

*EXP:	(..) qu+est+ce+qu il fait?
%com:	p.21-22, loup en colère.
*ESL:	yyy.
%com:	p.21-22, loup en colère, silence
*EXP:	(..) qu+est+ce+qu il fait le loup?
%com:	p.21-22, loup en colère, silence
%act:	ESL regarde attentivement l'image du loup mécontent.
*ESL:	yyy.
%com:	silence
%act:	ESL tourne la page en acquiesçant de la tête.
*EXP:	c+est fini ?
*ESL:	yyy.
%act:	ESL referme le support.
%com:	silence.
@End	

ESL_3;7_T3_DESA	
*EXP:	voilà comme ça c'est parfait.
*EXP:	esl je vais te donner une image.
*EXP:	tu vois des dessins est+ce+que tu peux me dire qu'est+ce que c est
	dessus?
*EXP:	qu'est+ce qu il+y+a dessus?
*EXP:	qu'est+ce que c'est c'est qui?
%act:	ESL regarde le dessin puis lève le visage vers EXP.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL silence.
%act:	ESL pointe un item de l'image.
*EXP:	hmm hmm qu'est+ce que c est?
*ESL:	yyy.
%com:	ESL silence.
%act:	ESL regarde le dessin puis lève le visage vers EXP.
*EXP:	qu'est+ce+qu il fait le garçon la fille qu'est+ce+qu il fait?
%com:	EXP chuchote.
%act:	EXP pointe des personnages sur l'image.
*EXP:	oui qu'est+ce+que c'est?
%act:	ESL pointe un personnage de l'image.
*EXP:	oui la fille.
%act:	ESL pointe la fille sur le tricycle.
*EXP:	hmm hmm.
*EXP:	qu'est+ce+qu ils font?
*ESL:	yyy.
%act:	ESL pointe la fille dans la maisonnette et tourne son visage vers EXP.
%com:	ESL silence.
*EXP:	qu'est+ce+que c'est?
*ESL:	yyy.
%com:	ESL silence.
*EXP:	qu'est+ce+que c'est ça?
%act:	EXP pointe le ballon de foot sur l'image.
*EXP:	ça c'est quoi?
%act:	ESL reproduit le geste et pointe le ballon de foot.
*EXP:	la balle?
%act:	ESL tourne le visage vers EXP puis acquiesce.
*EXP:	c'est la balle?
*ESL:	hmm+hmm.
*EXP:	et qu'est+ce qu il y a encore?
*ESL:	xxx.
%com:	incompréhensible.
*EXP:	hein hein.
*ESL:	xxx.
%com:	ESL emploie sa L1.
%act:	ESL pointe un la fille avec le foulard.

*EXP:	hmm hmm.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL silence.
*EXP:	et ça qu'est-ce+que c'est ça oh tu as du vernis à ongles.
%act:	ESL montre l'ongle vernis de henné de son petit doigt à EXP.
*EXP:	t(u) as un bobo là?
*ESL:	xxx.
%com:	incompréhensible.
*EXP:	y+a un bobo?
*ESL:	yyy.
%com:	ESL silence.
*EXP:	et ça qu'est-ce+que c'est ça c'est quoi?
%act:	ESL acquiesce.
%com:	EXP pointe les fleurs près de l'école sur l'image.
*EXP:	les fleurs?
%act:	ESL acquiesce.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL silence.
%act:	ESL pointe un item sur l'image après avoir observé longuement l'image
*EXP:	hmm hmm c est quoi?
%act:	ESL retourne l'image dans tous les sens.
*ESL:	yyy.
%act:	ESL pointe le garçon sur le toboggan et regarde EXP.
*EXP:	fait du toboggan?
*ESL:	hmm.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL silence.
*EXP:	et là qu'est-ce+que ça passe là?
%act:	EXP pointe la scène du lacet.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL silence.
%act:	ESL acquiesce.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL silence.
*EXP:	hmm?
*ESL:	yyy.
%com:	ESL silence.
%act:	ESL lève l'image vers EXP et pointe des personnages.
*EXP:	le garçon la fille?
%act:	ESL pointe la fille dans la maisonnette.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL silence.
%act:	ESL lève le visage vers EXP.
*EXP:	tu veux regarder une autre photo?
%act:	ESL acquiesce.

@End	
------	--

ESL_3;7_T3_JMHC	
*EXP:	tu aimes cette histoire?
*ESL:	yyy.
%com:	Silence
%act:	hoche tête oui.
*EXP:	je viens à+côté+de toi.
%com:	silence ESL
%act:	se lève pr rejoindre EXP
*EXP:	alors.
%act:	ESL et EXP s'installent ensemble
*EXP:	on est devant la caméra hop.
%act:	ESL tourne les pages du support
*EXP:	qu'est+qu il fait le loup qu'est+ce+qu il fait?
*ESL:	oh.
*ESL:	yyy.
%com:	silence
*EXP:	il met.
%act:	EXP pointe item sur support
*ESL:	bottes.
%act:	p.13-14, bottes.
*EXP:	botte.
*ESL:	yyy.
%com:	p. 15-16, chapeau, silence
%act:	EXP pointe le chapeau sur support hochement de tête affirmatif de ESL.
*EXP:	cha.
%act:	ESL tourne la page.
*ESL:	cha(peau) (.).
%com:	répète début mot chapeau après EXP
*EXP:	chapeau.
*ESL:	chapeau.
%act:	tourne les pages
%com:	répète
*EXP:	on refait encore une fois?
%act:	ESL a fermé le support.
*EXP:	on va essayer vient ESL.
%act:	ESL s'est levé et est partie
*EXP:	ESL vient (.) ma cu (.).
%act:	ESL revient vers EXP
*ESL:	culotte.
%act:	p.3-4, culotte.
*EXP:	culotte.
%act:	p.3-4, culotte, ESL s'assoit
%com:	EXP répète après ESL
*ESL:	culotte.

%act:	p.3-4, culotte, ESL répète le mot
*EXP:	c+est?
%act:	p.5-6, t-shirt, ESL touche le t-shirt puis mime action.
*ESL:	c+est.
%act:	p.5-6, t-shirt.
*EXP:	t+shirt.
%act:	p.5-6, t-shirt.
*ESL:	t+shirt.
%com:	répète après EXP.
%act:	p.5-6, t-shirt.
*EXP:	t+shirt.
%com:	EXP répète
%act:	EXP tourne la page.
*ESL:	t+shirt.
%com:	ESL répète, chvt parole EXP 'et ça'
%act:	p. 7-8, chaussettes, EXP touche ses chaussettes.
*ESL:	yyy.
%com:	L1 çorap.
%act:	p. 7-8, chaussettes.
*EXP:	yyy.
%com:	L1 çorap EXP répète
*EXP:	chaussettes.
%act:	p. 7-8, chaussettes
*ESL:	chaussettes.
%com:	ESL répète en fr
%act:	p. 7-8, chaussettes.
*EXP:	et ça?
%act:	p.9-10, pantalon, EXP touche son pantalon et celui de ESL
*EXP:	pan (..) comment ça s+appelle panta (.)?
%act:	ESL touche alternativement son pantalon et celui du support
*ESL:	yyy.
%com:	silence ESL hochement affirmatif.
%act:	p.9-10, pantalon
*EXP:	pantalon?
*ESL:	yyy.
%com:	silence ESL hoche affirmatif.
%act:	p.9-10, pantalon.
*EXP:	hmm et ça?
%act:	p.11-12, pull, ESL hoche tête affirmatif, EXP touche pull de ESL
*ESL:	yyy.
%act:	p.11-12, pull, ESL touche son pull.
%com:	silence
*EXP:	pull.
*ESL:	yyy.
%act:	ESL tourne la page et touche son pull.

*ESL:	botte.
%act:	p. 13-14, bottes, énonce en tournant la page.
*ESL:	yyy.
%act:	p.15-16, chapeau, ESL touche le chapeau.
%com:	silence
*EXP:	cha./.
*ESL:	cha.
%com:	ESL répète.
%act:	p.15-16, chapeau.
*EXP:	./peau.
*ESL:	peau.
%com:	répète après EXP.
%act:	p.15-16, chapeau.
*ESL:	bo[?] bottes.
%act:	p.15-16, chapeau ESL touche le chapeau puis les bottes.
*ESL:	bottes.
%com:	chvt parole exp 'hmm hmm'.
%act:	p.15-16, chapeau, ESL retouche bottes sur support.
*EXP:	man (.) teau.
%act:	p.17-18, manteau, EXP touche le manteau sur support.
*ESL:	manteau.
%com:	ESL répète.
%act:	p.17-18, manteau.
*EXP:	ah!
%act:	p.19-20, fin, EXP joue avec support et ESL.
*ESL:	yyy.
%act:	p.19-20, fin, sourit, hochement tête affirmatif.
%com:	silence
*ESL:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.19-20, fin.
*EXP:	hmm hmm!
%act:	p.19-20, fin.
*EXP:	(..) (..) il me mange.
%act:	ESL a repris le support et tourne les pages puis se lève en même temps qu'EXP pour aller le ranger.
%com:	ESL silence
@End	

ESL_3;7_T3_PSB	
*EXP:	voilà tu connais cette histoire?
%act:	EXP donne le support à ESL
*EXP:	ESL yyy.
%com:	EXP turc dis-le.
*ESL:	xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	p.1, début, ESL touche la souris.
*EXP:	hmm hmm.
*ESL:	yyy.
%act:	p. 4-5, poisson, ESL touche le poisson et regarde EXP.
%com:	L1 balik
*EXP:	hmm hmm yyy.
%com:	EXP répète le mot balik.
*ESL:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.8-9, tortue, ESL touche la tortue et regarde EXP.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL L1 'anne'.
%act:	p.10-11, fin, ESL touche la maman souris et regarde EXP.
*EXP:	hmm hmm.
*ESL:	yyy.
%act:	ESL referme le support
%com:	silence.
@End	

ESL_4;4_T5_DESA	
*EXP:	tu nous racontes ce qu'il y a sur l'image?
*ESL:	parc.
%act:	ESL pointe un item sur l'image.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL silence.
*EXP:	raconte à pepe qu'est-ce qu'il y a sur l'image?
*ESL:	attends[?].
*ESL:	ça yyy.
%com:	L1 'anne'.
%act:	ESL pointe la dame blonde.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL emploie la L1.
%act:	ESL pointe différents personnages sur l'image.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL emploie la L1 'sekes'
%act:	ESL pointe différents personnages sur l'image.
*ESL:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	ESL pointe différents personnages sur l'image.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL emploie la L1 'sekes'
%act:	ESL pointe un personnage sur l'image.
*EXP:	hmm hmm et qu'est-ce qu'ils font?
*ESL:	ça yyy.
%com:	ESL emploie la L1 'anne'.
%act:	ESL pointe un personnage féminin sur l'image.
*EXP:	et en français?
*EXP:	xxx c'est en turc pepe il comprend xxx moi je ne comprends pas.
*ESL:	non [?] pepe là[?].
%act:	ESL indique une place quand elle parle de pepe.
*EXP:	pepe non d'accord.
%act:	ESL replie l'image et regarde ailleurs.
@End	

ESL_4;4_T5_JMHC	
*EXP:	ah on t écoute.
%act:	ESL a ouvert le support et tourne les pages EXP s'installe avec pépé
*ESL:	c+est qui?
%act:	touche les vêtements p de garde
*EXP:	ah tu nous racontes l histoire elle va nous raconter l histoire je m+habille et je te croque.
*ESL:	croque.
%com:	ESL répète le dernier mot de l'énoncé de EXP
*ESL:	je mets et les bottes.
%act:	p.1-2, début.
*ESL:	culotte.
%act:	p.3-4, culotte, ESL mime geste de mettre culotte
*ESL:	athlète.
%act:	p.5-6, t-shirt, touche son t-shirt
*ESL:	yyy.
%com:	L1 çorap
%act:	p.7-8, chaussette, ESL touche les chaussettes.
*ESL:	pantalons.
%act:	p.9-10, pantalon, ESL touche le pantalon.
*EXP:	hmm hmm.
*ESL:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p. 11-12, touche son haut de vêtement
*EXP:	et en français?
*ESL:	et français.
%act:	ESL parle tout en tournant la page.
*EXP:	pull.
*ESL:	bottes.
%act:	p. 13-14, bottes, ESL touche les bottes.
*ESL:	c+est yyy.
%com:	L1 c+est şapka
%act:	p. 15-16, chapeau, touche le chapeau sur support
*EXP:	et en français cha (.) chapeau.
*ESL:	xxx.
%com:	peu compréhensible entre chapeau et şapka.
%act:	p. 15-16, chapeau, ESL tourne la page en parlant
*ESL:	regarde.
%act:	p.17-18, manteau.
*ESL:	c+est qui::?
%act:	p.17-18, manteau, ESL pointe le manteau
*ESL:	yyy!
%act:	p.19-20, fin, ESL imite le loup.
%com:	onompatopées
*EXP:	ah ah ah (..) il va nous manger!
%com:	rire

%act:	ESL referme le support.
@End	

ESL_4;4_T5_PPB	
*EXP:	je tiens pepe?
%act:	ESL fait oui de la tête
*EXP:	allez.
*EXP:	vas+y.
%act:	ESL ouvre le support.
*EXP:	on écoute.
*ESL:	et petit:.
%com:	'petit'2 occu.
%act:	p.1-2, début, ESL pointe le poisson puis passe la main sur la joue pour indiquer les larmes en regardant EXP.
*ESL:	c+est qui?
%act:	p.5-6, étoile de mer, ESL pointe l'étoile de mer.
*EXP:	il en manque une.
%com:	long silence de ESL
%act:	ESL semble pensive, puis fait non de la tête avant de revenir en arrière dans les pages car 'il en manque une'
*EXP:	xxx.
%com:	perturbation 2ème enfant.
*EXP:	c+est qui?
%act:	p.3-4, crabe, ESL pointe le crabe.
*EXP:	yyy.
%com:	silence
*EXP:	parce+qu avec pepe lui et moi on écoute l histoire.
*EXP:	tu veux pepe.
%act:	ESL tend les bras vers pepe et fait oui de la tête.
*EXP:	et moi je prends lui.
%act:	ESL prend pepe sur ses genoux et EXP le 2ème enfant.
*EXP:	et on t écoute.
*EXP:	et après?
%act:	EXP tourne la page pour atteindre p. 5-6, étoile de mer.
*ESL:	après pe[?] (..).
%com:	interruption ne finit pas son mot puis long silence.
%act:	p. 7-8, escargot.
*ESL:	corcinelle.
%act:	ESL touche du plat de la main son livre.
%com:	p.9-10, tortue..
*EXP:	hmm hmm.
*ESL:	yyy.
%com:	L1 balek pour poisson
%act:	p.11-12, baleine, ESL touche la baleine.
*ESL:	et maman!
%act:	p.115-16, fin, ESL n'ouvre pas totalement la page et gratouille la maman poisson.
*EXP:	c+est maman?

*ESL:	wouai.
%com:	chevauchements de paroles
*ESL:	yyy.
%com:	silence
%act:	p. 13-14, pieuvre, ESL revient en arrière à la page de la pieuvre.
*EXP:	on fait une autre histoire?
*EXP:	wouai?
*ESL:	yyy.
%com:	ESL s'adresse à pepe sur ses genoux et lui parle en L1 en pointant la pieuvre.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL s'adresse à pepe sur ses genoux et lui parle en L1 en pointant le petit poisson.
*ESL:	yyy.
%com:	L1 balek pour poisson, ESL s'adresse à pepe.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL s'adresse à pepe sur ses genoux et lui parle en turc en pointant la maman puis le bébé poisson, elle lui raconte l'histoire.
*ESL:	maman bébé.
%com:	traduction
%act:	ESL pointe la maman puis le bébé.
*EXP:	maman et bébé.
*ESL:	wouai.
*ESL:	maman bébé.
%act:	p. 15-16, fin, ESL pointe la maman puis le bébé.
%com:	ESL s'adresse à EXP.
*EXP:	d+accord.
%act:	EXP se lève pour aller chercher un autre support.
@End	

ESL_4;4_T5_PSB	
*EXP:	tu veux nous faire encore une histoire?
%act:	ESL range support DESA
*ESL:	wouai.
*EXP:	la petite souris parfait hmm.
%com:	chevauchement de parole ESL : 'ça'
*ESL:	maman mamé[?] bébé.
%act:	p.1, début, ESL pointe la souris.
*ESL:	maman?
%act:	p.2-3, ours, ESL indique l'ours puis le touche.
*ESL:	tiens.
%act:	p.2-3, ours, ESL pousse le support vers EXP
*ESL:	là xxx.
%act:	ESL demande à 2ème enfant de toucher l'ours sur le support puis à EXP.
%com:	incompréhensible
*EXP:	oh (.) c'est tout doux.
%act:	p.2-3, ours, ESL tourne le support vers EXP
*ESL:	wouai tout doux.
%act:	p.2-3, ours, ESL récupère le support et tourne la page.
*ESL:	ah!
%act:	p.4-5, poisson, ESL touche le poisson et tend le support à EXP.
*EXP:	je touche?
%com:	Silence
%act:	p.4-5, poisson, ESL hoche la tête pour oui.
*EXP:	qu'est-ce que c'est?
%act:	p.4-5, poisson, EXP touche le poisson sur le support.
*ESL:	yyy.
%com:	ESL L1 balek=poisson
*EXP:	ah ah ah et en français?
*ESL:	tortue.
%com:	p.4-5, poisson.
%act:	saute deux pages : serpent et tortue.
*EXP:	tortue oui.
%act:	p.8-9, tortue, ESL tourne la page
*ESL:	maman.
%act:	p.10-11, fin, ESL reprend le support vers elle.
*ESL:	bébé.
%act:	p.10-11, fin, ESL pointe la petite souris.
*EXP:	hmm maman et bébé d'accord.
%act:	ESL referme le support.
@End	

## CORPUS LANG\_BILINGUE\_MUB

MUB_4;5_T4_CANARD	
*EXP:	et celui-là?
*MUB:	une autre.
*EXP:	non?
*MUB:	yyy.
%com:	MUB silence
%act:	MUB hochement tête négatif.
*EXP:	le canard tu veux pas?
*EXP:	pourquoi non?
*EXP:	non?
%com:	MUB silence.
*MUB:	non.
%com:	MUB parle très doucement.
*EXP:	non tu ne veux pas me raconter le canard?
%act:	changement de support devant le refus de MUB
@End	

MUB_4;5_T4_DESA	
*EXP:	qu+est+ce qu il+y+a sur cette image ?
%act:	MUB ouvre le support
*MUB:	c+est maison.
%act:	MUB pointe la maisonnette.
*EXP:	pardon?
*MUB:	le vélo.
%act:	MUB pointe un vélo en bas à gauche.
*EXP:	vélo hmm hmm.
%act:	MUB regarde le support.
*MUB:	le vélo.
%com:	'le vélo' 2 occu, MUB silence après l'énoncé.
%act:	MUB pointe successivement les vélos.
*MUB:	les capuchons là.
%act:	MUB pointe la scène du lacet puis regarde EXP
*MUB:	les chaussures.
%act:	MUB pointe la scène du lacet puis regarde EXP
*EXP:	les chaussures hmm hmm.
*MUB:	(.) les ballons.
%act:	MUB pointe le ballon de foot.
*EXP:	hmm hmm.
*EXP:	j(e) ferme la porte voilà.
%act:	EXP ferme la porte de la salle et zoome avec la caméra.
%com:	EXP chuchote.
*EXP:	les ballons quoi encore?
%act:	MUB observe EXP
*EXP:	qu+est+ce c+est où ils sont à l école?
%act:	MUB regarde autour de lui, mets ses mains sur les genoux, attends
	qu'EXP se concentre sur lui.
*EXP:	c+est à la maison?
%act:	MUB s'est adossé sur la chaise, mains sur les genoux et ne regarde presque pas le support.
*EXP:	non ils sont au parc?
%act:	MUB regarde un peu le support.
*EXP:	oui hmm hmm.
%act:	MUB regarde EXP
*EXP:	ça y est qu+est+ce+qu ils font?
%act:	MUB regarde autour de lui.
*MUB:	il là.
%act:	MUB glisse son doigt sur le toboggan.
*EXP:	wouai le toboggan.
%act:	MUB tape du doigt sur le toboggan sur le support.
*EXP:	tiens tu veux me raconter cette histoire?
%act:	EXP donne un autre support à MUB
@End	

MUB_4;5_T4_JMHC	
*EXP:	on fait une autre histoire?
*MUB:	oui.
*EXP:	oui.
*MUB:	xxx.
%com:	incompréhensible bruit et chevauchement de paroles.
*EXP:	c'est le loup.
%act:	EXP donne le support JMHC à MUB.
*EXP:	hmm hmm.
*MUB:	yyy.
%com:	Silence
%act:	MUB ouvre le support.
*MUB:	yyy.
%act:	silence MUB tourne les pages.
*MUB:	yyy.
%com:	silence.
%act:	pages 3-4, culotte.
*EXP:	faut que tu me racontes MUB.
*EXP:	faut que tu me racontes c'est qui qu'est-ce-qu'il fait?
*EXP:	moi je sais pas.
*EXP:	c'est qui c'est le loup?
*EXP:	qu'est-ce-qu'il fait?
*MUB:	il xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 5-6, t-shirt.
*MUB:	je sais pas.
%act:	pages 5-6, t-shirt, MUB regarde EXP et tapote sur la culotte.
*EXP:	c'est quoi c'est la culotte.
%act:	pages 5-6, t-shirt.
*MUB:	culotte.
%com:	MUB répète culotte.
%act:	pages 5-6, t-shirt, MUB pointe le t-shirt et regarde EXP.
*EXP:	c'est quoi?
%com:	EXP chuchote.
*MUB:	t-shirt.
%act:	pages 5-6, t-shirt, MUB regarde EXP
*EXP:	hmm hmm tu vois qu(e) tu sais.
*MUB:	les chaussettes.
%act:	pages 7-8, chaussettes, MUB regarde EXP.
*MUB:	pas.
%com:	pas pour je ne sais pas ou pas début du mot pantalon?
%act:	pages 9-10, pantalon.

*EXP:	pan.
%com:	EXP donne le début du mot.
%act:	pages 9-10, pantalon.
*MUB:	hmm?
%act:	pages 9-10, pantalon, MUB touche le pantalon puis regarde
	EXP.
*EXP:	le pan.
%com:	EXP donne le début du mot.
%act:	pages 9-10, pantalon.
*MUB:	le.
%com:	MUB répète le déterminant
%act:	pages 9-10, pantalon.
*EXP:	talon.
%com:	EXP donne la fin du mot.
%act:	MUB tourne la page.
*MUB:	hein?
%act:	pages 11-12, pull.
*EXP:	et ça?
%act:	pages 11-12, pull.
*MUB:	pull.
%act:	pages 11-12, pull, MUB regarde EXP.
*MUB:	les bottes.
%act:	pages 13-14, bottes.
*MUB:	et (.) le bonnet?
%act:	pages 15-16, bonnet, MUB regarde EXP à la fin de l'énoncé.
*EXP:	hmm hmm.
*MUB:	et ça.
%act:	pages 17-18, manteau, MUB pointe le manteau puis tourne la page.
*MUB:	yyy.
%com:	MUB silence.
%act:	pages 17-18, fin.
*EXP:	hmm et là qu'est-ce+qu'il fait?
%act:	pages 17-18, fin.
*MUB:	yyy.
%com:	MUB silence
%act:	pages 17-18, fin, MUB tourne le support vers EXP
*EXP:	il me mange?
%act:	pages 17-18, fin, MUB montre le support à EXP.
*MUB:	(..) il fait comme ça.
%act:	pages os.
*EXP:	(..) c'est fini?
%com:	MUB silence
%act:	MUB referme définitivement le support puis le pose sur la table.
@End	



MUB_4;5_T4_PPB	
*EXP:	tiens tu veux me raconter cette histoire?
%act:	EXP donne le support PPB à MUB
*EXP:	petit poisson blanc tu te souviens de cette histoire?
*EXP:	yyy je t écoute MUB.
%act:	MUB ouvre le livre et tourne les pages.
*EXP:	qu+est+ce+qu il raconte dans cette histoire c+est qui?
%act:	MUB tourne les pages.
*EXP:	hmm.
%act:	MUB tourne les pages sans rien dire.
*EXP:	tu me racontes l histoire?
*EXP:	c+est qui ?
%act:	pages 9-10, tortue.
*MUB:	tortue.
%act:	pages 9-10, tortue, MUB joue avec le support.
*EXP:	hmm hmm.
*EXP:	c+est sa maman?
*MUB:	yyy.
%com:	silence
%act:	pages 9-10, tortue, MUB hochement négatif.
*MUB:	après xxx mus moi et mus.
%com:	i mus moi
*EXP:	toi et mus?
*MUB:	oui.
*EXP:	mais vous parlez en français ou vous parlez en turc?
*MUB:	turc.
%com:	chevauchement de paroles.
*EXP:	vous parlez en français ?
*MUB:	turc.
%act:	MUB regarde EXP et haussement des épaules.
*EXP:	les deux?
*EXP:	mais je ne peux pas les deux.
%com:	chevauchement de paroles MUB dit 'turc'
*EXP:	yyy.
%com:	EXP explique que ce n'est pas possible de les faire parler à deux.
*EXP:	mais si tu me racontes l'histoire.
*MUB:	xxx baleine.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 11-12, baleine.
*MUB:	yyy.
%com:	silence.
%act:	pages 13-16, pieuvre et fin MUB tourne les pages.
*EXP:	une baleine?
*MUB:	yyy.
%com:	silence.

%act:	pages 15-16, fin, MUB hochement négatif.
*MUB:	yyy.
%com:	longue période de silence de MUB
@End	

MUB_4;11_T6_DESA	
*EXP:	d'accord tu me racontes l'histoire euh l image MUB qu+est+ce qu
	il+y+a sur cette image?
*MUB:	et là (.) les comme ça monter.
%act:	MUB pointe le garçon sur les cordes.
*EXP:	hmm hmm.
*MUB:	c+est courir.
%act:	MUB indique le garçon avec le ballon rouge puis regarde EXP à la fin de son énoncé.
*MUB:	c+est le ballon.
%com:	'c'est le' 2occu, MUB parle très doucement.
%act:	MUB pointe le garçon avec le ballon rouge.
*EXP:	c+est les ballons hmm hmm très bien.
*MUB:	c+est les filles.
%com:	'les' 2 occu.
%act:	MUB regarde le support.
*MUB:	aussi les garçons ils jouer les comme ça.
%act:	MUB esquisse un début de mouvement du pied représentatif du 'jouer
	les comme ça' mais son geste reste bien timide MUB ne pointe pas.
*MUB:	et ensuite les.
%com:	'les' 2 occu, énoncé inachevé.
%act:	MUB pointe la scène du foulard.
*MUB:	on y va.
%act:	MUB pointe la scène du foulard.
*MUB:	les garçons elle monte.
%act:	MUB indique le garçon sur le mur d'escalade et regarde EXP à la fin de son énoncé.
*MUB:	là une maitresse.
%act:	MUB pointe la dame blonde.
*MUB:	une fille.
%act:	MUB pointe la fille à côté de la dame blonde.
*EXP:	qu+est+ce+qu elle fait qu+est+ce+qu elle fait la fille?
%act:	EXP pointe la dame blonde et la fille debout.
*MUB:	les le comme ça.
%com:	énoncé inachevé.
%act:	MUB désigne la dame blonde et la fille.
*MUB:	les maitresses dire.
*MUB:	après le.
%com:	énoncé inachevé.
*EXP:	et là c+est qui qu+est+ce+qu elles font?
%act:	EXP pointe la scène du lacet.
*MUB:	les xxx les comme ça les xxx.
%act:	MUB imite le laçage sur le support.
*MUB:	après maitresse qui fait.
%act:	MUB regarde le support.
*EXP:	hmm hmm elle fait quoi la maitresse?
*MUB:	les comme ça qu il fait.

%act:	MUB indique la scène du lacet.
*EXP:	hmm hmm c'est les chaussures?
*MUB:	oui.
%act:	MUB regarde EXP.
*EXP:	hmm hmm c'est les lacets (.) d'accord et là elle c'est qui?
%act:	EXP indique la scène du mouchoir.
%com:	EXP n'achève pas son énoncé.
*MUB:	les xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	MUB pointe la scène du mouchoir
*EXP:	hmm hmm c'est qui qui court?
*MUB:	les filles deux.
%act:	MUB pointe la scène du mouchoir puis regarde EXP
*EXP:	les deux filles courent hein hein.
*EXP:	qu'est-ce que c'est?
%act:	EXP pointe l'oiseau dans le ciel.
*MUB:	ça c'est l'oiseau.
%act:	MUB regarde le support.
*EXP:	qu'est-ce qu'il fait?
*MUB:	il est comme ça vole.
%act:	MUB regarde EXP
*EXP:	hmm hmm il vole oui et là le petit garçon il fait quoi?
%act:	EXP pointe le garçon qui fait du vélo.
*MUB:	les comme ça les vélos.
%act:	MUB indique le garçon sur le vélo à la fin de l'énoncé et regarde le support.
*EXP:	il fait du vélo?
*MUB:	oui.
%act:	MUB regarde EXP.
*EXP:	et toi tu fais du vélo?
*MUB:	oui (.) moi j'ai pas parlé qui fait deux.
%com:	chevauchements de parole EXP tu fais du vélo?
%act:	MUB regarde EXP
@End	

MUB_4;11_T6_JMHC	
*EXP:	le nounours il connait pas tu peux raconter à nounours?
*MUB:	non.
%act:	pages de garde.
*MUB:	c'est le loup.
%com:	page de garde.
*EXP:	c'est le loup oui.
*MUB:	le loup.
%com:	pages 1-2, début.
*MUB:	le culotte.
%act:	pages 3-4, culotte.
*MUB:	le xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 3-4, t-shirt.
*EXP:	c'est quoi?
%act:	pages 3-4, t-shirt.
*MUB:	je sais pas comment.
%act:	pages 3-4, t-shirt.
*EXP:	ah..
%act:	pages 3-4, t-shirt.
*MUB:	les chaussettes.
%act:	pages 5-6, chaussettes.
*MUB:	les pantalons.
%act:	pages 7-8, pantalon.
*MUB:	les.
%com:	'les' 2 ocu.
%act:	pages 9-10, pull.
*MUB:	je sais pas comment dire.
%act:	pages 9-10, pull.
*MUB:	les bottes.
%act:	pages 11-12, bottes.
*MUB:	le chapeau.
%act:	pages 13-14, chapeau.
*MUB:	le manteau.
%act:	pages 15-16, manteau.
*MUB:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 17-18, fin.
*EXP:	ah: il va te manger.
@End	

MUB_5;3_T7_CH	
*EXP:	MUB je vais te montrer des images (.) ça raconte une
	histoire regarde bien toutes les images (..) et après tu me racontes
	l histoire d'accord.
*EXP:	mais tu peux tout tu peux te lever et regarder bien toutes les
	images (.) tu peux venir ici regarder.
%com:	chevauchement de paroles MUB débute un énoncé pour dire qu'il ne peut pas.
*MUB:	un cheval.
%act:	image1, MUB pointe le cheval sur le support.
*EXP:	tu peux regarder d'abord regarde là c'est la fin de l histoire tu peux tout regarder.
*EXP:	et tu m(e) dis quand tu veux raconter l histoire tu m(e) le dis.
%act:	MUB reste immobile devant la première image du support.
*MUB:	le cheval.
%act:	image 1, MUB relève la tête vers EXP à la fin de l'énoncé.
*MUB:	une oiseau.
%act:	image 1, MUB ne pointe pas mais relève la tête et regarde EXP.
*MUB:	oiseau.
%com:	MUB répète le mot oiseau en regardant EXP.
%act:	image1, MUB regarde EXP
*EXP:	hmm hmm.
*MUB:	je sais pas.
%act:	image 1, MUB regarde le support puis EXP.
*EXP:	regarde (..) et là qu'est-ce qu'il y a ?
%act:	EXP balaie de la main le support puis indique la première image.
*MUB:	moi je euh j arrive pas é[?] français.
*EXP:	tu n arrives pas le français?
*MUB:	oui.
%com:	chevauchement de paroles.
*EXP:	bon on va essayer.
*MUB:	moi je veux pas.
*MUB:	moi je veux.
%com:	chevauchement de paroles en début d'énoncés EXP dit 'tu veux' puis se tait.
*MUB:	moi je sais pas français.
%com:	'je' 2 occu.
%act:	MUB a la tête baissé
*EXP:	tu sais pas français.
*MUB:	oui.
*EXP:	ben dis moi qu'est-ce que tu vois sur cette image.
%act:	EXP montre l'image.
*MUB:	elle court cheval.
%com:	'elle' 2 occu.
%act:	image 2.
*EXP:	hmm hmm et là?
%act:	EXP montre l'image.
*MUB:	l'autre là.

%act:	image 2, MUB pointe un item sur le support
*EXP:	hmm hmm tu vois que tu sais bien le français.
*MUB:	xxx cheval.
%act:	image 3.
%com:	incompréhensible.
*MUB:	elle encore courir.
%com:	'elle' 2 occu.
%act:	image 3, MUB pointe un item.
*MUB:	et l oiseau elle voler un peu.
%act:	image 3, MUB regarde le support.
*EXP:	hmm hmm.
*MUB:	elle cheval elle tomber.
%act:	image 4, EXP donne l'image suivante à MUB
*EXP:	le cheval est tombé.
*MUB:	là xxx derrière cheval.
%com:	incompréhensible.
%act:	image 4, MUB pointe un item sur l'image.
*EXP:	hmm hmm c'est qui derrière le cheval?
*MUB:	je sais pas.
%act:	image 4.
*EXP:	et là?
%act:	EXP donne l'image suivante à MUB
*MUB:	elle tom (.).
%com:	énoncé inachevé.
%act:	image 5.
*MUB:	elle l oiseau vient vite.
*EXP:	il vient quoi?
*MUB:	l oiseau elle vient là ça.
%act:	image 5, MUB pointe l'oiseau sur l'image.
*MUB:	et encore cheval elle tomber aïe.
%act:	image 5.
*MUB:	elle comme ça.
%act:	image 5.MUB regarde et pose la main sur le cheval puis recule à comme ça.
*EXP:	MUB tu sais très bien parler français hein.
*EXP:	tu vois que tu as réussi.
%act:	EXP enlève le support de la tâche.
@End	

MUB_5;3_T7_DESA	
*EXP:	tu me dis tout ce que tu vois sur l' image.
*MUB:	un ballon.
%act:	MUB pointe le ballon de foot puis regarde EXP
*MUB:	un petit vélo.
%act:	MUB pointe un vélo puis regarde EXP
*MUB:	encore un vélo.
%act:	MUB pointe un vélo.
*MUB:	un l oiseau.
%act:	MUB l'oiseau posé sur le socle vert.
*MUB:	un le petite fille vélo.
%act:	MUB pointe la petite fille sur le tricycle.
*MUB:	et la maitresse elle lire.
%com:	'elle' 2 occu.
%act:	MUB pointe la dame blonde.
*MUB:	elle p(e)tit garçon.
*MUB:	(..) hmm (..) elle hmm ballon jouer elle garçon.
%com:	'elle' 2 occu.
%act:	MUB regarde le support et à la fin de l'énoncé pose son coude sur la table et son menton dans sa main.
*EXP:	xxx.
%com:	une personne entre dans la pièce.
*MUB:	elle accrocher les garçons.
%act:	MUB pointe le garçon sur les cordes.
*EXP:	hmm hmm.
*MUB:	elle monter ici.
%act:	MUB pointe le garçon sur les cordes.
*MUB:	elles courent les filles.
%act:	MUB désigne la scène du mouchoir.
*EXP:	hmm hmm elles courent les filles.
*MUB:	je sais pas.
%act:	MUB regarde le support.
@End	

MUB_5;3_T7_JMHC	
*EXP:	tu connais cette histoire?
%act:	MUB ouvre le support JMHC.
*MUB:	oui.
%act:	MUB feuillète le support.
*EXP:	oui?
*MUB:	le loup.
%com:	page de titre.
*MUB:	un loup.
%act:	pages 1-2, début.
*MUB:	un pan[?] un hmm.
%com:	MUB débute mais il s'est trompé le premier vêtement n'est pas un pantalon il remarque son erreur.
%act:	pages 3-4, culotte, MUB relève la tête vers EXP quand il voit qu'il s'est trompé de mot puis il tourne la page.
*MUB:	et puis après un pull.
%com:	MUB chuchote à la fin de son énoncé.
%act:	pages 5-6, t-shirt.
*EXP:	un quoi?
%act:	MUB tourne la page.
*MUB:	un bonnet.
%act:	pages 5-6, t-shirt.
*MUB:	après un chaussette.
%act:	pages 7-8, chaussettes.
*MUB:	après pantalon.
%act:	pages 9-10, pantalon, MUB relève les yeux vers EXP
*MUB:	après un pull.
%act:	pages 11-12, pull.
*MUB:	après botte.
%act:	pages 13-14, bottes.
*MUB:	après ça chapeau.
%act:	pages 15-16, chapeau.
*MUB:	après veste.
%act:	pages 17-18, manteau.
*MUB:	après elle manger.
%act:	pages 19-20, fin, MUB relève le visage vers EXP et sourit.
*EXP:	hmm hmm après elle manger.
@End	

MUB_5;3_T7_PPB	
*EXP:	on fait la petite souris?
%act:	EXP propose un nouveau support
*MUB:	non je veux pas ça.
%act:	MUB rend le support à EXP
*EXP:	tu préfères le petit poisson?
*MUB:	oui.
*EXP:	d'accord.
%act:	EXP tend le support PPB à MUB
*EXP:	hmm c'est le début.
%act:	MUB essaie d'ouvrir le support à la bonne page.
*MUB:	elle petit.
%act:	pages 1-2, début.
*MUB:	elle poisson.
%act:	pages 1-2, début.
*MUB:	elle hmm.
%act:	MUB tente de tourner la page cartonnée du livre.
*MUB:	c'est quoi?
%act:	pages 3-4, crabe.
*MUB:	t(u) as pas vu?
%act:	pages 3-4, crabe.
*EXP:	hmm hmm.
*MUB:	après le dire.
%act:	pages 3-4, crabe.
*MUB:	y'a pas de maman.
%act:	pages 5-6, crabe.
*MUB:	ça dire.
%act:	pages 7-8, étoile de mer
*MUB:	il+y'a pas de maman.
%act:	pages 7-8, étoile de mer.
*MUB:	ça dire.
%act:	pages 7-8, étoile de mer.
*MUB:	y'a pas de.
%act:	pages 9-10, escargot.
*MUB:	et le tortue.
%act:	pages 11-12, tortue.
*MUB:	(i) y'a pas de.
%act:	pages 11-12, tortue.
*MUB:	dire maman.
%act:	pages 11-12, tortue.
*MUB:	au revoir.
%act:	MUB tourne la page.
*MUB:	après trop grande baleine.
%act:	pages 13-14, baleine.
*MUB:	tu vois pas.

%act:	pages 13-14, baleine.
*MUB:	dit.
%act:	pages 13-14, baleine.
*MUB:	après.
%act:	pages 15-16, pieuvre.
*MUB:	c'est la maman.
%act:	pages 17-18, fin.
*MUB:	après c'est maman.
%act:	pages 17-18, fin.
*EXP:	hmm et après c'est maman.
@End	

MUB_5;6_T8_CH	
*EXP:	tu peux attends d+abord tu regardes toutes les images.
%com:	chevauchement de paroles.
*MUB:	une ane regarder la vache.
%act:	image 1.
*EXP:	hmm hmm.
*MUB:	une ane court trop.
%act:	image 2.
*MUB:	une ane il courer pas.
%com:	'il' 3 occu.
%act:	image 3.
*MUB:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	MUB essaie d'attraper l'image 4.
*MUB:	là il mort.
%com:	'il' 3 occu.
%act:	image 4.
*MUB:	il.
%com:	image 4, 'il' 8 occu, énoncé inachevé.
%act:	MUB relève la tête vers EXP à la fin de la répétition des il.
*MUB:	après il (.) (.) mmh euh (.)
%com:	'il' 3 occu, 'euh' 2 occu.
%act:	image 5.
*EXP:	xxx je vais te les montrer puis tu vas essayer xxx de lui raconter.
*EXP:	racon(te) alors (.) tu vas raconter à la vache elle ne connait pas
	l histoire xxx tu lui racontes comme si (c) (est) toi la maitresse
	tu racontes l histoire.
%com:	incompréhensible
*MUB:	oui.
*EXP:	d+accord?
*MUB:	wouai.
*MUB:	un vache regarde un ane.
%act:	image 1.
*MUB:	et ane regarde le vache.
%act:	image 1.
*MUB:	et il court.
%act:	image 2
*MUB:	là court.
%act:	image 2 puis MUB enlève l'image deux seul.
*MUB:	après il (.) court trop.
%act:	image 3.
*EXP:	il court trop?
*MUB:	oui il court trop vite.
%act:	image 3, MUB regarde EXP et sourit.
*MUB:	après il dommage.

%act:	image 4, MUB regarde EXP
*EXP:	il?
%act:	image 4.
*MUB:	il dommage.
%act:	image 4, MUB regarde EXP
*EXP:	il dommage?
*MUB:	wouai.
%act:	image 4, MUB laisse l'image qu'il tenait en main.
*MUB:	après il l oiseau là+bas un peu.
%act:	image 5, MUB regarde l'image
*EXP:	l oiseau il.
%act:	MUB laisse l'image qu'il tenait en main.
*MUB:	il attend là+bas.
%act:	image 5, MUB pointe l'oiseau.
*EXP:	il attend là+bas.
*MUB:	wouai.
%act:	MUB regarde EXP
*EXP:	d+accord très+bien merci beaucoup.
%act:	EXP récupère le support.
@End	

MUB_5;6_T8_CML+F	
*EXP:	tu peux lui raconter cette.
*MUB:	wouai.
*EXP:	histoire?
*MUB:	un loup il cacher.
%act:	p.1-2, début.
*MUB:	il dit.
%act:	p.3-4, lapin.
*MUB:	bonjour.
%act:	p.3-4, lapin.
*MUB:	et xxx est grande.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.5-6.
*MUB:	il.
%act:	p.5-6, MUB essaie de tourner la page.
*MUB:	et un petit.
%act:	p.7-8, chaperon rouge.
*MUB:	il trop petit.
%act:	p.7-8, chaperon rouge.
*MUB:	et.
%act:	p.9-10.
*MUB:	cochon dit.
%act:	p.11-12, les 3 petits cochons.
*MUB:	il a trop petit.
%act:	p.11-12, les 3 petits cochons.
*MUB:	on xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.15-16, 7 nains.
*MUB:	il est trop petit.
%act:	p.17-18.
*MUB:	les xxx.
%com:	'les' 2 occu, incompréhensible.
%act:	p.19-20, dragon.
*MUB:	il dit.
%act:	p.21-22, loup en colère.
*MUB:	et les mamans trop grande.
%act:	p.23-24, fin.
*MUB:	c'est fini.
%act:	MUB referme le livre.
*EXP:	d'accord.
@End	

MUB_5;6_T8_DESA	
*EXP:	tu peux décrire l' image à la vache?
*MUB:	euh wouai.
%act:	MUB regarde l'image.
*MUB:	un garçon court la balle.
%act:	MUB regarde l'image
*MUB:	et il grimper.
%act:	MUB regarde l'image
%com:	'et' 2 occu, 'il' 2 occu, 'grimper' 2 occu.
*MUB:	après un garçon il toboggan et.
%act:	MUB regarde l'image et il joue avec les rebords
%com:	MUB prononce mal toboggan.
*MUB:	(..) après un garçon aussi grimpe (..) tout haut (..) wouai.
%act:	MUB joue avec les rebords de l'image puis regarde l'image
%com:	silence au début.
*MUB:	(.) après il+y+a là+bas a les maisons.
%act:	MUB regarde l'image et relève la tête vers EXP à la fin de l'énoncé.
*MUB:	et.
%act:	MUB regarde le support et joue avec les rebords.
*MUB:	(.) et (.) et un fille vélo.
%act:	MUB regarde le support.
%com:	chevauchement de paroles.
*MUB:	xxx.
%act:	MUB regarde le support.
%com:	incompréhensible.
*MUB:	et trois deux filles et un garçon ils jouent.
%act:	MUB regarde le support.
%com:	'et' 3 occu, 'trois' 2 occu, 'ils' 2 occu.
*MUB:	et (..) hmm c'est bon.
%act:	MUB rend le support à la fin de l'énoncé.
@End	

MUB_5;6_T8_JMHC	
*EXP:	alors je te donne la grande chaise pour un grand garçon.
%com:	MUB dit oui au début.
*EXP:	MUB hop.
%act:	EXP installe MUB
*EXP:	alors j(e) regarde si on te voit bien.
*EXP:	super!
%act:	MUB s'installe.
*EXP:	tu veux raconter cette histoire?
%act:	MUB donne le support à MUB
*MUB:	oui moi.
%act:	MUB prend le support JMHC.
*EXP:	alors attends tu vas raconter l histoire à petite vache.
*EXP:	je ne connais pas cette histoire tu peux me la raconter?
%com:	EXP imite la voix de la vache.
*EXP:	oui?
*MUB:	oui.
%act:	MUB ouvre le support.
*MUB:	c'est loup c'est.
%act:	MUB tourne les trois premières pages parle puis referme le support.
*EXP:	faut juste que tu parles un tout p(e)tit peu plus fort MUB.
*MUB:	wouai.
%act:	EXP rapproche la caméra.
*EXP:	tu peux parler un tout p(e)tit peu plus fort.
*EXP:	tu peux me raconter.
%act:	EXP s'installe en face de MUB
*MUB:	wouai.
%act:	MUB ouvre le support.
*MUB:	c'est un loup.
%com:	pages 1-2, début.
*MUB:	il met un culotte.
%com:	pages 3-4, culotte.
*MUB:	il met un le.
%com:	'un' 3 occu.
%act:	pages 5-6, t-shirt, MUB relève la tête vers EXP après il met.
*EXP:	il met le?
%act:	MUB tourne la page.
*MUB:	la chaussette.
%com:	'la' 3 occu.
%act:	pages 7-8, chaussettes.
*MUB:	la pantalon.
%act:	pages 9-10, pantalon.
*MUB:	la pull.
%com:	'la' 2 occu.
%act:	pages 11-12, pull.

*MUB:	la botte.
%act:	pages 13-14, bottes.
*MUB:	et la bonnet.
%act:	pages 15-16, chapeau, mouvement bref de la tête en direction de EXP à la fin de l'énoncé de MUB
*MUB:	et (.) et veste.
%act:	pages 17-18, manteau, MUB tourne la page à la pause.
*MUB:	et après.
%act:	pages 19-20, fin, MUB tourne complètement le support vers EXP
%com:	MUB murmure à peine le mot après
*EXP:	bravo MUB tu racontes très très bien.
%act:	MUB referme le support totalement.
%com:	EXP applaudit.
@End	

MUB_5;6_T8_PP8	
*EXP:	assieds toi.
*EXP:	xxx bien.
*EXP:	ouhouhouhouh.
%act:	EXP installe MUB sur la chaise.
*EXP:	d+accord si tu dois aller faire pipi tu me le dis d+accord.
*MUB:	d+accord.
*EXP:	oh!
%act:	EXP donne le support à MUB
*MUB:	ça aussi je sais (.) moi.
%com:	MUB regarde la page de couverture du support.
*EXP:	ah ah ben alors je on va t écouter.
*MUB:	le petit poisson il trape a maman.
%com:	'il' 7 occu.
%act:	pages 1-2, début.
*EXP:	il quoi?
*MUB:	il trape sa maman.
%act:	pages 1-2, début, MUB longe la reliure.
*EXP:	d+accord.
*MUB:	il pleure.
%act:	pages 1-2, début.
*MUB:	ça c'est pas maman.
%act:	pages 3-4, crabe.
*MUB:	ça c'est aussi pas maman.
%act:	pages 5-6, étoile de mer.
*MUB:	ça aussi pas maman.
%act:	pages 7-8, escargot.
*MUB:	ça aussi.
%act:	pages 9-10, tortue.
*MUB:	ça baleine aussi pas maman.
%act:	pages 11-12, baleine.
*MUB:	et ça aussi pas maman.
%act:	pages 13-14, pieuvre.
%com:	MUB chuchote pas maman.
*MUB:	et ça maman.
%act:	pages 15-16, fin, MUB referme le livre à la fin de l'énoncé.
*EXP:	d+accord merci.
@End	

MUB_5;8_T9_CH	
*EXP:	tu vois je vais te montrer des images.
*EXP:	et tu vas me raconter l histoire.
%act:	EXP installe le support.
*MUB:	y+en+a trop.
*EXP:	mais non y+en+a pas beaucoup.
*EXP:	est+ce+que tu veux bien raconter l histoire à la vache?
*MUB:	hmm wouai.
*MUB:	je commence là?
%act:	MUB indique image 1
*EXP:	oui.
*MUB:	une vache et une ch(e)val et une cage.
%com:	'une' 2 occu avant 'cage'.
%act:	image 1.
*MUB:	une vache il court.
%act:	image 2
*MUB:	il court.
%act:	image 3
*MUB:	après il regarde la vache.
%com:	'il' 2 occu.
%act:	image 3
*MUB:	après il tombe la là+haut.
%com:	'il' 2 occu.
%act:	image 4
*MUB:	après la vache il regarde.
%act:	image 4
*MUB:	après la oiseau docteur il vient.
%act:	image 5
*MUB:	après il la vache il t aide la cheval.
%com:	'après' 3 occu.
%act:	image 5
*EXP:	d+accord.
@End	

MUB_5;8_T9_DESA	
*EXP:	et elle ne voit pas l image.
%com:	'elle' est la peluche vache
%act:	EXP donne le support à MUB
*EXP:	est ce que tu peux lui décrire l image?
*MUB:	oui d'accord.
%act:	MUB ouvre le support
*MUB:	on s'est déjà fait mais celui-là.
%act:	MUB pointe la fille avec le tricycle en bas à gauche à la fin de son énoncé, il regarde EXP.
*EXP:	mais la vache elle ne connaît pas.
*MUB:	hmm.
%act:	MUB regarde le support
*MUB:	une petite fille.
%act:	MUB pointe la fille avec le tricycle en bas à gauche.
*MUB:	une ballon.
%act:	MUB pointe le ballon de foot.
*MUB:	le garçon.
%act:	MUB pointe le garçon sur le vélo.
*MUB:	une fille.
%com:	'une fille' 4 occu.
%act:	MUB pointe les filles situées en bas de l'image.
*MUB:	maitresse.
%act:	MUB pointe la dame blonde.
*MUB:	et puis une garçon une fille.
%com:	'une garçon une fille' 2 occu.
%act:	MUB pointe les personnages situés à gauche en haut.
*MUB:	une garçon.
%act:	MUB pointe les personnages situés à gauche en haut.
%com:	'une garçon' 2 occu.
*MUB:	(..) et une maitresse:.
%act:	MUB pointe la dame blonde.
*MUB:	une fille.
%com:	'une' 2 occu.
*EXP:	tes souhaits.
%com:	MUB éternue.
*MUB:	une fille.
%act:	MUB pointe la fille dans la maisonnette.
*MUB:	et une garçon.
%act:	MUB pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*MUB:	une fille.
%act:	MUB pointe un item hors caméra.
*MUB:	une garçon.
%com:	3 occu.
%act:	MUB pointe les garçon situés en haut de l'image.

*MUB:	c+est fini.
%act:	MUB rend le support à EXP
@End	

MUB_5;8_T9_JMHC	
*EXP:	ben oui xxx.
*MUB:	une autre de l histoire.
*MUB:	euh tu écris où?
*MUB:	tu (é)cris où?
%act:	MUB pointe la feuille de EXP
*EXP:	j écris le nom de l histoire.
*MUB:	oui.
*MUB:	le loup.
%act:	MUB a tourné les pages jusqu'à la page de titre
	regarde EXP fin énoncé
*MUB:	loup le loup.
%com:	pages 1-2, début.
*MUB:	il met sa culotte.
%act:	pages 3-4, culotte, MUB regarde EXP.
*MUB:	il met son (.) t+shirt.
%act:	pages 5-6, MUB regarde EXP.
*MUB:	il met son chaussette.
%act:	pages 7-8, chaussettes.
*MUB:	il met son pantalon.
%act:	pages 9-10, pantalon, regarde vite EXP à pantalon
*MUB:	il met son pull.
%act:	pages 11-12, pull, MUB regarde EXP
*MUB:	il met son (.) botte.
%act:	pages 13-14, bittes, MUB regarde EXP à botte.
*MUB:	il met le chapeau.
%com:	'il met' 2 occu, 'il' 7 occu'.
%act:	pages 15-16, chapeau, MUB regarde vite EXP à chapeau.
*MUB:	et voilà.
%act:	énoncé en tournant la page.
*MUB:	il met le veste.
%act:	pages 17-18, manteau.
*MUB:	wouai xxx.
%act:	pages fin, MUB referme le support
@End	

MUB_5;8_T9_PPB	
*EXP:	tu veux bien raconter les histoires à la vache?
%act:	EXP installe MUB et lui donne le support PPB.
*EXP:	pas à moi à la vache.
*EXP:	(.) tu peux lui raconter l histoire?
%act:	MUB regarde du coin de l'oeil la vache au début de l'énoncé.
*MUB:	hmm wouai.
*MUB:	hmm une poisson il pleure.
%act:	pages 1-2, début.
*MUB:	hmm après une crabe.
%act:	pages 3-4, crabe.
*MUB:	et il dire.
%act:	pages 3-4, crabe MUB tourne la page
*MUB:	hmm après une orange une étoile.
%act:	pages 5-6, étoile de mer.
*MUB:	après une une jaune une escargot.
%act:	pages 7-8, escargot.
*MUB:	après une vert tortue.
%act:	pages 9-10, tortue.
*MUB:	une baleine bleue.
%act:	pages 11-12, baleine.
*MUB:	après une.
%com:	'une' 3 occu.
%act:	pages 13-14, crabe.
*MUB:	je sais pas ça s+appelle (.) celui+là.
%act:	pages 13-14, crabe, MUB pousse doucement le support vers EXP.
*MUB:	(..) hmm?
%act:	pages 13-14, crabe, MUB geste timide avec le support pour montrer à EXP.
*EXP:	une pieuvre.
*MUB:	une pieubre (.) violette.
%com:	MUB répète le mot pieuvre mais mal articulé.
%act:	pages 13-14, crabe, puis MUB tourne la page.
*MUB:	et son (.) maman.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 15-16, fin.
*EXP:	d+accord merci beaucoup.
@End	

MUB_5;8_T9_PSB	
*EXP:	tu vas me raconter une dernière p(e)tite histoire après je te laisse.
*MUB:	d+accord.
*MUB:	oui il est trop beau celui-là.
%act:	MUB prend le support
%com:	MUB parle du livre.
*EXP:	il est trop quoi?
*MUB:	il est trop beau comme ça.
%act:	MUB touche la page de couverture
%com:	MUB parle du livre.
*MUB:	une souris.
%act:	MUB touche la souris sur la page de couverture tout en rapprochant le support de lui.
*MUB:	une souris (.) il cherche sa maman.
%act:	p.tire-1, début.
*MUB:	une ours.
%act:	p.2-3, ours, MUB touche l'ours.
*MUB:	regarde touche.
%act:	p.2-3, ours, MUB tend le support à EXP
*MUB:	il est trop xxx.
%act:	p.2-3, ours, EXP caresse l'ours.
%com:	incompréhensible.
*MUB:	une ours.
%act:	p.2-3, ours.
*MUB:	après il poisson.
%act:	p.4-5, poisson.
%com:	"il" 2 occu.
*MUB:	après une serpent.
%act:	p.6-7, serpent, MUB longe du doigt le serpent.
*MUB:	après une tortue.
%act:	p.8-9, tortue, MUB regarde le support.
*MUB:	après son maman il vient après.
%com:	énoncé inachevé.
%act:	p.10-11, fin, MUB regarde le support.
*EXP:	et après?
%act:	MUB referme le support et le rend à EXP.
*MUB:	hmm c'est fini.
*EXP:	hmm hmm d+accord.
@End	

## CORPUS LANG\_BILINGUE\_MUS

MUS_3;6_T2_PPB	
*EXP:	tu m(e) racontes l histoire de petit lapin de pâques?
*MUS:	oui.
%com:	MUS a commencé par dire 'mais non' se reprend et dit oui
%act:	léger mvt tête pr oui.
*EXP:	oui?
*MUS:	mais no:n.
%act:	MUS ouvre PPB et hochement négatif.
*EXP:	mais non.
*MUS:	xxx maman?
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 3-4, crabe, MUS prend seul le support PPB.
*MUS:	mais no:n.
%act:	pages 3-4, crabe.
*MUS:	la xxx crabe.
%act:	pages 3-4, crabe, MUS regarde le support.
%com:	incompréhensible.
*MUS:	au+revoir.
%act:	pages 3-4, crabe.
*MUS:	la maman?
%act:	pages 5-6, étoile de mer, MUS regarde EXP à la fin de l'énoncé.
*MUS:	mais non.
%act:	pages 5-6, étoile de mer, MUS regarde EXP
*MUS:	(é)toile de mer là ici.
%act:	pages 5-6, étoile de mer, MUS regarde EXP.
*MUS:	là ici.
%act:	pages 7-8, escargot, MUS pointe l'escargot.
*EXP:	étoile de mer.
*MUS:	mais non il escargot.
%act:	pages 7-8, escargot, MUS pointe l'escargot.
*MUS:	une escargot.
%act:	pages 7-8, escargot, MUS regarde EXP
*MUS:	la tortue.
%act:	pages 9-10, tortue, MUS pointe la tortue.
*MUS:	yyy.
%act:	MUS regarde par la fenêtre
%com:	MUS L1
*EXP:	c+est les travaux je pense.
*MUS:	yyy baleine.
%com:	incompréhensible
%act:	pages 11-12, baleine.
*MUS:	baleine est pas maman.
%act:	pages 11-12, baleine.

*MUS:	mais no:n.
%act:	pages 11-12, baleine.
*MUS:	et:.
%act:	MUS tourne la page en même temps.
*MUS:	et maman?
%act:	pages 13-14, pieuvre.
*MUS:	mais non.
%act:	pages 13-14, pieuvre.
*MUS:	et maman?
%act:	pages 15-16, fin.
*MUS:	oui!
%act:	pages 15-16, fin, MUS regarde EXP
*MUS:	est maman.
%act:	pages 15-16, fin, MUS referme le support.
@End	

MUS_3;6_T2_PSB	
*MUS:	maman!
%com:	'maman' 3 occu.
%act:	MUS regarde p. titre-1, début.
*MUS:	maman!
%act:	p. titre-1, début, MUS regarde le support puis pointe la souris.
*MUS:	yyy.
%com:	MUS L1?
%act:	p. titre-1, début.
*EXP:	maman?
*EXP:	qu'est-ce que c'est?
*MUS:	bébé.
%act:	p. titre-1, début, MUS pointe le personnage sur le support.
*EXP:	aaah un bébé.
%act:	MUS tourne la page
*MUS:	hmm maman?
%act:	pages 2-3, ours, MUS pointe l'ours sur le support.
*MUS:	yyy.
%com:	MUS L1 ?
%act:	pages 2-3, ours, MUS caresse l'ours.
*MUS:	y+a ça.
%act:	pages 2-3, l'ours, MUS se lève et montre le support à EXP.
*EXP:	que je touche?
%act:	EXP touche l'ours du support.
*MUS:	oui:.
%act:	MUS retourne s'asseoir.
*EXP:	hmm c'est tout doux.
*MUS:	oui.
%act:	MUS tourne la page
*MUS:	poisson.
%act:	pages 4-5, poisson, MUS touche le poisson sur le support.
*MUS:	et maman quand tu viens?
%act:	pages 4-5, poisson.
*MUS:	mais non.
%act:	pages 4-5, poisson
*MUS:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 4-5, poisson
*MUS:	eh xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 4-5, poisson.
*MUS:	oh oh xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 4-5, poisson, MUS regarde EXP
*MUS:	mais non.

%act:	pages 4-5, poisson, MUS regarde EXP et hochement négatif.
*EXP:	mais non hmm.
*MUS:	serpent.
%act:	pages 6-7, serpent, MUS touche le serpent sur le support.
*EXP:	ouh (.) serpent.
*MUS:	yyy.
%com:	onomatopées
%act:	pages 6-7, serpent, MUS longe du doigt le serpent sur le support.
*MUS:	et maman?
%act:	pages 8-9, tortue.
*MUS:	mais non.
%act:	pages 8-9, tortue.
*EXP:	qu'est-ce que c'est?
%act:	pages 8-9, tortue, MUS touche la tortue sur le support.
*MUS:	et tortue.
%act:	pages 8-9, tortue.
*EXP:	tortue.
*MUS:	et maman?
%act:	pages 10-11, fin, MUS ouvre deux fois la dernière page.
*MUS:	oui!
%act:	pages 10-11, fin, MUS referme le support.
@End	

MUS_3;9_T3_CANARD	
*EXP:	tu veux me raconter le petit canard?
*EXP:	non c'est pas c(e)lui là le petit canard oh la la.
*EXP:	le petit canard et la pluie.
*MUS:	un canard.
%com:	MUS n'a pas encore reçu le support
*EXP:	et la pluie tu connais cette histoire.
%act:	EXP donne le support CANARD à MUS
*EXP:	tu racontes le canard et la pluie.
*MUS:	oh!
%act:	pages 1-2, MUS tourne les pages
*MUS:	part.
%act:	pages 1-2.
*MUS:	xxx.
%com:	incompréhensible
*EXP:	xxx.
%com:	répète L1?
*MUS:	woui.
%act:	pages 1-2.
*MUS:	(..) part.
%act:	pages 5-6.
*MUS:	non: maman non.
%act:	pages 5-6, hochement de tête négatif au second non.
*MUS:	y+a maison.
%act:	pages 5-6, MUS regarde EXP et pointe la maison.
*EXP:	ah.
*MUS:	ça canard.
%act:	pages 7-8.
*EXP:	qu'est-ce+qui se passe?
*MUS:	c'est canard.
%act:	pages 9-10, MUS regarde EXP et pointe le grand-père canard.
*EXP:	le canard oui.
*MUS:	c'est canard.
%act:	pages 9-10, MUS pointe le petit canard sur le support.
*EXP:	le canard.
*MUS:	yyy.
%com:	silence.
%act:	pages 11-12.
*MUS:	les bottes.
%act:	pages 11-12, MUS pointe les pieds du petit canard sur le support.
*EXP:	les bottes hmm hm.
*EXP:	pour les chaussons.
*MUS:	le canard.
%act:	MUS pointe le bébé canard sur le support.
*EXP:	canard il oui le canard.

*MUS:	le canard.
%act:	pages 13-14, MUS pointe le masque canard sur le support.
*MUS:	canard.
%com:	chevauchement de paroles EXP oui le canard.
%act:	pages 15-16, MUS pointe le grand-père canard sur le support.
*EXP:	le canard.
*MUS:	le canard.
%act:	pages 17-18, MUS désigne papa canard page 18.
*MUS:	le canard.
%act:	pages 17-18, MUS pointe le papa canard page 18.
*MUS:	canard.
%act:	pages 17-18, MUS pointe le grand-père et le petit canard page 17.
*EXP:	canard.
*MUS:	canard.
%act:	pages 19-20, MUS pointe le petit et le grand-père canard p.19.
*MUS:	canard.
%act:	pages 19-20, MUS pointe les parents canard p.20.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	un deux trois quatre.
%com:	MUS compte les illustrations.
%act:	pages 21-22, MUS pointe les 4 illustrations.
*MUS:	boum!
%com:	répétition de l'onomatopée
%act:	pages 23-24, fin, MUS imite les canards qui jouent avec les
	flaques d'eau.
*MUS:	eh!
%com:	répétition de l'onomatopée.
%act:	pages 23-24, fin.
*EXP:	boum boum boum.
*MUS:	yyy.
%act:	MUS referme le support
%com:	silence
@End	

MUS_3;9_T3_DESA	
*EXP:	qu+est+ce+que c est ça?
%act:	EXP donne le support DESA à MUS
*EXP:	tu peux regarder et après tu me dis.
*MUS:	yyy.
%com:	silence.
%act:	MUS tourne le support vers EXP
*EXP:	qu+est+ce+que c+est qu+est+ce+qu il+y+a qu+est+ce+qu il+y+a sur la photo hmm?
%act:	EXP s'assoit à côté de MUS
*MUS:	yyy.
%com:	incompréhensible.
%act:	MUS montre un item sur le support, hors caméra.
*EXP:	hmm?
*MUS:	yyy.
%com:	incompréhensible, L1?
*EXP:	et en français?
*MUS:	yyy.
%com:	silence.
%act:	MUS regarde l'image puis EXP.
*EXP:	tu peux raconter à natacha qu+est+ce+qu il+y+a sur la photo?
*EXP:	natacha elle est là+bas.
%act:	EXP pointe natacha derrière et MUS se retourne vers natacha.
*EXP:	tu peux lui raconter?
*MUS:	natacha elle dort.
%com:	'elle' 2 occu.
*EXP:	elle dort d'accord tu lui dis qu+est+ce+qu il+y+a sur la photo.
%act:	EXP se lève et retourne à sa place.
*EXP:	qu+est+ce+que c+est là dis à natacha qu+est+ce+que c+est?
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence
%act:	MUS lève le visage vers EXP joue avec le support.
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence
%act:	MUS regarde le support puis lève le visage vers EXP .
*EXP:	qu+est+ce+que c+est?
*EXP:	y+a des garçons des filles y+a la maitresse?
*EXP:	ils mangent ils dorment qu+est+ce+qu ils font?
*EXP:	tu veux pas?
%act:	MUS hochement négatif.
*EXP:	non je te donne une autre?
%act:	MUS pointe un autre support.
@End	

MUS_3;9_T3_JMHC	
*MUS:	y+a ça.
%act:	pages de garde, MUS prend le support JMHC, l'ouvre puis le montre à EXP.
*EXP:	des habits.
*MUS:	un loup!
%act:	pages de titre, MUS pointe le personnage sur le support
*EXP:	le loup oui.
*MUS:	un loup.
%act:	pages 5-6, t-shirt.
*EXP:	oui loup.
*MUS:	le t+shirt.
%com:	MUS prononce mal t-shirt
%act:	pages 5-6, t-shirt, MUS montre le support à EXP.
*EXP:	le t+shirt.
*MUS:	culotte.
%act:	pages 5-6, t-shirt, MUS pointe la culotte et montre le support à EXP.
*EXP:	la culotte.
*MUS:	les chaussettes.
%act:	pages 7-8, chaussettes, MUS montre le support à EXP.
*EXP:	les chaussettes.
*MUS:	pantalon.
%act:	pages 9-10, pantalon, MUS montre le support à EXP.
*EXP:	pantalon.
*EXP:	qu+est+ce+que c+est?
%com:	un tram passe dans la rue.
%act:	MUS se lève pour regarder le tram passer.
*EXP:	qu+est-ce+que c+est?
%com:	un tram passe dans la rue.
%act:	MUS regarde le tram passer.
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence.
%act:	MUS hausse les épaules puis se rassoit.
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence.
%act:	pages 11-12, pull, MUS montre le support à EXP
*EXP:	le pull.
*MUS:	pull.
%com:	MUS répète le mot pull après EXP.
%act:	pages 11-12, pull.
*MUS:	chaussettes.
%com:	le support est visible de EXP
%act:	pages 11-12, pull, MUS pointe les chaussettes sur le support.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	les bottes.
%act:	pages 13-14, bottes.

*EXP:	les bottes le botte.
%act:	MUS montre ses pieds.
*MUS:	et ça (.) chapeau.
%act:	pages 15-16, chapeau, MUS montre le support à EXP
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 17-18, manteau, MUS montre le support à EXP
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	y+a ça?
%act:	pages 17-18, manteau, MUS montre le support à EXP
*EXP:	manteau.
*MUS:	manteau.
%act:	pages 17-18, manteau.
*MUS:	et ça?
%act:	pages 17-18, manteau, MUS montre le support à EXP
*EXP:	ça quoi?
%act:	pages 17-18, manteau, MUS montre le support à EXP
*EXP:	montre.
%act:	MUS fait des va et vient avec la tête du support à EXP.
*EXP:	chapeau le manteau des bottes et?
*MUS:	ah!
%act:	pages 19-20, fin, MUS montre le support à EXP
*MUS:	ah!
%com:	MUS imite le loup.
*EXP:	je te mange.
@End	

MUS_4;2_T4_CANARD	
*EXP:	ah (..) bébé canard.
%act:	EXP donne le support CANARD à MUS
*EXP:	c'est qui c'est quoi?
%com:	MUS silence
%act:	MUS tourne trois pages du support.
*EXP:	MUS tu peux me raconter l'histoire moi je te vois pas.
%com:	MUS tourne deux pages en silence.
%act:	EXP rejoint MUS
*EXP:	c'est qui qu'est-ce qu'il fait?
%act:	EXP s'installe en face de MUS
*EXP:	tu veux pas me raconter.
%act:	MUS tourne deux pages.
%com:	MUS silence.
*EXP:	allez tu me racontes un peu oh qu'est-ce que c'est ça?
%act:	EXP pointe un item sur le support, MUS tourne une page.
%com:	MUS silence
*EXP:	des crêpes?
%act:	MUS hausse des épaules.
*MUS:	yyy.
%com:	silence.
%act:	hochement négatif.
*EXP:	non et qu'est-ce qu'il fait?
%act:	pages 21-22, EXP pointe une illustration page 22.
*EXP:	pschttt c'est quoi?
%act:	EXP pointe la pluie sur le support.
*MUS:	le pleut.
%act:	pages 21-22, MUS glisse son doigt sur les gouttes de pluie.
*EXP:	ah il pleut:.
*EXP:	et qu'est-ce qu'il fait ?
%act:	pages 23-24, EXP pointe le bébé canard page 24.
*MUS:	joue comme ça.
%act:	pages 23-24, fin, MUS tape deux fois le pied sur le sol, mime le jeu dans les flaques d'eau.
*EXP:	hmm il joue comme ça sous la pluie.
%act:	MUS tourne les pages du support et arrive à la fin.
*EXP:	allez tu m(e) la racontes.
%act:	EXP tourne les pages du support pour recommencer la tâche.
*MUS:	non.
%act:	MUS petit hochement de tête négatif.
*EXP:	non?
%act:	EXP reprend le support.
@End	

MUS_4;2_T4_DESA	
*EXP:	alors qu'est-ce+qu il se passe?
%act:	MUS ouvre le support DESA
*MUS:	la balle.
%act:	MUS pointe le ballon de foot. .
*EXP:	hmm hmm la balle.
*MUS:	garçon.
%act:	MUS pointe le garçon en bas à gauche.
*MUS:	garçon.
%act:	MUS pointe garçon en bas.
*MUS:	garçon.
%act:	MUS pointe les filles du foulard. .
%com:	chevauchement de paroles EXP hmm.
*EXP:	c'est un garçon ça?
%act:	EXP pointe la fille du foulard.
*MUS:	fille.
%com:	MUS répond à EXP.
%act:	MUS regarde EXP.
*EXP:	oui ah ah c'est une fille.
*MUS:	fille.
%act:	EXP pointe l'item sur le support puis regarde EXP
*MUS:	fille.
%act:	EXP pointe la fille rousse.
*MUS:	fille.
%act:	MUS pointe la fille au lacet.
*MUS:	fille.
%act:	EXP pointe la dame brune.
*MUS:	fille.
%act:	EXP pointe la fille à côté de la dame blonde.
*MUS:	fille.
%act:	MUS pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*MUS:	fille.
%act:	EXP pointe la fille dans la maisonnette.
*MUS:	fille.
%act:	MUS pointe le garçon sur les cordes.
*EXP:	c'est une fille ça?
%act:	EXP pointe le garçon sur les cordes.
*MUS:	garçon.
%com:	MUS répond à EXP.
*EXP:	hmm.
*MUS:	gar(çon).
%com:	chevauchement de paroles, énoncé interrompu.
%act:	MUS pointe le garçon au ballon rouge.
*EXP:	et ça?
%act:	EXP pointe un item fille à vélo.

*MUS:	yyy.
%com:	silence.
%act:	MUS hoche négatif.
*EXP:	et qu'est-ce+qu'ils font c'est qui ça?
%act:	EXP pointe les maitresses sur le support, MUS essaie de refermer le support.
*MUS:	maitresse.
%act:	MUS pointe les deux dames.
*EXP:	ah ce sont les maitresses.
*EXP:	qu'est-ce+qu'elle fait la maitresse qu'est-ce+qu'elle fait?
%act:	EXP pointe la scène du lacet.
*MUS:	(..) j(e) sais pas.
%com:	silence au début.
%act:	MUS hausse les épaules et essaie de fermer le support.
*EXP:	tu sais pas et là qu'est-ce+qu'il fait le garçon?
%act:	EXP pointe la scène du garçon avec le ballon rouge.
*MUS:	yyy.
%com:	silence
%act:	MUS hausse des épaules.
*EXP:	et toi qu'est-ce+que tu as fait dehors?
%act:	EXP pointe la porte derrière elle.
*EXP:	tu as fait du vélo?
*MUS:	roule vélo.
%act:	MUS regarde ses mains croisées posées sur la table.
*EXP:	xxx il est où il est où le vélo?
%com:	EXP incompréhensible
*MUS:	dehors.
%act:	MUS se retourne et indique de la main la fenêtre
*EXP:	dehors et là y+a des vélos là sur l'image?
%act:	EXP balaie de la main le support.
*MUS:	hmm.
%act:	MUS soulève le support de la table et y pointe un vélo
*EXP:	oui?
%act:	MUS hoche la tête pour dire oui et referme le support.
*EXP:	ah tu veux pas raconter l'image aaah il reste encore une petite histoire.
%act:	EXP se lève pour chercher un support, MUS a refermé l'image
@End	

MUS_4;2_T4_JMHC	
*EXP:	tu connais cette histoire?
%act:	EXP donne le support JMHC à MUS.
*MUS:	un loup.
%act:	pages 1-2, début, MUS pointe le loup puis regarde EXP.
*EXP:	le loup pfiouuu.
*EXP:	qu'est-ce qu'il fait le loup?
*MUS:	aouh:!
%com:	MUS imite le loup.
%act:	pages 1-2, début.
*EXP:	aaah!
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence
%act:	pages 3-4, culotte, MUS tourne les pages.
*MUS:	pscht.
%com:	MUS onomatopées
%act:	pages 5-6, t-shirt, MUS tourne les pages du support.
*EXP:	alors qu'est-ce qui se passe tu me racontes rien du tout moi je
	vois pas raconte moi l'histoire.
%act:	MUS tourne la page puis regarde EXP
*MUS:	ouh.
%com:	onomatopées
%act:	pages 7-10, pantalon et pull, MUS regarde EXP.
*EXP:	qu'est-ce qu'il fait?
%act:	MUS regarde EXP
*MUS:	il fait aouh:!
%com:	MUS répond à EXP et imite le loup.
%act:	pages 9-10, pantalon.
*EXP:	et là sur l'image qu'est-ce qu'il fait?
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence
%act:	pages 13-14, bottes.
*MUS:	yyy botte.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 13-14, bottes, MUS lève le support vers EXP.
*EXP:	botte?
%act:	MUS repose le support sur la table.
*MUS:	oui.
%com:	MUS chuchote doucement
%act:	MUS tourne la page
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence
%act:	pages 15-16, chapeau, MUS lève le support vers EXP.
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence

%act:	pages 15-16, chapeau, MUS repose le support et tourne deux pages.
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence.
%act:	pages 19-20, fin, MUS lève le support vers EXP.
*EXP:	qu'est-ce xxx?
%com:	incompréhensible, EXP chuchote.
*MUS:	loup.
%act:	pages 19-20, fin.
*MUS:	fini.
%act:	MUS ferme le support.
*EXP:	fini?
*MUS:	oui.
%act:	MUS rend le support à EXP
@End	

MUS_4;2_T4_PPB	
*EXP:	tu connais cette histoire?
%act:	EXP donne le support PPB à MUS
*EXP:	moi j ai oublié.
%act:	MUS ouvre le support.
*EXP:	c'est qui?
%act:	MUS ouvre le support.
*MUS:	hmm+hmm.
%act:	pages 1-2, début.
*EXP:	c'est un poisson?
*MUS:	oui.
%act:	MUS regarde EXP quand il répond puis MUS tourne la page.
*EXP:	hein hein!
*MUS:	maman?
%act:	pages 3-4, crabe, MUS touche le crabe sur le support.
*MUS:	non.
%act:	pages 3-4, crabe.
*MUS:	ça.
%act:	pages 3-4, crabe. MUS hausse les épaules en regardant EXP.
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence
%act:	pages 5-6, étoile, MUS tourne la page.
*MUS:	escargot.
%com:	MUS prononce en dissociant chaque syllabe.
%act:	pages 7-8, escargot.
*EXP:	hmm hmm escargot.
%act:	MUS tourne la page.
*MUS:	les tortues.
%act:	pages 9-10, tortue, MUS tourne la page.
*EXP:	les tortues:.
*MUS:	la baleine!
%act:	pages 11-12, baleine, MUS tourne la page.
*EXP:	la baleine.
%com:	EXP chuchote.
*MUS:	pieuvre.
%act:	pages 13-14, pieuvre, MUS tourne la page.
*MUS:	et maman!
%act:	pages 15-16, fin, MUS regarde EXP sourit puis regarde le support.
*EXP:	ah ah ah et la maman!
%com:	EXP rit.
%act:	MUS referme le support
@End	

MUS_4;2_T4_PSB	
*MUS:	la souris.
%act:	MUS pointe la souris sur la page de couverture.
*EXP:	c+est la souris miam miam miam la petite souris.
%act:	MUS ouvre le support. PSB
*EXP:	et qu+est+ce qui lui arrive à cette souris?
%act:	MUS touche la souris sur la page 1.
*MUS:	elle est maman?
%act:	pages 2-3, ours, MUS pointe l'ours à la fin de l'énoncé.
*MUS:	non nounours.
%act:	pages 2-3, ours, MUS touche l'ours sur le support
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	touche elle.
%act:	pages 2-3, ours.
*MUS:	touche.
%act:	pages 2-3, ours, MUS touche l'ours sur le support et invite du regard EXP à faire de même.
*MUS:	yyy.
%com:	silence.
%act:	MUS et EXP touchent l'ours puis MUS tourne la page.
*EXP:	c+est qui ça?
%act:	pages 4-5, poisson, MUS touche le poisson puis commence à tourner la page, EXP pointe la souris.
*MUS:	souris.
%com:	MUS répond à EXP.
%act:	pages 4-5, poisson.
*EXP:	et ça?
%act:	MUS pointe le poisson.
*MUS:	poisson.
%act:	pages 4-5, poisson.
*EXP:	et qu+est+ce+qu'ils font?
%act:	MUS tourne la page.
*MUS:	serpent.
%act:	pages 6-7, serpent, MUS pointe le serpent.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	tor(tue) (.) tortue.
%com:	MUS hésite dans l'énonciation du mot.
%act:	pages 8-9, tortue, MUS pointe la tortue.
*EXP:	tortue.
%act:	MUS tourne la page avec l'aide de EXP
*MUS:	maman:!!
%act:	pages 10-11, fin, MUS touche la maman souris.
*EXP:	c+est sa maman.
%act:	MUS referme le support.
@End	

MUS_4;5_T5_DESA	
*MUS:	parc.
%act:	MUS pointe le support et regarde EXP
*MUS:	un vélo.
%act:	MUS pointe l'item.
*MUS:	encore le vélo encore.
%act:	MUS pointe les vélos plus bas sur le support l'un après l'autre.
*MUS:	un foot.
%act:	MUS pointe l'item.
%com:	un ballon de foot.
*MUS:	un pomme[?].
%act:	MUS pointe l'item ballon rouge.
%com:	un petit garçon avec un ballon rouge dans la main
*MUS:	un fille.
%act:	MUS pointe l'item un petit garçon.
*MUS:	elle monter les filles.
%act:	MUS pointe la scène du filet.
*EXP:	c+est qui ça?
%act:	MUS commence à refermer le support
%com:	EXP ne touche pas le support.
*MUS:	ça c+est maman.
%act:	MUS est tourné vers EXP et pointe la dame brune.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	ça c+est maitresse.
%act:	MUS est tourné vers EXP et pointe la dame blonde.
*MUS:	ça c+est fille.
%act:	MUS pointe la fille du lacet.
*MUS:	ça c+est fille.
%act:	MUS pointe la fille avec la dame blonde.
*MUS:	fille.
%act:	MUS pointe la fille sur le tricycle puis regarde EXP.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	un fleur.
%act:	MUS pointe les fleurs en haut à gauche.
*MUS:	un l+oiseau.
%act:	MUS pointe l'oiseau dans le ciel..
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	yyy.
%com:	long silence
%act:	MUS regarde le support sans toucher.
*EXP:	qu+est+ce+qu il+y+a encore qu+est+ce+qu+ils font qu+est+ce+qu ils font?
*EXP:	bicyclette?
*MUS:	oh un socquette.
%act:	MUS pointe l'item les chaussettes du petit garçon avec le ballon rouge.
*EXP:	hmm.

@End	
------	--

MUS_4;5_T5_JMHC	
*EXP:	et voilà une autre.
*MUS:	un loup.
*EXP:	fiou!
*EXP:	c'est un loup.
%com:	chevauchement de paroles
*MUS:	un yyy.
%com:	chevauchement de paroles a entraîné la fin de l'énonciation de MUS
	qu'il ne poursuit pas.
%act:	MUS fait des cercles avec le doigt sur le support
*EXP:	hmm hmm un loup.
%com:	EXP relance la tâche par l'énonciation du SN précédent.
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence il ne dira rien sur cette page.
%act:	pages 3-4, culotte, MUS tourne la page
*MUS:	un t-shirt.
%act:	pages 5-6, t-shirt.
*MUS:	un socquette.
%act:	pages 7-8, chaussettes.
*MUS:	un pantalon.
%act:	pages 9-10, pantalon.
*MUS:	un (.) veste.
%com:	MUS pause au moment d'hésitation veste au lieu de pull.
%act:	pages 11-12, pull.
*MUS:	un botte.
%act:	pages13-14, bottes.
*MUS:	un (.) bonnet.
%com:	MUS pause au moment d'hésitation
%act:	pages 15-16, chapeau, MUS cherche soutien du regard de EXP au moment de la pause.
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence
%act:	pages 15-16, manteau.
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence
%act:	pages 17-18, fin.
*MUS:	elle peur.
%act:	pages 17-18, fin, MUS hausse les épaules et regarde EXP
*EXP:	he he he (..) d'accord bravo bravo le loup il xxx.
%act:	MUS referme le support.
@End	

MUS_4;5_T5_PSB	
*EXP:	tu lui racontes cette histoire?
%act:	EXP donne le support à MUS.
*EXP:	allez!
%act:	MUS hoche la tête pour dire oui.
*MUS:	perdu.
%com:	MUS chuchote
%act:	MUS ouvre le support, page de titre
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence.
%act:	MUS touche le personnage sur le support puis tourne la page.
*MUS:	après poisson.
%com:	MUS chuchote
%act:	MUS touche les personnages sur le support.
*MUS:	après serpent.
%com:	MUS chuchote
%act:	MUS touche les personnages sur le support.
*EXP:	tu peux juste plus fort moi j entends pas hein.
*EXP:	serpent?
%act:	MUS lève le visage vers EXP.
*MUS:	oui.
%act:	MUS sourit et regarde EXP
*EXP:	viens voir j(e) vais prendre pepe sur mes genoux et pepe il écoute ton histoire.
%act:	EXP prend la peluche près d'elle.
*MUS:	xxx.
%com:	MUS chuchote onomatopée
%act:	MUS glisse le doigt sur le support.
*EXP:	le serpent?
%com:	EXP chuchote
*MUS:	la tortue.
%act:	MUS regarde EXP et joue avec le support puis MUS tourne la page.
*MUS:	maman:!
%act:	MUS touche le personnage sur le support la maman souris, support hors caméra.
*EXP:	maman!
@End	

MUS_4;8_T6_DESA	
*EXP:	c est où ça?
*MUS:	ça garçon.
%act:	MUS pointe un personnage sur l'image puis relève le visage pour voir la réaction d EXP.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	ça fille.
%act:	MUS pointe un personnage sur l'image puis relève le visage pour voir la réaction d EXP.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	garçon.
%act:	MUS pointe un personnage sur l'image puis relève le visage pour voir la réaction d EXP.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	fille.
%act:	MUS pointe la fille dans la maisonnette.
*MUS:	garçon.
%act:	MUS pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*MUS:	fille.
%act:	MUS pointe la fille à côté de la dame blonde.
*MUS:	fille.
%act:	MUS pointe la dame brune.
*MUS:	fille.
%act:	MUS pointe la fille du lacet.
*MUS:	garçon.
%act:	MUS pointe le garçon sur le vélo.
*MUS:	garçon.
%act:	MUS pointe un garçon sur la gauche.
*MUS:	fille.
%act:	MUS pointe la fille sur le tricycle à gauche.
*MUS:	garçon.
%act:	MUS pointe la garçon sur le toboggan.
*MUS:	fille.
%act:	MUS pointe la fille brune du foulard.
*MUS:	fille.
%act:	MUS pointe la fille rousse.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	fille.
%act:	MUS pointe la dame blonde.
*EXP:	c'est qui?
%act:	EXP pointe la dame blonde.
*MUS:	ça maitresse.
%act:	MUS pointe la dame blonde et regarde EXP en souriant.
*EXP:	aaah et qu'est-ce qu'ils font les filles et les garçons?
*MUS:	elle joue.

*EXP:	ah alors à quoi ils jouent?
*MUS:	elles jouent à la bicyclette.
%act:	MUS pointe les filles sur le ticycle.
*EXP:	et qu+est+ce+qu elles font là?
%act:	EXP pointe la scène du foulard.
%com:	MUS silence.
*EXP:	et qu+est+ce+qu elles font là?
%act:	MUS regarde EXP, EXP pointe la scène du foulard.
%com:	MUS silence.
*MUS:	il veut prendre.
%com:	MUS répond à EXP.
*EXP:	hmm hmm il veut prendre le mouchoir.
*MUS:	oh il veut.
%act:	EXP pointe une scène et son doigt longe le toboggan.
*EXP:	hmm hmm toboggan.
*EXP:	hmm hmm et là qu+est+ce+qu il se passe là je (ne) comprends pas.
%act:	EXP pointe la scène du lacet.
*MUS:	il fait tomber.
%com:	MUS répond à EXP.
*EXP:	ahh.
*EXP:	et ça c'est qui?
%act:	EXP pointe la dame brune.
*MUS:	elle veut dans l(e) parc.
%act:	MUS pointe la dame blonde puis la file et enfin les jeux.
*EXP:	elle veut elle veut aller là?
*MUS:	oui.
*EXP:	d'accord et là xxx qui c'est ça?
%act:	EXP pointe la scène du lacet.
*MUS:	le garçon.
%act:	MUS pointe la dame brune.
*MUS:	le gar(çon).
%act:	MUS pointe la fille du lacet.
*MUS:	la p(e)tite fille.
%act:	MUS pointe la fille du lacet.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	yyy.
%com:	MUS silence.
%act:	MUS pointe le garçon sur les cordes.
*MUS:	il monte.
%act:	MUS mime le geste sur le support, garçon sur les cordes.
*EXP:	wouai il monte et ça qu+est+ce+que c'est ça?
%act:	EXP pointe l'oiseau dans le ciel.
*MUS:	ça la l oiseau.
*EXP:	et qu+est+ce+qu il fait l oiseau?
*MUS:	il vole.

%act:	MUS fait le geste de voler avec les mains.
*EXP:	ah il vole et là qu'est-ce que c'est là?
%act:	EXP pointe un item hors caméra
*EXP:	l'école?
%com:	MUS se frotte le nez marque de lassitude.
*EXP:	hmm hmm.
*EXP:	allez on va voir la maitresse merci c'était super.
%com:	MUS se frotte le nez marque de lassitude.
@End	

MUS_4;8_T6_JMHC	
*MUS:	la loup.
%com:	MUS verso couverture
*EXP:	hop là!
%act:	MUS tourne les pages pour arriver au début de l'histoire.
*EXP:	tu peux le laisser là regarde comme ça (..) plus facile.
%act:	EXP aide MUS à poser correctement le support JMHC.
*MUS:	un loup.
%act:	pages de garde.
*EXP:	hmm hmm.
*EXP:	le loup.
%act:	pages 1-2, début, MUS regarde EXP en souriant et la langue sortie.
*MUS:	la culotte.
%act:	pages 3-4, culotte, MUS pointe l'item regarde EXP sourit.
*EXP:	ah ah ah.
*MUS:	la badi[?].
%act:	pages 5-6, t-shirt, MUS pointe l'item regarde EXP sourit.
*MUS:	les chaussettes.
%act:	pages 7-8, chaussette, MUS pointe les chaussettes puis regarde EXP et sourit.
*MUS:	pantalon.
%act:	pages 9-10, pantalon, MUS pointe l'item regarde EXP sourit.
*MUS:	(..) pull.
%com:	MUS cherche le mot
%act:	pages 11-12, pull, MUS regarde EXP en pointant l'item et sourit.
*EXP:	le pull.
*MUS:	la botte.
%act:	pages 13-14, bottes.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	(..) l(a) le chapeau.
%act:	pages 15-16, chapeau, MUS mouvement rapide de la tête entre le la.
%com:	MUS cherche le mot.
*MUS:	yyy.
%com:	silence
%act:	pages 17-18, manteau, MUS sort la langue puis tourne la page
*MUS:	ouh!
%com:	MUS imite le loup onomatopées
%act:	pages 19-20, fin.
@End	

MUS_4;8_T6_PSB	
*MUS:	la ours.
%act:	p.2-3, ours, MUS ouvre le support PSB puis touche l'ours.
*MUS:	touche.
%act:	p.2-3, ours.
*MUS:	elle doux.
%com:	'doux' 2 occu.
%act:	p.2-3, ours, MUS et EXP caressent les poils de l'ours.
*MUS:	c'est comme.
%act:	p.2-3, ours, MUS pointe alternativement l'ours du support et l'ours témoin de la tâche
*EXP:	hein hein c'est aussi un ours.
%act:	MUS pointe alternativement l'ours du support et l'ours témoin de la tâche
*EXP:	il est tout doux?
*MUS:	oui.
*MUS:	il+y+a deux tout doux.
%act:	p.2-3, ours, MUS touche l'ours témoin puis l'ours du support.
*EXP:	wouai les deux sont doux wouai.
*MUS:	et un poisson.
%com:	début onomatopées.
%act:	p.4-5, poisson, MUS gratte le poisson sur le support.
*MUS:	oh poisson.
%act:	p.4-5, poisson, MUS touche le poisson puis les coins de l'image
*EXP:	poisson dans l'eau.
*MUS:	oui.
%act:	p.4-5, poisson, MUS tourne la page.
*MUS:	un serpent.
%act:	p.6-7, serpent, MUS touche le serpent.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	là serpent.
%act:	p.6-7, serpent, MUS se lève et pointe du doigt un item situé derrière EXP.
*MUS:	attends.
%act:	MUS est parti chercher l'item.
*EXP:	ah (..) ouh moi j'ai peur des serpents non non non non.
%com:	chevauchement de paroles, MUS sss imite le serpent.
*MUS:	canard tu l'as peur?
%com:	MUS s'adresse à une peluche hors caméra.
*MUS:	un crapaud.
%com:	MUS hors champ caméra.
*EXP:	wouai un scorpion pas un crapaud.
*MUS:	il a peur.
*MUS:	il a peur.
*EXP:	eh eh oui tu peux.
*EXP:	tu finis l'histoire?
*MUS:	non j'ai pas fini.
%act:	MUS reviens s'installer.

*EXP:	ah!
%act:	MUS finit de s'installer.
*MUS:	la tortue.
%act:	p.8-9, tortue, MUS touche la tortue sur le support.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	la maman!
%act:	p.10-11, fin, MUS ouvre précipitamment la page et haussement des
	sourcils avec regard rapide vers EXP, effet suspens
*EXP:	la maman wouai super!
%act:	MUS referme le support.
@End	

MUS_5;0_T7_CH	
*MUS:	le va(che) le cheval il garde le vache.
%com:	le vache coupé
%act:	image 1, MUS pointe la vache.
*MUS:	après le cheval il court là+bas.
%act:	image 2, MUS désigne l'endroit du doigt.
*MUS:	après (.) il saute.
%act:	MUS hors-champ caméra.
*MUS:	après il tombe.
%act:	MUS hors-champ caméra.
*MUS:	après (..) le vache (..) il trape.
%com:	MUS il attrape
%act:	MUS hors-champ caméra.
*MUS:	ça c'est quoi?
%act:	MUS hors-champ caméra.
*EXP:	un bandage.
*MUS:	bandage.
%act:	MUS hors-champ caméra.
%com:	MUS répète le mot
*MUS:	il trape[?] avec le bandage (.) le vache.
%act:	MUS hors-champ caméra.
*MUS:	après le cheval il tombe.
%act:	MUS hors-champ caméra.
@End	

MUS_5;0_T7_DESA	
*MUS:	le première:re (.) ça.
%act:	MUS pointe un item sur le support le garçon avec le ballon rouge.
*EXP:	qu+est+ce+que c+est ça?
%act:	MUS tapote un item hors caméra en haut à gauche.
*MUS:	les enfants il prend le (.) pomme.
%com:	'les enfants' 2 occu.
%act:	MUS laisse le doigt sur l'item en haut à gauche.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	après (.) le garçon il monte.
%act:	MUS pointe le garçon sur les cordes.
*MUS:	le garçon il glisse.
%act:	MUS glisse son doigt le long du toboggan.
*MUS:	le garçon il (..) descend.
%act:	MUS pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*MUS:	le fille il fait quoi?
%act:	MUS pointe la fille dans la maisonnette et regarde EXP
*MUS:	elle garde elle (.) gar.
%com:	MUS cherche le mot.
*EXP:	elle regarde.
*MUS:	elle regarde.
%act:	MUS pointe la fille dans la maisonnette.
*MUS:	après la maitresse.
%act:	MUS pointe la dame blonde.
*MUS:	elle dit.
%act:	MUS désigne la fille avec la dame blonde.
*MUS:	je veux mon:ter::.
%act:	MUS pointe le mur d'escalade.
*MUS:	elle veut dire.
%act:	MUS pointe le mur d'escalade et regarde EXP.
*MUS:	mais il veut pas.
%act:	MUS pointe le garçon qui grimpe sur le muret
%com:	'mais' 2 occu.
*MUS:	mais le maitresse aussi (.) il fait son lastique[?].
%act:	MUS pointe la dame brune.
%com:	son lacet.
*MUS:	après elle (.) le fille!
%act:	MUS pointe une fille à vélo
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	elle fait du vélo.
%act:	MUS pointe la même fille à vélo
*MUS:	le deux filles ils sont joue.
%act:	MUS pointe les filles qui courent.
*MUS:	ils sont courent.
%act:	MUS regarde EXP

*MUS:	ils ont joué au loup.
*EXP:	hmm.
*MUS:	le garçon il fait (.) deux roues vélo.
%com:	'vélo' 2 occu.
%act:	MUS pointe le garçon à vélo puis indique deux avec ses doigts en regardant EXP.
*MUS:	le fille il fait trois roues vélo.
%act:	MUS pointe la fille à vélo puis indique trois avec ses doigts en regardant EXP.
*MUS:	c'est tout?
%act:	MUS regarde EXP après avoir observé le support
@End	

MUS_5;0_T7_JMHC	
*MUS:	(..) le loup!
%act:	MUS ouvre le support
*MUS:	il s+appelle comment?
%act:	pages 1-2, début, MUS glisse son doigt sur le texte du support en bas de la page.
*EXP:	loup+garou.
*MUS:	garou?
%act:	MUS tourne la page
*EXP:	loup+garou hmm hmm.
*MUS:	loup+garou elle met son culotte.
%act:	pages 3-4, culotte, MUS tourne la page et sourit
*MUS:	loup+garou il met son t+shirt.
%act:	pages 5-6, t-shirt, MUS tourne la page
*MUS:	loup+garou il met (.) son chaussette.
%act:	pages 7-8, chaussettes.
*MUS:	loup+garou il met son pantalon.
%act:	pages 9-10, pantalon, MUS tourne la page
%com:	'loup+garou ' 2occu, la première 'loup gari' autocorrection.
*MUS:	loup+garou met son il met son (..) bonnet.
%com:	MUS hésite.
%act:	pages 11-12, pull, MUS regarde EXP
*MUS:	loup+garou il met son botte.
%act:	pages 13-14, bottes, MUS pointe les bottes
*MUS:	loup+garou il met son chapeau.
%act:	pages 15-16, chapeau, MUS tourne la page
*MUS:	loup+garou il prend (...) tout grosse (.) noir gilet.
%act:	pages 17-18, manteau, EXP touche la veste de MUS au moment de l'hésitation.
%com:	MUS cherche le mot exact.
*MUS:	et ah!
%act:	pages 19-20, fin, MUS a tourné la page
%com:	MUS imite le loup onomatopées.
*MUS:	les habits.
*MUS:	et cric et crac l histoire est dans le sac.
%act:	MUS repose le support plus loin.
@End	

MUS_5;0_T7_PPB	
@Begin	
*MUS:	yyy.
%act:	MUS ouvre le support
%com:	silence
*EXP:	et il faut tout me raconter j ai besoin euh xxx tu me racontes très fort.
%act:	MUS tourne les pages du support
%com:	silence
*EXP:	tu me racontes?
%act:	MUS tourne les pages et lève le support vers lui p.3-4, crabe.
%com:	silence
*EXP:	c'est qui?
%act:	p.3-4, crabe, MUS repose le support et touche le crabe.
*MUS:	yyy.
%com:	silence.
%act:	p.3-4, crabe, MUS touche le crabe et plonge son visage dans le
	livre, MUS relève le visage vers EXP à la fin de l'énoncé.
*EXP:	j(e) t entends pas tu racontes l histoire MUS.
*MUS:	en haut aussi y+a l histoire là.
%act:	MUS pointe l'étagère dans la pièce.
*EXP:	oui là+haut aussi y+a des histoires.
*EXP:	mais moi j aimerais bien que tu me racontes celle+là.
*MUS:	ça c'est quoi?
%act:	p.3-4, crabe, MUS pointe le crabe puis regarde EXP
*EXP:	je sais pas c'est quoi?
*EXP:	un crabe.
%com:	EXP chuchote.
*MUS:	un crabe.
%com:	MUS répète le mot "crabe" à la suite de EXP
%act:	p.3-4, crabe, MUS tourne la page.
*EXP:	c'est qui ça?
%act:	p.5-6, étoile de mer, EXP pointe le poisson.
%com:	MUS silence en regardant EXP
*MUS:	c'est une poisson.
%act:	p.5-6, étoile de mer, EXP pointe le poisson.
*EXP:	hmm hmm et qu'est-ce+qui lui arrive au poisson?
*MUS:	des étoiles.
%act:	p.5-6, étoile de mer, MUS regarde EXP et soulève un tout petit peu le support.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	yyy.
%act:	p.7-8, escargot, MUS soulève puis repose le support.
%com:	silence
*MUS:	ça je sais escargot.
%act:	p.7-8, escargot.
*EXP:	hmm hmm.

*MUS:	après le tortue.
%act:	p.9-10, tortue.
*MUS:	après le baleine.
%act:	p.11-12, baleine.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	après le pieuvre.
%act:	p.13-14, pieuvre, MUS soulève puis repose le support.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	après il son maman.
%act:	p.15-16, fin.
*EXP:	hein hein (.) et bien tu connaissais bien l histoire.
@End	

MUS_5;0_T7_PSB	
*MUS:	le petite souris (.) il a pas trouvé son maman.
%act:	p.titre-1, début, MUS lève puis baisse le support au milieu de l'énoncé.
*MUS:	c+est pas son maman.
%act:	p.2-3, ours, MUS tourne la page puis touche l'ours.
*MUS:	il est xxx nounours.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.2-3, ours, MUS touche l'ours
*MUS:	après c+est pas son maman.
%act:	p.4-5, poisson, MUS tourne la page et touche le poisson
*MUS:	c+est le serpent.
%act:	p.6-7, serpent, MUS tourne la page et touche le serpent
*MUS:	attends.
*MUS:	là.
%act:	p.titre-1, début, MUS revient au début.
*MUS:	le souris il a pas trouvé son maman.
%act:	p.titre-1, début.
*MUS:	le nouns[?] (.).
%act:	p.2-3, ours, MUS touche l'ours.
*MUS:	c+est pas son maman.
%act:	p.2-3, ours.
*MUS:	le poisson.
%act:	p.4-5, poisson, MUS soulève puis repose le support.
*MUS:	c+est pas son maman.
%act:	p.4-5, poisson.
*MUS:	le serpent.
%act:	p.6-7, serpent.
*MUS:	c+est pas son maman.
%act:	p.6-7, serpent.
*MUS:	la tortue.
%act:	p.8-9, tortue.
*MUS:	c+est pas son maman.
%act:	p.8-9, tortue.
*MUS:	sa maman!
%act:	p.10-11, fin.
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	xxx.
%com:	incompréhensible
%act:	MUS soulève le support
*EXP:	et il est content?
*MUS:	oui.
*MUS:	et cric et crac l histoire est dans le sac.
%act:	MUS referme le support.
@End	

MUS_5;4_T8_CH	
*MUS:	j ai déjà vu.
*EXP:	t(u) as déjà vu.
*MUS:	le vache il veut (.) venir là.
%act:	image 1, MUS pointe le champ du cheval.
*EXP:	hmm (..) c'est bon j(e) peux te donner la deuxième?
*MUS:	hmm hmm.
%act:	hochement affirmatif, EXP donne image 2.
*MUS:	il court.
%act:	image 2.
%com:	'court' 2 occu.
*MUS:	après il saute.
%act:	image 2, MUS regarde EXP à la fin de l'énoncé.
*MUS:	là il saute là.
%act:	image 3, MUS indique le mouvement du doigt.
*MUS:	après il a tombé là.
%act:	image 4, MUS pointe le cheval par terre.
%com:	'après' 2 occu.
*MUS:	après il est venu.
%act:	image 5.
%com:	'il est ' 2 occu.
*MUS:	il a attrapé.
%act:	image 5, MUS pointe le bandage.
*MUS:	(..) comme dit attrapé.
%act:	image 5, MUS pointe le bandage.
*MUS:	xxx ne peut pas courir.
%act:	image 5, MUS pointe le bandage.
%com:	incompréhensible
*MUS:	mais il est:: faché?
%act:	image5, MUS pointe la vache puis regarde EXP
*EXP:	il est faché?
*MUS:	le l oiseau il prend ça (.) le sac.
%act:	image 5, MUS pointe l'oiseau à "ça".
*MUS:	maintenant un autre.
%act:	MUS rend le support à EXP
*EXP:	maintenant une autre ?
*EXP:	d+accord.
@End	

MUS_5;4_T8_DESA	
*EXP:	on va décrire tu vas décrire une image.
*EXP:	alors y+a une vache qui ne voit pas les images tu peux lui décrire
	il faut raconter tout c(e)+qu il+y+a.
*MUS:	oh!
%act:	MUS ouvre le support DESA.
*EXP:	vache.
*EXP:	il va te raconter.
%com:	EXP s'adresse à la vache.
*MUS:	tu vas regarder là.
%act:	MUS tape du poing sur la maisonnette.
*MUS:	et écris où?
%act:	MUS pointe la maisonnette puis glisse sa main sur tout le support.
*MUS:	là ?
%act:	MUS pointe des mots inscrits sur le support et regarde EXP
*EXP:	hmm?
*MUS:	là écrit quoi là aussi.
%act:	MUS pointe des mots inscrits sur en haut à gauche du support et regarde EXP
*MUS:	tu vas glisser.
%act:	MUS pointe le garçon sur le muret d'escalade
*MUS:	il monte.
%act:	MUS pointe le garçon sur le muret d'escalade
*MUS:	je peux pas monter maitresse.
%com:	MUS change de voix
%act:	MUS pointe la scène de la maitresse avec la petite fille.
*MUS:	yyy.
%act:	MUS pointe la scène du lacet, MUS se cache les yeux
%com:	silence
*MUS:	yyy.
%com:	MUS soupire
%act:	MUS pointe la scène du lacet
*MUS:	yyy.
%com:	MUS soupire
%act:	MUS pointe la scène du lacet, MUS regarde tout le support
*EXP:	les lacets.
*MUS:	hmm?
%act:	MUS pointe la scène du lacet, MUS regarde EXP
*EXP:	les lacets.
%act:	MUS et EXP pointent la scène du lacet.
*MUS:	les lacets.
%act:	MUS pointe la scène du lacet
%com:	MUS répète le mot
*EXP:	hmm hmm.
*MUS:	elle a prend un vélo.
%act:	MUS pointe une fille sur un vélo

*MUS:	le vélo aussi mais il a deux roues .
%act:	MUS pointe un garçon sur un vélo
*MUS:	trois roues.
%com:	' trois roues' 2 occu.
%act:	MUS pointe les vélos à trois roues dont celui de la fille
*MUS:	et ça attrape.
%act:	MUS pointe la scène du mouchoir
*MUS:	celui+la il monte.
%act:	MUS pointe un garçon sur le filet
*MUS:	c(el)ui+la il prend un hmm un pomme.
%com:	'un' 2 occu.
%act:	MUS pointe un garçon avec le ballon rouge
*MUS:	mais où je vas faire?
%act:	MUS regarde tout le support puis hausse les épaules
*MUS:	euh.
%act:	MUS joue avec le support
*MUS:	mais où je vas faire encore?
%act:	MUS soulève un peu les bords du support.
*MUS:	les images il+y+a encore?
%com:	'il y a encore' 2 occu.
*EXP:	oui tu peux raconter encore tu peux décrire encore si tu veux.
%act:	MUS referme le support
%com:	chevauchement de paroles.
*MUS:	non.
%act:	MUS referme le support
*EXP:	non d+accord merci.
%act:	MUS rend le support.
@End	

MUS_5;4_T8_JMHC	
*EXP:	hmm hmm.
%act:	EXP donne le support JMHC à MUS.
*EXP:	tu connais cette histoire?
%act:	MUS ouvre le support.
%com:	EXP s'adresse à la vache témoin.
*EXP:	il va te la raconter.
%com:	EXP s'adresse à la vache témoin.
%act:	MUS regarde en direction de EXP.
*MUS:	un gros loup.
%com:	page de titre
*MUS:	oh!
%com:	pages 1-2, début.
*MUS:	je mets ma culotte.
%act:	pages 3-4, culotte, regarde EXP
*MUS:	je mets ma t-shirt.
%com:	pages 5-6, t-shirt.
*MUS:	je mets ma chaussette.
%com:	pages 7-8, chaussettes.
*MUS:	je mets ma pantalon.
%act:	pages 9-10, pantalon, regarde EXP à pantalon.
*MUS:	je mets:: ma:: (.) ma monte.
%com:	MUS hésite, puis rit.
%act:	pages 11-12, pull, MUS regarde EXP
*MUS:	je mets ma chaussure.
%com:	pages 13-14, bottes.
*MUS:	je mets ma bonnet.
%com:	pages 15-16, chapeau.
*MUS:	je mets ma gros veste.
%act:	pages 17-18, manteau, regarde EXP
*MUS:	et ah!
%com:	MUS imite le loup, onomatopées.
%act:	pages 19-20, fin.
*EXP:	bravo.
*MUS:	et il a mangé ça.
%act:	pointe l'os dernière page regarde EXP
*EXP:	hmm hmm c'est quoi ça?
*MUS:	c'est un (..).
*EXP:	(..) un os.
%com:	cherche son mot
*MUS:	un os.
%com:	répète le mot
*EXP:	d'accord merci beaucoup.
*MUS:	et j ai fini.
@End	

MUS_5;6_T9_CH	
*MUS:	oh::!
*EXP:	hop tu regardes toutes les images et après tu peux leur raconter l histoire regarde je vais les mettre assises là et vous écoutez bien.
*MUS:	ben il veut sauter.
%act:	MUS parle de l'image 3, son doigt suit la trajectoire du saut
%com:	chevauchement de paroles EXP: allez (aux peluches), incompréhensible
*EXP:	on va regarder d+abord toutes les images.
*MUS:	ben il est là.
%act:	MUS pointe le cheval sur l'image 2
*EXP:	ça commence là.
%act:	EXP indique l'image 1 et MUS s'installe sur la chaise
*MUS:	elle va.
%act:	MUS pointe item sur image 1
*MUS:	elle reste là.
%act:	MUS pointe item sur image 1
*MUS:	après elle court.
%act:	MUS pointe item sur image 2
%com:	chevauchement de paroles, EXP "attends attends".
*EXP:	tu as regardé toutes les images tu as regardé toutes les images ?
%act:	EXP regroupe les images
*EXP:	regarde je vais te les donner.
*MUS:	pourquoi ils sont regarde là?
%com:	MUS parle de et désigne les peluches
*EXP:	parce+qu ils vont écouter.
*EXP:	ils voient pas les images ils écoutent.
*EXP:	et toi tu racontes l histoire.
%act:	EXP donne les images une après l autre
*MUS:	ben il veut sauter là.
%act:	image1, MUS pointe le cheval et avec son doigt indique la trajectoire du saut jusqu'à la vache.
*MUS:	ben il court jusqu'à là+bas.
%com:	'court' 3 occu.
%act:	image 2, MUS indique le trajet sur le support et marque les trois verbes avec sa main
*MUS:	ben il peut pas sauter.
%act:	MUS regarde EXP.
*MUS:	ben il a sauté tout haut::.
%act:	image 3.
*MUS:	il est tombé.
%act:	image 4.
*MUS:	elle a attrapé.
%com:	'elle a' 2 occu.
%act:	image 5.
*MUS:	et c+est bon.
*EXP:	et c+est bon?

*MUS:	ils sont écouté?
%com:	MUS parle des peluches les regarde qd il parle et ton question et exclamation.
*EXP:	je pense qu'ils ont écouté oui!
*EXP:	ok d'accord.
@End	

MUS_5;6_T9_DESA	
*EXP:	maintenant on va décrire des images tu vas décrire des images mais on va les tourner comme ça elles ne voient pas les images
%act:	EXP donne le support DESA à MUS
*MUS:	il est tombé.
%act:	MUS pointe un item en bas à droite sur le support DESA.
*MUS:	il veut faire.
%act:	MUS pointe un item en bas à droite sur le support DESA.
*MUS:	il veut monter en+haut.
%act:	MUS pointe la fille avec la maitresse et indique le toboggan.
*MUS:	il veut glisser.
%act:	MUS fait glisser son doigt le long du toboggan.
*MUS:	il monte en+haut.
%act:	MUS indique le mouvement, garçon sur la corde.
*MUS:	il prend une hmm une pomme.
%act:	MUS pointe le garçon au ballon rouge.
*MUS:	y+a trois vélos.
%act:	MUS pointe le tricycle sur le support.
*MUS:	et deux vélos.
%act:	MUS pointe la bicyclette.
*MUS:	et trois vélos.
%act:	MUS pointe le 2ème tricycle.
*MUS:	et ça attrape.
%act:	MUS pointe la scène du foulard.
*MUS:	lui il attrape une fille.
%act:	MUS pointe la scène du foulard.
*MUS:	et c'est fini.
%act:	MUS referme le support.
*EXP:	y+a encore des choses à dire.
%act:	MUS rouvre le support.
*MUS:	y+a quoi?
%com:	'y+a' 2 occu.
%act:	MUS mouvement de la main droite à "y+a quoi?".
*EXP:	ben je sais pas regarde qu'est-ce qu'il+y+a?
%act:	MUS regarde le support.
*MUS:	yyy.
%com:	silence
%act:	MUS pointe la fille sur le tricycle à gauche.
*EXP:	elles voient pas hein faut que tu leur parles.
%act:	MUS pointe un item xxx sur le support.
*MUS:	mais c'est fini!
%com:	'mais' 2 occu.
%act:	MUS referme le support.
*EXP:	c'est fini déjà.
*MUS:	wouai!

%act:	MUS donne le support à EXP
*EXP:	d+accord.
%act:	EXP reprend le support.
*MUS:	c+est fini.
*MUS:	elles peuvent se+tourner.
%act:	MUS se lève et se dirige vers les peluches.
@End	

MUS_5;6_T9_JMHC	
*EXP:	yyy.
%act:	interaction orale jeu avec peluches qui vont écouter les histoires.
*MUS:	ah!
%act:	MUS a ouvert le livre
%com:	imite le loup onomatopées
*EXP:	on commence du début?
*MUS:	wouai!
*EXP:	vous êtes prêts?
%com:	s'adresse aux peluches.
%act:	MUS se retourne pour regarder les peluches.
*EXP:	et ben dis donc t(u) as du monde qui t écoute hein.
*MUS:	y+a le loup.
%act:	regarde EXP page titre.
*MUS:	yyy.
%com:	silence pages 1-2, début.
*MUS:	je mets mon culotte.
%act:	pages 3-4 culotte, regarde EXP à la fin énoncé.
*MUS:	je mets mon t+shirt.
%act:	pages 5-6, t-shirt, regarde EXP à la fin énoncé
*MUS:	je mets mon chaussette.
%act:	pages 7-8, chaussettes, regarde EXP.
*MUS:	je mets mon (.) pantalon.
%act:	pages 9-10, pantalon, MUS regarde EXP à 'mon' .
*MUS:	je mets mon pull.
%act:	pages 11-12, pull.
*MUS:	je mets mes bottes.
%act:	pages 13-14, bottes.
*MUS:	je mets mon chapeau.
%act:	pages 15-16, chapeau.
*MUS:	et je mets mon gros veste.
%act:	pages 17-18, manteau.
*MUS:	et ah!
%act:	pages 19-20, fin.
*MUS:	et cric et crac l histoire est dans le sac.
@End	

MUS_5;6_T9_PPb	
*EXP:	et toi tu aimes bien aller dans la salle de jeu?
*MUS:	wouai.
%act:	MUS prend le support ppb
*MUS:	il pleure.
%act:	p.1-2, début, MUS prend seul le support.
*MUS:	c'est toi ma maman?
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*MUS:	c'est l'étoile de mer.
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*MUS:	oh pas là !
%com:	'pas là' 7 occu, MUS cherche la page une.
%act:	MUS revient p.1-2, début.
*MUS:	ah c'est toi ma maman?
%act:	p.3-4, crabe.
*MUS:	c'est toi ma maman?
%act:	p.5-6, étoile de mer.
*MUS:	(..) c'est toi ma maman?
%act:	p.7-8, escargot, MUS a du mal à tourner la page.
*MUS:	c'est toi ma maman?
%act:	p.9-10, tortue.
*MUS:	c'est toi ma maman?
%act:	pages 11-12, baleine.
*MUS:	non..
%act:	pages 11-12 , baleine.
*MUS:	c'est toi ma maman?
%act:	p.13-14, pieuvre.
*MUS:	c'est toi ma ma:man::?
%act:	p.15-16, fin.
*MUS:	maman::!
%act:	p.15-16, fin, puis MUS referme le support.
@End	

MUS_5;6_T9_PSB	
*EXP:	tu me racontes une deuxième histoire?
*MUS:	wouai.
*MUS:	ah le souris il a perdu sa maman.
%act:	MUS regarde la page de couverture.
*MUS:	t(u) as vu ma maman?
%act:	p.4-5, poisson, MUS touche le poisson mais regarde EXP.
*MUS:	hmm+hmm i(l) l a pas vu.
%act:	p.4-5, poisson, MUS regarde attentivement EXP puis énonce la phrase en tournant la page et en indiquant non de la tête
*MUS:	ah+eh!
%act:	p.6-7, serpent, MUS sursaute en voyant le serpent sur le support.
%com:	MUS est dans le jeu.
*MUS:	t(u) as vu ma maman?
%act:	p.6-7, serpent.
*MUS:	non.
%act:	p.6-7, serpent, MUS glisse les doigts sur le serpent.
*MUS:	mais j ai fait quoi?
%act:	MUS revient en arrière dans le support
%com:	MUS s'aperçoit qu'il a sauté des pages.
*MUS:	t(u) as vu ma maman?
%act:	p.2-3, ours, MUS touche l'ours sur le support.
*MUS:	non!
%com:	'non' 2 occu, MUS prononce le deuxième non en imitant l'ours.
%act:	p.2-3, ours, MUS regarde EXP et tourne la page.
*MUS:	t(u) as vu ma maman.
%act:	p.4-5, poisson, MUS regarde EXP à la fin de l'énoncé, il ne touche pas le support
%com:	fin de l'énoncé, onomatopées, MUS imite le bruit du poisson.
*MUS:	t(u) as vu ma maman tor (.).
%com:	MUS n'achève pas le mot 'tortue' mais imite le déplacement de la tortue
%act:	p.8-9, tortue, MUS imite le déplacement d'une tortue avec ses mains sur la table, il regarde EXP et il ne touche pas le support.
*MUS:	et maman:::!
%act:	p.10-11, fin, MUS caresse les deux souris sur le support.
*MUS:	(il)+y+a les mêmes queues.
%com:	'(il)+y+a les même queues' 2 occu.
%act:	p.10-11, fin MUS touche successivement la maman puis le bébé souris.
*MUS:	et cric (.) et crac (.) l histoire est dans le sac.
%act:	MUS referme le support.
*EXP:	super!
@End	

## Annexe C : Corpus LANG. Sujets monolingues

Les transcriptions sont classées par sujet et par âge.

### CORPUS LANG\_MONOLINGUE\_MELO

MELO_4;1_PSM_CANARD	
*EXP:	il faut que tu parles très fort mél.
%act:	EXP donne le support à MELO
*MELO:	oui.
*EXP:	d+accord?
*EXP:	très fort.
%act:	MELO ouvre le support.
*MELO:	xxx canard.
%com:	incompréhensible "le" ou "un"
%act:	MELO pointe le bébé canard page 8
*EXP:	hmm hmm.
*MELO:	canard.
%act:	MELO pointe la maman canard page 8
*MELO:	canard.
%act:	MELO pointe le papa canard page 8
*MELO:	canard.
%act:	MELO pointe le grand-père canard page 10 en bas.
*MELO:	canard.
%act:	MELO pointe le bébé canard page 10 en bas
*MELO:	canard.
%act:	MELO pointe le grand-père canard page 10 en haut
%com:	MELO énumère les canards très rapidement.
*MELO:	canard.
%act:	MELO pointe le grand-père canard page 9
*MELO:	canard.
%act:	MELO pointe le bébé canard page 9
*MELO:	canard!
%com:	MELO parle très fort.
%act:	MELO pointe le bébé canard en bottes et avec le parapluie page 16
*MELO:	canard.
%act:	MELO pointe la maman canard page 18
*MELO:	canard.
%act:	MEL regarde le bébé canard page 19 (crêpes)
*MELO:	canard.
%act:	MELO tourne la page (21-22)
*MELO:	canard.
%act:	MELO tourne la page (22-23)
*MELO:	canard.
%act:	MELO tourne la page page de fin de garde.
*EXP:	(..) tu as fini?

%act:	MELO referme le support
%com:	léger soupir de MEL
*MELO:	oui.
%act:	MELO pousse doucement le support vers EXP.
*EXP:	d+accord.
*MELO:	moi va là+bas.
%act:	MELO pointe vers la porte.
*EXP:	il ne m en reste plus qu une d+accord?
%act:	EXP récupère le support canard.
*MELO:	oui.
*EXP:	alors regarde c'est un peu spécial.
%act:	MELO se lève pour partir.
@End	

MELO_4;1_PSM_DESA	
*EXP:	qu'est-ce que c'est?
*EXP:	tu peux me tu peux décrire (.) tu peux ouvrir.
*EXP:	et décrire décrire tout ce que tu vois.
%act:	MELO ouvre le support.
*EXP:	décrire l'image à la vache qui ne voit pas.
*EXP:	raconte lui.
*EXP:	regarde l'image.
*EXP:	tu peux décrire l'image qu'est-ce-qu'il y a sur l'image?
*EXP:	la vache elle ne voit pas il faut que tu dises très fort.
%act:	MELO pointe un cube en bas de l'image.
*MELO:	ça.
%act:	MELO pointe un cube en bas de l'image.
*MELO:	ça.
%act:	MELO pointe un item sur l'image en bas à droite.
*MELO:	ça::
%act:	MELO pointe la fille au tricycle à droite.
*MELO:	ça::
%act:	MELO pointe l'école.
*MELO:	ça.
%act:	MELO pointe le toboggan.
*MELO:	ça::
%act:	MELO prend le support vers elle.
*MELO:	et ça::
%act:	MELO pointe la garçon sur la bicyclette.
*MELO:	ça.
%act:	MELO pointe le ballon de foot.
*EXP:	qu'est-ce-que c'est ça?
%act:	MELO pointe le garçon sur la bicyclette.
*MELO:	vélo.
%com:	MELO répond à la question de EXP.
%act:	MELO pointe le garçon sur la bicyclette.
*EXP:	ah et qu'est-ce-qu'il y a encore?
*MELO:	vélo.
%act:	MELO désigne la bicyclette.
*EXP:	hmm+hmm.
*MELO:	vélo.
*MELO:	vélo.
%act:	MELO pointe le tricycle en bas à droite.
*MELO:	ça.
%act:	MELO pointe la maisonnette.
*EXP:	c'est quoi ça?
*MELO:	balancer.
%act:	MELO glisse son doigt sur le toboggan à deux reprises.
*EXP:	c'est tout?

%act:	MELO referme le support.
*MELO:	oui.
@End	

MELO_4;1_PSM_JMHC	
*EXP:	comme ça je te vois.
%act:	installation
*EXP:	voilà je cherche ma copine la vache.
%act:	MELO s'installe sur la chaise
*EXP:	regarde j ai une copine (.) c'est ma copine la vache.
%act:	EXP prend la peluche témoin.
*EXP:	ma copine la vache elle aime beaucoup les histoires.
%act:	EXP pose la vache devant MELO sur la table.
*EXP:	mais elle ne connaît pas les histoires.
*EXP:	est+ce+que tu veux bien lui raconter les histoires?
*MELO:	oui:.
%act:	MELO dit oui en regardant vers le bas.
*EXP:	oui super:!
*EXP:	ah!
%act:	EXP donne le support à MELO qui l'ouvre immédiatement.
*EXP:	alors attends je m installe et puis ma p(e)tite vache je la prends sur les genoux.
%act:	MELO regarde EXP tout en tournant les pages du support.
*EXP:	elle reste là et elle t écoute.
%act:	MELO regarde EXP
*EXP:	tu peux lui raconter l histoire?
%act:	MELO tourne les pages du support tout en regardant EXP.
*EXP:	il faut que je t entende mél il faut que ma vache elle entende l histoire.
%act:	MELO tourne les pages du support.
%com:	MELO silencieuse.
*MELO:	(y)a+p(l)us.
%act:	MELO tourne les pages en silence puis referme le support.
%com:	silence avant d'indiquer la fin.
*EXP:	on recommence?
*EXP:	on va commencer du début regarde.
%act:	MELO ouvre le support à la page des bottes.
*EXP:	on va prendre au début.
%act:	EXP ouvre le support
*EXP:	voilà:!
%act:	EXP a ouvert le support page 1
*EXP:	tu m(e) racontes?
*MELO:	yyy.
%com:	MELO silence
*MELO:	yyy.
%com:	MELO silence
%act:	page culotte
*MELO:	la culotte.
%act:	MELO pointe la culotte page du t-shirt.

*MELO:	culotte.
%com:	MELO chuchote et parle doucement.
%act:	MELO pointe la culotte sur le support à la page du pantalon.
*MELO:	pantalon.
%act:	MELO pointe le pantalon à la page du pull.
*MELO:	(cha)peau.
%act:	MELO pointe le chapeau à la page du manteau, elle a sauté une page.
*MELO:	botte chaussure.
%act:	MELO pointe les bottes page du manteau.
*MELO:	chapeau.
%act:	MELO pointe le chapeau page "j'arrive"
*MELO:	yyy.
%com:	silence
%act:	MELO pointe la langue du loup page "j'arrive"
*MELO:	voilà:!
%act:	MELO referme le support.
@End	

MELO_4;1_PSM_PPB	
*EXP:	je connais pas.
%act:	EXP donne le support PPB à MELO
*EXP:	ma vache non plus elle connait pas les histoires ma vache.
%act:	MELO prend le support
*EXP:	tu peux la raconter ?
*MELO:	un poisson.
%act:	p.1-2, début, MELO ouvre le support et pointe le poisson.
*MELO:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	p.3-4, crabe, MELO pointe le poisson puis glisse son doigt en direction du crabe rouge.
*MELO:	xxx.
%com:	incompréhensible, MELO chuchote.
%act:	p.5-6, étoile de mer, MELO pointe l'étoile orange puis le poisson blanc sur le support poisson blanc.
*MELO:	yyy.
%com:	silence, p.7-8, escargot
*MELO:	poisson.
%act:	MELO pointe le poisson blanc
%com:	p.13-14, pieuvre.
*EXP:	pardon?
*MELO:	poisson.
%com:	p.13-14, pieuvre, répétition, MELO répond au "pardon" de EXP.
*EXP:	poisson?
%com:	EXP répète intonation interrogative
*MELO:	oui.
%com:	p.13-14, pieuvre.
*MELO:	sa maman.
%act:	p.15-16, fin, MELO glisse son doigt sur la maman poisson.
*EXP:	c'est sa maman?
%act:	MELO referme le support.
@End	

## CORPUS LANG\_MONOLINGUE\_KEL

KEL_4;3_PSM_CANARD	
*EXP:	tu me donnes.
%act:	EXP récupère le support précédent (cheval)
*EXP:	merci.
*EXP:	l histoire du cheval.
*EXP:	et maintenant je ne sais c'est quelle histoire on verra.
%com:	EXP s'adresse à la vache témoin.
*EXP:	c'est kél qui raconte c'est pas moi moi je les connais pas les histoires.
%com:	EXP s'adresse à la vache témoin
%act:	EXP donne le support CANARD à KEL.
*KEL:	le canard.
%act:	KEL ouvre le support puis pointe le bébé canard page de titre.
*KEL:	maman canard et bébé canard.
%act:	pages 1-2, KEL pointe le bébé puis la maman canard page 2
*KEL:	maman canard.
%act:	pages 3-4, KEL pointe les parents page 3
*KEL:	bébé canard.
%act:	pages 3-4, KEL pointe le bébé canard page 3
*KEL:	et il pleut.
%act:	pages 3-4, KEL indique la pluie sur le support page 3
*KEL:	il pleut encore.
%act:	pages 3-4, KEL indique la pluie page 4 en haut.
*KEL:	il pleut.
%act:	KEL indique la pluie page 4 en bas.
*KEL:	il pleut.
%act:	pages 5-6, KEL indique la pluie page 5 et 6 avec ses deux indexs.
*KEL:	il pleut.
%act:	pages 7-8, KEL indique la pluie page 8.
*KEL:	non.
%act:	pages 7-8, KEL regarde l'illustration page 8 et bouge sa main sur l'illustration mouvement vers le bas le long du chemin, en direction du bébé canard
*KEL:	il pleut.
%act:	pages 7-8, KEL indique la pluie page 7
*KEL:	il pleut.
%act:	pages 7-8, KEL indique la pluie page 8
*KEL:	canard et papa canard.
%act:	pages 9-10, KEL pointe le bébé puis le grand-père canard page 9.
*KEL:	et maman et papa canard.
%act:	pages 9-10, KEL pointe le grand-père canard page 10 en bas
*KEL:	papa canard.
%act:	pages 9-10, KEL pointe le grand-père canard page 10 en haut
*KEL:	bébé canard.

%act:	pages 9-10, KEL pointe le bébé canard page 10 en bas
*KEL:	papa canard et bébé canard.
%act:	pages 11-12, KEL pointe le grand-père canard page 12
*KEL:	et maman canard.
%act:	pages 11-12, KEL pointe la maman le papa et encore une fois la maman canard p.11
*KEL:	et papa canard.
%act:	KEL pointe le grand-père canard p.12 commence à tourner la page.
*KEL:	le lit.
%act:	pages 13-14, KEL indique le lit.
*KEL:	les chaussures.
%act:	pages 15-16, KEL indique les bottes page 16
*KEL:	le manger.
%act:	pages 17-18, KEL indique grossièrement le papa canard tenant une
	cuillère en bois et un torchon page 18
*KEL:	le parapluie.
%act:	pages 17-18, KEL indique grossièrement le parapluie dans les mains
	de bébé canard page 17
*KEL:	la soupe.
%act:	pages 19-20, KEL indique grossièrement le plat de crêpes page 20.
*KEL:	la table.
%act:	pages 19-20, KEL indique grossièrement la table page 19 près du bébé canard.
*KEL:	la chaise.
%act:	pages 19-20, KEL pointe la chaise de bébé canard page 19.
*KEL:	le parapluie.
%act:	pages 21-22, KEL pointe le parapluie page 21 en bas.
*KEL:	le parapluie.
%act:	pages 21-22, KEL indique le parapluie page 21 en haut.
*KEL:	le parapluie.
%act:	pages 21-22,, KEL indique le parapluie page 22 en haut.
*KEL:	le parapluie.
%act:	pages 21-22, KEL indique le parapluie page 22 en bas.
*KEL:	le parapluie.
%act:	pages 23-24, KEL indique le parapluie page 24.
*KEL:	papa canard.
%com:	'papa' 2 occu.
%act:	pages 23-24, KEL indique le grand-père canard page 23.
*KEL:	il a froid aux pieds.
%act:	pages 23-24, KEL regarde en direction du grand-père canard page 23.
*EXP:	d+accord merci beaucoup c+était super.
%act:	KEL referme le support.
*EXP:	oh oh!
@End	

KEL_4;3_PSM_CH	
*EXP:	je vais te montrer des images tu regardes d+abord bien les images et
	après tu me racontes l histoire.
*EXP:	d+accord?
*EXP:	alors ça c+est la première image.
%act:	EXP montre l'image 1 à KEL
*EXP:	et tu regardes bien.
*KEL:	le cheval.
%act:	KEL a seulement vu l'image 1
*EXP:	attends regarde déjà toutes les images.
*EXP:	tu veux regarder encore ou tu veux raconter?
%act:	EXP a posé toutes les images devant KEL
*EXP:	tu racontes ?
%act:	KEL hochement de tête négatif.
*EXP:	dis moi qu+est+ce+qu il+y+a sur l image.
%act:	KEL hochement de tête négatif, images données une après l'autre
*KEL:	un cheval.
%act:	image 1, KEL indique le cheval.
*EXP:	hmm hmm.
*KEL:	un oiseau.
%act:	image 1, KEL indique l'oiseau.
*KEL:	une vache.
%act:	image 1, KEL indique la vache.
*KEL:	le cheval.
%act:	image 2, KEL indique le cheval puis regarde EXP en souriant et en attendant.
*KEL:	cheval avec ça et la vache.
%act:	image 3, KEL pointe le cheval.
*KEL:	il tombe.
%act:	image 4, KEL indique la chute du cheval.
*KEL:	un oiseau.
%act:	image 4, KEL pointe l'oiseau.
*KEL:	une boîte (..) de sous.
%act:	image 5, KEL pointe la boîte de secours puis regarde EXP.
*EXP:	une boîte de quoi?
*KEL:	de sous.
%com:	KEL répond à la question de EXP.
%act:	image5.
*EXP:	de sous?
*EXP:	ah.
%act:	image 5, KEL hochement de tête affirmatif.
@End	

KEL_4;3_PSM_DESA	
*EXP:	surprise::.
*EXP:	c+est une image et moi je ne vois pas et la vache elle ne voit pas
	est+ce+que tu peux décrire l image?
%act:	EXP donne le support DESA à KEL qui l' ouvre.
*KEL:	la fille elle fait du vélo.
%act:	KEL pointe la fille sur le tricycle en bas à droite.
*KEL:	la maman avec.
%com:	énoncé inachevé.
%act:	KEL pointe la dame blonde.
*KEL:	elle marche.
%act:	KEL pointe la fille avec la dame blonde.
*KEL:	la maison.
%act:	KEL pointe la maisonnette.
*KEL:	toboggan.
*KEL:	il glisse.
%act:	KEL pointe le garçon sur le toboggan.
*KEL:	il fait du vélo.
%act:	KEL pointe le garçon sur le vélo.
*KEL:	les copines.
%act:	KEL pointe les deux filles qui jouent en bas au centre.
*KEL:	elle fait du vélo.
%act:	KEL pointe la fille sur le tricycle en bas à droite.
*KEL:	elle met les chaussures.
%act:	KEL pointe la scène du lacet.
*KEL:	xxx.
%com:	incompréhensible.
*KEL:	et elle fait du vélo.
%act:	KEL pointe la fille sur le tricycle en bas à gauche.
*KEL:	et il faire du toboggan.
%act:	KEL pointe le garçon avec la balle rouge qui court.
*KEL:	et il monte.
%act:	KEL pointe le garçon sur les cordes.
*KEL:	et un oiseau.
%act:	KEL désigne l'oiseau dans le ciel.
*KEL:	et des trucs d anniversaire.
%act:	KEL désigne l'école.
*EXP:	tu as fini?
%com:	silence au début.
%act:	KEL hochement affirmatif.
@End	

KEL_4;3_PSM_JMHC	
*EXP:	la vache.
%act:	EXP donne le support à KEL
*KEL:	le loup.
%act:	KEL commence à ouvrir le support puis s'arrête et montre la page de couverture à EXP en soulevant le support.
*EXP:	hmm hmm.
*KEL:	les chaussettes.
%act:	page de garde, KEL regarde la page.
*KEL:	le pull.
%act:	page de garde, KEL regarde la page.
*KEL:	yyy.
%com:	silence.
%act:	KEL pointe le caleçon et montre le support à EXP
*KEL:	le pantalon.
%act:	page de garde, KEL regarde la page.
*KEL:	et les chaussures.
%act:	KEL pointe les bottes, page de garde.
*KEL:	et les chaussettes.
%act:	KEL tourne la page, page de garde.
*KEL:	yyy.
%com:	silence.
%act:	KEL tourne la page, page de titre.
*KEL:	et.
%act:	pages 1-2, début
*KEL:	il s+habille.
%act:	pages 3-4, culotte.
*KEL:	son t+shirt.
%act:	pages 3-4, culotte.
*KEL:	son short.
%act:	pages 5-6, t-shirt.
*KEL:	il fait le pull.
%act:	pages 5-6, t-shirt., KEL tourne la page.
*KEL:	ses chaussettes.
%act:	pages 7-8, chaussettes.
*KEL:	yyy.
%com:	silence
%act:	pages 9-10, pantalon.
*KEL:	son pull.
%act:	pages 11-12, pull.
*KEL:	et ses chaussures.
%act:	pages 13-14, bottes.
*KEL:	et son chapeau.
%act:	pages 15-16, chapeau.
*KEL:	et il arrive.

%act:	pages 17-18, manteau, KEL soulève le support vers EXP.
*EXP:	et il arrive.
%act:	KEL repose le support.
*EXP:	super!
%act:	KEL tourne la page
*KEL:	non.
%act:	page 19-20, fin.
*KEL:	et il arrive.
%act:	page 19-20, fin, KEL soulève le support en direction de EXP.
*EXP:	ah effectivement.
%act:	page 19-20, fin, KEL montre toujours le support à EXP.
*EXP:	et il arrive.
%act:	page os, KEL repose le support et tourne la page.
*KEL:	et l os.
%com:	chevauchement de paroles, EXP répète l'histoire "il s'habille et il
	met ses habits et il arrive"
%act:	page os, KEL indique l'os.
@End	

KEL_4;3_PSM_PPB	
*EXP:	tu veux des histoires toi?
%com:	EXP s'adresse à la vache témoin
*EXP:	meuh oui.
*EXP:	elle connait pas les histoires c'est une vache personne ne lui
	raconte des histoires.
*EXP:	alors maintenant elle aimerait bien que toi tu lui racontes des histoires.
%act:	EXP donne le support PPB à KEL
*EXP:	tu l'écoutes.
%com:	EXP s'adresse à la vache témoin.
*EXP:	oui d'accord.
%act:	KEL ouvre le support
*EXP:	faut que tu parles très fort kél parce+que la vache elle entend pas.
%act:	KEL ouvre pages titre
*KEL:	le poisson.
%act:	pages 1-2, début, KEL soulève le support vers EXP;
*EXP:	hmm hmm.
*KEL:	c'est sa maman?
%act:	pages 3-4, crabe, KEL pointe le crabe rouge sur le support tourné à demi vers EXP;
*KEL:	non: c'est un crabe.
%act:	pages 3-4, crabe.
*KEL:	c'est sa maman?
%act:	pages 5-6, étoile, KEL pointe l'étoile sur le support tourné à demi vers EXP.
*KEL:	non c'est une étoile de mer.
%act:	pages 5-6, étoile.
*KEL:	c'est sa maman?
%com:	'c'est ' 2 occu.
%act:	pages 7-8, escargot, KEL pointe l'escargot sur le support tourné à demi vers EXP.
*KEL:	un escargot.
%act:	pages 7-8, escargot
*KEL:	c'est sa maman?
%act:	énoncé débuté au moment de tourner la page, mains sur la tortue verte.
*KEL:	non une tortue.
%act:	pages 9-10, tortue.
*KEL:	c'est sa maman?
%act:	pages 11-12, baleine, KEL pointe la baleine.
*KEL:	non une baleine.
%act:	pages 11-12, baleine, KEL pointe la baleine.
*KEL:	c'est maman?
%act:	pages 13-14, pieuvre, KEL pointe la pieuvre violette.
*KEL:	non une pieuvre.
%act:	pages 13-14, pieuvre.
*KEL:	c'est sa maman?
%act:	pages 15-16, fin, KEL pointe la maman.
*KEL:	oui.

%act:	pages 15-16, fin.
*EXP:	super!
%act:	KEL referme le support.
*EXP:	t(u) es content wouai.
*EXP:	merci beaucoup tu veux bien m en raconter une deuxième?
*EXP:	oui?
@End	

## CORPUS LANG\_MONOLINGUE\_JAD

JAD_4;5_MSM_CANARD	
*EXP:	regarde je t embête pas longtemps.
*EXP:	ma vache elle m a demandée que quelqu'un lui raconte cette histoire là.
%act:	JAD s'installe et prend le support CANARD.
*EXP:	tu la connais cette histoire toi jad?
*EXP:	tu la connais?
%com:	JAD silence.
%act:	JAD ouvre le support, pages de faux-titre.
*EXP:	ça veut dire oui ou non ça?
%com:	JAD silence.
%act:	pages titre, JAD grand mouvement vers la droite du torse.
*JAD:	euh.
%act:	pages 1-2.
*EXP:	vas+y raconte moi tu regardes et puis tu racontes.
%act:	pages 1-2.
*EXP:	ben oui.
%act:	pages 1-2.
*EXP:	hmm hmm.
%com:	JAD silence.
%act:	pages 1-2.
*EXP:	c'est qui?
%act:	pages 1-2, EXP pointe bébé canard page1.
*JAD:	yyy.
%com:	JAD silence.
%act:	pages 1-2, JAD pointe bébé canard page1.
*EXP:	c'est jad?
%act:	pages 1-2, JAD pointe bébé canard page1.
*EXP:	c'est qui?
%com:	JAD silence
%act:	pages 1-2, hochement négatif de JAD, qui pointe bébé canard page2.
*EXP:	hmm hmmh c'est qui?
%act:	pages 1-2, JAD pointe bébé canard page 2.
*JAD:	canard.
%com:	JAD répond question d'EXP.
%act:	pages 1-2, JAD pointe bébé canard page 2.
*EXP:	hmm hmm et qu'est-ce+qui se+passé avec les canards?
%act:	pages 1-2, JAD pointe bébé canard page 2.
*JAD:	yyy.
%com:	JAD silence
%act:	pages 1-2, JAD pointe le bébé puis les parents canard p.2.
*JAD:	mais euh.
%act:	pages 1-2.
*EXP:	hmm hmm (..) un canard et qu'est-ce+qu'il lui arrive au petit canard?

%com:	JAD silence.
%act:	pages 1-2.
*EXP:	qu+est+ce+qu il fait qu+est+ce+qu il s(e)+passe y+a du soleil?
%act:	pages 1-2, JAD se retourne.
*JAD:	yyy.
%com:	silence.
%act:	pages 1-2, hochement négatif en réponse à la question de EXP.
*EXP:	non quoi alors?
%act:	pages 1-2
*JAD:	il pleut.
%com:	JAD répond à EXP.
%act:	pages 1-2.
*EXP:	il pleut oui alors on a le début de l histoire y+a un petit canard et il pleut et après?
%act:	JAD tourne la page.
*JAD:	maman.
%act:	pages 3-4, JAD pointe la maman canard p.3.
*JAD:	canard.
%act:	pages 3-4, JAD pointe le bébé canard p.4.
*JAD:	y+a sa maman.
%act:	pages 3-4, JAD touche maman et bébé canard p.3.
*JAD:	il le laisse toute seule pa(r)ce+que il veut pas entrer à la maison.
%com:	'il le' 2 occu.
%act:	pages 3-4, JAD touche maman et bébé canard p.3.
*EXP:	il veut pas rentrer à la maison hmm hmm.
%act:	pages 3-4.
*EXP:	et après?
%com:	EXP chuchote.
%act:	pages 3-4.
*JAD:	et le ca(nard) et le maman elle sont vite derrière la maison.
%com:	JAD soupire, 'canard' coupé JAD se reprend.
%act:	pages 3-4, JAD pointe illustration p.4 en haut à gauche.
*JAD:	et la canard le laisse toute seule.
%act:	pages 3-4
*JAD:	c+est pa(r)ce+que euh le soleil il attend de se+lever.
%com:	'c+est pa(r)ce que' 2 occu.
%act:	pages 3-4.
*JAD:	et.
%act:	pages 5-6, JAD pointe bébé canard p.5.
*JAD:	et la maman et la grand+mère et le canard il le laisse toute seule.
%act:	p. 5-6, JAD pointe bébé les parents canard p.6 puis bébé canard p.5.
*JAD:	c+est pa(r)ce+que il pleut.
%com:	'c+est' 2 occu.
%act:	pages 5-6.
*JAD:	oh::.
%act:	pages 5-6.

*JAD:	dommage.
%act:	JAD tourne la page.
*EXP:	hmm.
*JAD:	après.
%act:	pages 7-8, JAD passe sa main sur le support.
*JAD:	yyy.
%com:	silence.
%act:	pages 9-10, JAD regarde les pages puis revient en arrière.
*JAD:	après on est arrivé chez la grand+mère d(e) la maison.
%act:	pages 7-8, JAD pointe la maison p.8.
*JAD:	et après (.) elle le sait pas (.) pa(r)ce+que le canard il le laisse
	toute seule.
%com:	'elle le' 1 occu, 'parce que' 2 occu.
%act:	pages 7-8, JAD indique rapidement le bébé canard p.7 à "parce que".
*JAD:	c+est pa(r)ce+que il est rentré chez sa grand+mère.
%com:	'il' 2 occu, 'chez' 2 occu.
%act:	pages 9-10.
*JAD:	et ensuite euh il lui fait un câlin.
%act:	pages 11-12
*JAD:	et (.) il le laisse toute seule.
%act:	JAD tourne la page.
*JAD:	et après (.) euh (.) après il prête un parapluie.
%act:	pages 13-14.
*JAD:	euh à quelqu'un euh.
%com:	'à quelqu'un' 4 occu, hésitation puis long silence.
%act:	pages 15-16
*JAD:	à quelqu'un.
%com:	JAD répète.
%act:	pages 15-16.
*JAD:	bon.
%act:	JAD tourne la page.
*JAD:	à quelqu'un.
%com:	JAD répète "à quelq'un".
%act:	pages 17-18.
*JAD:	et après il mange.
%act:	pages 17-18, JAD pose son poignet sur le petit canard p. 17.
*JAD:	yyy.
%com:	silence.
%act:	JAD regarde le bébé canard puis tourne la page.
*JAD:	oh!
%com:	soupire.
%act:	pages 19-20.
*JAD:	y+a toujours du bruit.
%com:	JAD commente le bruit dans l'école, chuchote.
%act:	JAD tourne la page.

*JAD:	un (s)pestaclé jeudi.
%com:	JAD commente activités école, chuchote.
%act:	pages 21-22.
*EXP:	si si si on a le temps.
%com:	mécompréhension de EXP.
%act:	JAD revoient en arrière.
*JAD:	oh.
%act:	pages 20-21.
*EXP:	xxx après il quoi là il mange c'est ça?
%com:	incompréhensible.
%act:	JAD tourne les pages, EXP pointe les crêpes page 18.
*JAD:	oui.
%com:	JAD répond à EXP;
%act:	pages 21-22.
*EXP:	et après qu'est-ce-qu'il fait?
%act:	JAD arrive fin de l'histoire, pages de faux-titre.
*EXP:	qu'est-ce-qu'il fait?
%act:	EXP remet pages 21-22.
*JAD:	euh et après il s'en va.
%act:	pages 21-22, JAD empêche EXP de se rendre pages 19-20 en posant son bras sur le support.
*EXP:	il s'en va où?
%act:	pages de fin, faux-titre.
*JAD:	il s'en va chez.
%com:	'chez' 2 occu, énoncé inachevé.
%act:	pages 21-22.
*JAD:	et après il flotte.
%act:	pages 21-22.
*EXP:	il flotte d'accord et après il flotte.
*EXP:	c'est très bien.
*EXP:	et après il flotte.
%act:	JAD referme le support.
@End	

JAD_4;5_MSM_CH	
*EXP:	j ai des grandes images.
*EXP:	et toutes ces images ensemble elles racontent une histoire.
*EXP:	d+abord il faut regarder les images.
*EXP:	et après tu peux lui raconter l histoire.
%act:	EXP pose image 1 sur la table.
*EXP:	je te mets d+abord toutes les images.
*EXP:	oui?
%act:	EXP pose image 2.
*EXP:	hop+là.
%act:	EXP finit d'installer le support CH.
*JAD:	là euh.
%act:	JAD désigne un endroit sur la table où poser les images.
*EXP:	que je te les mette là comme+ça?
%act:	EXP pose les images à l'endroit indiqué par JAD.
*EXP:	hmm oui.
%act:	JAD tape sur la vache image1 puis longe du doigt la séquence d'images.
*JAD:	euh:.
%act:	JAD regarde image1.
*EXP:	moi je ne la connais pas je sais que c'est de grandes images qui racontent une histoire.
%act:	JAD regarde image1.
*JAD:	la vache elle est regarde le cheval.
%com:	'elle est' 2 occu.
%act:	image 1, JAD pointe la vache puis le cheval.
*JAD:	le cheval s+en+va.
%act:	image 2.
*JAD:	le cheval il s+en+va vite pour voir la vache.
%act:	image 3.
*JAD:	puis il dit.
%act:	hors caméra.
*JAD:	qu+est+ce+que tu vas faire?
%act:	hors caméra.
*JAD:	et le cheval il dort.
%act:	hors caméra.
*JAD:	et après l oiseau il venir avec cette petite boîte pour soigner les chevaux.
%com:	silence au début.
%act:	hors caméra.
*JAD:	et tout+d'un+coup (..) il s+est endormi.
%act:	hors caméra.
*EXP:	super merci.
@End	

JAD_4;5_MSM_DESA	
*EXP:	je sais pas ce qu il+y+a là+dessus.
%act:	EXP donne le support DESA à JAD.
*EXP:	u peux me décrire?
%act:	JAD ouvre le support.
*JAD:	c+était pas un xxx.
%act:	JAD pointe la marque du puzzle en haut à gauche.
*EXP:	hmm hmm.
*JAD:	mais comment on va faire?
%com:	JAD commente le support.
%act:	JAD tente d'enlever les pièces de puzzle.
*JAD:	on peut pas les détacher.
*EXP:	on peut pas c'est juste une image.
*EXP:	est+ce+que tu peux me décrire ce qu il+y+a sur l image parce+que moi je ne vois pas?
*JAD:	alors.
%act:	JAD regarde le support.
*JAD:	alors y+a une maison.
%act:	JAD pointe l'école.
*JAD:	des jouets.
%act:	JAD indique les jeux en bas à gauche.
*JAD:	un toboggan petit.
%act:	JAD glisse le doigt le long du toboggan.
*JAD:	des escaliers.
%act:	JAD pointe le mur d'escalade.
*JAD:	et pour se tenir y+a l échelle.
%act:	JAD indique les cordes.
*JAD:	y+a aussi un arbre.
%act:	JAD pointe l'arbre et referme le support.
@End	

JAD_4;5_MSM_JMHC	
*JAD:	yyy.
%com:	JAD silence
%act:	JAD a ouvert le support JMHC et tape sur pages de faux-titre.
*JAD:	il était une fois.
%act:	pages de garde.
*JAD:	le loup méchant.
%act:	pages de titre.
*EXP:	il était une fois les loup méchant.
%act:	JAD regarde la fin du support.
*JAD:	le loup méchant.
%com:	répétition.
%act:	JAD tourne la page.
*JAD:	qui a des grandes dents pointues.
%act:	pages 1-2, début.
*JAD:	il mettait une culotte.
%act:	pages 3-4, culotte, JAD pointe la culotte et montre le support à EXP.
*JAD:	mais les loups portent pas de culotte.
%act:	pages 3-4, culotte.
*EXP:	ah+ah!
%com:	EXP rit.
*JAD:	alors tout+d+un+coup il met (.) son t+shirt.
%act:	pages 5-6, t_shirt, JAD pointe le t-shirt.
*JAD:	mais il met pas de t+shi::rt.
%act:	pages 5-6, t_shrit.
*JAD:	il met ses chaussettes.
%act:	pages 7-8, chaussettes, JAD pointe les chaussettes.
*JAD:	hi+hi il met son pantalon.
%act:	pages 9-10, pantalon, JAD pointe le pantalon.
*JAD:	et il met ses chaussures.
%act:	pages 9-10, pantalon, JAD pointe les chaussettes.
*JAD:	il va mettre ses chaussures.
%act:	pages 11-12, pull, JAD pointe les chaussettes.
*JAD:	après il met un gros pullover.
%act:	pages 11-12, pull, JAD pointe le pull.
*JAD:	et après il met (.) ses bottes en caoutchouc.
%act:	pages 13-14, pull, JAD pointe les bottes.
*JAD:	et aussi il met son chapeau.
%act:	pages 15-16, chapeau.
*JAD:	et après il se déguise en loup.
%com:	'il se déguise en' 2 occu.
%act:	pages 17-18, manteau.
*JAD:	et après il se déguisait xxx sa grande langue.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 19-20, fin, JAD pointe la langue.

*EXP:	il quoi?
*EXP:	il a une grande langue?
%act:	JAD tourne la page.
*EXP:	ha+ha.
%com:	JAD silence.
%act:	JAD lève les yeux au ciel.
*EXP:	il vient nous manger (.) ouh wouah et bien alors là.
%act:	JAD fait glisser le support sur la table et l'envoie à EXP.
@End	

JAD_4;5_MSM_PPB	
*EXP:	regarde.
*EXP:	j ai plein de livres tu veux raconter laquelle?
%act:	EXP montre les supports à JAD.
*EXP:	quelle histoire tu veux raconter?
%act:	JAD s'assoit et regarde les supports.
*EXP:	celle+là?
%act:	JAD indique un support hors caméra.
*EXP:	faut que tu parles tu racontes celle+là?
%act:	JAD indique un support hors caméra.
*EXP:	c'est toi qui racontes.
*EXP:	tu me la racontes?
%act:	JAD prend le support PPB.
*EXP:	non?
%com:	JAD silence.
*JAD:	yyy.
%com:	silence.
%act:	pages de titre.
*EXP:	c'est qui?
%com:	JAD silence.
%act:	pages1-2, début.
*JAD:	le petit poisson.
%act:	pages 1-2, début, JAD pointe le petit poisson.
*EXP:	le petit poisson.
%act:	pages1-2, début.
*EXP:	et après?
%act:	pages1-2, début.
*JAD:	le petit poisson rencontre un crabe.
%act:	pages 3-4, crabe, JAD pointe le poisson.
*JAD:	xxx une étoile de mer qui vit dans l'eau.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 5-6, étoile de mer, JAD pointe le poisson à xxx puis l'étoile.
*JAD:	alors (..) petit poisson rencontre (..) un escargot (..) tout rond et tout beau.
%act:	pages 7-8, escargot, JAD pointe le petit poisson puis l'escargot.
*JAD:	alors (..) petit poisson rencontre une tortue vert.
%act:	pages 9-10, tortue, JAD pointe le petit poisson puis la tortue.
*JAD:	euh elle parle pas la vache?
%com:	JAD commente la situation.
%act:	pages 11-12, baleine.
*EXP:	non elle parle pas.
%com:	EXP répond à JAD.
*JAD:	le petit poisson rencontre une énorme baleine.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 11-12, baleine.
*EXP:	une énorme baleine.

%act:	pages 11-12, baleine.
*JAD:	tout+d'un+coup il rencontre une pieuvre qui sent mauvais:.
%com:	'qui sent' 2 occu.
%act:	pages 13-14, pieuvre, JAD touche la pieuvre.
*JAD:	alors il rencontre son papa poisson.
%act:	pages 15-16, fin, JAD pointe le petit poisson puis la maman poisson.
*EXP:	je crois que c'est fini.
%act:	JAD tente de tourner la page.
*EXP:	c'est fini bravo.
%act:	JAD referme le support.
@End	



## CORPUS LANG\_MONOLINGUE\_MEL

MEL_4;11_MSM_CANARD	
*EXP:	hopla.
%act:	MEL retourne s'asseoir.
*MEL:	petit canard.
%act:	EXP donne le support CANARD à MEL.
*EXP:	c'est le canard?
*MEL:	wouai.
%act:	MEL ouvre le support.
%com:	MEL répond à la question de EXP.
*MEL:	xxx le canard.
%act:	MEL ouvre le support, bruit nuit à la compréhension de l'énoncé.
%com:	incompréhensible.
*MEL:	il peut pas sortir.
%act:	pages titre.
*MEL:	il est à la fenêtre.
%act:	pages 1-2.
%com:	MEL parle de la page 1.
*MEL:	et il va chez papi.
%act:	MEL tourne la page, pages 3-4.
*EXP:	il va quoi?
%com:	EXP demande de répéter.
*MEL:	il va chez ses grands-pères.
%act:	MEL tourne la page 4.
%com:	MEL répond à EXP.
*MEL:	le canard va chez son grand+père.
%act:	pages 5-6, MEL tourne la page pendant qu'elle parle.
*MEL:	il est là à la porte.
%act:	page 7, MEL pointe le grand-père canard puis revient pages 5-6
*MEL:	il est là.
%act:	page 6, MEL pointe la maison.
*MEL:	il est pas arrivé.
%act:	pages 5-6, MEL regarde le bébé canard.
*MEL:	il est arrivé chez grand+père.
%act:	pages 7-8.
*MEL:	il est là.
%act:	MEL tourne la page pendant qu'elle parle.
*MEL:	oh j(e) t ai montré xxx grand+père.
%act:	pages 9-10, MEL regarde la page 9.
%com:	incompréhensible, "quelque (chose?) d'autre grand+père"?
*MEL:	oh il il.
%act:	pages 11-12.
%com:	énoncé inachevé.
*MEL:	ici y+a que(l)que+chose.

%act:	pages 13-14, MEL pointe le coin gauche de la page 14.
*MEL:	y+a des bottes.
%act:	pages 13-14.
*MEL:	voilà des bottes.
%act:	pages 13-14, MEL commence à tourner la page.
*MEL:	j ai trouvé un parapluie et des bottes.
%act:	pages 15-16.
*MEL:	il a mis des bottes.
%act:	MEL tourne la page pendant qu'elle parle.
*MEL:	il a un parapluie.
%act:	pages 17-18.
*MEL:	et il aime la pluie.
%act:	pages 19-20, MEL tourne la page pendant qu'elle parle.
*MEL:	et:: il aime la pluie.
%act:	pages 21-22.
*MEL:	et il va avec.
%act:	pages 23-24.
%com:	énoncé inachevé.
*MEL:	il aime la pluie.
%act:	MEL tourne les pages, elle revient pages 21-22.
*MEL:	il aime.
%act:	pages 19-20.
*MEL:	il mange.
%act:	pages 19-20.
*MEL:	il aime manger les crêpes.
%act:	pages 19-20.
*MEL:	et il aime la pluie.
%act:	pages 21-22.
*MEL:	et mon papa est pas là.
%act:	MEL tourne les pages et referme le support.
*MEL:	regarde j ai mis ça.
%act:	MEL se lève de sa chaise et se dirige vers EXP.
*EXP:	oui: c'est tout joli.
@End	

MEL_4;11_MSM_JMHC	
*EXP:	pa(r)ce+que ma vache elle connait pas les histoires.
*EXP:	et elle a choisi quelques livres.
*EXP:	qu elle aimerait bien que tu lui racontes.
*EXP:	tu veux bien lui raconter?
*EXP:	hop!
%act:	hochement de tête affirmatif de MEL
*EXP:	moi je ne connais pas non plus.
%act:	EXP donne le support JMHC à MEL.
*MEL:	c+est le loup.
%act:	page de couverture.
*EXP:	d+accord.
%act:	MEL ouvre le support.
*MEL:	yyy.
%com:	silence.
%act:	MEL tourne les pages jusqu'à page titre.
*MEL:	voilà le loup.
%act:	page titre, MEL soulève le support vers elle à la fin de l'énoncé.
*MEL:	il est là.
%act:	page titre, MEL repose le support sur la table.
*MEL:	il parti la manger.
%act:	page titre, MEL tourne la page.
*MEL:	voilà le loup il xxx.
%act:	pages 1-2, début de l'histoire.
%com:	incompréhensible.
*MEL:	il met sa culotte.
%act:	pages 3-4, culotte.
*MEL:	il met son pantalon:.
%act:	MEL tourne la page.
*MEL:	il met son t+shirt.
%act:	pages 4-5, pantalon.
*MEL:	il met sa botte.
%act:	MEL tourne la page.
*MEL:	il met ses chaussettes.
%act:	pages 5-6, chaussettes.
*MEL:	il met son pantalon::.
%act:	pages 7-8, pantalon.
*MEL:	il.
%act:	MEL tourne la page.
%com:	énoncé inachevé.
*MEL:	il met son pull.
%act:	pages 9-10, pull.
*MEL:	il met.
%act:	MEL tourne la page.
%com:	énoncé inachevé.

*MEL:	il met ses bottes.
%act:	pages 11-12, bottes.
*MEL:	il met.
%act:	MEL tourne la page.
%com:	' il met.' 2 occu, inachevé.
*MEL:	il met son chapeau.
%act:	pages 13-14, chapeau.
*MEL:	il met ses manteaux.
%act:	pages 15-16, manteau.
*MEL:	il va te manger:.
%act:	pages 17-18, fin, MEL se lève de sa chaise et se dirige vers EXP.
*MEL:	ham!
*EXP:	non non non non non!
%com:	suite échange court avec MEL.
%act:	MEL retourne vers la chaise.
*MEL:	tu as peur?
*EXP:	ah ben oui on a eu un p(e)tit peu peur merci beaucoup.
@End	

## CORPUS LANG\_MONOLINGUE\_OPH

OPH_5;2_MSM_CANARD	
*EXP:	pa(r)ce+que moi j ai une copine qui est une vache.
*EXP:	qui aime beaucoup les histoires.
%com:	chevauchement, OPH rit.
*EXP:	mais moi je sais pas raconter les histoires.
%com:	chevauchement, OPH dit "wouai" après le "mais" de EXP.
*EXP:	tu sais raconter les histoires toi?
*OPH:	wouai:.
*EXP:	ok.
*EXP:	c'est bon j(e) pense qu on voudra bien te raconter des histoires.
%com:	EXP s'adresse à la vache témoin.
*OPH:	oui.
*OPH:	hmm.
%act:	OPH ouvre le support CANARD.
*OPH:	et aussi je.
%act:	pages titre, OPH regarde EXP.
*OPH:	et moi je ferme la bouche aussi avec une histoire.
%act:	pages de titre, beaucoup de mouvements de la main droite, touche le support à "avec une histoire".
*OPH:	ben wouai.
%act:	léger hochement de tête affirmatif.
*OPH:	j(e) fais comme ça.
%act:	OPH tourne la page.
*OPH:	yyy.
%com:	inspiration forte.
%act:	pages 1-2, OPH regarde le support..
*OPH:	yyy.
%com:	silence.
%act:	OPH tourne la page.
*EXP:	tu me racontes?
%act:	pages 3-4.
*OPH:	c'est une vache.
%com:	commentaire de OPH sur la situation.
*EXP:	tu m(e) racontes à moi?
*OPH:	wouai.
*EXP:	allez j(e) t écoute.
*OPH:	mais normalement il peut pas.
%act:	OPH joue avec les coins du support.
*EXP:	non mais toi tu peux me raconter l histoire?
*OPH:	oui.
*EXP:	ben vas+y j(e) t écoute alors oph.
%act:	OPH joue avec les coins du support.

*OPH:	d+accord.
*OPH:	p(e)tit canard (.) il fait un travail avec sa maman.
%act:	pages 3-4.
*OPH:	i(l) saute partout.
%act:	pages 3-4.
*OPH:	il dit.
*OPH:	j(e) veux pas aller.
%act:	OPH joue avec le coin de la page 3.
*OPH:	je veux pas.
%act:	OPH joue avec le coin de la page 3.
%com:	répétition.
*OPH:	bon tu peux pas venir.
*OPH:	ben mais tu fais.
%act:	OPH regarde page 4 puis au "tu" regarde le bébé canard page 3.
*OPH:	viens.
%act:	léger mouvement de tête pour illustrer "viens" OPH regarde le canard
	page 3.
*OPH:	mais y+a d(e) l eau.
%act:	pages 3-4, OPH regarde EXP, main droite longe la reliure vers le haut.
*OPH:	comme ça.
%act:	pages 3-4, léger mouvement de tête affirmatif.
*OPH:	et hop.
%act:	pages 3-4, main droite longe la reliure vers le bas.
*OPH:	et après.
%act:	OPH se tourne vers la page 4.
*OPH:	il pleut encore.
%com:	'encore' 2 occu.
%act:	léger mouvement main pour illustrer la pluie.
*OPH:	mais petit canard il dit.
%act:	pages 3-4, OPH touche la page 4
*OPH:	oh: il pleut.
%act:	pages 3-4, OPH regarde page 4 mais ne touche plus le support.
*OPH:	j aime pas la pluie.
%act:	pages 3-4, OPH touche la pluie sur illustration bas page 4.
*OPH:	mais pa(r)ce+que.
%com:	énoncé inachevé.
%act:	pages 3-4, OPH longe la pluie sur le support page 4.
*OPH:	mais j(e) vais dire quelque+chose avec ma maman et mon papa plus+tard.
%act:	pages 3-4, OPH fait des cercles autour du texte de la p. 4 jusqu'à
	avec puis s'arrête et tourne la page à la fin de son énoncé.
*OPH:	oh j(e) suis xxx mes pieds.
%com:	incompréhensible, OPH parle doucement.
%act:	pages 5-6, OPH lève un peu son pied gauche et regarde bébé canard page 5.
*OPH:	je peux pas de:: mon pied avec je peux pas.
%act:	pages 5-6, main droite longe bas de la feuille.

*OPH:	bon.
%act:	OPH va tourner la page.
*OPH:	yyy.
%com:	onomatopée.
*OPH:	j(e) vais dire à ma maman à mon papa.
%act:	pages 5-6, OPH pointe les parents canard page 6.
*OPH:	il dit.
%act:	pages 5-6, OPH pointe le papa canard page 6.
*OPH:	xxx.
%com:	incompréhensible, invention ?
%act:	pages 5-6, OPH pointe les parents canard page 6.
*OPH:	oui.
%act:	pages 5-6.
*OPH:	oui.
%com:	répétition
%act:	OPH tourne la page.
*OPH:	oh j(e) suis très fatigué.
%act:	pages 7-8, OPH regarde page 7.
*OPH:	bon on va à la maison.
%act:	pages 7-8, OPH regarde page 8.
*OPH:	ah bon.
%act:	pages 9-10
*OPH:	séché xxx petit canard.
%com:	incompréhensible.
*OPH:	t(u) t es bien séché?
%act:	pages 9-10, OPH passe sa main sur la page 9.
*OPH:	pa(r)ce+que (..) t(u) avais trempé.
%act:	OPH regarde page 10.
*OPH:	oui.
%act:	OPH regarde page 10.
*EXP:	t(u) as quoi?
*OPH:	trempé des pieds hi.
%com:	OPH répond à EXP répète l'énoncé précédent.
*EXP:	hmm.
%act:	OPH se touche le pied puis tourne la page.
*OPH:	bon.
%act:	pages 11-12, OPH regarde le support.
*OPH:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 11-12, OPH glisse son doigt sur la reliure du milieu ce qui nuit à la compréhension.
*EXP:	tu parles un tout p(e)tit peu plus fort j entends pas très bien.
*OPH:	d+accord.
*OPH:	tu fais c(e) que j(e) dis c'est bien.
%act:	OPH glisse son doigt sur la reliure du milieu.
*OPH:	bon on va regarder le grenier avec.

%act:	pages 13-14, OPH regarde page 13 à la fin de l'énoncé.
%com:	énoncé inachevé.
*OPH:	tu peux regarder comme tu veux.
*OPH:	bon touche pas les affaires mais tu peux mettre les bottes pa(r)ce+que bon.
%act:	pages 15-16.
*OPH:	tu mets comme les (.) les bottes comme tu voulais pa(r)ce+que.
%com:	énoncé inachevé.
%act:	pages 15-16.
*OPH:	bon comme une grande.
*OPH:	bon..
%act:	pages 17-18.
*OPH:	c+était xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 17-18.
*OPH:	bon d'accord.
%act:	pages 17-18.
*OPH:	wouah t(u) es magnifique eh!
%act:	pages 17-18.
*OPH:	t(u) as des bottes et un parapluie:.
%act:	pages 17-18.
*OPH:	c+est bien:.
*OPH:	bon.
%act:	pages 19-20.
*OPH:	je te je te fais de crêpes pa(r)ce+que.
%com:	énoncé inachevé.
%act:	pages 19-20.
*OPH:	il dit.
%act:	pages 19-20.
*OPH:	et bon j aime bien les bottes.
%act:	pages 19-20, OPH regarde le bébé canard page 19.
*OPH:	j(e) vais manger:: pa(r)ce+que des crêpes.
%act:	pages 19-20.
*OPH:	bon il pleut encore beaucoup.
%act:	pages 21-22.
*OPH:	et le papa canard il sait glisser.
%act:	pages 21-22.
*OPH:	y+a le petit canard.
%act:	pages 21-22, OPH regarde page 22.
*OPH:	il a pas encore glissé.
%act:	pages 21-22.
*OPH:	bon.
%act:	OPH regarde page 21.
*OPH:	on marche.
%act:	OPH regarde illustration bas page 21, grand-père et bébé canard
	marchent sous la pluie main dans la main.

*OPH:	d+accord?
%act:	pages 21-22.
*OPH:	oh il peut maint(e)nant v(e)nir.
%act:	OPH regarde page 22.
*OPH:	petit canard il saute.
%act:	OPH regarde illustration bas page 22 bébé canard saute.
*OPH:	et p(e)tit canard il aime bien avec (.) son papa.
%act:	pages 23-24.
*OPH:	bon il dit.
%act:	pages 23-24.
*OPH:	je xxx pas avec mais j aime bien les bottes pa(r)ce+que.
%act:	OPH regarde page 24.
%com:	incompréhensible, énoncé inachevé.
*OPH:	bon.
%act:	pages 23-24.
*OPH:	j aime bien beaucoup les bottes avec.
%act:	pages 23-24.
*OPH:	je me mets les bottes d eau (.) dans la neige.
%act:	OPH pose sa main sur le bébé canard page 24 puis glisse l'autre main page 23. .
*OPH:	voilà.
%act:	OPH referme le support
*EXP:	bravo c+était super comme première histoire.
*OPH:	wouai.
%act:	OPH remet le support à 'endroit, page couverture vers le haut.
*OPH:	c+était petit canard.
*EXP:	hmm c+était petit canard.
*EXP:	tu racontes très+bien.
@End	

OPH_5;2_MSM_CH	
*EXP:	wouai (.) alors regarde d+abord oph.
*EXP:	je vais te montrer cinq images tu regardes bien.
*EXP:	et après tu me raconteras l histoire.
%act:	hochement de tête positif de OPH.
*EXP:	d+accord?
*EXP:	ça c+est la première image pour l instant on fait que regarder.
%act:	EXP donne l'image 1 à OPH.
*OPH:	une vache.
%act:	OPH pointe la vache sur l'image 1.
*EXP:	hmm hmm.
*EXP:	après.
%act:	EXP donne image 2 à OPH.
*OPH:	un cheval.
%act:	OPH pointe le cheval sur l'image 2.
*EXP:	ah attends.
%act:	EXP donne image 4 puis se reprend et donne image 3 à OPH.
*EXP:	c+est comme ça.
%act:	EXP remet les images dans l'ordre.
*OPH:	encore un cheval.
%act:	image 3
*OPH:	un cheval il saute.
%act:	image 3
*OPH:	un cheval il (.) il s(e) met par+terre.
%act:	image 4, OPH mime "se mettre par terre".
*OPH:	un cheval il regarde l oiseau.
%act:	image 5
*EXP:	alors maintenant tu m(e) la racontes?
%act:	EXP reprend les images, donne image par image à OPH.
*OPH:	oui:.
%com:	OPH répond à EXP
*EXP:	alors.
%act:	EXP donne image 1 à OPH.
*OPH:	une petite histoire.
*OPH:	une xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	image 1, OPH pointe l'oiseau.
*OPH:	un cheval.
%act:	image 1, OPH pointe le cheval.
*OPH:	et une vache.
%act:	image 1, OPH pointe la vache.
*OPH:	il dit.
*OPH:	c+est un oiseau.
%act:	image 1
*OPH:	il dit.

%act:	image 1
*OPH:	eh tu xxx me raconter son histoire?
%com:	incompréhensible.
%act:	image1, OPH pointe l oiseau.
*OPH:	oui j(e) peux.
%act:	image 1.
*OPH:	bon.
%act:	image 1, OPH ne regarde plus l'image.
*OPH:	vas+y comme tu veux.
%act:	image 1, OPH ne regarde plus l'image.
*OPH:	bon.
%act:	EXP donne image 2 à OPH.
*OPH:	je cours avec par+terre.
%com:	'je cours' 2 occu.
%act:	image 2.
*OPH:	je saute maintenant.
%act:	image 3, OPH a tendu les mains pour recevoir l'image 3 avant de parler.
*OPH:	petit cheval il dit.
%act:	image 3.
*OPH:	bon.
%act:	image 4.
*OPH:	je me mets par+terre pa(r)ce+que j aime bien.
%act:	image 4.
*OPH:	hi+hi c'est rigolo.
%act:	OPH reçoit image 5.
*OPH:	bon.
%act:	image 5.
*OPH:	vas+y.
%act:	image 5.
*OPH:	tu peux sur la terre.
%act:	image 5.
*OPH:	parle moi de tous ces histoires.
%act:	image 5.
*OPH:	yyy.
%com:	silence.
%act:	OPH rend le support à EXP.
@End	

OPH_5;2_MSM_DESA	
*EXP:	est+ceque tu peux me décrire l image?
%act:	EXP donne le support DESA à OPH.
*OPH:	wouai.
%com:	OPH répond à EXP.
%act:	OPH regarde le support.
*OPH:	elle est jolie cette image.
*OPH:	elle est très jolie.
*EXP:	hmm hmm.
*EXP:	tu peux me décrire l image?
*EXP:	la très jolie image.
*OPH:	wouai elle est jolie.
*OPH:	bon y+a des enfants ici.
%act:	OPH désigne le centre de l'image.
*OPH:	et une dame.
%act:	OPH désigne la dame blonde.
*OPH:	deux dames.
%act:	OPH désigne les 2 dames.
*OPH:	y+a un toboggan.
%act:	OPH pointe le toboggan.
*OPH:	et un bicyclette.
%act:	OPH pointe le tricycle à droite en bas.
*OPH:	et un ballon.
*OPH:	il+y+a aussi des fleurs.
%act:	OPH pointe les fleurs en haut à gauche.
*OPH:	et aussi un arbre.
%act:	OPH pointe l'arbre à droite.
*OPH:	et aussi un petit oiseau il est là.
%act:	OPH pointe l'oiseau dans le ciel.
*OPH:	et la petite fille il court ses copains.
%act:	OPH pointe scène du foulard.
*OPH:	et la garçon il grimpe.
%act:	OPH pointe le. garçon sur les cordes.
*OPH:	et une maison.
%act:	OPH pointe la maison à droite.
*OPH:	et le garçon il grimpe beaucoup encore.
%act:	OPH pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*OPH:	les deux garçons.
*OPH:	bon.
*OPH:	et un garçon il s'est glissé à toboggan.
%act:	OPH pointe le garçon sur le toboggan.
*OPH:	et un toit.
%act:	OPH pointe le toit de la maisonnette.
*OPH:	et aussi des chaussures.
*OPH:	et ben y+a tout.

*OPH:	des bottes.
%act:	OPH touche le support vers le pied de l'enfant au ballon rouge.
*OPH:	une maison.
%act:	OPH pointe l'école.
*OPH:	des lunettes.
%act:	OPH pointe les lunettes de la dame blonde.
*OPH:	oh ici euh (..) un oiseau.
%act:	OPH pointe l'oiseau sur l'herbe.
*OPH:	encore un deux.
*OPH:	y+a deux oiseaux.
%act:	OPH indique successivement l'oiseau dans le ciel et l'oiseau sur l'herbe.
*OPH:	ici encore y+a un oiseau xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	OPH pointe l'oiseau sur le tabouret vert.
*OPH:	trois oiseaux.
*OPH:	et y+a le y+a tout ça là le bleu.
%act:	OPH montre le ciel sur le support qu'elle tourne vers EXP.
*OPH:	et la xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	OPH montre le sol sur le support.
*EXP:	c'est le par+terre?
*OPH:	oui par terre.
%act:	OPH montre le sol sur le support.
*OPH:	et aussi maman il dit.
%act:	OPH pointe la dame blonde.
*OPH:	tu peux monter.
*OPH:	et comme des fleurs.
%act:	OPH pointe les fleurs au pied de l'arbre.
*OPH:	y+a encore des fleurs.
*OPH:	et encore une maison.
%act:	OPH pointe la maison tout à droite.
*OPH:	y+a encore une maison là.
%act:	OPH pointe 3 fois la maison tout à droite.
*EXP:	hmm hmm.
*OPH:	y+a aussi deux maisons hein.
%act:	OPH pointe successivement les maisons à droite et l'école.
*EXP:	hmm hmm.
*OPH:	il est tout joli c(e)lui+là.
%act:	OPH désigne le support.
*EXP:	elle est jolie cette image?
*EXP:	elle te plaît beaucoup?
*OPH:	oui.
@End	

OPH_5;2_MSM_JMHC	
*EXP:	ah!
%act:	EXP donne le support JMHC à OPH.
*OPH:	oh un loup.
%act:	page de titre.
*OPH:	un loup.
%act:	OPH ouvre le support.
*OPH:	un loup.
%act:	pages de garde.
*OPH:	une culotte.
%act:	pages vêtements, OPH expression de surprise, montre le support à EXP et pointe la culotte.
*EXP:	hmm hmm.
%act:	OPH retourne le support dans sa direction.
*OPH:	y+a des culottes.
%act:	OPH referme le support, grand sourire.
*OPH:	c+est le xxx.
%act:	OPH regarde EXP.
%com:	incompréhensible.
*OPH:	bon.
%act:	OPH ouvre le support.
*OPH:	ça c+est tout.
%act:	OPH regarde pages de titre.
*OPH:	ça le loup.
%act:	pages des vêtements.
*OPH:	c+est le loup.
%act:	couverture du support.
*OPH:	ah d+accord.
%act:	OPH ouvre le support et regarde vers la fenêtre.
*OPH:	hmm je la racontes?
%com:	OPH s'adresse à EXP.
*EXP:	ah oui avec plaisir.
%com:	EXP répond à OPH.
%act:	pages de titre.
*OPH:	ah!
%act:	pages de titre, grand sourire.
*OPH:	le loup il dit.
%act:	pages 1-2, début histoire.
*OPH:	oh je préfère quelque+chose à manger pa(r)ce+que.
%act:	pages 1-2, début histoire.
%com:	énoncé inachevé.
*OPH:	oh miam+miam!
%act:	pages 1-2, début histoire.
*OPH:	yyy.
%act:	pages 1-2, début histoire.

%com:	onomatopées "slurp".
*OPH:	ben je mets mon caleçon.
%act:	pages 3-4, culotte.
*OPH:	et après je mets mon pull.
%act:	pages 5-6?
*OPH:	il faut xxx.
%act:	pages 5-6?
%com:	incompréhensible 'il faut arriver vite nu?'
*OPH:	après je mets mes chaussettes.
%act:	pages 7-8, chaussettes ?
*OPH:	je mets mon pantalon.
%act:	pages 9-10, pantalon.
*OPH:	et je mets ma grosse veste.
%act:	pages 11-12, pull.
*OPH:	et je mets mes bottes.
%act:	pages 13-14, bottes.
*OPH:	et je mets mon chapeau.
%act:	pages 15-16, chapeau.
*OPH:	et je mets mon gros blouson.
%act:	pages 17-18, manteau.
*OPH:	et j arri::ve.
%act:	pages 19-20, fin de l'histoire.
*OPH:	yyy.
%act:	OPH pointe le loup sur le support tourné vers EXP.
%com:	onomatopée rrr!
*OPH:	yyy.
%act:	OPH soulève le support en direction de EXP.
%com:	onomatopée rrr!
*OPH:	hi+hi j ai terminé son histoi::re.
%act:	OPH referme le support.
*EXP:	tu as terminé cette histoi::re.
*OPH:	wouai.
%act:	OPH joue avec le support sur la table.
@End	

OPH_5;2_MSM_PPB	
*OPH:	et après c'est bon.
*EXP:	et après c'est bon.
%com:	fin support JMHC.
%act:	EXP donne le support PPB à OPH.
*OPH:	wouai.
%act:	OPH rend le support JMHC à EXP.
*EXP:	super merci!
*OPH:	ok p(e)tit poisson dans l'eau.
%act:	OPH ouvre le support pages de titre.
*OPH:	poisson dit.
%act:	pages 1-2, début histoire.
*OPH:	il pleure.
%act:	pages 1-2, début histoire, OPH lève la main vers ses yeux pour imiter les pleurs.
*OPH:	il dit.
*OPH:	maman.
%act:	pages 1-2, début histoire.
*OPH:	je suis pas ma maman.
%act:	pages 1-2, début histoire.
*OPH:	pa(r)ce+que j(e) suis quelqu'un.
%act:	pages 1-2, début histoire.
*OPH:	il trouve petit étoile.
%act:	pages 3-4, OPH pointe l'étoile de mer.
%com:	prononciation zétoile.
*OPH:	pleure pas.
%act:	pages 3-4; OPH regarde poisson page 3.
*OPH:	il dit.
%act:	pages 3-4, étoile de mer.
*OPH:	coucou.
%act:	pages 3-4, étoile de mer, OPH commence à tourner la page.
*OPH:	il.
%act:	pages 5-6, escargot.
*OPH:	oh p(e)tit escargot.
%act:	pages 5-6, escargot, OPH regarde escargot page 5.
*OPH:	il dit.
%act:	pages 5-6, escargot, OPH regarde poisson page 6.
*OPH:	oh xxx escargot.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 5-6, OPH touche le poisson sur le support.
*OPH:	c'est toi avec mon limace parc(e)+que j'ai pas ma maman et mon papa.
%act:	pages 5-6, OPH regarde l'escargot puis, fin énoncé, le poisson.
*OPH:	tu peux aller avec moi?
%act:	pages 5-6, OPH regarde l'escargot page 5.
*OPH:	bon d'accord mais un peu un petit peu je travailler.
%act:	pages 5-6, OPH regarde l'escargot page 5, OPH montre "un peu" avec ses doigts.

*OPH:	et (..) petit (.) tortue.
%act:	pages 7-8, OPH pointe la tortue.
*OPH:	tu peux me faire quelque+chose.
%act:	pages 7-8, OPH pointe le poisson.
*OPH:	j ai pas mon papa et ma maman.
%act:	pages 7-8, OPH regarde le poisson.
*OPH:	tu peux m aider?
%act:	pages 7-8, OPH regarde le poisson.
*OPH:	bon j(e) vais un peu travailler après je viens avec toi.
%act:	pages 7-8, OPH pointe rapidement la tortue au début de l'énoncé.
*OPH:	c+est ça j(e) voulais xxx.
%act:	OPH tourne la page.
%com:	fin de l'énoncé incompréhensible.
*OPH:	grosse baleine.
%act:	pages 9-10, baleine.
*OPH:	c+est une grosse baleine.
%act:	pages 9-10, OPH pointe la baleine.
*OPH:	grosse baleine tu peux jouer avec.
%act:	pages 9-10, baleine.
%com:	énoncé inachevé.
*OPH:	je peux yyy.
%act:	pages 9-10, baleine.
%com:	rire à la fin de l'énoncé inachevé.
*OPH:	j(e) peux xxx ma maman et mon papa pa(r)ce+que je veux.
%act:	pages 9-10, baleine, OPH regarde alternativement les deux pages.
*OPH:	tu es viens à la maison.
%act:	pages 9-10, OPH mouvement main pour illustrer "tu viens à la maison".
*OPH:	bon je vais travailler un petit peu comme ça tu pourras venir.
%act:	pages 9-10, OPH illustre "un petit peu comme ça", OPH regarde la baleine.
*OPH:	ah veut venir.
%act:	OPH tourne la page.
*OPH:	eh pieuvre tu peux trouver ma maman et mon papa?
%act:	pages 11-12, pieuvre, OPH regarde la poisson à "pieuvre" puis regarde la pieuvre.
*OPH:	tu vas avec moi à la maison.
%act:	pages 11-12, pieuvre, OPH regarde la pieuvre.
*OPH:	oh j(e) vais un peu travailler un petite travail.
%act:	pages 11-12, OPH illustre avec les doigts "un peu un petite", regarde la pieuvre.
*OPH:	terminé.
%act:	OPH referme le support.
*OPH:	terminé l histoire.
%act:	OPH rend le support à EXP.
*EXP:	merci beaucoup:.
@End	

## CORPUS LANG\_MONOLINGUE\_NIN

NIN_5;7_GSM_CANARD	
*EXP:	tu écoutes la vache hein.
%com:	EXP s'adresse à la vache témoin.
%act:	NIN ouvre le support CANARD.
*EXP:	oui oui oui.
%com:	EXP imite la voix de la vache témoin.
*NIN:	le canard il est pas content de sortir.
%com:	'il est pas content de' 2 occu, NIN hésite.
%act:	pages 1-2.
*NIN:	le canard il est pas content (.) de marcher.
%act:	pages 3-4.
*NIN:	le canard il est pas content de courir.
%act:	page 4, NIN regarde la page.
*NIN:	le canard il avance lentement.
%act:	pages 5-6.
*NIN:	le canard il est le dernier.
%act:	pages 7-8.
*NIN:	le canard il est allé voir son papi.
%act:	pages 9-10.
*NIN:	le canard il est pas content.
%act:	pages 11-12.
*NIN:	le:: (.) canard il a vu des affaires.
%com:	'le' 2 occu, hésite.
%act:	pages 13-14, NIN observe attentivement l'illustration.
*NIN:	canard il a des bottes.
%com:	'il' 2 occu.
%act:	pages 15-16.
*NIN:	le canard il a un parapluie.
%act:	pages 17-18.
*NIN:	il xxx il enlève ses bottes.
%act:	pages 19-20.
%com:	faux départ, hésitation "ils ont" "ils sont" ?
*NIN:	il court avec son papi.
%act:	pages 21-22.
*NIN:	il saute dans les flaques d eau.
%act:	pages 23-24.
*NIN:	yyy.
%act:	NIN referme le support.
%com:	silence.
@End	

NIN_5;7_GSM_CH	
*EXP:	je vais.
%act:	EXP cherche le support CHEVAL
*EXP:	te montrer des images.
%act:	EXP pose image 1 sur la table.
*EXP:	il faut d'abord on va d'abord regarder toutes les images.
*EXP:	tu vois ça c'est la première.
%act:	EXP montre image 1.
*EXP:	c'est les images ensemble elles racontent une histoire.
*EXP:	c'est une surprise pour ma vache qui est tombée.
%act:	EXP va reposer la vache témoin sur la table derrière.
*EXP:	c'est une histoire qu'elle ne connaît pas du tout.
*EXP:	il faudra que tu lui racontes cette histoire.
*EXP:	j(e) te le mets à côté.
%act:	EXP pose l'image 2 sur la table.
*EXP:	voilà ça c'est le début.
%act:	EXP indique les deux premières images.
*EXP:	c'est la deuxième image c'est bon?
%act:	NIN observe les images puis hochement de tête positif.
*EXP:	la suite.
%act:	EXP montre image 4 à NIN.
*NIN:	il dort.
%act:	image 4
*EXP:	yyy ah c'est comme ça.
%act:	EXP montre image 3 à NIN et rétablit ordre séquentiel des images.
*NIN:	il court.
%act:	image 3
*EXP:	hmm hmm.
%act:	EXP montre image 4 à NIN.
*EXP:	yyy.
%act:	EXP montre image 5 à NIN.
%com:	silence.
*NIN:	il s'est assis.
%act:	image 5.
*EXP:	tu peux ça commence ici (...) comme ça (...) tu veux bien raconter l'histoire à la vache?
%act:	EXP indique l'ordre séquentiel des images.
*NIN:	le mouton il a vu un cheval.
%com:	image 1.
*NIN:	le cheval il court.
%com:	image 2.
*NIN:	le cheval il a vu hmm un oiseau.
%com:	image 3.
*NIN:	le cheval il dort.
%com:	image 4.
*EXP:	hmm hmm.

*NIN:	le cheval il a vu (..) le ciseau.
%act:	image 5, EXP rapproche l'image 5.
*EXP:	d+accord.
@End	

NIN_5;7_GSM_DESA	
*EXP:	tu peux décrire à la vache la vache elle ne voit pas alors il faut que tu lui dises à la vache.
%com:	début NIN dit 'ça' en pointant les items.
*NIN:	la fille elle fait du vélo.
%act:	NIN pointe la fille sur le tricycle en bas à gauche.
*NIN:	le garçon il fait du toboggan[?].
%act:	NIN pointe le garçon sur le toboggan.
*NIN:	le garçon il joue au foot.
%act:	NIN pointe le garçon au ballon rouge.
*NIN:	la fille elle fait du vélo.
%act:	NIN pointe la fille sur le tricycle en bas à droite.
*NIN:	la maman elle fait le lacet.
%act:	NIN pointe la scène du lacet.
*NIN:	la fille elle veut faire ça.
%act:	NIN pointe le mur d'escalade.
*EXP:	hmm hmm.
*NIN:	la fille elle essaie d attraper son écharpe.
%act:	NIN indique la scène de l'écharpe.
*NIN:	un garçon il monte.
%act:	NIN pointe le garçon sur les cordes.
*NIN:	la fille elle regarde tout le monde.
%act:	NIN pointe la fille dans la maisonnette.
*EXP:	t(u) as fini?
%com:	long silence de NIN au début.
*NIN:	oui.
%com:	NIN répond à EXP
*NIN:	d+accord.
@End	

NIN_5;7_GSM_JMHC	
*EXP:	tu peux me raconter?
%act:	EXP donne le support à NIN.
*NIN:	yyy.
%com:	silence.
%act:	NIN ouvre le support
*NIN:	le loup met son (.) euh son caleçon.
%act:	page de garde.
*NIN:	le loup est tout noir.
%act:	page de titre.
*EXP:	hmm hmm.
*NIN:	loup il rit.
%act:	pages 1-2, début de l'histoire.
*NIN:	il met son caleçon.
%act:	pages 3-4, culotte.
*EXP:	il quoi?
%com:	EXP demande de répéter.
*NIN:	il met sa culotte.
%act:	pages 3-4, culotte.
%com:	NIN répond à EXP.
*NIN:	il enfile son t+shirt.
%act:	pages 5-6, t-shrit.
*NIN:	il met son pantalon.
%act:	pages 7-8, pantalon.
*NIN:	il met son pull.
%act:	pages 9-10, pull.
*NIN:	il met ses bottes.
%act:	pages 11-12, bottes.
*NIN:	il met son chapeau.
%act:	pages 13-14, chapeau.
*NIN:	il met son manteau noir.
%act:	pages 15-16, manteau.
*NIN:	le loup il est (.) tout noir.
%act:	pages 17-18, fin de l'histoire.
%com:	NIIN hésite un peu.
*EXP:	le loup est tout noir.
%com:	EXP répète l'énoncé de NIN.
*EXP:	super!
*EXP:	ben dis donc ça c'est bien.
%act:	EXP reprend le support.
*EXP:	tu la connaissais?
*NIN:	non.
%act:	hochement de tête négatif de NIN.
*EXP:	non ben dis donc pour quelqu'un qui ne connaît pas l'histoire tu la racontes drôlement bien.
@End	

NIN_5;7_GSM_PPB	
*EXP:	ah j(e) crois qu y+en+a une deuxième.
%act:	EXP va chercher le deuxième support PPB.
*EXP:	oh oh oh.
%act:	EXP donne le support PPB à NIN.
*EXP:	tu la connais celle+la là?
%act:	NIN ouvre le support.
*NIN:	non.
%com:	NIN répond à la question.
*NIN:	le poisson a peur.
%act:	pages 1-2, début de l'histoire.
*NIN:	le poisson a vu que(l)que+chose.
%act:	pages 3-4, crabe.
*NIN:	le poisson il regarde derrière.
%act:	pages 5-6, étoile de mer.
%com:	le poisson tourne le dos à l'étoile de mer, yeux vers l'arrière sur l'illustration.
*NIN:	le poisson il a vu un escargot de mer.
%act:	pages 7-8, escargot.
*NIN:	il a vu une tortue.
%act:	pages 9-10, tortue.
*NIN:	il a vu un gros poisson.
%act:	pages 11-12, baleine.
*NIN:	il a vu une.
%act:	pages 13-14, pieuvre.
%com:	énoncé inachevé.
*NIN:	il regarde derrière.
%act:	pages 13-14, pieuvre.
%com:	le poisson tourne le dos à la pieuvre, yeux vers l'arrière sur l'illustration.
*NIN:	et là il a vu sa maman.
%act:	pages 15-16, maman poisson.
*EXP:	hmm et il a vu sa maman.
@End	

## CORPUS LANG\_MONOLINGUE\_MAG

MAG_5;8_GSM_CANARD	
*EXP:	tu sais mag j ai une p(e)tite vache qui aime bien les histoires.
*MAG:	ah!
*EXP:	et elle demande si tu veux bien lui raconter des histoires.
*EXP:	tu veux bien?
*MAG:	wouai::.
*EXP:	d+accord.
*EXP:	merci..
%act:	EXP donne le support CANARD à MAG.
*EXP:	j(e) t en+prie.
*MAG:	alors.
%act:	pages de faux-titre.
*MAG:	le petit oiseau qui s+appelle le canard.
%act:	pages de titre
*MAG:	il peut dehors.
%act:	pages 1-2, MAG regarde p.2.
*MAG:	hmm.
%act:	MAG tourne la page et regarde EXP.
*MAG:	il pleut.
%act:	pages 3-4.
*EXP:	faut parler un tout petit plus fort parce+que tu sais elle est loin.
%act:	pages 5-6.
*MAG:	il pleut dehors.
%act:	pages 5-6.
*MAG:	et tout mouillé il va rentrer à la maison.
%act:	pages 5-6, MAG tourne la page 7-8.
*MAG:	et après maman on fait un gros câlin (.) à papi et à mamie.
%act:	pages 9-10.
*MAG:	et fait bien un câlin.
%act:	pages 11-12.
*MAG:	et après il rentre sa maison.
%act:	pages 11-12, MAG tourne la page 13-14.
*MAG:	et après il v(ait) monter des e(s)caliers.
%act:	pages 13-14, MAG tourne la page 15-16.
*MAG:	et après.
%com:	'et après' 2 occu.
%act:	pages 15-16.
*MAG:	il rentre sa maison.
%act:	pages 17-18, MAG longe sa main sur le support.
*MAG:	et après on va manger..
%com:	'et après' 2 occu.
%act:	pages 19-20.

*MAG:	et après il va aller (.) plein de l'eau.
%com:	'après' 2 occu.
%act:	pages 21-22.
*EXP:	hmm hmm.
*MAG:	et après il est tout mouillé comme papi mamie.
%com:	'après' 'il' 2 occu.
*MAG:	et c'est tout fini.
%act:	MAG referme le support.
@End	

MAG_5;8_GSM_CH	
*EXP:	tu veux raconter?
%act:	MAG a regardé toutes les images du support CH.
*MAG:	yyy.
%com:	silence.
%act:	hochement négatif.
*EXP:	alors qu+est+ce+qu il+y+a là?
%act:	EXP désigne image 1.
*MAG:	une vache.
%com:	MAG répond à EXP.
%act:	image 1.
*MAG:	avec.
%com:	'avec' 3 occu, énoncé inachevé.
%act:	image 1, MAG pointe le cheval fin énoncé.
*EXP:	le cheval.
*MAG:	le cheval.
%com:	MAG répète.
%act:	image1.
*EXP:	hmm hmm et après c'est là.
%act:	EXP désigne image 2.
*MAG:	après il court.
%com:	'après' 2 occu
%act:	image 2.
*MAG:	il chercher ses feuilles.
%act:	image 2.
*EXP:	hmm hmm.
*MAG:	et après il rentre de côté.
%act:	image 3.
*MAG:	et côté c'est vache.
%act:	image 3, MAG pointe la vache.
*MAG:	et son cheval.
%act:	image 3, MAG pointe le cheval.
*MAG:	et après c'est aussi son cheval.
%act:	image 4, hors caméra.
*EXP:	hmm hmm.
*MAG:	et après il coupé.
%act:	image 4, hors caméra.
*MAG:	ah elle est à l'envers.
%act:	image 4, EXP remet l'image à l'endroit.
*MAG:	après le cheval non le mouton.
%act:	image 4, hors caméra.
*MAG:	après le cheval il dort.
%act:	image 4, hors caméra.
*MAG:	après l oiseau il va chercher ça.
%act:	image 5, MAG pointe la boîte de secours.

*MAG:	et j ai mal.
%act:	image 5, hors caméra.
*MAG:	et après continuez.
%act:	image 5, hors caméra.
*MAG:	et j ai mal.
%act:	image 5, hors caméra.
*MAG:	et après lui il coupe son ciseau.
%act:	image5, MAG pointe la vache.
*MAG:	après:.
%act:	MAG revient image 1.
*EXP:	c+est fini.
*MAG:	c+est fini.
%com:	MAG répète.
%act:	MAG range le support.
@End	

MAG_5;8_GSM_DESA	
*EXP:	tu peux décrire l image?
*MAG:	ah!
%act:	MAG ouvre le support DESA.
*MAG:	c'est quelqu'un la jouer.
*EXP:	c'est quoi?
*MAG:	quelqu'un la jouer là+d(e)deans.
%act:	MAG désigne le support.
*EXP:	hmm hmm.
*MAG:	hmm.
%act:	MAG regarde le support.
*EXP:	tu vois la vache elle ne voit pas l image il faut lui décrire l image.
*MAG:	hmm.
%act:	MAG regarde le support.
*MAG:	alors c'est quoi ça là?
%act:	MAG pointe les traits du puzzle sur le support.
*MAG:	c'est puzzle.
*EXP:	c'est l image d un puzzle.
*MAG:	xxx.
%com:	incompréhensible.
*EXP:	comment?
*MAG:	on laisse hein?
*EXP:	racontes tout c(e) que tu vois sur cette image.
%act:	MAG regarde le support qu'elle tient devant elle.
*MAG:	une maman et la fille ça.
%act:	MAG pointe la scène du lacet.
*MAG:	et après il fait des vélos.
%act:	MAG pointe la fille sur le tricycle à droite en bas.
*MAG:	et après il a courir à l école avec lui aussi.
%act:	MAG désigne la fille rousse qui court puis la 2ème fille.
*MAG:	après il fait des vélos.
%act:	MAG pointe la fille sur le tricycle en bas à gauche.
*MAG:	il fait des ballons.
%act:	MAG pointe la ballon de foot.
*MAG:	après il met des vélos.
%act:	MAG pointe la fille sur le tricycle en bas à gauche.
*MAG:	après il tient son ballon.
%act:	MAG pointe la garçon à la balle rouge.
*MAG:	il court.
%act:	MAG pointe la garçon à la balle rouge.
*MAG:	après il joue.
%act:	MAG pointe, hors caméra.
*MAG:	après il remonte.
%act:	MAG pointe, hors caméra.
*MAG:	après il joue.

%act:	MAG pointe la fille dans la maisonnette.
*MAG:	il remonte.
%act:	MAG pointe le garçon sur le mur d'escalade.
*MAG:	après sa maman part.
%act:	MAG pointe la fille à côté de la dame blonde.
*MAG:	et son maman il part.
*MAG:	et c'est tout fini.
%act:	MAG referme le support.
*EXP:	d'accord:.
@End	

MAG_5;8_GSM_JMHC	
*MAG:	merci.
%act:	EXP donne le support JMHC à MAG.
*MAG:	c+était comme ça?
%com:	MAG demande si elle ouvre correctement le support.
%act:	MAG ouvre le support.
*EXP:	hmm hmm.
*EXP:	tu la connais cette histoire?
%act:	pages de faux-titre.
*MAG:	wouai::.
%com:	MAG répond à EXP;
*EXP:	tu la connais toi non?
%com:	EXP s'adresse à la vache témoin.
%act:	pages de garde.
*EXP:	ben elle va te raconter t inquiètes.
%com:	EXP s'adresse à la vache témoin.
%act:	pages de garde.
*MAG:	eh la culotte.
%act:	pages de garde.
*MAG:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	pages 1-2, début.
*MAG:	oh xxx je mets ma culotte.
%act:	pages 1-2, début.
*MAG:	et après je mats[?] ma culotte.
%act:	pages 3-4, culotte, MAG pointe la culotte et montre le support à EXP.
*MAG:	et après je mets mon t+shirt.
%com:	'et après' 2 occu.
%act:	pages 5-6, t-shirt, MAG pointe le t-shirt et montre le support à EXP.
*MAG:	après je mets mon ma chaussette.
%com:	'et après' 2 occu.
%act:	pages 7-8, chaussette, MAG pointe une chaussette et montre le support à EXP.
*MAG:	après: je mets mon pantalon.
%act:	pages 7-8, pantalon, MAG montre le support à EXP.
*MAG:	et après je mets mon pull.
%act:	pages 9-10, pull, MAG montre le support à EXP.
*MAG:	et après je mets mes mon botte.
%act:	pages 11-12, bottes, MAG montre le support à EXP.
*MAG:	et après je xxx mon chapeau.
%com:	incompréhensible, 'et après' 2 occu.
%act:	pages 13-14, chapeau, MAG montre le support à EXP.
*MAG:	et après oh c+est les vestes noires.
%act:	pages 15-16, manteau, MAG montre le support à EXP.
*MAG:	et après xxx noir.

%com:	incompréhensible.
%act:	pages 17-18, fin, MAG montre le support à EXP.
*MAG:	c'est quoi?
%com:	MAG s'adresse à EXP.
%act:	pages 17-18, fin, MAG pointe la langue du loup.
*EXP:	la langue.
%com:	EXP répond à MAG.
%act:	pages 17-18, fin, MAG pointe la langue du loup.
*MAG:	la langue.
%com:	MAG répète.
*MAG:	et c'est tout fini.
%act:	MAG referme le support.
@End	

MAG_5;8_GSM_PPB	
*MAG:	merci.
%act:	EXP donne le support PPB à MAG.
*MAG:	ah ça gratte la tête.
%act:	MAG se gratte la tête.
*EXP:	ah.
*MAG:	que ça s+appelle?
%act:	MAG ouvre le support.
*MAG:	le petite histoire.
%act:	pages titre.
*MAG:	le poisson qui nage.
%act:	pages 1-2, début.
*MAG:	et après il cherche sa copine.
%com:	'et près' 2 occu.
%act:	pages 3-4, crabe, MAG pointe le crabe.
*MAG:	et après: il rentre.
%act:	pages 5-6, étoile, MAG pointe le petit poisson.
*MAG:	sa copine elle est là.
%act:	pages 5-6, étoile, MAG pointe l'étoile.
*MAG:	après sa copine escargot tout beau.
%act:	pages 7-8, escargot, MAG tourne le doigt sur la coquille de l'escargot.
*MAG:	et tortue c+est ma copine.
%act:	pages 9-10, tortue.
*MAG:	après il ren[?] une grand baleine.
%com:	énoncé inachevé au début.
%act:	pages 11-12, baleine, MAG suit le contour de la baleine.
*MAG:	et comment sa copine.
%act:	pages 13-14, MAG pointe le petit poisson puis la pieuvre.
*MAG:	et après a sa maman.
%com:	'et après' 2 occu.
%act:	pages 15-16, fin, MAG pointe successivement la maman et le petit poisson.
*MAG:	et après c+est tout fini.
%act:	MAG referme le support.
*EXP:	d+accord:.
@End	

## CORPUS LANG\_MONOLINGUE\_ENZ

ENZ_6;5_GSM_CANARD	
@Begin	
*EXP:	tu connais celle-là?
%act:	EXP apporte le support CANARD à ENZ;
*ENZ:	oui.
%com:	oui un peu hésitant.
*EXP:	ma vache ne la connaît pas.
%act:	ENZ commence à ouvrir le support.
*EXP:	faut lui raconter toute l'histoire.
*ENZ:	pourquoi tu la connais pas?
*EXP:	parce+que moi je ne connais pas très bien les histoires j'oublie.
%act:	ENZ tourne les pages jusqu'à page de titre.
*ENZ:	hmm.
*ENZ:	alors le canard et sa maman et son p(e)tit bébé.
%act:	page 1-2, ENZ regarde les pages, 2 puis 1, sans pointer.
*ENZ:	oups là c'est un peu déchiré.
%com:	ENZ fait une remarque sur le support.
%act:	pages 1-2, ENZ touche le coin de la page déchiré regarde EXP.
*EXP:	oui le livre il est un peu déchiré.
*ENZ:	il va ils vont ils sont en+train+de s(e).
%act:	pages 1-2
%com:	énoncé inachevé.
*ENZ:	il pleut.
%act:	pages 1-2
*ENZ:	mais lek[?] les ca(nards) les canards.
%act:	pages 3-4.
*ENZ:	non j(e) vais dire les pingouins.
%act:	pages 3-4.
*ENZ:	ils courent vite jusqu'à leur maison.
%act:	pages 3-4.
*ENZ:	et là il va bientôt arrêter de pleuvoir.
%act:	pages 5-6, ENZ regarde les images.
*ENZ:	et le p(e)tit pingouin il est perdu.
%act:	pages 5-6, ENZ regarde les images, léger geste en direction du support sans le toucher puis regarde EXP à la fin de l'énoncé.
*EXP:	il est quoi?
*ENZ:	perdu.
%act:	pages 5-6
%com:	réponse à EXP.
*ENZ:	et là il voit ses parents.
%act:	pages 7-8, ENZ regarde les images.
*ENZ:	maman papa!
%act:	pages 7-8

*ENZ:	et là tous la famille ils sont en+train+de faire un câlin.
%act:	pages 9-10, ENZ regarde les images
*ENZ:	deux qui xxx.
%act:	ENZ regarde la page 10, illustrations du grand-père avec le bébé canard.
%com:	incompréhensible
*ENZ:	petit xxx ouh le canard il a fait un gros câlin.
%act:	pages 11-12, ENZ regarde les images.
%com:	incompréhensible.
*ENZ:	et là le canard il cherche tout plein de choses dans sa cave même le pingouin.
%act:	pages 13-14, ENZ regarde les images, présence d'un masque de canard sur l'illustration page 14.
*ENZ:	il trouve rien.
%com:	'il' 3 occu.
%act:	pages 15-16, ENZ regarde les images
*ENZ:	ils ont trouvé un parapluie pour le pingouin et des bottes.
%act:	pages 17-18, ENZ regarde les images
*ENZ:	ophélie elle sait lire?
%com:	commentaire sur une camarade de classe.
%act:	pages 19-20, ENZ regarde les images.
*EXP:	(..) donc ils ont trouvé.
%com:	silence puis EXP répète dernier énoncé d'ENZ.
*ENZ:	le papi et la mamie ils ont trouvé ce.
%act:	pages 19-20, ENZ regarde les images.
%com:	énoncé inachevé, ENZ reprend l'énoncé de EXP au début de son énonciation.
*ENZ:	ils sont allés chez eux.
%act:	pages 19-20
*ENZ:	là il pleut trop.
%com:	'il pleut' 4 occu.
%act:	pages 21-22, ENZ regarde les images.
*ENZ:	ils mettent des parapluies.
%act:	pages 21-22.
*ENZ:	ils courent vite après (..) jusqu'à la maison.
%act:	pages 21-22.
*ENZ:	et là il arrête pas de pleuvoir.
%com:	hésitation 'de pleu(xxx)' 1occu, 'de' 3 occu.
%act:	pages 23-24, ENZ regarde les images.
*EXP:	super!
%act:	page de garde fin du livre.
*EXP:	merci beaucoup.
%act:	ENZ referme le support.
@End	

ENZ_6;5_GSM_CH	
*EXP:	une deuxième.
*EXP:	alors cette histoire c'est à partir d images.
%act:	EXP apporte le support CH.
*EXP:	la vache ne la connaît pas c'est une surprise.
*EXP:	alors je vais te montrer toutes les images.
*EXP:	tu regardes toutes les images.
*EXP:	ça c'est la première.
%act:	EXP pose l'image 1 sur la table.
*EXP:	tu regardes biens les images pour voir c(e) qui s(e) passe.
%act:	EXP pose l'image 2 sur la table.
*EXP:	tu regardes bien.
%act:	EXP pose l'image 3 sur la table.
*EXP:	après.
%act:	EXP pose l'image 4 sur la table, ENZ regarde les images.
*EXP:	yyy.
%com:	silence.
%act:	ENZ regarde la première image, EXP pose l'image 5 sur la table.
*ENZ:	le cheval il cherche de l herbe pour le manger.
%act:	ENZ pointe le champ image 1 puis le cheval image 2.
*EXP:	hmm hmm.
*ENZ:	là il saute pour comme ça il peut attraper de l herbe.
%act:	ENZ indique le cheval image 3.
*ENZ:	là il fait.
%act:	ENZ indique image 4 sans la toucher puis se lève pour mieux voir l'image.
*ENZ:	il est en+train+de manger de l herbe.
%act:	image 4, EXP rapproche l'image vers ENZ.
*ENZ:	et l autre.
%act:	image 5, EXP rapproche l'image vers ENZ. q
*ENZ:	un oiseau qui regarde la va(che) le cheval.
%com:	'qui' 3 occu, interruption du mot "vache", ENZ se reprend et dit cheval.
%act:	image 5.
*ENZ:	et le cheval il les regarde.
%act:	image 5, ENZ se rassoit sur sa chaise et regarde EXP à la fin de l'énoncé.
*EXP:	c'est fini?
%com:	ENZ hochement tête affirmatif.
*EXP:	d'accord.
@End	

ENZ_6;5_GSM_DESA	
*EXP:	tu peux me décrire cette image?
%act:	EXP donne le support DESA à ENZ.
*EXP:	tu peux me la décrire?
*ENZ:	le titre ?
%com:	ENZ ne comprend pas la tâche demandée.
*EXP:	tu peux ouvrir la feuille.
*EXP:	dessus il+y+a une image je crois il+y+a une image?
%act:	ENZ ouvre le support.
*ENZ:	oui.
%com:	ENZ répond à la question d'EXP.
*EXP:	est+ce+que tu peux me la décrire pour que je puisse savoir ce qu'il+y+a sur l'image?
*ENZ:	comme la xxx?
%com:	incompréhensible
*EXP:	la décrire.
*ENZ:	(d)écrire comment?
*EXP:	ben il faut m(e) dire tout ce que tu vois.
*ENZ:	y+a des puzzles.
%com:	ENZ commente le support.
*EXP:	et où ça se trouve.
*ENZ:	dans où y+a le toboggan.
%com:	'dans' 2 occu.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	escalade.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	le vélo.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	le ballon.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	le magasin.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	là la maison.
%act:	ENZ pointe la maison en haut à droite du support.
*ENZ:	les parents.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	le toboggan.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	il fait du toboggan.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	une xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	ENZ regarde EXP puis le support.
*EXP:	le quoi?
*ENZ:	le vélo.
%act:	ENZ regarde le support.

*ENZ:	les cubes.
%act:	ENZ regarde le support.
*EXP:	ah les cubes.
*ENZ:	hmm (.) les enfants.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	les fleurs.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	un jeu à grimper.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	un garçon qui court.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	y+a le xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	le ballon.
%act:	ENZ regarde le support.
*ENZ:	hmm et voilà.
%act:	ENZ regarde le support.
@End	

ENZ_6;5_GSM_JMHC	
*ENZ:	oh ça c'est le loup je suis le plus fort.
%com:	'ça' 2 occu.
%act:	ENZ prend le support.
*EXP:	hmm hmm.
*EXP:	j(e) sais pas j(e) connais pas moi.
*ENZ:	xxx.
%com:	incompréhensible.
%act:	ENZ ouvre le support, pages faux-titre.
*EXP:	oui.
*ENZ:	oh ses vêtements.
%act:	pages de garde, ENZ regarde les images.
*ENZ:	le loup il met ma culotte.
%com:	'le' 2 occu.
%act:	pages de titre, ENZ mime le geste de mettre sa culotte vers la fin de son énoncé.
*ENZ:	promenons nous dans les bois que le loup n y'était il nous mangerait.
%com:	ENZ chante la comptine "promenons nous dans les bois".
%act:	pages 1-2, ENZ regarde l'image.
*ENZ:	que fais tu?
%com:	suite de la comptine.
%act:	pages 1-2, ENZ regarde l'image.
*ENZ:	entends tu?
%com:	suite de la comptine.
%act:	ENZ tourne la page.
*ENZ:	je mets ma culotte.
%act:	pages 3-4, culotte, ENZ mime le geste de mettre sa culotte.
*ENZ:	regarde.
%act:	pages 3-4, ENZ pousse légèrement le support vers EXP;
*ENZ:	que le loup n y'était.
%com:	ENZ reprend un extrait de la comptine "promenons-nous dans les bois".
%act:	pages 5-6, t-shirt, ENZ regarde les images.
*ENZ:	il ne nous mangera pas.
%com:	ENZ poursuit comptine "promenons-nous dans les bois".
%act:	pages 5-6, t-shirt, ENZ regarde les images.
*ENZ:	je mets mon t-shirt.
%act:	pages 5-6, t-shirt, ENZ regarde les images.
*ENZ:	je mets mes chaussettes.
%act:	page 7-8, chaussettes, ENZ regarde les images.
*ENZ:	je mets mon pantalon.
%act:	pages 9-10, pantalon, ENZ regarde les images.
*ENZ:	je mets mon.
%com:	énoncé inachevé, 'mon' 2 occu.
%act:	pages 11-12, pull, ENZ regarde les images.
*ENZ:	mon chaussure.
%act:	page 13-14, bottes, ENZ regarde les images.

*ENZ:	je mets mon bonnet.
%act:	page 15-16, chapeau, ENZ regarde les images.
*ENZ:	je mets mon (.) mon manteau.
%act:	pages 17-18, manteau, ENZ regarde les images.
*ENZ:	tiens je vais faire peur à les autres.
%act:	pages 19-20, fin, ENZ regarde les images.
*ENZ:	(..) j ai fini.
%act:	ENZ referme lentement le support puis le tend à EXP.
*EXP:	d+accord.
%com:	puis court échange.
@End	

ENZ_6;5_GSM_PPB	
*ENZ:	là c'est.
%act:	pages de titre, ENZ regarde le support PPB.
%com:	'là c'est" 2 occu.
*ENZ:	ça c'est juste le titre.
%act:	pages de titre, ENZ regarde le support PPB.
*EXP:	d+accord.
*EXP:	tu connais cette histoire on te l a déjà racontée?
%act:	ENZ ouvre le support pages 1-2, début.
*ENZ:	hmm.
%com:	réponse question EXP.
%act:	hochement affirmatif.
*ENZ:	un vrai poisson il est en+train+de nager dans l eau.
%act:	pages 1-2, début, ENZ regarde les images.
*ENZ:	pour bien il trouve un gros crabe.
%act:	pages 3-4 crabe, à "gros crabe" ENZ remue les mains.
*ENZ:	et un une étoile de mer qui voit un poisson qui s+ennuie.
%act:	pages 5-6, étoile de mer, ENZ regarde les images.
*ENZ:	oh il le poisson il vu un escargot.
%com:	hésitation au premier "il", se reprend et dit "le poisson".
%act:	pages 7-8, escargot, ENZ regarde les images.
*ENZ:	eh une tortue qui nage dans l eau.
%act:	pages 9-10, tortue, ENZ regarde les images.
*ENZ:	mais qu'est+ce+qu il lui dit?
%act:	pages 9-10, tortue, ENZ regarde les images.
*ENZ:	la grosse baleine.
%act:	pages 11-12, baleine, ENZ regarde les images.
*ENZ:	il heureusement que le poisson il l a pas vue.
%com:	hésitation au premier "il" , se reprend et dit "le poisson".
*ENZ:	le poisson (.) il a pas vu une pieuvre.
%act:	pages 13-14, pieuvre, ENZ regarde les images.
*ENZ:	et le poisson il a retrouvé son papa.
%act:	pages 14-15, maman poisson, ENZ suit du doigt le contour du grand poisson sur le support.
*ENZ:	xxx voilà.
%com:	incompréhensible.
%act:	ENZ referme le support.
*EXP:	d+accord le poisson il a retrouvé son papa.
@End	

## Annexe D : Corpus LANG. Enseignante

Les transcriptions sont classées par support.

### SUPPORT CANARD

*ENS:	encore une?
%com:	interaction ENS demande aux enf, chevauchements de paroles un enf dit wouai
*ENS:	on essaye. •532789_534273•
%com:	chevauchements de paroles un enf dit "wouais"
%act:	ENS se baisse pour prendre le support canard.
*ENS:	allez la dernière.
%act:	ENS a pris le support
*ENS:	voilà bébé canard. •535676_538075•
%act:	ENS pointe le bébé canard page de couverture
*ENS:	oh+la+la.
%act:	ENS a tourné les pages jusqu'à la page 1, support vers elle.
*ENS:	aujourd'hui qu'est-ce-qu'il fait?
%act:	ENS désigne page 1 illustration du bébé canard à la fenêtre regardant la pluie, elle montre la pluie.
*ENS:	aujourd'hui (.) il pleut.
%act:	pages 1-2, ENS regarde les enf.
*ENS:	yyy. •549799_551000•
%act:	ENS regarde les enf et désigne l'illustration.
%com:	ENS recourt L1 "yagmur"
*ENS:	il est content bébé canard?
%act:	ENS pointe bébé canard sur illustration page 1
%com:	interaction ENS s'adresse aux enf.
*ENS:	yyy.
%act:	ENS pointe bébé canard sur illustration page 1
%com:	incompréhensible.
*ENS:	ça commence à être long. •553757_554636•
%act:	ENS regarde EXP
%com:	ENS chuchote et s'adresse à EXP
*ENS:	xxx. •554636_556528•
%act:	ENS regarde un enfant
%com:	incompréhensible.
*ENS:	xxx. •556528_560155•
%act:	ENS se rend vers une enfant pour attirer son attention.
%com:	incompréhensible.
*ENS:	il est content bébé canard? •560155_561330•
%act:	ENS pointe le bébé canard sur le support
%com:	un enf dit "wouai" chevauchements de paroles.
*ENS:	il aime la pluie?
%act:	page 1, ENS pointe l'illustration sur le support
%com:	un enf dit "wouai" chevauchements de paroles.

*ENS:	yyy? •562715_564683•
%com:	recourt L1 "yagmur seviyor"; interaction ENS s'adresse directement aux enf, chevauchements de paroles un enf dit "nan"
*ENS:	non::.
%act:	page 1, ENS fait non de la tête.
*ENS:	il aime pas la pluie. •565889_567575•
%act:	page 1, ENS fait non avec son index
*ENS:	il n aime pas la pluie.
%act:	ENS fait non de la tête.
*ENS:	il dit. •568900_569300•
*ENS:	oh yyy bouh. •569300_571619•
%act:	page 1, ENS mime la déception.
%com:	recourt L1 "yagmur", les onomatopées encadrent le mot en L1 et illustrent les sentiments.
*ENS:	il aime pas la pluie. •571619_573176•
%act:	page 1, ENS fait un peu non de la tête.
*ENS:	et papa et maman dit.
%act:	ENS montre illustration page 2
*ENS:	viens bébé. •574148_576144•
%com:	'viens bébé' 2 occu.
%act:	page2, ENS fait le geste de venir avec sa main droite.
*ENS:	on va chez grand+père. •576144_577677•
%act:	page 2, des enf se lèvent pour regarder l'illustration.
*ENS:	yyy. •577677_578593•
%act:	ENS observe l'enfant debout
%com:	recourt L1 "dede" soit grand-père
*ENS:	qu'est+ce+qu i(l)+y+a où tu vas? •578593_580059•
%com:	ENS s'adresse directement à l'enfant debout.
*ENS:	assieds toi. •580059_581551•
%com:	ENS s'adresse directement à l'enfant debout.
%act:	enf se rassoit.
*ENS:	on va chez grand+père. •581551_582971•
%act:	page 2, enfs se lèvent.
*ENS:	non je veux pas y aller non. •582971_586048•
%com:	'non' 4 occu.
%act:	page 2, ENS fait non de la tête.
*ENS:	j aime pas la pluie. •586048_588591•
%act:	ENS fait non de la tête et indique rapidement la pluie sur l'illustration p.2.
*ENS:	il est pas content. •588591_592333•
%act:	ENS tourne la pages support vers elle.
*ENS:	allez viens bébé canard viens. •592333_594774•
%act:	ENS montre page 3 aux enf.
*ENS:	bouh. •594774_595930•
%act:	page 3, ENS fait semblant d'essuyer ses larmes

*ENS:	qu+est+ce+qu il fait bébé canard? •595930_597852•
%act:	page 3, ENS fait semblant d'essuyer ses larmes et elle renifle xxx.
%com:	interaction ENS s'adresse aux enf
*ENS:	xxx. •597852_599752•
%act:	ENS fait semblant d'essuyer ses larmes et elle renifle.
%com:	onomatopées pour le pleure
*ENS:	il (.) pleure. •599752_602090•
%act:	page 3, ENS fait des cercles avec son index droit au niveau de son oreille pour inciter les enf à dire la suite.
%com:	enf ne disent rien
*ENS:	yyy xxx. •602090_603951•
%act:	ENS mime les pleurs
%com:	recourt L1 "agliyor" + onomatopées pour les pleures
*ENS:	il pleure. •603951_605256•
%com:	ENS répète et traduit en français.
*ENS:	oh+la+la. •605256_610057•
%act:	ENS a tourné les pages jusqu'à la page 5 et 6 puis montre le support aux enfants.
*ENS:	il pleut beau:coup. •610057_612579•
%act:	pages 5-6, ENS passe sa main droite devant l'illustration de haut vers le bas pour imiter la pluie.
*ENS:	ça mouille::. •612579_614116•
%act:	ENS hausse les épaules.
*ENS:	bébé canard est mouillé. •614116_616352•
%act:	page 5, ENS pointe le bébé canard sur l'illustration
*ENS:	il est pas. •616352_618410•
%act:	pages 5-6, ENS hochement négatif.
%com:	longue pause, énoncé inachevé.
*ENS:	il est pas content. •618410_621730•
%act:	pages 5-6, ENS passe son index devant sa bouche.
%com:	un enf fait un bruit incompréhensible.
*ENS:	il (.) pleure. •621730_624183•
%act:	ENS mime geste d'essuyer des larmes poing fermé sous son oeil droit.
*ENS:	ah regarde. •624183_629557•
%act:	pages 7-8, ENS a tourné la page puis montre le support aux enfants.
*ENS:	qu+est+ce+que c+est qu(i) est là? •629557_631861•
%act:	page8, ENS pointe le grand-père canard page 8, elle se penche vers le enfs.
%com:	interaction ENS s'adresse aux enfs, chevauchements de paroles les enfs parlent en même temps
*ENS:	c+est qui? •631861_633075•
%act:	ENS pointe le grand-père canard page 8, elle montre le support aux enfs.
%com:	interaction ENS s'adresse aux enfs.
*ENS:	yyy canard. •633075_635938•

%act:	ENS pointe le grand-père canard page 8, elle montre le support aux
	enfs.
%com:	recourt L1 "dede".
*ENS:	grand+père. •635938_637757•
%act:	ENS pointe le grand-père canard page 8, elle montre le support aux
	enfs.
%com:	traduction de ENS, chevauchements paroles un enf dit "dede canard"
*ENS:	yyy yyy canard yyy yyy. •637757_640786•
%act:	ENS pointe le grand-père canard page 8, elle montre le support aux
	enfs.
%com:	recourt L1 "dede dede canard dede ördek", chevauchements paroles des
	enfs parlent un dit "dede" puis "dede canard"
*ENS:	hmm regarde. •640786_641459•
%act:	ENS pointe la maison du grand-père canard page 8, elle montre le
	support aux enfs.
%com:	attire l'attention des enfs.
*ENS:	il est dans sa maison. •641459_642282•
%act:	ENS désigne la maison du grand-père canard page 8, elle montre le
	support aux enfs.
*ENS:	il dit. •642282_642703•
*ENS:	venez vite. •642703_644902•
%com:	'venez' 2 occu. puis 'vite' 2 occu.
%act:	page 8, ENS fait le geste de venir avec sa main droite.
*ENS:	yyy. •644902_646004•
%com:	recourt L1 "çabuk çabuk"
%act:	ENS fait le geste de venir avec sa main droite.
*ENS:	vite il pleut. •646004_647774•
%act:	ENS fait le geste de venir avec sa main droite puis illustre la
	pluie avec ses doigts vers la bas.
*ENS:	vite bébé canard. •647774_652611•
%com:	'viens' 2 occu.
%act:	ENS regarde le support puis pointe le bébé canard
*ENS:	oh pauvre bébé canard tu es tout mouillé. •652611_659989•
%act:	ENS a tourné la page, page 9, pointe le bébé canard puis se touche
	les épaules pour illustrer mouillé.
*ENS:	grand+père. •659989_661864•
%com:	'grand+père' 2 occu.
%act:	page 9, ENS mime geste de s'essuyer les larmes poing fermé sous son
	oeil droit.
*ENS:	qu'est-ce+qu il dit bébé? •661864_662805•
%act:	page 9, ENS pointe le bébé sur le support.
*ENS:	il dit. •662805_663247•
*ENS:	je n aime pas. •663247_664430•
%act:	ENS fait non de la tête
%com:	énoncé interrompu par un enf.

*ENF:	xxx maman? •664430_665030•
%com:	début peu compréhensible "et" ou "c'est".
*ENS:	et maman dit. •665030_665900•
%com:	énoncé inachevé.
%act:	page 9, ENS regarde l'illustration sur le support.
*ENS:	elle rentre aussi. •665900_666716•
%com:	ENS se reprend
%act:	page 9, ENS regarde l'illustration sur le support.
*ENS:	grand+père yyy je n aime pas la (.) pluie. •666716_672234•
%com:	recourt L1 "dede"
%act:	ENS pointe le bébé canard avant début de son énonciation, à la pause mime geste de la pluie.
*ENS:	je n aime pas la pluie. •672234_674235•
%act:	ENS s'apprête à tourner la page à la fin de l'énoncé, un enf se dissipe.
*ENS:	oh+la+la il fait un câlin. •674235_678024•
%act:	ENS montre illustrations p 11-12
*ENS:	assieds toi sur le banc assieds toi sur le banc s+il+te+plaît. •678024_681600•
%act:	ENS incite l'enf dissipé à s'asseoir sur le banc.
*ENS:	yyy. •681600_682452•
%com:	recourt L1 ENS dit "otur" assis
*ENS:	là voilà regarde chut. •682452_684819•
%com:	ENS attire l'attention et demande le calme aux enfs.
*ENS:	grand+père je suis pas content. •684819_688469•
%com:	'grand+père' 2 occu.
%act:	page 12, ENS pointe bébé canard au début de son énoncé puis regarde les enfants.
*ENS:	je suis tout mouillé. •688469_689700•
%com:	ENS attire l'attention et demande le calme aux enfs.
*ENS:	viens. •689700_690150•
%act:	ENS commence à tourner la page
*ENS:	dit grand+père. •690150_690731•
%act:	ENS continue à tourner la page
*ENS:	regarde viens. •690731_692337•
%act:	ENS montre p13 14 aux enfs et fait geste de venir
*ENS:	yyy. •692337_693760•
%com:	recourt L1 "bakmak"? regarde + yyy?
%act:	ENS fait geste de venir au début de son énoncé.
*ENS:	il l emmène tout en+haut.
%act:	ENS mime l'énoncé sur l'illustration p 13-14
*ENS:	oh! •696832_697557•
%act:	ENS pointe la masque de canard présent dans le grenier sur illustration page 14
*ENS:	j ai quelque+chose pour toi. •697557_700800•
%act:	ENS pointe le grand+père canard pour indiquer qui parle avant de

	s'apprêter à tourner la page
*ENS:	yyy. •700800_701705•
%com:	recourt L1 "bak" "regarde", le grand+père parle par la voix de ENS
%act:	ENS tourne la page livre en dir des enfs.
*ENS:	ah qu'est+ce+que c'est? •701705_704368•
%act:	pages 15-16.
*ENS:	qu'est+ce+qu il lui donne grand+père?
%act:	pages 15-16, ENS pointe le grand père puis le parapluie
*ENS:	un (.) un? •706150_709350•
%act:	ENS pointe le parapluie, une enfant se lève
%com:	interaction ENS s'adresse aux enfants
*ENS:	assieds toi. •709350_709815•
%act:	ENS mets la main sur la fille pour qu'elle aille s'asseoir
*ENF:	yyy. •709815_710541•
%com:	L1 "semsiye" parapluie
*ENS:	yyy. •710541_711415•
%com:	ENS répète le mot en L1 recourt L1 "semsiye" parapluie
%act:	ENS petit hochement de tête affirmatif
*ENS:	un parapluie.
%act:	ENS pointe le parapluie sur l'illustration page 16, la fille vient s'asseoir à côté de EXP.
*ENS:	un parapluie et des. •713309_715679•
%act:	ENS pointe le parapluie puis les bottes sur l'illustration page 16.
%com:	chevauchements de paroles, énoncé interrompu, interaction ENS s'adresse aux enfs entre assertion et interrogation.
*ENS:	oui c'est un parapluie. •715679_718174•
%act:	pagENS6, ENS regarde les enfs et petit hochement affirmatif de la tête
%com:	ENS réagit aux interventions des enfants.
*ENS:	oui il a raison. •718174_718950•
%act:	ENS regarde les enfs et petit hochement affirmatif de la tête
%com:	ENS réagit aux interventions des enfants.
*ENS:	yyy c'est un parapluie. •718950_720751•
%com:	recourt L1 "semsiye" pour renforcement positif de l'intervention d'un enfant.
*ENS:	et des bottes. •720751_723560•
%com:	'et des bottes' 2 occu, chevauchements de paroles un enf dit "botte"
%act:	ENS pointe les bottes sur l'illustration p. 16
*ENS:	comme ça tu pourras aller sous la pluie. •723560_726495•
%act:	ENS désigne l'illustration p. 16
*ENS:	regarde maman. •726495_728389•
%act:	ENS a tourné la page, pages 17-18
*ENS:	yyy. •728389_730690•
%com:	recourt L1 "bak bak ane bak" traduction du français au turc par ENS
	regarde regarde maman regarde
*ENS:	regarde maman un parapluie et des bottes. •730690_733687•

%act:	pages 17-18, ENS pointe le parapluie puis les bottes.
*ENS:	c'est grand+père qui m a donné.
%act:	ENS pointe le grand-père sur l'illustration.
*ENS:	allez maintenant on va faire (..) hmm un bon goûter.
%act:	ENS a tourné la page, page 19-20 et montre support aux enfs.
*ENS:	grand+père a fait des (.) crêpes. •742548_745755•
%act:	ENS pointe les crêpes à "des", un enf se lève et pointe les bottes
	sur le support.
*ENS:	oui il a les bottes. •745755_748212•
%act:	ENS pointe les bottes sur le support.
%com:	ENS réagit à l'intervention de l'enfant.
*ENS:	oui il a ses bottes. •748212_749270•
%com:	ENS répète l'énoncé de "des bottes" à "ses bottes".
*ENS:	grand+père a fait des crêpes.
%act:	ENS s'apprête à tourner la page.
*ENS:	et (.) et maintenant hop.
%act:	ENS tourne les pages, pages 23-24, ENS a sauté pages 21-22
*ENS:	regardez. •753885_754830•
%act:	ENS approche le livre des enfants.
%com:	ENS essaie de retenir leur attention.
*ENS:	est+ce+qu il aime la pluie maintenant? •754830_756527•
%act:	ENS pointe le bébé canard sur illustration page 24.
%com:	interaction ENS s'adresse aux enf.
*ENS:	est+ce+qu il aime la pluie? •756527_758301•
%act:	ENS s'avance vers les enfs.
%com:	interaction ENS repète la question, elle s'adresse aux enf.
*ENF:	bottes. •758301_760090•
%com:	intervention d'un enfant
*ENS:	il il a des bottes. •760090_761559•
%act:	page 24, ENS pointe les bottes.
%com:	ENS réagit à l'intervention de l'enf.
*ENS:	il a un parapluie. •761559_762659•
%act:	ENS pointe le parapluie.
*ENS:	maintenant (.) il aime la pluie.
%com:	'maintenant' 2 occu.
%act:	ENS petit hochement affirmatif de la tête.
*ENS:	il aime la pluie parce+qu il a des bottes et un parapluie.
%act:	page 24, ENS pointe les bottes puis le parapluie sur l'illustration.
*ENS:	qu'est+ce+qu il chante? •769056_770208•
%act:	ENS regarde les enfs.
%com:	interaction, ENS s'adresse aux enfants.
*ENS:	qu'est+ce+qu il chante? •770208_771890•
%act:	ENS regarde les enfs.
%com:	interaction, ENS s'adresse aux enfants ENS fait lien avec une comptine
	apprise en classe.

*ENS:	tombe la pluie sur mon parapluie. •771890_777593•
%com:	ENS commence à chanter la comptine.
*ENS:	la pluie flop+flop+flop. •777593_780093•
%com:	ENS poursuit de chanter la comptine, une enfant se joint à ENS en
	parles et gestes.
%act:	ENS mime avec un doigt qui monte et descend la pluie qui tombe.
*ENS:	la pluie flaque+flaque+flaque. •780093_782198•
%com:	ENS poursuit de chanter la comptine, une enfant se joint à ENS en
	parles et gestes.
%act:	ENS mime avec un doigt qui monte et descend la pluie qui tombe.
*ENS:	floc+flaque. •782198_784217•
%com:	'floc flaque' 5 occu, ENS poursuit de chanter la comptine
%act:	un enf se joint à ENS
*ENS:	maintenant il aime la pluie.
%act:	ENS a refermé le support.
*ENS:	et voilà. •785860_787300•
%act:	ENS croise les avant brase devant elle
*ENS:	c+est fini. •787300_788420•
%act:	ENS pose le support par terre à ses côtés.
@End	

## SUPPORT JMHC

*ENS:	yyy. •409371_417408•
%act:	ENS prend le livre suivant "le loup".
%com:	ENS s'adresse à EXP pour savoir si on coupe la caméra ou si on enchaîne
*ENS:	oh c'est qui ça? •417408_421013•
%act:	ENS montre la p. de couverture aux enfants.
*ENS:	c'est qui ça? •421013_422208•
%act:	ENS pointe le loup page de couverture
*ENF:	loup. •422208_423517•
%com:	un enf répond en français.
*ENS:	le loup. •423517_424535•
%com:	p. couverture.
*ENS:	yyy. •424535_425670•
%com:	Recourt L1 ENS dit 'kurt'.
*ENS:	là assieds toi. •425670_427780•
%com:	chevauchements de paroles un enf imite le loup "aouhouh"
%act:	ENS touche les genoux d'une enf et lui demande de s'installer correctement sur le banc.
*ENS:	oui c'est le loup qui fait. •427780_429700•
%com:	onomatopées 'aouh'
%act:	p. couverture, ENS regarde le groupe.
*ENS:	le loup. •429700_430570•
%com:	chevauchements de paroles enf imitent le loup "aouhouh".
%act:	p. couverture, ENS regarde le groupe et s'apprête à tourner la page.
*ENS:	qu'est-ce qu'il fait le loup? •430570_432337•
%com:	un enf dit "il loup".
%act:	ENS se tourne vers un enf qui joue derrière elle.
*ENS:	chut. •432337_434249•
%com:	ENS s'adresse à des enf derrière elle.
%act:	ENS met le doigt devant la bouche.
*ENS:	qu'est-ce qu'il fait le loup? •434249_435191•
%act:	p.3-4, culotte, ENS commence à tourner le livre vers enf.
*ENS:	qu'est-ce qu'il dit? •435191_435900•
%act:	p.3-4, culotte, ENS montre page culotte aux enfants
*ENS:	bonjour. •435900_437346•
%com:	ENS prend une voix grave
%act:	ENS reprend le livre pour mettre la bonne page.
*ENS:	ah j'ai pas commencé à la bonne page. •437346_438846•
%act:	ENS met la page du début et montre le support aux enf.
*ENS:	bonjour yyy. •438846_441220•
%act:	p.1-2, début, ENS fait coucou de sa main droite.
%com:	recourt L1 "mehraba".
*ENF:	bonjour. •441220_442156•
%com:	une enfant répond en fr "bonjour".

*ENS:	yyy. •442156_443479•
%com:	recourt L1 ENS dit "ben kurt(um)" je suis le loup.
%act:	p.1-2, début, désigne de la main le loup sur le support.
*ENS:	je suis le loup. •443479_445110•
%act:	p.1-2, début, ENS pointe son buste avec index, s'auto désigne.
*ENS:	il dit. •445110_445800•
%act:	p.1-2, début, ENS redirige son index vers le loup.
*ENS:	yyy. •445800_447093•
%act:	ENS pointe le loup.
%com:	p.1-2, début, recourt L1 ENS dit en turc "ben kurt(um)"
*ENS:	je suis le loup. •447093_448116•
%act:	p.1-2, début, ENS pointe le loup.
*ENF:	je suis le loup. •448116_450387•
%act:	p.1-2, début, ENS fait oui de la tête
%com:	une enf dit "je suis le loup" un autre dit "je".
*ENS:	je mets ma. •450387_452175•
%act:	ENS pointe la culotte sur le support et se penche vers les enf.
%com:	p.3-4, culotte, énoncé interrompu entre assertion et interrogation.
*ENF:	culotte. •452175_452990•
%act:	p.3-4, culotte, ENS pointe la culotte sur le support.
%com:	un enfant achève l'énoncé de ENS en disant culotte "külot" en turc.
*ENS:	culotte! •452990_454181•
%act:	p.3-4, culotte, ENS commence à tourner la page.
%com:	ENS reprend le mot culotte.
*ENS:	je mets mon. •454181_456001•
%act:	p.5-6, t-shirt, ENS désigne le t-shirt sur le support
%com:	énoncé inachevé entre assertion et question, des enf parlent en même temps.
*ENS:	mon. •456001_457580•
%act:	p.5-6, t-shirt, ENS désigne son t-shirt
%com:	énoncé inachevé entre assertion et question, des enf parlent en même temps.
*ENF:	culotte. •457580_458419•
%act:	p.5-6, t-shirt, ENS montre son t-shirt
*ENS:	t+shirt. •458419_459280•
%act:	p.5-6, t-shirt, ENS montre son t-shirt
%com:	chevauchements de paroles des enf répètent t-shirt.
*ENS:	t+shirt. •459280_460782•
%act:	p.5-6, t-shirt, ENS montre le t-shirt sur le support
%com:	chevauchements de paroles des enf répètent t-shirt.
*ENS:	je mets (.) mes. •460782_464484•
%act:	p.7-8, chaussettes, ENS montre les chaussettes sur le support
%com:	ENS énoncé inachevé, chevauchements de paroles des enf parlent, un dit "çorap"
*ENS:	yyy. •464484_465983•

%act:	p.7-8, chaussettes, ENS hoche la tête affirmativement
%com:	recourt L1, ENS répète "çorap".
*ENS:	non chaussettes. •465983_467462•
%act:	ENS fait non de l'index en dir d'un enf.
%com:	p.7-8, chaussettes, ENS traduit en français.
*ENS:	xxx. •467462_468600•
%com:	incompréhensible.
*ENS:	qu+est+ce+qu il met le loup? •468600_470193•
%act:	p.7-8, chaussettes, ENS pointe les chaussettes.
*ENS:	yyy. •470193_472019•
%act:	ENS pointe ses chaussettes.
%com:	p.7-8, chaussettes,, recourt L1 ENS dit "çorap"
*ENS:	les chaussettes. •472019_473473•
%act:	p.7-8, chaussettes, ENS pointe ses chaussettes.
%com:	'les chaussettes' 2 occu.
*ENS:	je mets mon (.) ./.
%act:	p.9-10, pantalon, ENS pointe le pantalon.
%com:	'mon' 2 occu, chevauchements de paroles.
*ENF:	xxx. •477572_478332•
%act:	ENS index levé
%com:	peu compréhensibles.
*ENS:	pantalon. •478332_480861•
%act:	p.9-10, pantalon, ENS regarde le groupe
%com:	'pantalon' 2 occu quelques enf parlent en même temps.
*ENS:	je mets mon./.
%act:	p.11-12, pull, ENS pointe le pull sur le support
%com:	énoncé inachevé.
*ENF:	pullover. •483479_484670•
%act:	ENS pointe le pull sur le support
%com:	un enfant achève l'énoncé
*ENS:	oui pull. •484670_487229•
%act:	p.11-12, pull, ENS regarde le groupe et hoche la tête
%com:	'pull oui' 2 occu, un enfant répète pull over
*ENS:	yyy pull. •487229_488548•
%act:	ENS regarde les enf
%com:	p.11-12, pull, ENS recourt L1 "kazak" et traduction en français.
*ENS:	pull. •488548_490050•
%com:	p.11-12, pull
*ENS:	tut+tut regarde le. •490050_491481•
%act:	p.11-12, pull, ENS demande à un enfant de se retourner et être attentif, le prend par l'épaule et le retourne vers elle.
*ENS:	je mets mon pull. •491481_492977•
%act:	p.11-12, pull, ENS commence à tourner la page.
*ENS:	je mets mes. •492977_495250•
%act:	p.13-14, bottes, ENS montre le support au groupe

%com:	énoncé inachevé
*ENF:	bottes. •495250_495869•
%com:	p.13-14, bottes, un enf complète l'énoncé.
*ENS:	bottes. •495869_496776•
%com:	p.13-14, bottes, ENS répète bottes.
*ENS:	je mets mes bottes. •496776_498480•
%com:	un enfant dit botte
%act:	p.13-14, bottes, ENS commence à tourner la page
*ENS:	je mets mon. •498480_501180•
%com:	p.15-16, chapeau, énoncé inachevé
%act:	ENS met sa main droite au-dessus de sa tête pour illustrer l'objet chapeau.
*ENF:	chapeau. •501180_502250•
%com:	un enf complète l'énoncé.
*ENS:	chapeau. •502250_503389•
%com:	p.15-16, chapeau, , ENS répète le mot.
*ENS:	chapeau yyy chapeau. •503389_505367•
%com:	recourt L1 "sapka" et traduction, ENS prononce très vite les trois mots les uns après les autres
%act:	p.15-16, chapeau, ENS petit hochement de tête affirmatif.
*ENS:	je mets mon. •505367_510497•
%com:	énoncé inachevé
%act:	p.17-18, manteau, ENS désigne le manteau sur le support.
*ENS:	(.) yyy. •510497_512860•
%com:	recourt L1 "ceket" après long silence, ENS parle doucement
%act:	p.17-18, manteau, ENS mime gestes d'enfiler un manteau.
*ENS:	mon manteau. •512860_514727•
%com:	p.17-18, manteau, traduction en français
%act:	ENS fin mime gestes d'enfiler un manteau puis montre support aux enf.
*ENS:	je mets mon manteau mon grand manteau. •514727_517530•
%act:	ENS fin mime gestes d'enfiler un manteau puis montre support aux enf.
*ENS:	et::: •517530_518559•
%act:	ENS commence à tourner la page.
*ENS:	attention. •518559_519899•
%act:	ENS continue à tourner la page, les enf se dissipent.
%com:	ENS attire l'attention des enf.
*ENS:	j arrive. •519899_522554•
%act:	p.19-20, fin, ENS joue avec les enfants.
*ENS:	yyy. •522554_524000•
%act:	p.19-20, fin, ENS joue avec les enfants.
%com:	recourt L1 "geldiğim"
*ENS:	j arri:::ve. •524000_525281•
%act:	p.19-20, fin, ENS approche le support vers les enfants.
*ENS:	xxx. •525281_527990•
%act:	ENS fait mine que le loup mange les enfants.

%com:	ENS utilise onomatopée ham ham ham.
*ENS:	il vous a mangé. •527990_529823•
%act:	ENS referme le support.
*ENS:	et voilà. •529823_531493•
%act:	ENS pose ses mains sur ses genoux.
@End	

## SUPPORT PPB

*ENS:	yyy. •0_116267•
%com:	installation des enfants
*ENS:	coucou. •116267_119267•
%act:	ENS s'installe en face des enfants sur une chaise.
*ENS:	alors attend dis moi un peu. •119267_122319•
%act:	ENS fait un va et vient avec ses mains devant son torse.
%com:	ENS s'adresse à EXP
*EXP:	comme tu fais d'habitude. •122319_124330•
*ENS:	comme je fais avec des enfants euh turcophones parce+que là j'ai que des turcophones. •124330_129158•
*ENS:	chut+chut. •129158_135127•
%com:	un enfant parle.
%act:	ENS demande le silence.
*ENS:	c'est qui? •135127_137424•
%act:	ENS a le doigt pointé sur PPB page de couverture.
%com:	ENS s'adresse aux enfants.
*ENF:	yyy. •137424_140046•
%com:	L1 "mama yok.
*ENS:	maman yyy. •140046_141116•
%com:	ENS répète la réponse de enf "maman yok".
*ENS:	y+a pas maman oui. •141116_142390•
%com:	enfant répète "maman yok"
*ENS:	y+a pas maman. •142390_143206•
%com:	p. couverture, ENS répète l'énoncé en français.
*ENS:	maman n'est pas là. •143206_144289•
%com:	p. couverture.
*ENS:	maman yyy. •144289_145153•
%com:	p. couverture, 'maman yok', L1.
*ENS:	maman yyy. •145153_146135•
%com:	p. couverture, 'maman yok', L1.
*ENS:	est pas là maman hein. •146135_147590•
%com:	p. couverture, ENS répète l'énoncé en français.
*ENS:	et petit. •147590_149990•
%act:	ENS désigne le petit poisson sur la page de couverture puis montre avec sa main droite la taille avec pouce et index
*ENF:	yyy. •149990_150826•
%com:	L1 'balik'=poisson
%act:	ENS dirige son regard vers ENF.
*ENS:	petit poisson blanc.
%act:	p. couverture, ENS dirige son regard vers ensemble du groupe.
%com:	chevauchement de paroles, un enfant répète "balik"
*ENF:	yyy. •152815_154037•
%act:	ENS montre avec sa main droite la taille avec pouce et index.

%com:	un enfant énonce 'küçük' = petit.
*ENS:	yyy. •154037_155327•
%act:	p. couverture, ENS illustre avec sa main droite 'petit'.
%com:	ENS "küçük beyaz" = petit blanc, ENS recourt L1.
*ENS:	yyy. •155327_158527•
%act:	ENS porte son attention sur les enfants, n'indique rien sur le livre.
%com:	ENS reprend le mot énoncé par un des enfants "balik" poisson, enfants parlent en même temps en L1 "küçük balik".
*ENF:	yyy. •158527_159688•
%act:	ENS regarde l'enfant qui parle.
%com:	L1 "balik balik" poisson
*ENS:	yyy poisson. •159688_160385•
%act:	ENS regarde le groupe
%com:	'balik poisson' 2 occu, traduction de L1 "balik" à poisson.
*ENF:	oh::! •160385_161145•
%act:	enfant se lève et désigne de loin le poisson blanc sur la page de couverture.
*ENS:	yyy poisson. •161145_161904•
%act:	ENS indique le poisson sur la couverture à "balik" et lève le doigt à poisson
%com:	page de couverture, traduction de L1 "balik" à poisson.
*ENS:	qu'est+ce qui (.) il nage. •161904_164639•
%act:	ENS mime avec sa main droite devant le livre la nage en faisant des vagues avec sa main.
%com:	p. couverture, énoncé interrompu "qu'est-ce qu'il fait".
*ENF:	yyy. •164639_165739•
%act:	ENS mime avec sa main droite devant le livre la nage en faisant des vagues avec sa main.
*ENS:	il nage oui et. •165739_168372•
%com:	ENS chuchote.
%act:	ENS ouvre le livre.
*ENS:	oh::: •168372_170222•
%act:	p.1-2, début, ENS désigne le petit poisson sur l'illustration.
*ENF:	yyy. •170222_172739•
%com:	L1
%act:	ENS mime les larmes sur ses joues.
*ENS:	yyy où elle est::? •172739_174310•
%com:	p.12, début, L1 'anne' = maman 2 occu.
%act:	ENS livre tourné vers les enfants ouvre les bras, paume en l'air pour illustrer l'interrogation.
*ENS:	yyy. •174310_175811•
%com:	ENS recourt L1, 'ane neredè' = maman où.
%act:	p.1-2, début, ENS revient sur le livre.
*ENF:	yyy. •175811_177570•
%com:	L1 ? + crie.
%act:	enfants indiquent le livre bras tendu, ENS s'interrompt et refait geste interrogation bras ouverts paume main droite en l'air

	et ENS regarde les enfants.
*ENS:	où est maman::? •177570_178661•
%com:	p.1-2, début.
%act:	enfants gesticulent, ENS refait geste interrogation bras
	ouverts paume main droite en l'air et ENS regarde les enfants.
*ENF:	yyy. •178661_180365•
%act:	enfants gesticulent
*ENS:	où elle est maman? •180365_181378•
%act:	p.1-2, début, ENS indique le petit poisson sur le livre et elle
	regarde le livre.
*ENS:	il pleure le poisson. •181378_183250•
%act:	p.1-2, début, ENS mime les larmes sur ses joues.
*ENS:	il pleu::re. •183250_184270•
%act:	p.1-2, début, ENS mime les larmes sur ses joues.
*ENF:	xxx. •184270_185941•
%act:	p.1-2, début, ENS mime les larmes sur ses joues.
%com:	les enfants imitent les pleurs du petit poisson.
*ENS:	oui il pleure comme ça. •185941_188540•
%act:	p.1-2, début, ENS mime les larmes sur ses joues.
%com:	interaction ENS imite les pleurs du poisson comme l'ont fait les enfants.
*ENS:	où est maman::? •188540_189950•
%act:	p.1-2, début, ENS tourne le livre de façon à ce que chaque enfant voit l'illustration.
*ENS:	maman:: yyy? •189950_192046•
%act:	ENS tourne le livre de façon à ce que chaque enfant voit l'illustration.
%com:	p.1-2, début, 'maman' 2 occu, 'anne' 1 occu, ENS recourt L1.
*ENS:	ah! •192046_194250•
%act:	ENS tourne la page et dit "ah" en pointant le petit poisson blanc.
*ENS:	c'est sa maman? •194250_195350•
%act:	p.3-4, crabe, ENS pointe le crabe rouge.
%com:	interaction question s'adresse aux enfants.
*ENF:	non. •195350_196208•
%com:	interaction enfants répondent à ENS prononcé "nan".
*ENS:	non::: •196208_197772•
%com:	ENS reprend la réponse des enfants.
%act:	p.3-4, crabe, ENS petit soulèvement des épaules.
*ENS:	c'est pas sa maman. •197772_199799•
%act:	p.3-4, crabe, ENS fait non du doigt et de la tête.
*ENS:	ce n'est pas sa maman:. •199799_201457•
%act:	p.3-4, crabe, ENS fait non du doigt et de la tête.
%com:	ENS répète l'énoncé plus fort.
*ENF:	c'est crabe. •201457_202850•
%com:	chevauchement de paroles avec enseignante.
*ENS:	qu'est-ce+que c'est? •202850_203597•
%act:	p.3-4, crabe, ENS pointe le crabe sur illustration.
*ENS:	un crabe. •203597_204698•

%com:	p.3-4, crabe, ENS reprend bien la prononciation + chevauchements de paroles les enfants disent "crabe" .
%act:	ENS pointe du doigt l'enfant qui a précédemment dit "crabe"
*ENS:	bravo. •204698_206052•
%com:	interaction feedback positif.
%act:	ENS hochement affirmatif.
*ENS:	un crabe. •206052_207196•
%com:	p.3-4, crabe.
%act:	ENS hochement affirmatif et parcourt du regard le groupe.
*ENF:	yyy. •207196_208104•
%com:	un enfant intervient en L1? .
%act:	p.3-4, crabe, ENS geste de la main vers le crabe sur illustration. .
*ENS:	un crabe (.) rouge. •208104_209782•
%act:	p.3-4, crabe, ENS avance son visage vers les enfants à "rouge".
*ENS:	(..) rouge (..). •209782_213277•
%act:	p.3-4, crabe, Atsem sort de la pièce ENS la regarde.
%com:	chevauchements de paroles, les enfants parlent beaucoup.
*ENS:	un crabe rouge. •213277_216509•
%act:	Atsem sort de la pièce.
%com:	p.3-4, crabe, chevauchements de paroles, une enfant parle en L1?.
*ENS:	yyy. •216509_217311•
%act:	p.3-4, crabe, ENS regarde les enfants.
%com:	'kirmizi' = rouge, L1.
*ENF:	xxx. •217311_218579•
%act:	ENS regarde les enfants et s'apprête à tourner la page.
%com:	incompréhensible L1 ?
*ENS:	attention. •218579_220210•
%act:	ENS s'apprête à tourner la page.
%com:	ENS attire l'attention des enfants.
*ENS:	il est pas content le petit poisson. •220210_222097•
%act:	p.3-4, crabe, ENS s'apprête à tourner la page.
*ENS:	il est pas content. •222097_223808•
%act:	p.5-6, étoile de mer, ENS pointe le petit poisson.
*ENS:	eh? •223808_224519•
%act:	p.5-6, étoile de mer, ENS passe du pointage du petit poisson à celui de l'étoile de mer.
*ENS:	c'est sa maman? •224519_225415•
%act:	p.5-6, étoile de mer, ENS a pointé l'étoile de mer puis avance un peu le buste vers les enfants en ayant posé sa main droite sur son genou.
*ENF:	non::: •225415_227391•
%act:	p.5-6, étoile de mer, ENS regarde ensemble du groupe puis hochement négatif.
*ENS:	mais non. •227391_228352•
%act:	p.5-6, étoile de mer, ENS recule sur sa chaise et regarde le support.
%com:	chevauchements de paroles avec les enfants.

*ENS:	c+est pas sa maman. •228352_230452•
%com:	chevauchements de paroles avec les enfants.
*ENF:	non xxx. •230452_232060•
%com:	p.5-6, étoile de mer, incompréhensible.
%act:	ENS touche la main d'un des enfants.
*ENS:	c+est. •232060_234088•
%com:	p.5-6, étoile de mer, ENS interrompt son énoncé
%act:	ENS donne la voiture des mains d'un enfant à celles d'un autre.
*ENS:	qu+'est+ce+que c+est? •234088_234988•
%act:	p.5-6, étoile de mer, ENS pointe l'étoile de mer.
*ENS:	c+est sa maman? •234988_236301•
%act:	p.5-6, étoile de mer, ENS pointe l'étoile de mer.
*ENF:	non::: •236301_236706•
%act:	p.5-6, étoile de mer, ENS montre le livre aux enf.
*ENS:	non:. •236706_237295•
%act:	p.5-6, étoile de mer, ENS montre le livre aux enf.
*ENS:	c+est une. •237295_238342•
%com:	ENS interrompt son énoncé, entre assertion et interrogation.
%act:	p.5-6, étoile de mer, ENS avance son buste vers les enfants.
*ENF:	xxx. •238342_240200•
%com:	incompréhensible.
%act:	ENS hoche affirmativement la tête.
*ENS:	une./: •240200_241059•
%com:	ENS interrompt énoncé entre assertion et interrogation.
%act:	p.5-6, étoile de mer, ENS regarde les enfants
*ENS:	étoile. •241059_242440•
%com:	p.5-6, étoile de mer, ENS reprend son énoncé.
%act:	ENS s'adosse à nouveau sur la chaise.
*ENS:	yyy. •242440_243660•
%com:	p.5-6, étoile de mer, L1 "yildiz"= étoile
*ENS:	une étoile de mer. •243660_245114•
%act:	p.5-6, étoile de mer, ENS balaie de la main le support.
%com:	enf parlent en même temps.
*ENS:	yyy. •245114_246181•
%com:	p.5-6, étoile de mer, recourt L1 "yildiz?".
*ENS:	yyy. •246181_247811•
%com:	p.5-6, étoile de mer, recourt L1 "yildiz?".
*ENS:	qu+est+ce+que c+est? •247811_249350•
%act:	ENS regarde alternativement le groupe et le livre.
%com:	p.5-6, étoile de mer, ENS reprend les énoncés.
*ENS:	c+est une étoile de mer. •249350_250966•
%com:	p.5-6, étoile de mer.
*ENS:	c+est pas sa maman? •250966_252210•
%act:	ENS pointe le petit poisson.
%com:	p.5-6, étoile de mer, interaction ENS s'adresse aux enf.

*ENF:	non. •252210_252800•
*ENS:	elle est de quelle couleur? •252800_254642•
%com:	'elle est' 2 occu, chevauchements de paroles enf disent 'non'.
%act:	elle est, ENS pointe l'étoile de mer sur le support.
*ENF:	non. •254642_255600•
%act:	ENS regarde attentivement les enf.
*ENS:	quelle couleur? •255600_256528•
%com:	p.5-6, étoile de mer, un enfant dit "turuncu"
*ENS:	yyy oui orange. •256528_258916•
%com:	p.5-6, étoile de mer, ENS traduit, "turuncu' oui orange'
*ENS:	yyy orange. •258916_260291•
%com:	p.5-6, étoile de mer, ENS traduit, "turuncu' orange'
*ENS:	orange. •260291_261276•
%com:	p.5-6, étoile de mer.
*ENS:	yyy. •261276_261770•
%com:	p.5-6, étoile de mer, ENS recourt L1, dit 'söyle'
*ENS:	orange. •261770_262535•
%com:	p.5-6, étoile de mer, ENS répète orange
*ENF:	xxx. •262535_265000•
%com:	chevauchements de paroles incompréhensibles, les enf parlent et ENS dit "elle est orange".
%act:	ENS pointe l'étoile de mer en disant "elle est orange" puis commence à tourner la page.
*ENS:	oh! •265000_265541•
%act:	ENS continue à tourner la page.
*ENS:	c'est sa maman? •265541_266930•
%com:	interaction ENS s'adresse aux enf. chevauchements de paroles enf. répondent non.
%act:	p. 7-8, escargot.
*ENF:	non yyy. •266930_269500•
%act:	ENS recule sur la chaise et met sa main droite sur sa hanche.
*ENS:	qu'est-ce que c'est? •269500_271337•
%com:	chevauchements de paroles avec les enf. incompréhensible.
%act:	p. 7-8, escargot, ENS montre l'escargot à la fin de son énoncé paume droite ouverte en dir. de l'escargot. .
*ENF:	yyy. •271337_273050•
%act:	ENS hoche la tête affirmativement
*ENS:	oui. •273050_273848•
%com:	p. 7-8, escargot.
*ENS:	yyy. •273848_275031•
%com:	recourt L1 ENS répète énoncé d'un enf en L1 'annesi değil' = ce n'est pas sa maman.
%act:	p. 7-8, escargot, ENS regarde EXP à la fin de l'énoncé.
*ENS:	c'est pas sa maman. •275031_276233•
%com:	recourt L1 ENS traduit l'énoncé précédent du turc au

	français ; chevauchements de paroles les enf continuent à répéter
	le même énoncé en L1"
%act:	ENS regarde les enf.
*ENS:	c+est pas sa maman. •276233_277359•
%act:	p. 7-8, escargot, ENS mouvement torse vers les enf.
*ENS:	c+est un escargot. •277359_279357•
%act:	p. 7-8, escargot, ENS mouvement torse vers les enf.
*ENS:	oui un escargot. •279357_280683•
%com:	p. 7-8, escargot, ENS répète le mot escargot.
%act:	atsem entre dans la salle pour apporter le prochain livre.
*ENS:	merci beaucoup. •280683_282187•
%com:	ENS chuchote chevauchements de paroles enf. incompréhensibles.
%act:	atsem dépose le prochain livre aux pieds de ENS.
*ENS:	il est de quelle couleur? •282187_284141•
%act:	p. 7-8, escargot, ENS pointe l'escargot.
*ENS:	quelle couleur? •284141_286089•
%act:	p. 7-8, escargot., ENS pointe l'escargot
*ENF:	rouge. •286089_287095•
%com:	un enf répond mais erroné.
%act:	ENS regarde l'enf puis le support
*ENS:	non pas rouge. •287095_288818•
%com:	chevauchements de paroles enf dit orange.
%act:	p. 7-8, escargot, ENS pointe l'escargot.
*ENS:	pas rouge. •288818_289419•
%act:	p. 7-8, escargot, ENS regarde le groupe
*ENS:	qu+est+ce+que c+est xxx? •289419_290250•
%com:	p. 7-8, escargot, incompréhensible.
%act:	ENS regarde le groupe
*ENS:	pas rouge. •290250_290772•
%act:	p. 7-8, escargot, ENS regarde le groupe et commence à pointer
	l'escargot.
*ENS:	il est jaune. •290772_291678•
%act:	p. 7-8, escargot, ENS pointe l'escargot en énonçant "jaune"
*ENS:	yyy. •291678_293006•
%com:	p. 7-8, escargot, ENS recourt L1 "sarı " 2 occu ;
	chevauchements de paroles avec les enf certains disent "jaune".
%act:	ENS regarde le groupe
*ENS:	jaune. •293006_295014•
%com:	p. 7-8, escargot, 'jaune' 3 occu.
%act:	ENS regarde le groupe.
*ENS:	jaune. •295014_297253•
%com:	ENS répète le mot jaune.
%act:	p. 7-8, escargot, ENS pointe l'escargot.
*ENF:	jaune. •297253_297920•
%com:	un enf répète "jaune"

%act:	p. 7-8, escargot, ENS pointe le petit poisson blanc.
*ENS:	il est content? •297920_299073•
%com:	interaction ENS s'adresse aux enf.
%act:	p. 7-8, escargot,, ENS pointe le petit poisson blanc.
*ENF:	non. •299073_300590•
%com:	chevauchements de paroles enf et ENS disent 'non'.
%act:	p. 7-8, escargot, ENS écarte un peu les bras.
*ENS:	qu'est-ce+qu il veut?
%act:	ENS rapproche son buste des enf et pointe le petit poisson.
%com:	p. 7-8, escargot, interaction ENS s'adresse aux enf.
*ENS:	qu'est-ce+qu il veut? •301750_302769•
%com:	ENS répète sa question.
*ENS:	yyy. •302769_304569•
%com:	p. 7-8, escargot, ENS recourt L1 'annesi değil'.
*ENS:	et voilà. •304569_305214•
%act:	p. 7-8, escargot, ENS hochement de tête affirmatif
*ENS:	il veut sa maman. •305214_306014•
%act:	p. 7-8, escargot,, ENS commence à tourner la page.
*ENS:	y+a pas sa maman. •306014_306938•
%com:	p. 7-8, escargot.
*ENS:	c'est sa maman? •306938_307868•
%act:	ENS tourne très rapidement la page puis pointe la tortue en regardant
	les enf.
%com:	p.9-10, tortue.
*ENF:	xxx. •307868_309000•
%com:	enf parlent tous en même temps, très fort, L1 'kaplumbağa'.
*ENS:	c'est une tortue. •309000_310761•
%act:	p.9-10, tortue, ENS pointe la tortue.
*ENS:	yyy. •310761_311814•
%com:	p.9-10, tortue, ENS recourt L1 'kaplumbağa'= tortue.
%act:	une enf se lève pour aller toucher la tortue sur le support en
	disant 'kaplumbağa' tortue en L1.
*ENS:	yyy. •311814_312513•
%com:	p.9-10, tortue, ENS recourt L1 'kaplumbağa'= tortue.
%act:	ENS indique à l'enf de retourner s'asseoir.
*ENS:	oui. •312513_312793•
%com:	renforcement positif
*ENS:	c'est une tortue. •312793_314053•
%com:	p.9-10, tortue.
*ENS:	c'est quoi ça? •314053_314947•
%act:	p.9-10, tortue, ENS pointe la tortue.
*ENF:	yyy. •314947_316994•
%com:	L1 'kaplumbağa'= tortue.
%act:	p.9-10, tortue, une enf pointe vers le support
*ENS:	yyy. •316994_318409•

%com:	p.9-10, tortue, ENS recourt L1 'kaplumbağa'= tortue.
%act:	p.9-10, tortue, une enf pointe vers le support.
*ENS:	oui c'est la tortue. •318409_320000•
%act:	p.9-10, tortue, ENS pointe la tortue.
*ENS:	c'est la tortue. •320000_320901•
%com:	p.9-10, tortue, ENS répète l'énoncé.
%act:	ENS se retourne une autre élève entre dans la salle.
*ENS:	elle est de quelle couleur la tortue? •320901_322945•
%com:	chevauchements de paroles certains enf répètent 'kaplumbağa'.
%act:	p.9-10, tortue, ENS retourne son visage vers le groupe d'enf.
*ENF:	xxx. •322945_324000•
%com:	incompréhensible.
*ENS:	elle est de quelle couleur? •324000_325378•
%act:	p.9-10, tortue, ENS pointe la tortue.
*ENF:	xxx. •325378_326710•
%com:	incompréhensible.
*ENS:	verte. •326710_327787•
%act:	p.9-10, tortue
*ENF:	xxx. •327787_329610•
%com:	incompréhensible.
*ENS:	elle est verte. •329610_330357•
%act:	p.9-10, tortue.
*ENS:	wouai. •330357_331452•
%act:	p.9-10, tortue.
*ENF:	xxx. •331452_333486•
%com:	p.9-10, tortue, une enfant parle.
%act:	ENS hochement affirmatif léger et pince ses lèvres.
*ENS:	wouai. •333486_334206•
%act:	ENS commence à tourner la page.
*ENS:	c'est une tortue. •334206_335072•
%act:	p.9-10, tortue, ENS indique la tortue
*ENS:	c'est pas sa maman. •335072_336047•
%com:	chevauchements de paroles enf incompréhensible.
%act:	p.9-10, tortue, ENS indique le petit poisson.
*ENS:	oh c'est sa maman? •336047_337426•
%com:	interaction ENS s'adresse aux enf.
%act:	p.11-12, baleine, ENS indique la baleine.
*ENF:	non:. •337426_338048•
*ENS:	qu'est-ce que c'est? •338048_339063•
%com:	p.11-12, baleine.
%act:	une fille se lève.
*ENS:	oui. •339063_341456•
%com:	p.11-12, baleine.
%act:	la fille pointe la baleine.
*ENS:	elle souffle comme ça. •341456_343823•

%com:	p.11-12, baleine, ENS imite onomatopée du souffle.
%act:	la fille retourne à sa place.
*ENS:	elle souffle. •343823_344344•
%act:	p.11-12, baleine, ENS pointe la baleine.
*ENS:	c'est la (.) baleine. •344344_346197•
%act:	p.11-12, baleine, ENS pointe la baleine.
*ENS:	la baleine (.) bleue. •346197_349000•
%act:	p.11-12, baleine, ENS pointe la baleine à bleue.
*ENS:	la baleine bleue. •349000_350227•
%act:	p.11-12, baleine.
*ENS:	grosse baleine hein. •350227_352259•
%act:	p.11-12, baleine, ENS fait un mouvement d'un bout à l'autre de l'illustration de la baleine, au-dessus du support pour illustrer grosse.
*ENS:	très grande. •352259_353990•
%act:	p.11-12, baleine.
*ENS:	yyy. •353990_355552•
%com:	p.11-12, baleine, ENS 'balik'=poisson, une enf dit "il est petit".
*ENS:	et le poisson est petit. •355552_356750•
%act:	p.11-12, baleine, ENS pointe le petit poisson blanc.
*ENS:	il est content? •356750_358000•
%act:	p.11-12, baleine, ENS pointe le petit poisson blanc et avance le buste vers les enf.
%com:	chevauchements de paroles les enf disent "oui".
*ENF:	non. •358000_360046•
%com:	chevauchements de paroles les enf et ENS disent "non".
*ENS:	ah c'est sa maman? •360046_361821•
%act:	p.13-14, pieuvre, ENS a tourné très rapidement la page
*ENF:	non::: •361821_364221•
*ENS:	c'est une? •364221_365534•
%act:	p.13-14, pieuvre, ENS désigne la pieuvre.
*ENS:	c'est une? •365534_366487•
%act:	p.13-14, pieuvre, ENS pointe la pieuvre.
*ENS:	pieuvre. •366487_368223•
%act:	p.13-14, pieuvre, ENS soulève son index puis dit pieuvre en se redressant.
%com:	certain enf répètent pieuvre à la fin de l'énonciation.
*ENS:	c'est une pieuvre. •368223_370040•
%act:	p.13-14, pieuvre, ENS regarde les enf.
*ENS:	c'est pas sa maman. •370040_372107•
%act:	p.13-14, pieuvre, ENS regarde le support.
%com:	certain enf repètent "pieuvre".
*ENS:	elle est de quelle couleur la pieuvre? •372107_373906•
%act:	p.13-14, pieuvre, ENS pointe la pieuvre.
*ENS:	violette. •373906_375995•
*ENS:	eh regarde yyy. •375995_379878•
%act:	enfants commencent à se dissiper.
%com:	incompréhensible peut-être L1 ; un enf voit la dernière page avant

	les autres et dit "maman"p.13-14, pieuvre, ENS recourt L1 'bakmak'.
*ENS:	c+est sa maman?
%act:	p.15-16, fin, ENS a tourné rapidement la page
*ENF:	oui. •381208_382096•
%com:	enf répondent en chœur.
*ENF:	yyy. •382096_383540•
%act:	la petite fille se lève et parle en L1 et en français "anne c'est"? et pointe la maman sur le support
%com:	p.15-16, fin, ENS chevauchements de paroles dit "oui".
*ENS:	oui c+est sa maman. •383540_385054•
%act:	p.15-16, fin, la petite fille retourne s'asseoir.
*ENS:	il est content? •385054_386808•
%act:	p.15-16, fin, ENS pointe le petit poisson blanc
%com:	chevauchements de paroles un enf ou plus dit maman maman.
*ENS:	il est content? •386808_388111•
%com:	p.15-16, fin, chevauchements de paroles un enf ou plus dit oui.
*ENS:	xxx. •388111_389000•
%com:	p.15-16, fin, incompréhensible.
%act:	ENS dessine au-dessus de ses lèvres un sourire à l'aide de sa main gauche.
*ENS:	il est content!
%act:	p.15-16, fin, ENS dessine au-dessus de ses lèvres un sourire à l'aide de sa main gauche.
%com:	chevauchements de paroles un enf ou plus dit oui.
*ENS:	qu+est+ce+qui il va faire à sa maman? •390600_392506•
%act:	p.15-16, fin, ENS pointe le petit poisson blanc en disant "il".
%com:	'qu+est+ce+qu' 2 occu.
*ENF:	maman mama. •392506_393783•
*ENS:	qu+est+ce+qu il va faire? •393783_394653•
%act:	p.15-16, fin, ENS tourne la main devant sa bouche.
%com:	chevauchements de paroles enf continue à dire "maman".
*ENS:	xxx. •394653_395400•
%act:	ENS embrasse la paume de sa main .
%com:	p.15-16, fin, onomatopée.
*ENS:	bisous. •395400_396810•
%com:	p.15-16, fin, 'bisous' 2 occu.
*ENF:	yyy maman yyy. •396810_401556•
%com:	enf disent maman et anne répété plusieurs fois.
%act:	ENS demande le silence.
*ENS:	oui c+est sa maman. •401556_403039•
%com:	p.15-16, fin, chevauchement de paroles avec enf.
*ENS:	il est content. •403039_404848•
%com:	p.15-16, fin, chevauchement de paroles avec enf.
*ENS:	il a r(e)trouvé sa maman. •404848_405848•
%com:	p.15-16, fin,, chevauchement de paroles avec enf.
*ENS:	bravo petit poisson. •405848_407952•
%act:	ENS referme le livre.

%com:	chevauchement de paroles avec enf.
*ENS:	bravo. •407952_409371•
@End	

## Annexe E : Les séquences narratives

Les séquences narratives sont présentées par support classée par ordre alphabétique.

Séquence	CANARD
CADRE	Présentation du personnage CPERSO et informations CAP, Pages 1-2
ED	la famille canard se rend chez le grand-père pour le goûter, pages 1-2
EP	le bébé canard n'aime pas la pluie, pages 1-2 le chemin, pages 3-4
CONTI	l'arrivée chez le grand-père 5-12 et le goûter 19-20. le grand père canard donne des vêtements de pluie (parapluie et bottes) au bébé canard
RÉSOL	grenier, pages 13-14, habits, pages 15-16 présentation aux parents, pages 17-18.
EF	le petit canard joue sous la pluie avec son grand-père, il aime la pluie 21-24.
CODA	phrase typique qui marque la fin de l'histoire (CODAR) ou phrase qui marque la fin de la tâche (CODAT).

Séquence	CH
CADRE	Présentation du personnage CPERSO et informations CAP, image 1
ED	le cheval veut aller dans le pré de la vache, image 1
EP	le cheval tombe et se casse la patte, image 4 course du cheval, image 2
CONTI	saut, image 3
RÉSOL	l'oiseau et la vache soignent le cheval, image 5
EF	les trois protagonistes sont ensemble et le cheval est soigné image 5
CODA	phrase typique qui marque la fin de l'histoire (CODAR) ou phrase qui marque la fin de la tâche (CODAT).

<b>Séquence</b>	<b>JMHC</b>
CADRE	Présentation du personnage CPERSO et informations CAP, pages 1-2, début
ED	il s'habille pages, 1-2 début
EP	il a froid pages, 1-2 début
CONTI	le loup enfle ses vêtements, histoire à parcours : les vêtements apparaissent un à un, pages 4 à 12
RÉSOL	le loup est habillé, pages 13-14, fin
EF	le loup arrive, il va nous manger, pages 13-14 fin
CODA	phrase typique qui marque la fin de l'histoire (CODAR) ou phrase qui marque la fin de la tâche (CODAT).

<b>Séquence</b>	<b>PPB</b>
CADRE	Présentation du personnage CPERSO et informations CAP, pages 1-2
ED	il part à la recherche de sa maman, pages 1-2
EP	il a perdu sa maman, pages 1-2
CONTI	histoire à parcours : le perso principal rencontre différents personnages, pages 3 à 14
RÉSOL	le personnage principal retrouve sa maman, pages 13-14
EF	ils sont ensemble pages, pages 15-16
CODA	phrase typique qui marque la fin de l'histoire (CODAR) ou phrase qui marque la fin de la tâche (CODAT).

Séquence	PSB
CADRE	Présentation du personnage CPERSO et informations CAP, page 2
ED	il part à la recherche de sa maman, page 2
EP	il a perdu sa maman, pages 1-2
CONTI	histoire à parcours : le perso principal rencontre différents personnages, page 3 à 10
RÉSOL	le personnage principal retrouve sa maman, pages 11-12
EF	ils sont ensemble pages, pages 11-12
CODA	phrase typique qui marque la fin de l'histoire (CODAR) ou phrase qui marque la fin de la tâche (CODAT).

## Annexe F : Analyses de la macrostructure COPRUS LANG Bilingue

Les résultats sont présentés dans l'ordre des séquences :

### CADRE

SUPPORT	SUJ	Age	Bilan_CADRE	FN	AP/trame	Réalisation
PPB	ALI	3;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ALI	3;6	PHRASE 1	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ALI	4;0	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	4;0	PHRASE 1	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	4;0	ONOMATOPEÉE	ACTION	AP	1
CANARD	ALI	4;2	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	ALI	4;2	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
CANARD	ALI	4;2	PHRASE 3	ÉVALUATION	AP	1
JMHC	ALI	4;2	EXIST	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	4;2	PHRASE 1	ACTION	AP	1
CANARD	ALI	4;8	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
PPB	ALI	4;8	SN	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	4;8	CLIVÉE	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ALI	5;1	PH CANONIQUE ESSAIE	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	5;1	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	ALI	5;6	EXIST	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	ALI	5;6	PHRASE 3	LOCALISATION	AP	1
CHEVAL	ALI	5;6	DD INSTANCES ÉNONCIATIVES	IDENTIFICATION LOCALISATION	AP	1
PPB	ALI	5;6	PHRASE 1	SITUATION	AP	1

JMHC	ALI	5;6	PHRASE 1 SN INDEF MASC ET	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	5;6	PHRASE 3	LOCALISATION	AP	1
SUPPORT	SUJ	Age	Bilan_CADRE	FN	AP/trame	Réalisation
PPB	ALI	5;9	PHRASE 1	CONTEXTE	AP	1
CHEVAL	ALI	5;9	PHRASE 3	LOCALISATION	AP	1
CHEVAL	ALI	5;11	PHRASE COMPLEXE	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	5;9	SN DEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ALI	5;11	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
PPB	ALI	5;11	PHRASE 3	CONTEXTE	AP	1
JMHC	ALI	5;11	PHRASE CANONIQUE	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ALI	5;11	PHRASE 1	ACTION	AP	1
PPB	BER	3;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	BER	3;9	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
CANARD	BER	4;5	N	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	BER	4;5	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
CANARD	BER	4;5	PHRASE 3	CONTEXTE	AP	1
JMHC	BER	4;5	SN DEF FEM	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	BER	4;8	PHRASE 3	ÉVALUATION	AP	1
PPB	BER	4;11	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
CHEVAL	BER	5;6	SN INDEF FEM	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	BER	5;6	PHRASE 1	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	BER	5;9	ORGA PRÉSENTATIF DISC	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	BER	5;9	CLIVÉE	CONTEXTE	AP	1
JMHC	BER	5;9	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
JMHC	BER	5;9	EXIST	CONTEXTE	AP	1
CANARD	EMH	3;11	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	AP	1 PARTAGE CONTEXTE
CANARD	EMH	3;11	PRES	IDENTIFICATION	AP	1

JMHC	EMH	3;11	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	AP	1 PARTAGE CONTEXTE
CANARD	EMH	4;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	EMH	4;5	EXIST	IDENTIFICATION	AP	1
SUPPORT	SUJ	Age	Bilan_CADRE	FN	AP/trame	Réalisation
JMHC	EMH	4;7	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	1 ? PARTAGE CONTEXTE
JMHC	EMH	4;5	SN DEF FEM	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	EMH	4;5	PHRASE 3 NEG DEMONS INDEF	SITUATION	AP	1
PPB	EMH	4;11	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	EMH	4;11	PHRASE 3	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	EMH	4;11	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
JMHC	EMH	5;3	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	EMH	5;3	PHRASE 3	IDENTIFICATION SITUATION	AP	1
CHEVAL	EMH	5;6	ABS	ABS	ABS	0
PPB	EMH	5;6	PHRASE 3	IDENTIFICATION SITUATION	AP	1
JMHC	EMH	5;6	PHRASE 1	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	EMH	5;8	ORGA DISC SN DEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	EMH	5;8	CLIVÉE	IDENTIFICATION SITUATION	AP	1
JMHC	EMH	5;8	PHRASE 1	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	ENE	4;0	DETER DEF MASC	IDENTIFICATION ?	AP ?	1 ?
JMHC	ENE	4;0	SN ?	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	ENE	4;6	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	ENE	4;6	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	1 ? PARTAGE CONTEXTE
JMHC	ENE	4;6	SN DEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ENE	4;9	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1 ÉTAYAGE
CHEVAL	ENE	5;4	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1

JMHC	ENE	5;4	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ENE	5;4	SN INDEF MASC	SENTIMENT "un peur"	AP	1
CHEVAL	ENE	5;7	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
SUPPORT	SUJ	Age	Bilan_CADRE	FN	AP/trame	Réalisation
JMHC	ENE	5;7	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	ENE	5;8	PHRASE 6	ACTION	AP	1
CHEVAL	ENE	5;8	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ENE	5;8	PHRASE 3	CONTEXTE	AP	1
JMHC	ENE	5;8	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ESL	3;5	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ESL	3;7	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	1 GESTE
JMHC	ESL	3;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ESL	3;7	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	1 GESTE
PPB	ESL	4;4	N	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ESL	4;4	GESTE	SITUATION	AP	1 GESTE
JMHC	ESL	4;4	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	MUB	4;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	4;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	4;11	SN DEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	MUB	5;3	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	MUB	5;3	N	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	MUB	5;3	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	MUB	5;6	PHRASE 3	CONTEXTE	AP	1
PPB	MUB	5;6	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
JMHC	MUB	5;6	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	MUB	5;8	PHRASE 3	IDENTIFICATION SITUATION	AP	1
CHEVAL	MUB	5;8	SN INDEF FEM	IDENTIFICATION	AP	1

PPB	MUS	3;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	5;8	SN DEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	MUS	3;8	SN DEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
SUPPORT	SUJ	Age	Bilan_CADRE	FN	AP/trame	Réalisation
CANARD	MUS	4;2	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	3;8	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	MUS	4;2	N	IDENTIFICATION	AP	1 ÉTAYAGE
JMHC	MUS	4;2	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	MUS	4;5	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	MUS	4;8	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
JMHC	MUS	4;8	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	MUS	4;8	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	MUS	5;0	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
PPB	MUS	5;0	PRES	IDENTIFICATION	AP	1 ÉTAYAGE
JMHC	MUS	5;0	N PROPRE	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	MUS	5;4	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	5;4	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
JMHC	MUS	5;4	SN INDEF MASC ET	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	MUS	5;6	PHRASE 3	LOCALISATION	AP	1
PPB	MUS	5;6	PHRASE 3	CONTEXTE	AP	1
JMHC	MUS	5;6	EXIST	IDENTIFICATION	AP	1

**ED**

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_ED	FN	AP/trame	Réalisation
JMHC	ALI	T1	3;6	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ALI	T1	3;6	PARTAGE CONTEXTE	IDENTIFICATION ?	AP ?	1 ?
JMHC	ALI	T2	4;0	PHRASE 1	ACTION	TRAME	1
PPB	ALI	T2	4;0	PHRASE 2	LOCALISATION	AP	1
CANARD	ALI	T3	4;2	DD ÉNONCIATIVES INSTANCES	ACTION	TRAME	1
JMHC	ALI	T3	4;2	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	ALI	T4	4;8	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ALI	T4	4;8	DD ÉNONCIATIVES INSTANCES	ACTION	TRAME	1
PPB	ALI	T4	4;8	DD ÉNONCIATIVES INSTANCES	LOCALISATION	AP	1
CANARD	ALI	T4	4;8	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
PPB	ALI	T4	4;8	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
PPB	ALI	T6	5;1	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	ALI	T6	5;1	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1 ?
PPB	ALI	T7	5;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ALI	T7	5;6	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	ALI	T7	5;6	PHRASE 2	ACTION	AP	1
PPB	ALI	T8	5;9	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ALI	T8	5;9	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	ALI	T8	5;9	PHRASE 2	ACTION ?	TRAME ?	1 ?
PPB	ALI	T9	5;11	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	ALI	T9	5;11	DD ÉNONCIATIVES INSTANCES	ACTION	AP	1
JMHC	ALI	T9	5;11	PHRASE COMPLEXE 3 IMPARF	ACTION	AP	1
SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_ED	FN	AP/trame	Réalisation

PPB	BER	T1	3;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	BER	T2	3;9	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	BER	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	BER	T4	4;5	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
PPB	BER	T6	4;11	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	BER	T5	4;8	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
JMHC	BER	T8	5;6	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	BER	T8	5;6	PHRASE 3	VOLONTÉ	AP	1
JMHC	BER	T9	5;6	PHRASE 3	ÉVALUATION	AP	1
PPB	BER	T9	5;9	PHRASE 1	NŒUD	AP	1
JMHC	BER	T9	5;9	PHRASE 1	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	BER	T9	5;9	PHRASE 3	ACTION ?	AP ?	1 ?
CANARD	EMH	T3	3;11	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	EMH	T3	3;11	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	EMH	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	EMH	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	EMH	T4	4;5	EXIST	SITUATION	AP	1
JMHC	EMH	T5	4;7	PHRASE 3	ACTION ?	AP	1 ?
PPB	EMH	T6	4;11	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	EMH	T7	5;3	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	EMH	T7	5;3	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
PPB	EMH	T8	5;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	EMH	T8	5;6	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	EMH	T8	5;6	PHRASE 3	OBJECTIF ? ACTION	TRAME	1 ?
PPB	EMH	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	EMH	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	EMH	T9	5;8	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
CANARD	ENE	T3	4;0	ABS	ABS	ABS	0
SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_ED	FN	AP/trame	Réalisation

JMHC	ENE	T3	4;0	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ENE	T4	4;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T4	4;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T5	4;9	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T8	5;7	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T7	5;4	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	ENE	T7	5;4	SN INDEF MASC ?	ACTION ?	TRAME ?	1 ?
CHEVAL	ENE	T8	5;7	PHRASE 3 ?	ACTION	TRAME	1
PPB	ENE	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	ENE	T9	5;8	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
PPB	ESL	T2	3;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ESL	T2	3;5	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ESL	T3	3;7	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ESL	T3	3;7	ONOMATOPEE	SITUATION ?	AP ?	1 ONOMATOPEE
PPB	ESL	T5	4;4	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ESL	T5	4;4	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	MUB	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T6	4;11	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	MUB	T7	5;3	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T7	5;3	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T7	5;3	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	MUB	T8	5;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T8	5;6	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T8	5;6	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_ED	FN	AP/trame	Réalisation

JMHC	MUB	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	MUB	T9	5;8	SN INDEF FEM	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	MUS	T3	3;8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T2	3;6	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	MUS	T3	3;8	VERBE	ACTION	TRAME	1
CANARD	MUS	T4	4;2	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T4	4;2	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T4	4;2	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T5	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T6	4;8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T6	4;8	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	MUS	T7	5;0	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T7	5;0	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T7	5;0	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T8	5;4	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T8	5;4	ONOMATOPEE	GESTE	GESTE	1 ? GESTE
CHEVAL	MUS	T8	5;4	PHRASE COMPLEXE	VOLONTÉ	AP	1
PPB	MUS	T9	5;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T9	5;6	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	MUS	T9	5;6	PHRASE COMPLEXE	VOLONTÉ	AP	1

## CONTINUATION

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_CONTINUATION	FN	AP/trame	Réalisation
PPB	ALI	T1	3;6	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	T1	3;6	ONOMATOPEE	JEU	JEU	1 JEU
PPB	ALI	T2	4;0	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	T2	4;0	PHRASE 1	IDENTIFICATION	TRAME	1
CANARD	ALI	T3	4;2	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	T3	4;2	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	ALI	T3	4;2	PHRASE 3	LOCALISATION	AP	1
CANARD	ALI	T4	4;8	DD INSTANCES ÉNONCIATIVES	ACTION	TRAME	1
PPB	ALI	T4	4;8	DD INSTANCES ÉNONCIATIVES	LOCALISATION	AP	1
CANARD	ALI	T4	4;8	PHRASE 3	ACTION	AP	1
CANARD	ALI	T4	4;8	PHRASE 3	ÉVALUATION	AP	1
JMHC	ALI	T4	4;8	PHRASE 3	IDENTIFICATION	TRAME	1
PPB	ALI	T4	4;8	PHRASE 3	LOCALISATION	AP	1
PPB	ALI	T6	5;1	DD INSTANCES ÉNONCIATIVES	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ALI	T6	5;1	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	ALI	T6	5;1	PHRASE 3	IDENTIFICATION	TRAME	1
PPB	ALI	T7	5;6	DD INSTANCES ÉNONCIATIVES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	T7	5;6	ORGA DISC PHRASE 3	IDENTIFICATION	TRAME	1
CHEVAL	ALI	T7	5;6	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
PPB	ALI	T7	5;6	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	ALI	T8	5;9	ORGA DISC PHRASE 3	IDENTIFICATION	TRAME	1
PPB	ALI	T8	5;9	PHRASE 1	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	ALI	T8	5;9	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
PPB	ALI	T9	5;11	PHRASE 1	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	T9	5;11	PHRASE 3	IDENTIFICATION	TRAME	1
CHEVAL	ALI	T9	5;11	PHRASE 3 (PH COMPLEXE PR EP)	ACTION	TRAME	1

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_CONTINUATION	FN	AP/trame	Réalisation
PPB	BER	T2	3;9	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	BER	T1	3;5	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	BER	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	BER	T4	4;5	SN DEF FEM	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	BER	T5	4;8	PHRASE 3	IDENTIFICATION	TRAME	1
PPB	BER	T6	4;11	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	BER	T8	5;6	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	BER	T8	5;6	PHRASE 3	IDENTIFICATION	TRAME	1
PPB	BER	T9	5;9	PRES	ÉVALUATION	AP	1
PPB	BER	T9	5;9	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	BER	T9	5;9	ORGA DISC PHRASE 1	IDENTIFICATION	TRAME	1
CHEVAL	BER	T9	5;9	ORGA DISC PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
CANARD	EMH	T3	3;11	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	EMH	T3	3;11	ONOMATOPEE	?	?	1 ?
PPB	EMH	T4	4;5	N	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	EMH	T4	4;5	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	1 ? PARTAGE CONTEXTE
CANARD	EMH	T4	4;5	PHRASE 3	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	EMH	T4	4;5	SN	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	EMH	T5	4;7	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	1 ? PARTAGE CONTEXTE
JMHC	EMH	T5	4;7	PHRASE 3	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	EMH	T6	4;11	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	EMH	T7	5;3	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	EMH	T7	5;3	SN	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	EMH	T8	5;6	PRES	IDENTIFICATION	AP	1

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_CONTINUATION	FN	AP/trame	Réalisation
CHEVAL	EMH	T8	5;6	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	EMH	T8	5;6	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
PPB	EMH	T9	5;8	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	EMH	T9	5;8	ORGA DISC PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	EMH	T9	5;8	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	ENE	T3	4;0	GESTE	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	ENE	T3	4;0	N	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	ENE	T4	4;6	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ENE	T4	4;6	N	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	ENE	T4	4;6	PHRASE ESSAIE	ACTION	TRAME	1
JMHC	ENE	T5	4;9	EXIST	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	ENE	T7	5;4	ORGA DISC VB	ACTION	TRAME/AP	1
JMHC	ENE	T7	5;4	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ENE	T8	5;7	ORGA DISC N	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	ENE	T8	5;7	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	ENE	T8	5;8	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ENE	T9	5;8	DD INSTANCES ÉNONCIATIVES	LOCALISATION	TRAME	1
CHEVAL	ENE	T9	5;8	ORGA DISC PHRASE 3	ACTION	TRAME/AP	1
JMHC	ENE	T9	5;8	PHRASE 1	ACTION	TRAME	1
PPB	ESL	T2	3;5	SILENCE	SILENCE	SILENCE	0
JMHC	ESL	T2	3;5	SILENCE	SILENCE	SILENCE	0
CANARD	ESL	T3	3;7	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ESL	T3	3;7	N L1	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ESL	T5	4;4	N	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ESL	T5	4;4	PHRASE 1	IDENTIFICATION	TRAME	1
CANARD	MUB	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T4	4;5	SN DEF	IDENTIFICATION	AP	1

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_CONTINUATION	FN	AP/trame	Réalisation
JMHC	MUB	T6	4;11	SN DEF	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	MUB	T7	5;3	ORGA DISC SN INDEF	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	MUB	T7	5;3	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
PPB	MUB	T7	5;3	EXIST	IDENTIFICATION	TRAME	1
CHEVAL	MUB	T8	5;6	PHRASE 3	ACTION	TRAME/AP	1
JMHC	MUB	T8	5;6	PHRASE 3	IDENTIFICATION	TRAME	1
PPB	MUB	T8	5;6	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	MUB	T9	5;8	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	MUB	T9	5;8	PHRASE 3	IDENTIFICATION	TRAME	1
PPB	MUB	T9	5;8	SN INDEF FEM	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	MUS	T2	3;6	N TOUR DE PAROLES	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	MUS	T3	3;8	EXIST	LOCALISATION	AP	1
CANARD	MUS	T3	3;8	SN	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	MUS	T3	3;8	SN	SITUATION	AP	1
JMHC	MUS	T3	3;8	SN DEF	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	MUS	T4	4;2	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T4	4;2	SILENCE	SILENCE	SILENCE	0
PPB	MUS	T4	4;2	SN	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	MUS	T5	4;5	SN INDEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	MUS	T6	4;8	SN	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	MUS	T6	4;8	SN	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	MUS	T7	5;0	ORGA DISC PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
PPB	MUS	T7	5;0	ORGA DISC SN DEF MASC	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	MUS	T7	5;0	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	MUS	T8	5;4	PHRASE 1	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	MUS	T8	5;4	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
PPB	MUS	T8	5;4	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
PPB	MUS	T9	5;6	PRES	IDENTIFICATION	AP	1

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_CONTINUATION	FN	AP/trame	Réalisation
JMHC	MUS	T9	5;6	PHRASE 1	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	MUS	T9	5;6	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1

## RÉSOL

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_RESOL	FN	AP/trame	Réalisation
JMHC	ALI	T1	3;6	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ALI	T1	3;6	N	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	T2	4;0	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ALI	T2	4;0	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	T3	4;2	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ALI	T3	4;2	DD INSTANCES ENONCIATIVES	ACTION	TRAME	1
JMHC	ALI	T4	4;8	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ALI	T4	4;8	DD INSTANCES ENONCIATIVES	ACTION	TRAME	1
CANARD	ALI	T4	4;8	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
PPB	ALI	T4	4;8	PHRASE 3	ACTION	AP	1
JMHC	ALI	T6	5;1	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ALI	T6	5;1	PHRASE 3	ACTION	AP	1
JMHC	ALI	T7	5;6	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ALI	T7	5;6	PHRASE 1	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	ALI	T7	5;6	PHRASE COMPLEXE	ACTION	TRAME AP	1
JMHC	ALI	T8	5;9	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	ALI	T8	5;9	PHRASE 3	CONTEXTE	AP	1
PPB	ALI	T8	5;9	PHRASE 3	LOCALISATION	AP	1
JMHC	ALI	T9	5;11	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ALI	T9	5;11	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ALI	T9	5;11	PH COMPLEXE	EVALUATION	AP	1
CHEVAL	ALI	T9	5;11	PHRASE 3	ACTION	TRAME AP	1
PPB	BER	T1	3;5	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	BER	T2	3;9	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	BER	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	BER	T4	4;5	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_RESOL	FN	AP/trame	Réalisation
JMHC	BER	T5	4;8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	BER	T6	4;11	PHRASE 3	IDENTIFICATION	TRAME	1
JMHC	BER	T8	5;6	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	BER	T8	5;6	PHRASE COMPLEXE	ACTION	TRAME	1
PPB	BER	T9	5;9	ADV AFFIRM	SITUATION	AP	1
JMHC	BER	T9	5;9	ONOMATOPÉE	SITUATION	AP	1
CHEVAL	BER	T9	5;9	ORGA DISC PHRASE COMPLEXE	ACTION	TRAME	1
JMHC	EMH	T3	3;11	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	EMH	T3	3;11	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	1 PARTAGE CONTEXTE
JMHC	EMH	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	EMH	T4	4;5	SN POSS 3 FEM	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	EMH	T4	4;5	N	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	EMH	T5	4;7	ABS	ABS	ABS	0
PPB	EMH	T6	4;11	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	EMH	T7	5;3	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	EMH	T7	5;3	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	EMH	T8	5;6	ABS	ABS	ABS	0
PPB	EMH	T8	5;6	ORGA DISC EXISTENTIEL	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	EMH	T8	5;6	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	EMH	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	EMH	T9	5;8	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	EMH	T9	5;8	PHRASE 3	ACTION	AP	1
JMHC	ENE	T3	4;0	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ENE	T3	4;0	GESTE ?	GESTE ?	GESTE ?	1 GESTE
JMHC	ENE	T4	4;6	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ENE	T4	4;6	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ENE	T5	4;9	ABS	ABS	ABS	0

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_RESOL	FN	AP/trame	Réalisation
CHEVAL	ENE	T7	5;4	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T7	5;4	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	ENE	T8	5;7	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T8	5;7	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ENE	T9	5;8	N	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	ENE	T9	5;8	ORGA DISC PHRASE 3	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ESL	T2	3;5	SILENCE	SILENCE	SILENCE	0
JMHC	ESL	T2	3;5	SILENCE	SILENCE	SILENCE	0
JMHC	ESL	T3	3;7	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ESL	T3	3;7	XXX L1 ?	XXX	XXX	1 ? L1 ?
JMHC	ESL	T5	4;4	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ESL	T5	4;4	N	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	MUB	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T6	4;11	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T7	5;3	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	MUB	T7	5;3	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	MUB	T7	5;3	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	MUB	T8	5;8	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	MUB	T8	5;6	PHRASE 3	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	MUB	T8	5;6	SN	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	MUB	T9	5;6	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	MUB	T9	5;8	PHRASE 3	ACTION	TRAME/AP	1
PPB	MUB	T9	5;8	SN POSS 3 MASC	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	MUS	T2	3;6	N	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	MUS	T3	3;8	ABS	ABS	ABS	0

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_RESOL	FN	AP/trame	Réalisation
CANARD	MUS	T3	3;8	SN DEF PLUR	IDENTIFICATION	AP	1
CANARD	MUS	T4	4;2	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T4	4;2	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T4	4;2	N	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	MUS	T5	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T6	4;8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T6	4;8	SN INDEF FEM	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	MUS	T7	5;0	ABS ?	ABS ?	ABS ?	0 ?
PPB	MUS	T7	5;0	ORGA DISC SN POSS 3 MASC	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	MUS	T7	5;0	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	MUS	T8	5;4	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T8	5;4	ORGA DISC N	IDENTIFICATION	AP	1
CHEVAL	MUS	T8	5;4	PHRASE 3	ACTION	AP	1
PPB	MUS	T9	5;6	PRES	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	MUS	T9	5;6	PHRASE 1	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	MUS	T9	5;6	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1

**EF**

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_SITU_FINALE	FN	AP/trame	Réalisation
JMHC	ALI	T1	3;6	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ALI	T1	3;6	LOC	SALUTATIONS	AP	1
PPB	ALI	T2	4;0	LOC	SALUTATIONS	AP	1
JMHC	ALI	T2	4;0	ORGA DISC PHRASE 1	ACTION	TRAME	1
JMHC	ALI	T3	4;2	PHRASE 1	ACTION	TRAME	1
CANARD	ALI	T3	4;2	PHRASE INDEFINIE ?	ACTION ? CONTEXTE ?	AP ? TRAME ?	1 ?
PPB	ALI	T4	4;8	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ALI	T4	4;8	ORGA DISC PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
CANARD	ALI	T4	4;8	PHRASE 3	EVALUATION	AP	1
JMHC	ALI	T6	5;1	ORGA DISC PHRASE 1	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ALI	T6	5;1	PHRASE 3	EVALUATION	AP	1
CHEVAL	ALI	T7	5;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ALI	T7	5;6	DD INSTANCES ÉNONCIATIVES	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ALI	T7	5;6	PHRASE 1	SITUATION	AP	1
JMHC	ALI	T7	5;6	SN	EVALUATION	AP	1
CHEVAL	ALI	T8	5;9	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ALI	T8	5;9	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
JMHC	ALI	T8	5;9	PHRASE COMPLEXE	ACTION	TRAME	1
JMHC	ALI	T8	5;11	PHRASE COMPLEXE	IDENTIFICATION	AP	1
JMHC	ALI	T9	5;11	PHRASE 1	IDENTIFICATION	AP	1
PPB	ALI	T9	5;11	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	ALI	T9	5;11	PHRASE 3	SITUATION	AP	1
PPB	BER	T1	3;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	BER	T2	3;9	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	BER	T4	4;5	ONOMATOPÉE	ACTION	TRAME	1
CANARD	BER	T4	4;5	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_SITU_FINALE	FN	AP/trame	Réalisation
JMHC	BER	T5	4;8	ONOMATOPEE	ACTION ?	TRAME ?	1
PPB	BER	T6	4;11	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	BER	T8	5;6	ONOMATOPEE	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	BER	T8	5;6	SN	SITUATION	AP	1
CHEVAL	BER	T9	5;9	ABS	ABS	ABS	0
PPB	BER	T9	5;9	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	BER	T9	5;9	ONOMATOPEE	ACTION	TRAME	1
JMHC	EMH	T3	3;11	GESTE ?	GESTE ?	GESTE ?	1 ? GESTE
CANARD	EMH	T3	3;11	ONOMATOPEE	ACTION	TRAME	1
PPB	EMH	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	EMH	T4	4;5	GESTE	ACTION	TRAME	1 GESTE
JMHC	EMH	T4	4;5	ONOMATOPEE	ACTION ?	TRAME ?	1 ?
CANARD	EMH	T4	4;5	PHRASE INFINITIF	ACTION	TRAME	1
JMHC	EMH	T5	4;7	ONOMATOPEE	ACTION ?	TRAME ?	1 ?
JMHC	EMH	T5	4;7	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	PARTAGE CONTEXTE	1 ? PARTAGE CONTEXTE
PPB	EMH	T6	4;11	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	EMH	T7	5;3	PHRASE 3	DEPLACEMENT	TRAME	1
JMHC	EMH	T7	5;3	SN INDEF MASC ?	IDENTIFICATION ?	AP ?	1 ?
CHEVAL	EMH	T8	5;6	ABS	ABS	ABS	0
PPB	EMH	T8	5;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	EMH	T8	5;6	PHRASE 3	DÉPLACEMENT	TRAME	1
CHEVAL	EMH	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	EMH	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	EMH	T9	5;8	PHRASE 3	ACTION	TRAME	1
JMHC	EMH	T9	5;8	PHRASE 3	DÉPLACEMENT	TRAME	1
CANARD	ENE	T3	4;0	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T3	4;0	PHRASE 3	ACTION ?	TRAME ?	1 ?

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_SITU_FINALE	FN	AP/trame	Réalisation
CANARD	ENE	T4	4;6	PRES	COMMENTAIRE	AP	1
CANARD	ENE	T4	4;6	GESTE	PARTAGE CONTEXTE	AP? TRAME?	1 GESTE
JMHC	ENE	T4	4;6	ONOMATOPÉE	ACTION	TRAME	1
JMHC	ENE	T5	4;9	ONOMATOPÉE	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	ENE	T7	5;4	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T7	5;4	ONOMATOPÉE	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	ENE	T8	5;7	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T8	5;7	ONOMATOPÉE	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	ENE	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ENE	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T9	5;8	ONOMATOPÉE	ACTION	TRAME	1
PPB	ESL	T2	3;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ESL	T2	3;5	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ESL	T3	3;7	GESTE	GESTE	GESTE	1 GESTE
JMHC	ESL	T3	3;7	GESTE	GESTE	GESTE	1 GESTE
PPB	ESL	T5	4;4	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ESL	T5	4;4	ONOMATOPÉE	ACTION	TRAME	1 GESTE
CANARD	MUB	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T4	4;5	GESTE	GESTE	GESTE	1 ETAYAGE GESTE
JMHC	MUB	T6	4;11	XXX	?	?	1?
CHEVAL	MUB	T7	5;3	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T7	5;3	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T7	5;3	ORGA DISC	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	MUB	T8	5;8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T8	5;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T8	5;6	ORGA DISC GESTE	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	MUB	T9	5;6	ABS	ABS	ABS	0

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_SITU_FINAL	FN	AP/trame	Réalisation
PPB	MUB	T9	5,8	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T9	5,8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T2	3,6	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	MUS	T3	3,8	ONOMATOPÉE	ACTION	TRAME	1
JMHC	MUS	T3	3,8	ONOMATOPÉE	ACTION	TRAME	1 ÉTAYAGE
CANARD	MUS	T4	4,2	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T4	4,2	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T4	4,2	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T5	4,5	GESTE	GESTE	GESTE	1 GESTE
PPB	MUS	T6	4,8	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T6	4,8	ONOMATOPÉE	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	MUS	T7	5,0	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T7	5,0	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T7	5,0	ONOMATOPÉE	ACTION	TRAME	1
CHEVAL	MUS	T8	5,4	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T8	5,4	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T8	5,4	PHRASE 3	ACTION	AP	1
CHEVAL	MUS	T9	5,6	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T9	5,6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T9	5,6	ONOMATOPÉE	ACTION	TRAME	1

## CODA

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_CODA	FN	AP/trame	Réalisation
JMHC	ALI	T1	3;6	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ALI	T1	3;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ALI	T2	4;0	"au revoir les animaux. Bisous bisous"	SALUTATIONS	AP	1
PPB	ALI	T2	4;0	"et voilà"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
CANARD	ALI	T3	4;2	"et maintenant c'est chanté loup"	MARQUEUR DISC ?.	INTERACTION	1
JMHC	ALI	T3	4;2	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ALI	T4	4;8	"et voilà"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
JMHC	ALI	T4	4;8	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ALI	T4	4;8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ALI	T6	5;1	"bon je raconte une autre"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
JMHC	ALI	T6	5;1	"et après c'est fini"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
CHEVAL	ALI	T7	5;6	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ALI	T7	5;6	"et voilà"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
JMHC	ALI	T7	5;6	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	ALI	T8	5;9	"et voilà"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
PPB	ALI	T8	5;9	"et cric et crac"	PH CANONIQUE	AP	1
JMHC	ALI	T8	5;9	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ALI	T9	5;11	"voilà"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
JMHC	ALI	T9	5;11	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	ALI	T9	5;11	ABS	ABS	ABS	0
PPB	BER	T1	3;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	BER	T2	3;9	"xxx c'est fini"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
CANARD	BER	T4	4;5	"fini"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
JMHC	BER	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	BER	T5	4;8	"fini"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_CODA	FN	AP/trame	Réalisation
PPB	BER	T6	4;11	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	BER	T8	5;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	BER	T8	5;6	ABS	ABS	ABS	0
PPB	BER	T9	5;9	"voilà"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
CHEVAL	BER	T9	5;9	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	BER	T9	5;9	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	EMH	T3	3;11	"ça fini"	MARQUEUR DISC	AP	1
CANARD	EMH	T3	3;11	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	EMH	T4	4;5	"et fini"	MARQUEUR DISC	AP	1
CANARD	EMH	T4	4;5	"et il est fini"	MARQUEUR DISC	AP	1
PPB	EMH	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	EMH	T5	4;7	ABS	ABS	ABS	0
PPB	EMH	T6	4;11	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	EMH	T7	5;3	"après c'est fini"	MARQUEUR DISC	AP	1
JMHC	EMH	T7	5;3	"après c'est fini"	MARQUEUR DISC	AP	1
CHEVAL	EMH	T8	5;6	"après c'est tout fini"	MARQUEUR DISC	AP	1
JMHC	EMH	T8	5;6	"j'ai tout fini"	MARQUEUR DISC	AP	1
PPB	EMH	T8	5;6	"tout fini"	MARQUEUR DISC	AP	1
JMHC	EMH	T9	5;8	"c'est tout fini"	MARQUEUR DISC	AP	1
PPB	EMH	T9	5;8	"et c'est fini l'histoire"	MARQUEUR DISC	AP	1
CHEVAL	EMH	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ENE	T3	4;0	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T3	4;0	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ENE	T4	4;6	"fini"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
JMHC	ENE	T4	4;6	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T5	4;9	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	ENE	T7	5;4	"c'est tout"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
JMHC	ENE	T7	5;4	"c'est tout"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_CODA	FN	AP/trame	Réalisation
CHEVAL	ENE	T8	5;7	"fini"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
JMHC	ENE	T8	5;7	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	ENE	T9	5;8	"après fini"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
PPB	ENE	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ENE	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ESL	T2	3;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ESL	T2	3;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ESL	T3	3;7	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	ESL	T3	3;7	ABS	ABS	ABS	0
PPB	ESL	T5	4;4	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	ESL	T5	4;4	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	MUB	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T4	4;5	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T6	4;11	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	MUB	T7	5;3	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T7	5;3	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T7	5;3	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	MUB	T8	5;8	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T8	5;6	GESTE	GESTE	GESTE	1 GESTE
JMHC	MUB	T8	5;6	GESTE	GESTE	GESTE	1 GESTE
CHEVAL	MUB	T9	5;6	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUB	T9	5;8	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUB	T9	5;8	" et voilà"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
PPB	MUS	T2	3;6	ABS	ABS	ABS	0
CANARD	MUS	T3	3;8	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T3	3;8	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T4	4;2	"fini"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1

SUPPORT	SUJ	T	Age	Bilan_CODA	FN	AP/trame	Réalisation
CANARD	MUS	T4	4;2	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T4	4;2	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T5	4;5	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T6	4;8	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T6	4;8	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T7	5;0	"et cric et crac"	PH CANONIQUE	NARRATION	1
CHEVAL	MUS	T7	5;0	ABS	ABS	ABS	0
PPB	MUS	T7	5;0	ABS	ABS	ABS	0
JMHC	MUS	T8	5;4	" et j'ai fini"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
CHEVAL	MUS	T8	5;4	"maintenant un autre"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
PPB	MUS	T8	5;4	ABS	ABS	ABS	0
CHEVAL	MUS	T9	5;6	"et c'est bon"	MARQUEUR DISC	INTERACTION	1
JMHC	MUS	T9	5;6	"et cric et crac"	PH CANONIQUE	NARRATION	1
PPB	MUS	T9	5;6	ABS	ABS	ABS	0

## Annexe G : Corpus CLASS\_ANALYSES.

Nous présentons les données en fonction des activités analysées au chapitre " Une place pour la parole de l'enfant " (chapitre 9.3.1).

### CHANT\_2012

CHANT_2012		
TP	LOC	CONTENUS
1	*ENS:	on va chanter.
2	*ENS:	les crocodiles.
3	*ENS:	ah les crococos les crococos les crocodi:les.
4	*ENS:	ham!
5	*ENS:	ah les crococos les crococos les crocodi:les.
6	*ENS:	ham!
	%com:	des enfants font ham.
7	*ENS:	ah les crococos les crococos les crocodi:les.
	%com:	des enfants font ham.
8	*ENS:	ham!
	%com:	des enfants font ham.
9	*ENS:	ah les crococos les crococos les crocodiles ham.
	%com:	des enfants font ham.
10	*ENS:	bravo:..
	%com:	des enfants font ham.
11	*ENS:	allez assied toi ma puce assieds toi yyy assieds toi.
	%com:	L1 otur= assis,ENS s'adresse à une EDM turcophone.
12	*ENS:	tape tape ta:pe.
	%act:	ENS tape dans les mains.
13	*ENS:	tourne tourne tourne.
	%act:	ENS fait le moulin avec ses bras.
14	*ENS:	cache cache ca:che.
	%act:	ENS se cache le visage avec les mains.
15	*ENS:	coucou!
	%act:	ENS ôte les mains de son visage.
16	*ENS:	bravo.
	%com:	des enfants font ham.
17	*ENS:	MAG assieds toi ma puce.
18	*ENS:	attention!
19	*ENS:	le cheval.
	%com:	des enfants font ham.
20	*ENS:	yyy.
	%com:	ENS claque de la langue pour imiter le bruit des sabots du cheval.
	%act:	ENS fait semblant de tenir des rênes.
21	*ENS:	à dada sur mon cheval.

	%com:	des enfants repoduisent en partie l'énoncé de l'ENS.
22	*ENS:	viens.
	%act:	ENS s'adresse à l'EDM turcophone.
23	*ENS:	à dada sur mon cheval.
	%act:	ENS se tourne vers l'EDM turcophone et indique ses genoux pour inviter l'EDM à s'asseoir sur ses genoux.
24	*ENS:	tu viens.
	%act:	ENS installe l'EDM sur ses genoux.
25	*ENS:	au pas au pas au pas.
	%act:	ENS installe l'EDM sur ses genoux.
26	*ENS:	au pas au pas au pas.
27	*ENS:	au trot au trot au trot.
	%act:	ENS monte et descend ses genoux pour imiter le trot du cheval.
28	*ENS:	au galop au galop au galop au galo::p.
	%act:	ENS monte et descend ses genoux plus rapidement pour imiter le galop du cheval.
29	*ENS:	bravo::!
30	*ENS:	bon bon.
	%act:	ENS repose l'EDM turcophone.
31	*ENF:	bravo.
32	*ENS:	allez.
33	*ENS:	encore?
34	*ENS:	on fait le lapin?
35	*ENS:	le lapin.
36	*ENS:	xxx le lapin le lapin.
	%com:	incompréhensible.
	%act:	ENS imite les oreilles de lapin.
37	*ENS:	mon petit lapin.
	%com:	des enfants répètent petit et lapin.
38	*ENS:	s'est caché dans le jardin.
	%act:	l'ENS s'est caché le visage avec les mains et se baissent.
39	*ENS:	coucou:!
	%act:	l'ENS se relève en découvrant son visage.
	%com:	des enfants disent coucou.
40	*ENS:	bravo.
	%com:	des enfants disent coucou.
41	*ENF:	là on fait coucou:::!
42	*ENS:	on fait bateau.
43	*ENS:	ba::teau:.
	%act:	ENS a mis les bras croisés devant son buste et va de gauche à droite.
	%com:	des enfants disent bateau.
44	*ENS:	sur: l eau.
	%act:	ENS a mis les bras croisés devant son buste et va de gauche à droite.
	%com:	des enfants disent sur l'eau.
45	*ENS:	la rivière: la rivie::re:.
	%act:	ENS a mis les bras croisés devant son buste et va de gauche à droite.

46	*ENS:	ba:teau.
	%act:	ENS a mis les bras croisés devant son buste et va de gauche à droite.
47	*ENS:	JEN.
	%com:	l'ENS interpelle JEN.
48	*ENS:	sur:: l eau::.
49	*ENS:	la rivière au fond de l eau:::.
	%act:	l'ENS se baisse et touche le sol.
50	*ENS:	bravo:!
	%act:	l'ENS applaudit.
51	*ENF:	c+est bien.
52	*ENS:	attention regardez moi.
	%act:	l'ENS pointe de son index et majeur ses yeux pour attirer l'attention des enfants.
53	*ENS:	regardez moi.
	%act:	l'ENS pointe de son index et majeur ses yeux et se penche doucement vers le groupe pour attirer l'attention des enfants.
54	*ENS:	regardez moi.
	%act:	l'ENS pointe de son index et majeur ses yeux et se penche doucement vers le groupe pour attirer l'attention des enfants.
55	*ENS:	ouh ouh!
	%com:	l'ENS interpelle les enfants pour attirer leur attention.
56	*ENS:	un:.
	%act:	l'ENS indique un du pouce en se penchant vers le groupe.
57	*ENS:	deux.
	%act:	l'ENS indique deux de sa main en se penchant vers le groupe.
	%com:	des enfants parlent dans leur L1.
58	*ENS:	trois:.
	%act:	l'ENS indique trois de sa main en se penchant vers le groupe, l'EDM turcophone baille.
59	*ENS:	chocolat.
	%com:	des enfants disent chocolat.
60	*ENS:	bravo très bien.
61	*ENS:	quatre.
	%act:	l'ENS indique quatre de sa main en se penchant vers le groupe.
62	*ENS:	ALI.
63	*ENS:	cinq six saucisse.
	%act:	l'ENS indique quatre de sa main en se penchant vers le groupe.
	%com:	des enfants disent six.
64	*MAG:	saucisse.
65	*ENS:	bravo MAG.
66	*ENS:	sept huit neuf un œuf.
	%com:	des enfants répètent les chiffres d'autres parlent dans leur L1?
	%act:	l'ENS indique les chiffres de sa main en se penchant vers le groupe.
67	*ENF:	un œuf.
	%com:	d'autres enfants parlent dans leur L1?
68	*ENS:	dix onze douze.
	%com:	des enfants répètent les chiffres d'autres parlent dans leur L1?

	%act:	l'ENS indique le chiffre dix de sa main en se penchant vers le groupe puis se content de bouger en rythme de onze à douze.
69	*ENS:	mulhouse.
	%act:	l'ENS lève les bras en l'air et des enfants l'imitent.
	%com:	des enfants répètent mulhouse.
70	*ENS:	bravo.
71	*ENS:	euh pomme de reinette.
72	*ENS:	on met les mains comme ça.
	%act:	l'ENS serre les poigns et met une main sur l'autre en montrant le geste aux enfants.
73	*ENS:	regarde moi.
74	*ENS:	pomme de reinette et pomme d api.
	%com:	chaque syllabe est bien séparé par l'ENS des enfants répètent.
	%act:	l'ENS alterne les poigns l'un sur l'autre en rythme avec les paroles.
75	*ENS:	d api d api rou::ge.
	%com:	chaque syllabe est bien séparé et dit sur un rythme très lent par l'ENS des enfants répètent.
	%act:	l'ENS alterne les poigns l'un sur l'autre en rythme avec les paroles.
76	*ENS:	pomme de reinette et pomme d a (.)pi!
	%act:	l'ENS alterne les poigns l'un sur l'autre en rythme avec les paroles et se penche sur le i d'api.
	%com:	le rythme est très lent les syllabes bien distinguées, des enfants disent pomme, rouge ou api.
77	*ENS:	d api.
	%act:	l'ENS alterne les poigns l'un sur l'autre en rythme avec les paroles et se penche sur le i d'api.
	%com:	le rythme est très lent les syllabes bien distinguées, des enfants disent api.
78	*ENS:	d api dapi gris::.
	%act:	l'ENS alterne les poigns l'un sur l'autre en rythme avec les paroles et se penche sur le i d'api.
	%com:	le rythme est très lent les syllabes bien distinguées, des enfants disent api.
79	*ENS:	bravo:!
	%act:	l'ENS applaudit.
80	*ENS:	très+bien.
	%act:	l'ENS applaudit.
	%com:	chevauchement de paroles une enfant dit bravo.
81	*ENS:	on fait coucou.
82	*ENS:	coucou hibou.
83	*ENS:	chut chut chut.
84	*ENS:	coucou: hibou coucou: hibou coucou: hibou coucou:.
	%act:	l'ENS fait coucou de sa main.
	%com:	des enfants disent coucou hibou.
85	*ENS:	coucou: hibou coucou: hibou coucou: hibou cou:cou:.
	%act:	l'ENS fait coucou de sa main.
	%com:	des enfants disent coucou hibou.
86	*ENS:	hou hou.
87	*ENS:	bravo.

88	*ENS:	euh qu+est+ce+qu on a pas fait frappe frappe.
89	*ENS:	frappe frappe frappe.
	%act:	l'ENS frappe dans ses mains.
90	*ENS:	mains en l air.
	%act:	l'ENS lève les bras.
	%com:	des enfants répètent.
91	*ENS:	bien haut.
92	*ENS:	frappe frappe frappe.
	%act:	l'ENS frappe dans ses mains.
93	*ENS:	mains par te::rre.
	%act:	l'ENS frappe le sol de ses mains.
	%com:	des enfants répètent.
94	*ENS:	frappe frappe frappe mains sur la tête te:.
	%act:	l'ENS met les mains sur sa tête.
	%com:	des enfants répètent.
95	*ENS:	frappe frappe frappe.
	%act:	l'ENS frappe dans ses mains.
96	*ENS:	assieds toi.
	%com:	l'ENS s'adresse à UMR.
97	*ENS:	mains sur le ven::tre.
	%act:	l'ENS met les mains sur son ventre.
98	*ENS:	frappe frappe frappe mains sur les genoux.
	%act:	l'ENS frappe des mains puis les met sur ses genoux.
	%com:	des enfants répètent.
99	*ENS:	frappe frappe frappe mains sur les joues::.
	%com:	des enfants disent frappe et joue.
	%act:	l'ENS frappe des mains puis se tapote les joues.
100	*ENS:	aïe aïe aïe aïe aïe aïe aïe.
	%com:	des enfants disent aïe.
	%act:	l'ENS se tapote les joues.
101	*ENS:	la fourmi.
102	*ENS:	UMR.
103	*ENS:	regarde moi.
104	*ENS:	la fourmi la petite fourmi.
	%act:	l'ENS tend la mains vers les enfants et bouge les doigts qui sont un peu repliés.
105	*ENS:	une petite fourmi.
106	*ENS:	tu as sommeil hein.
	%com:	l'ENS s'adresse à l'EDM.
	%act:	l'ENS caresse la joue de l'enfant.
107	*ENS:	une petite fourmi m a piqué la main aïe aïe aïe aïe aïe aïe aïe.
	%act:	l'ENS imite la fourmi puis l'action de piquer et fait aïe de la main.
108	*ENS:	JEN pose le pingouin.
	%act:	l'ENS désigne du doigt où poser le pingouin.
	%com:	l'ENS s'adresse à une enfant en particulier.
109	*ENS:	une petite fourmi m a piqué la main.

	%act:	l'ENS imite la fourmi puis l'action de piquer.
110	*ENS:	aïe aïe aïe aïe aïe aïe aïe.
	%act:	l'ENS fait aïe de la main.
111	*ENS:	ouh ouh ouh ça fait mal.
	%act:	l'ENS imite le fait de pleurer en essuyant ses yeux.
112	*ENS:	JEN regarde laisse le pingouin.
	%act:	l'ENS se lève et se dirige vers JEN.
113	*ENS:	tu écoutes les chansons il te regarde chanter.
	%com:	l'ENS s'adresse àJEN.
	%act:	l'ENS va prendre la peluce des bras de JEN.
114	*ENS:	hein tu chantes et il t écoute il te regarde.
	%com:	l'ENS s'adresse à JEN.
115	*ENS:	la souris patati.
	%act:	l'ENS est revenue et s'installe sur la chaise en face du groupe.
116	*ENS:	la souris.
	%act:	l'ENS frappe chaque syllabe.
	%com:	les syllabes sont bien séparées.
117	*ENS:	patati patati patati.
	%act:	l'ENS frappe chaque patati.
118	*ENS:	le gros rat.
	%act:	l'ENS frappe chaque syllabe.
	%com:	les syllabes sont bien séparées, des enfants disent rat.
119	*ENS:	patata patata patata.
	%act:	l'ENS frappe chaque patata.
	%com:	des enfants disent patata.
120	*ENS:	le méchant loup.
	%act:	l'ENS frappe chaque syllabe.
	%com:	les syllabes sont bien séparées, des enfants disent patata et loup.
121	*ENS:	patatou patatou patatou.
	%act:	l'ENS frappe chaque patatou.
	%com:	des enfants disent patatou.
122	*ENS:	tombent par terre:::
	%act:	l'ENS se baisse et touche le sol.
	%com:	des enfants disent terre.
123	*ENS:	pataterre::.
	%com:	des enfants sont très bruyants
124	*ENS:	hop on se met de l autre côté voilà sinon xxx.
	%act:	l'ENS vient chercher MAG et la réinstalle correctement sur le banc.
	%com:	incompréhensible.
125	*ENS:	attention on fait meunier tu dors.
126	*ENS:	meunier tu dors.
	%act:	l'ENS pose sa tête sur les deux mains comme si elle dormait.
	%com:	des enfants répètent.
127	*ENS:	ton moulin ton moulin va trop vi:::te::.
	%act:	l'ENS fait le moulin avec ses avant-bras.

	%com:	l'ENS parle d'un rythme très lent.
128	*ENS:	meunier tu dors.
	%act:	l'ENS pose sa tête sur les deux mains comme si elle dormait.
129	*ENS:	ton moulin ton moulin va trop fort.
	%act:	l'ENS fait le moulin avec ses avant-bras.
	%com:	l'ENS parle d'un rythme très lent, des enfants disent moulin ton moulin ton moulin va trop vite.
130	*ENS:	ton moulin ton moulin va trop vite:.
	%act:	l'ENS fait le moulin avec ses avant-bras.
	%com:	l'ENS parle d'un rythme très rapide.
131	*ENS:	ton moulin ton moulin va trop fort.
	%act:	l'ENS fait le moulin avec ses avant-bras.
	%com:	l'ENS parle d'un rythme très rapide, les enfants rient.
132	*ENS:	ton moulin ton moulin va trop vite.
	%act:	l'ENS fait le moulin avec ses avant-bras.
	%com:	l'ENS parle d'un rythme très rapide, les enfants rient.
133	*ENS:	ton moulin ton moulin va trop fort:.
	%act:	l'ENS fait le moulin avec ses avant-bras.
	%com:	l'ENS parle d'un rythme très rapide et ralentit à la fin, les enfants rient.
134	*ENS:	bravo.
	%act:	l'ENS applaudit.
135	*ENS:	ah qu'est-ce+que j entends?
	%act:	l'ENS montre son oreille.
136	*ENS:	les garçons.
	%act:	la porte s'ouvre.
137	*ENS:	les garçons arrivent.
	%act:	l'ENS se lève.
138	*ENS:	alors vous allez allez faire pipi.
139	*ENS:	voilà les garçons et vous vous allez avec ATSEM.
	%act:	les petites enfants se lèvent.
140	*ENS:	et on se retrouve en salle de ejux.
141	*ENS:	viens tu vas faire pipi et après on va en salle de jeux.
	%com:	l'ENS s'adresse à EDM1.
142	*EDM1:	non.
	%com:	EDM1 ne veux pas aller aux toilettes.
143	*ENS:	viens.
	%com:	l'ENS s'adresse à l'enfant EDM1.
144	*ENS:	super merci ça tu peux lui donner je m en sers merci merci beaucoup.
	%com:	l'ENS s'adresse à une personne de l'équipe éducative, les enfants parlent dans leur L1 ? pendant qu'ils entrent dans la salle.
	%act:	EDM1 reste immobile.
145	*ENS:	si tu vas faire pipi ma puce.
	%com:	l'ENS s'adresse à EDM1.
	%act:	l'ENS prend EDM1 par le bras.
146	*ENS:	viens avec UMR arrête arrête.

	%com:	l'ENS s'adresse à EDM1.
	%act:	EDM1 ne veut pas la suivre mais l'ENS l'entraîne avec elle dehors

## CHANT1\_2013

CHANT1_2013		
TP	LOC	CONTENUS
165	*ENS:	on chante ?
166	*ENS:	allez
167	*ENS:	tape tape tape.
	%com:	chevauchements de paroles des enfants chantent en même temps.
168	*ENS:	tourne tourne tourne MAG.
	%com:	chevauchements de paroles, des enfants chantent en même temps.
	%act:	MAG se dissipe et ne chante pas.
169	*ENS:	cache cache ca:che.
	%com:	chevauchements de paroles, des enfants chantent en même temps.
170	*ENS:	coucou!
	%com:	chevauchements de paroles, des enfants chantent en même temps.
171	*MAG:	tiens (re)garde.
	%act:	MAG pointe une araignée sur le mur.
172	*ENS:	oui c'est l'araignée.
173	*ENS:	c'est l'araignée.
174	*ENS:	attention !
175	*ENS:	chu::t!
176	*ENS:	il était (.) un petit (.) homme.
177	*ENS:	pirouette cacahuète.
	%com:	chevauchements de paroles, ENS sépare chaque syllabe.
178	*ENS:	il était (.) un petit homme.
	%com:	le rythme de la comptine s'accélère, chevauchements de paroles.
179	*ENS:	qui aimaient bien les cacahuètes qui aimaient bien les cacahuètes.
	%com:	le rythme de la comptine s'accélère, chevauchements de paroles, l'ENS sépare chaque syllabe.
180	*ENS:	pirouette cacahuète.
	%com:	le rythme s'accélère, chevauchements de paroles.
181	*ENS:	pirouette cacahuète.
	%com:	le rythme s'accélère, chevauchements de paroles.
182	*ENS:	pirouette cacahuète.
	%com:	le rythme s'accélère les enfants rient.
183	*ENS:	pirouette cacahuète pirouette cacahuète.
	%com:	le rythme est très rapide, les enfants rient.
184	*ENS:	bravo: !
	%act:	applaudissement de l'ENS et des enfants.
185	*ENS:	très bien.
186	*ENS:	qu'est-ce qu'on chante encore maintenant ?
187	*EDM1:	une chanson.
188	*ENF:	le la.

189	*ENS:	hein?
190	*ENF:	le lapin di xxx.
	%com:	incompréhensible.
191	*ENF:	sur le toit.
192	*ENS:	les corbeaux sur le toit.
	%com:	BER et EMH discutent ensemble en L1?
193	*ENS:	un deux trois.
	%com:	chevauchements de paroles.
194	*ENS:	trois corbeaux sur le toit.
	%com:	chevauchements de paroles.
195	*ENS:	clape clape clape.
	%com:	chevauchements de paroles.
196	*ENS:	il s'envole.
	%com:	chevauchements de paroles.
197	*ENS:	croa croa croa.
	%com:	chevauchements de paroles.
198	*ENS:	bravo::!!
199	*ALI:	et xxx.
	%com:	incompréhensible.
	%act:	ALI se lève.
200	*ENS:	et voilà les enfants ils arrivent.
201	*ENS:	doucement..
202	*EXP:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
203	*ENS:	allez ceux qui doivent aller faire pipi.
204	*EXP:	xxx.
	%com:	beaucoup de chevauchements de paroles enfants, ATSEM, ENS.
	%act:	des enfants partent aux toilettes avec l'ATSEM.

## CHANT2\_2013

CHANT2_2013		
TP	LOC	CONTENUS
449	*ENS:	qui c'est qui veut chanter une chanson tout seul ?
450	*JESS:	moi.
451	*NOR:	moi.
	%act:	NOR s'est levé.
452	*NOR:	moi !
453	*JESS:	moi.
454	*ENS:	bon allez.
455	*ALB:	xxx chanter./.
	%com:	incompréhensible.
456	*ENS:	NOR vas-y.
	%act:	NOR vient à côté de la maîtresse.
457	*ALB:	./..le dinosaure.
458	*ENS:	on va voir hein.
459	*ENS:	allez vas-y NOR.
460	*ENS:	qu'est-ce que tu veux chanter ?
	%com:	ENS s'adresse à NOR.
461	*NOR:	le xxx lapin.
	%com:	incompréhensible.
462	*ENS:	d'accord vas-y.
4623	*ENS:	mon petit lapin.
464	*NOR:	le petit lapin il est tout comme ça.
	%act:	NOR met ses mains sur la tête pour faire les oreilles de lapin.
465	*ENS:	wouai qu'est-ce./.
466	*NOR:	./..lapin il saute.
467	*ENS:	alors vas-y.
468	*ENS:	tu veux dire mon petit lapin s'est caché dans le jardin ?
469	*ENS:	vas-y.
470	*ENS et NOR:	mon petit lapin.
	%act:	ENS dirige les gestes de NOR.
471	*NOR:	il est caché la pire.
472	*ENS:	s'est caché dans le jardin
	%act:	ENS dirige les gestes de NOR, mains sur les yeux
473	*JESS:	comme il a mal.
474	*ENS:	coucou.
475	*ENE:	(c)ocine(Ile).
	%act:	ENE s'est levé et lève le doigt.
476	*ENS:	alors ENE
477	*JESS:	comme il a mal.
478	*ENS:	JESS aussi.
479	*ENS:	euh qu'est-ce que tu veux chanter ENE ?

480	*ENE:	hmm xxx.
481	*ENS:	hein ?
482	*ENE:	tape.
483	*ENS:	tape tape tape vas-y vas-y.
484	*ENE:	tape tape tape.
	%act:	ENE tape des mains.
485	*ENE:	tape tape tape.
	%act:	ENE fait le moulin avec ses mains.
	%com:	prononcé tout doucement.
486	*ENE:	cache cache cache coucou.
	%act:	ENE se cache les yeux pour ouvre les mains.
	%com:	ENE parle vite.
487	*ENS:	très bien bravo.
	%act:	ENS applaudit.
488	*AHM:	à moi.
	%act:	AHM s'est levé.
489	*ENS:	viens AHM viens.
490	*ENS:	oui tu vas venir aussi.
	%com:	ENS s'adresse à JESS.
491	*ENS:	qu'est-ce que tu veux chanter tout seul ?
492	*ENS:	regardez.
	%act:	les enfants se dissipent.
493	*ENS:	chut.
494	*ENS:	non MUS je veux dire.
495	*AHM:	papillon.
496	*ENS:	papillon vas-y.
497	*AHM:	papillon vole vole vole.
	%act:	ENS dirige les gestes de AHM, pouces croisés et geste de voler avec les autres doigts.
498	*AHM:	pour aller à l'école co:le.
	%act:	ENS dirige les gestes de AHM
	%com:	les enfants rient.
499	*ENS:	et chanter de./.
	%com:	les enfants rient.
500	*AHM:	nouvelles chansons.
	%com:	les enfants rient.
501	*ENS:	bravo: très-bien!
	%com:	les enfants rient.
502	*ENS:	nan JESS ne rigole./.
503	*BER:	./moi.
504	*ILY:	moi.
505	*BER:	moi.
506	*ENS:	ILY après BER
507	*ENS:	alors vas-y chante nous les dinosaures.
508	*ENS:	je la connais pas celle-là

509	*ILY:	dino dino dino.
	%com:	les enfants parlent en même temps.
510	*ENS:	non excusez-moi mais JESS je veux pas que tu cries on n'entend rien.
511	*ENS:	MUS.
512	*ENS:	on va vous écoutez ILY.
513	*ENS:	vas-y ILY.
514	*ILY:	dinosaure dinosaure dinosaure.
515	*ILY:	dinosaure le dinosaure.
516	*ENS:	ah les paroles sont super bravo.
517	*ENS:	qui./..
518	*BER:	./..moi.
519	*ENS:	alors BER.
520	*BER:	je veux faire les coccinelles.
521	*ENS:	tu veux faire quoi la coccinelle ?
522	*ENS:	bien avec moi alors ?
523	*ENS:	on va le dire ensemble.
524	*ENS:	coccinelle
525	*ENS:	dites-le avec moi.
526	*ENS:	coccinelle coccinelle.
	%com:	ENS sépare chaque syllabe, les enfants chantent en même temps.
527	*ENS:	où es-tu ?
	%com:	ENS sépare chaque syllabe, les enfants chantent en même temps.
528	*ENS:	sur mon ventre ?
	%act:	ENS chatouillent le ventre de BER
	%com:	les enfants rient.
529	*ENS:	sous mon pied ?
	%act:	ENS chatouillent la plante du pied de BER
	%com:	les enfants rient.
560	*ENS:	dans mon nez ?
	%act:	ENS baisse la tête de BER et lui touche le bout du nez.
	%com:	les enfants rient.
561	*ENS:	oh:: elle s'est envolé.
	%act:	ENS mime le vole de la coccinelle avec sa main.
562	*ENS:	au-revoir coccinelle.
	%act:	ENS prend la main de BER pour faire au-revoir
	%com:	les enfants rient ou chantent en même temps que l'ENS.
563	*ENS:	au-revoir.
	%act:	BER part.
	%com:	les enfants rient.
564	*ENF:	y a encore une araignée.
	%act:	MUS s'est levé, il se dirige vers l'ENS le doigt levé.
565	*ENS:	oui mais laissez-la dormir.
566	*ENS:	qu'est-ce qu'il veut chanter MUS ?
567	*MUS:	dinosaure.
568	*ENS:	le dinosaure.

569	*ENS:	j(e) sais pas c(e) que c'est.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.
570	*ENS:	allez vas-y chante le dinosaure.
571	*ENS:	chut chut chut mais.
	%com:	tous les enfants parlent en même temps.
572	*ENS:	écoutez MUS.
573	*ENF:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
574	*ENS:	vas-y MUS.
575	*ENF:	non elle a pas./.
	%act:	l'ENS se lève pour aller voir l'enfant qui parle et n'écoute pas.
576	*ENS:	laissez cette araignée elle dort.
577	*ENS:	elle ne nous embête pas chut::.
578	*ENS:	vas-y MUS.
	%act:	ENS est revenue s'installer sur la chaise et reprend MUS sur ses genoux.
579	*ENS:	chut écoutez MUS après on va en salle de jeu si vous êtes sages.
580	*ENS:	allez vas-y MUS.
581	*ENS:	tu veux chanter MUS ?
	%com:	chevauchements de paroles un enfant fait glou glou glou glou.
582	*ENS:	ben vas-y.
	%com:	chevauchements de paroles, plusieurs enfants parlent en même temps.
583	*ENS:	vas-y MUS.
584	*ENS:	qu'est-ce que tu veux chanter ?
585	*ENS:	tu veux dire euh tape tape tape ?
586	*ENS:	tu veux hein ?
587	*ENS:	allez vas-y fais-le.
588	*ENS:	bien fort.
589	*MUS:	tape tape tape.
	%act:	MUS tape des mains.
590	*MUS:	tourne tourne tourne.
	%act:	ENS tourne les mains de MUS, les autres enfants se lèvent pour aller voir l'insecte.
591	*ENS:	cache cache cache.
	%act:	ENS met les mains de MUS sur les yeux de celui-ci, les autres enfants se lèvent pour aller voir l'insecte.
592	*ENS:	coucou.
	%act:	ENS ôte les mains de MUS de ses yeux.
593	*ENS:	allez.
	%act:	MUS se lève et rejoint ses camarades qui regardent l'insecte.
594	*ENS:	bon on va aller en salle de jeux.
596	*ENS:	alors elle est partie l'araignée?
597	*ENF:	non.
598	*ENS:	non mais laissez-la qu'est-ce que vous cherchez par terre ?
599	*ENF:	là !!
600	*ENS:	hein qu'est-ce qu'il y a là ?
601	*ENS:	ah wouai comment ça s'appelle comment ça s'appelle ?

	%act:	ENS s'est baissé et regarde l'insecte.
602	*ENS:	j(e) crois qu(e) ça s'appelle un biphargeon.
603	*ENS:	c'est un p(e)tit insecte.
604	*ENS:	un p(e)tit insecte.
	%com:	chevauchements de paroles.
605	*ENF:	il vole.
	%com:	chevauchements de paroles.
606	*ENS:	wouai il rampe.
	%com:	chevauchements de paroles.
607	*ENS:	il marche et il a plein de petites pattes.
608	*ENS:	hein c'est un biphargeon ça non ?
	%com:	ENS s'adresse à EXP, plusieurs enfants parlent en même temps.
609	*ENS:	tu connais pas.
	%com:	ENS s'adresse à EXP, ILY et JESS et AHM jouent et discutent en même temps.
610	*ENS:	laissez-le laissez-le il cherche sa maison.
611	*ENE:	maison ?
612	*ENS:	il cherche sa maison.
613	*ENS:	allez venez maintenant.
614	*JESS:	elle est dans l'école sa maison.
615	*ENS:	mais oui elle est dans l'école sa maison.
616	*ENS:	allez on va en salle de jeux ?
617	*ENS:	on va en salle de jeux.
618	*ENS:	tu as vu euh les comptines c'est encore difficile.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.
	%act:	ENS et les enfants se dirigent vers la salle de sport.
619	*ENS:	chut chut bon non mais ça va pas ?

## LECT\_2012

LECT_2012		
TP	LOC	CONTENUS
1	*ENS:	les fourmis.
2	*ENS:	UMR.
	%com:	l'ENS interpelle une EDM.
3	*ENS:	laisse le.
	%com:	l'ENS interpelle une EDM.
4	*ENS:	attention.
5	*ENS:	voilà les./.
	%com:	l'ENS ne termine pas son énoncé.
	%act:	livre en direction des enfants.
6	*ENF:	ser:./.
7	*ENS:	les vers.
8	*ENS:	nan c'est pas des seprents.
9	*ENS:	les vers+de+terre.
10	*ENS:	assieds toi.
11	*ENS:	les vers+de+terre.
	%com:	les EDM parlent en même temps dans leur L1?
12	*ENS:	les vers+de+terre.
13	*ENS:	assieds toi.
14	*ENS:	j ai dit les vers+de+terre.
15	*ENS:	attention.
16	*ENS:	voilà la la./.
	%com:	l'ENS ne termine pas son énoncé.
17	*ENS:	libellule.
18	*ENS:	qui vole.
	%com:	des enfants répètent libellule.
19	*ENS:	la libellule.
20	*ENS:	la libellule.
21	*ENF:	xxx libellule.
	%com:	peu compréhensible, un enfant francophone répète libellule.
22	*ENS:	et./.
23	*ENS:	MUS.
24	*ENS:	MUS.
25	*ENS:	qu'est-ce+qu c'est?
26	*ENF:	(e)scargot.
	%com:	MUS reste silencieux.
27	*ENS:	bravo escargot.
28	*ENS:	tu restes assis.
29	*ENS:	des escargots:.
30	*ENS:	JESS.
31	*ENS:	les escargots.
32	*ENS:	la./.

	%com:	énoncé inachevé.
33	*ENS:	sauterelle qui saute.
	%com:	ALI dit "moi".
34	*ENS:	la sauterelle qui saute.
35	*ENS:	la sauterelle.
36	*ENS:	UMR arrête.
37	*ENS:	et./.
38	*ENS:	la chenille.
39	*ENF:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
40	*ENS:	là y+a une grosse chenille qui rampe là.
	%act:	l'ENS prend un enfant par les bras.
41	*ENS:	une grosse chenille qui va s+assoir voilà.
	%act:	l'ENS repose l'enfant sur le banc.
42	*ENS:	et la chenille qui mange la feuille.
	%act:	l'ENS se réinstalle devant les enfants et reprend le livre qu'elle leur montre.
43	*ENS:	c+est la chenille.
44	*ENS:	c+est la chenille.
45	*ENS:	allez un autre.
46	*ENS:	attention.
47	*ENS:	regardez.
48	*ENS:	le petit renard se+promène dans la forêt.
49	*ENS:	assieds toi.
50	*ENS:	assieds toi assis toi.
	%com:	une enfant francophone se lève et dit assieds-toi.
51	*ENS:	YOU assieds toi.
52	*ENFFR:	assieds toi.
53	*ENS:	qu+est+ce+qu il+y+a sous ce tas de feuille?
54	*ENS:	qu+est+ce+qu il+y+a sous ce tas de./.
	%com:	énoncé interrompu.
55	*ENS:	bon on va d+abord s+occuper de YOU.
	%act:	l'ENS se lève pour aller vers YOU, tous les enfants la regardent et la suivent des yeux.
56	*ENS:	tu viens.
	%com:	ENS s'adresse à YOU.
57	*ENS:	allez tu vas aller chez ATSEM pendant que je raconte l histoire.
	%act:	l'ENS porte you à l'ATSEM.
	%com:	les enfants ricanent.
58	*ENS:	attendez.
	%com:	l'ENS s'adresse à l'ensemble de la classe.
59	*ENS:	hop.
	%act:	l'ENS sort avec YOU.
60	*ENS:	ne bougez pas.
	%act:	l'ENS sort avec YOU.
61	*ENS:	ENE ne bouge pas.

	%com:	rappel à l'ordre d'ENE qui s'exécute..
62	*ENS:	ATSEM t es là ou+bien.
	%com:	l'ENS s'adresse à l'ATSEM.
63	*MUS:	hey.
	%com:	MUS s'adresse à ENE.
	%act:	ENE se lève et vient sur le tapis devant ses camarades.
64	*ENF:	yyy.
	%com:	EDM L1?
	%act:	ENE fait des pitreries sur le tapis.
65	*ENS:	alors.
	%act:	retour de l'ENS, ENE est assis et les enfants se calment.
66	*ENS:	attention.
67	*ENS:	alors regardez le p(e)tit renard se promène.
68	*ENS:	qu'est-ce+qu il+y+a sous les feuilles?
69	*EDM1:	oh souris.
	%act:	EDM1 répond à la maîtresse.
70	*ENS:	non.
71	*ENS:	un hérisson.
	%com:	ALI dit "moi" en se désignant.
72	*ENS:	est caché sous.
	%com:	une autre EDM dit "moi".
73	*ENS:	les feuilles.
74	*ENS:	ne crie pas.
	%com:	ALI dit "moi" en se désignant du doigt.
75	*ENS:	ne crie pas.
76	*ENS:	un hérisson.
	%com:	ALI dit "moi" en se désignant du doigt.
77	*ENS:	s'est caché sous les feuilles.
78	*ENS:	il se+promène.
79	*ENS:	qu'est-ce+qu il+y+a sous les fleurs?
80	*ENS:	ENE.
81	*ENS:	qu'est-ce+qu il+y+a sous les fleurs?
82	*ENS:	oh:.
83	*ENS:	un.
	%com:	une EDM dit "moi moi"
84	*ENS:	un cerf.
85	*ALI:	un cerf.
86	*ENS:	un cerf.
87	*ENS:	ne crie pas.
	%com:	chevauchement de parole ALI dit "un cerf" relativement fort.
88	*ENS:	ils sont beaux les cerfs.
89	*ENS:	un cerf.
	%com:	un enfant répète "cerf".
90	*ENS:	il se promène.
91	*ENS:	qu'est-ce+qu il+y+a?

92	*ENS:	qu'est-ce+qu il+y+a sous les marrons?
93	*ALB:	un souris.
	%com:	ALB un EDM répond.
94	*ENS:	un écureuil.
	%com:	TSI dit "moi, moi".
95	*ENF:	moi.
96	*ENS:	un écureuil.
97	*ENS:	un écureuil.
	%com:	un enfant dit "bisous".
	%act:	une autre EDM fait un bisou à un EDM
98	*ENS:	il se promène.
99	*ANS:	qu'est-ce+qu il+y+a sur le rocher?
	%com:	des enfants disent "bisous" d'autres "moi moi".
100	*ENS:	MUS?
	%com:	des enfants disent "moi moi".
101	*ENS:	qu'est-ce+qu il+y+a sous le rocher?
102	*ENF:	moi.
	%com:	plusieurs EDM disent 'moi' .
	%act:	des EDM se lèvent et une EDM se dirige vers la maîtresse.
103	*ENS:	un ours.
104	*ENS:	et tu dois rester assise.
105	*ENS:	assieds toi.
	%com:	ESL se lève et dit "moi" en se désignant.
106	*ENS:	tais toi assieds toi.
	%act:	l'EDM et ESL retournent à leur place.
107	*ENE:	moi.
108	*ENS:	un ours.
109	*ENS:	un ours.
110	*ENS:	un ours.
111	*ENS:	il se promène.
112	*ENS:	qu'est-ce+qu il+y+a derrière les buissons?
113	*ENF:	moi.
114	*ENS:	un castor.
	%com:	les enfants sont dissipés et peu suivent et écoutent.
115	*ENS:	un castor.
	%com:	les enfants sont dissipés et peu suivent et écoutent.
116	*ENS:	arrête UMR.
	%act:	UMR joue avec ALB.
117	*ENS:	et qu'est-ce+qu il+y+a derrière la branche?
118	*ENS:	un.
119	*AHM:	hibou.
120	*ENS:	hibou hibou bravo AHM.
121	*ENS:	coucou hibou coucou hibou.
122	*ENS:	un hibou qui vole.
	%com:	des enfants répètent coucou hibou.

123	*ENS:	un hibou.
	%com:	des enfants répètent coucou hibou.
124	*ENS:	et derrière le buisson?
	%com:	des enfants répètent coucou hibou.
125	*ENS:	tous ses copains les renards.
	%com:	des enfants répètent coucou hibou.
126	*ENS:	tous ses copains les renards.
127	*ENS:	tous ses copains les renards.
128	*ENS:	voilà.
129	*ENS:	allez le dernier: li:vre.
130	*ENS:	excuse+moi pardon.
131	*ENS:	la petite souris.
	%act:	l'ENS prend le livre.
132	*ENS:	pourquoi elle pleure?
133	*ENF:	crapaud.
134	*ENS:	maman elle a perdu sa./.
135	*ENF:	maman.
136	*ENS:	elle a perdu sa maman.
137	*ENS:	elle dit.
138	*ENS:	arrête.
139	*ENS:	elle dit maman:.
140	*ENS:	où est maman?
141	*ENS:	c+est sa maman?
142	*ENS:	non.
	%com:	des enfants disent non.
143	*ENS:	c+est un ours.
144	*ENS:	c+est un ours.
145	*ENS:	c+est un ours.
146	*ENS:	c+est sa maman?
147	*ENS:	c+est un poisson.
	%com:	des EDM turcophones discutent entre eux en L1?
148	*ENS:	c+est un poisson.
	%com:	des EDM turcophones discutent entre eux en L1?
149	*ENS:	c+est sa maman?
	%com:	des EDM turcophones discutent entre eux en L1, ESL dit "moi" en s'avançant vers l'ENS.
150	*ENS:	c+est un serpent.
151	*ENS:	c+est un serpent.
152	*ENS:	c+est sa maman?
153	*ENF:	nan.
154	*ENS:	c+est une tortue.
155	*ENS:	AHM.
156	*ENS:	c+est sa maman?
157	*ENF:	oui.
159	*ENS:	mais oui c+est sa maman.

159	*ENS:	c+est maman souris.
160	*ENS:	elle est contente.
161	*ENS:	qu+est+ce+qu elle dit?
162	*ENF:	nan.
163	*ENS:	bisous+bisous.
164	*ENS:	bisous+bisous.
165	*ENS:	maman souris.
166	*ENS:	bisous+bisous.
167	*ENS:	voilà.
168	*ENS:	maintenant.
169	*ENS:	on va mettre les chaussures.
170	*ENS:	et on va aller faire du vélo.
171	*ENS:	et c+est tout doucement tout doucement.
	%com:	une enfant francophone dit "wouai" les EDM regardent l'ENS sans bouger.
172	*ENS:	doucement.
	%act:	les enfants francophones sont debout, les EDM assis.
173	*ENS:	on va mettre les chaussures et on va faire du vélo.
	%act:	les enfants francophones sont partis et les EDM se lèvent doucement, les yeux de MUS vont de la maîtresse aux enfants francophones.
	@End	

## LECT EDM 2012

LECT EDM 2012		
TP	LOC	CONTENUS
1	*EDM1:	ya:::
2	*CLASS:	xxx.
	%act:	installation des EDM sur le banc.
	%com:	les enfants jouent et parlent en même temps, incompréhensible.
3	*INC:	ah:::: ah:::: ah::: ah:::: !
	%com:	un enfant crie.
4	*ENS:	qui c'est qui crie là?
	%act:	ENS installe les EDM sur le banc.
5	*ENS:	est+ce+que tu vois tout le monde là peut-être pas?
6	*EXP:	non.
7	*ENS:	faudrait que je les mette comme ça alors.
8	*EXP:	wouai.
9	*ENS:	alors chut chut excuse+moi mets toi alors quand même ici.
	%act:	ENS prend MUS par le bras et le déplace.
10	*EXP:	les filles aussi.
11	*ENS:	et les filles aussi.
12	*ENS:	pousse toi.
	%com:	ENS s'adresse à MUB.
	%act:	ENS déplace MUB en le faisant glisser sur le banc pour faire de la place.
13	*ENS:	pousse toi.
	%com:	ENS s'adresse à KER.
	%act:	ENS déplace KER en le faisant glisser sur le banc pour faire de la place.
14	*ENS:	pousse toi.
	%com:	ENS s'adresse à MUS.
15	*ENS:	vous allez là-+ les filles.
	%act:	ENS déplace KER en le faisant glisser sur le banc pour faire de la place.
	%com:	ENS s'adresse à ALI et une autre EDM.
16	*ENS:	pousse toi.
	%com:	ENS s'adresse à ENE.
	%act:	ENS déplace ENE en le faisant glisser sur le banc pour faire de la place.
17	*EXP:	tu vas t+assoir là+bas?
	%com:	EXP s'adresse à EYU qui hoche négativement de la tête.
18	*EXP:	si comme ça je peux te regarder.
	%com:	EXP s'adresse à EYU qui hoche négativement de la tête
19	*ENS:	xxx.
	%com:	incompréhensible, chevauchements paroles ENF et ENS.
20	*ENS:	viens.
	%com:	ENS s'adresse à EYU.
	%act:	ENS a pris EYU par la main et la déplace.
21	*ENS:	ici:.
	%com:	ENS s'adresse à EYU.

	%act:	ENS installe EYU sur le banc.
22	*ENS:	et ALI aussi là comme+ça viens.
	%com:	ENS s'adresse à ALI.
	%act:	ENS a pris ALI par la main et la déplace.
23	*ENS:	là voilà comme+ça.
	%com:	ENS s'adresse à ALI.
	%act:	ENS installe ALI sur le banc.
24	*ENS:	regardez moi regardez moi.
	%com:	ENS s'adresse à MUS et ENE.
	%act:	MUS et ENE chahutent.
25	*ENS:	hop.
	%com:	ENS s'adresse à MUS et ENE.
	%act:	ENS sépare MUS et ENE pour les réinstaller sur le banc.
26	*ENS:	on va raconter des livres.
	%act:	trois enfants chahutent.
27	*ENS:	alors.
28	*ENS:	je t explique juste chut.
	%com:	ENS s'adresse à EXP puis va séparer les enfants qui chahutent.
29	*ENS:	non!
	%act:	ENS remet en place les enfants qui chahutent en les touchant.
30	*ENS:	ce sont que des turcophones mais ce sont ceux qui écoutent qui restent assis qui tiennent en place.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.
31	*EXP:	d'accord.
32	*ENS:	il en manque au moins quatre./.
	%act:	ENS réinstalle BER.
33	*ENS:	ce sont les seuls qui qui n'écoutent pas.
	%act:	ENS s'installe sur la chaise en face du groupe.
34	*ENS:	oh oh!
	%com:	ENS s'adresse au groupe.
	%act:	ENS agite ses mains devant elle pour attirer l'attention.
35	*ENS:	chu:::t.
	%com:	ENS s'adresse au groupe.
36	*ENS:	attention.
	%act:	ENS a pris le livre avec l'écureuil.
37	*ENS:	chut.
	%act:	MUB fait le geste du papillon avec ses mains.
38	*MUS:	yyy.
	%com:	L1 kelebek "papillon"
39	*ENS:	attention.
	%act:	ENS montre la page de titre au gpe.
40	*ENS:	je vous raconte le livre.
41	*ENS:	regarde.
	%com:	ENS s'adresse à EDM2
42	*ENS:	oh qui c'est qui est là?

	%act:	ENS pointe un item sur le support.
43	*MUS:	souris.
44	*ENS:	une souris arrive.
45	*ENS:	MUS non alors on commence pas comme ça MUS.
	%act:	ENS se lève et se dirige vers MUS qui chahute avec son voisin qui vient de lui éternuer dessus.
46	*ENS:	MUS tu me regardes et tu ne tapes pas.
47	*ENS:	tout le monde me regarde.
	%com:	ENS s'adresse au groupe.
48	*ENS:	non vous restez là.
	%com:	ENS s'adresse à EDM1 et EYU.
49	*ENS:	sinon tu ne verras pas.
	%act:	ENS tiens EDM1 par le bras pour la réinstaller pendant que EYU la suit.
	%com:	ENS s'adresse à EDM1 et EYU.
50	*ENS:	là on bouge plus.
	%com:	ENS s'adresse à EDM1 et EYU.
	%act:	EDM1 et EYU sont assises sur le banc faisant face à l'ENS.
51	*ENS:	on me regarde.
	%act:	ENS recule pour s'installer en face des enfants.
52	*ENS:	là regardez moi.
	%act:	ENS est en train de s'asseoir, ENS montre ses yeux avec les deux doigts de sa main.
53	*ENS:	ne bouge pas.
	%com:	ENS s'adresse à MUS.
54	*ENS:	on recommence.
	%act:	ENS s'assoit.
55	*ENS:	une souris arrive.
56	*ENS:	elle dit.
57	*ENS:	loup loup.
	%com:	chevauchements de paroles MUS 'loup'.
58	*ENS:	tu es là?
	%com:	chevauchement de paroles MUB "là"
	%act:	ENS désigne un item sur le support.
59	*MUB:	tu xxx là.
	%com:	tu es là' un peu mal prononcé.
	%act:	MUS pointe le support de ENS.
60	*ENS:	tu es là:?
	%com:	chevauchements BER "non"
61	*ENS:	et loup dit.
62	*ENS:	oui:!.!
	%com:	ENS imite voix loup.
63	*CLASS:	woui.
64	*ENS:	je suis là!
	%com:	ENS imite voix loup.
	%act:	ENS se pointe du doigt.
65	*ENS:	je suis là!

	%com:	ENS imite voix loup. chevauchement de paroles MUB et MUS "là"
	%act:	ENS se pointe du doigt et les enfants l'imitent.
66	*MUS:	je suis là.
67	*ENS:	la souris dit.
	%com:	ENS petite voix.
68	*ENS:	qu'est-ce que tu fais?
	%com:	ENS voix plus élevée.
69	*MUS:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
70	*ENS:	je mets ma./.
	%act:	ENS tourne la page en même temps.
	%com:	énoncé inachevé.
71	*CLASS:	culotte.
	%com:	LOC non identifié.
72	*ENS:	culotte::.
73	*CLASS:	culotte.
	%com:	chevauchements de paroles plusieurs EDM répètent le mot culotte.
74	*ENS:	ah qui c'est qu'arrive?
	%act:	ENS tourne la page.
75	*MUS:	culotte.
	%act:	MUS lève la main au-dessus de la tête d'ENE
76	*ENS:	ah MUS!
77	*ENS:	un./.
	%act:	ENS pointe item sur support.
78	*ENS:	hérisson.
79	*ENS:	un hérisson arrive.
80	*ENS:	et il dit./.
	%act:	ENE ennuie son voisin.
81	*ENS:	ENE.
82	*ENS:	il dit./.
83	*ENS:	loup loup.
	%com:	chevauchements de paroles des EDM disent loup.
84	*MUS:	loup loup.
85	*INC:	loup loup.
86	*ENS:	tu es là?
	%com:	chevauchement un EDM dit "là".
87	*EDM3:	tu es là?
88	*ENS:	oui:!
	%com:	ENS imite voix loup ; chevauchements de paroles des EDM disent oui.
89	*ENS:	je suis là.
	%com:	ENS imite voix loup ; chevauchements de paroles des EDM disent là
90	*ENS:	qu'est-ce que tu fais?
	%com:	ENS imite voix souris.
91	*ENS:	qu'est-ce que tu fais?
	%com:	ENS imite voix souris.

92	*ENS:	je mets mon./.
	%act:	ENS tourne la page.
	%com:	énoncé inachevé.
93	*ENS:	pu::ll!
94	*ENS:	je mets mon pull.
	%com:	chevauchements de paroles des EDM disent "pull".
95	*ENS:	je mets mon pull.
	%act:	ENE commence à chahuter avec BER
96	*ENS:	ENE.
97	*ENS:	ah qui c'est qui arrive?
	%act:	ENS désigne item sur support.
98	*ENS:	un lapin arrive.
	%com:	chevauchements de paroles des EDM parlent mais incompréhensible.
99	*ENS:	un lapin arrive.
	%com:	chevauchements de paroles des EDM disent "lapin".
	%act:	MUS mime les oreilles de lapin.
100	*MUB:	yyy.
	%com:	L1 'top'= ballon.
	%act:	MUB pointe vers l'illustration sur le livre de ENS.
101	*ENS:	il a un ballon oui.
	%com:	ENS s'adresse à MUB.
102	*ENS:	il a un ballon.
	%com:	ENS s'adresse au groupe.
103	*ENS:	il a un ballon.
	%com:	ENS s'adresse au groupe.
104	*ENS:	il dit./.
	%act:	ENS pointe item sur support.
105	*ENS:	loup loup.
	%com:	chevauchements de paroles les EDM disent "loup"
106	*ENS:	tu (.) es (.) là (.) ?
	%com:	ENS sépare beaucoup chaque partie du discours et articule fort et chevauchements de paroles des EDM disent "là".
107	*ENS:	tu es là?
	%act:	ENS désigne un item sur le support.
108	*ENS:	et le loup dit.
	%act:	ENS hoche positivement la tête.
109	*INC:	oui::.
110	*ENS:	oui::!
	%com:	chevauchements de paroles des EDM disent "oui" ENS mime voix loup.
111	*ENS:	je (.) suis (.) là (.) .
	%com:	ENS sépare beaucoup chaque partie du discours et articule fort et chevauchements de paroles des EDM disent "là".
	%act:	ENS se pinte du doigt à chaque partie du discours, des EDM reproduisent le geste.
112	*INC:	là je suis là.
113	*ENS:	loup qu'est-ce que tu fais?

	%com:	chevauchements de paroles des EDM disent "là".
114	*ENS:	qu'est+ce+que tu fais?
	%com:	chevauchements de paroles, EDM incompréhensible
	%act:	MUS ennuie ENE.
11	*ENS:	MUS!
116	*ENS:	qu'est+ce+qu'il fait le loup?
	%com:	ENS s'adresse au groupe.
	%act:	ENS pointe item sur le support et montre bien le livre aux enfants.
117	*ENS:	il dit.
	%act:	ENS ouvre le cache.
118	*ENS:	je mets mon./.
	%com:	énoncé inachevé.
119	*BER:	pantalon.
	%com:	mal prononcé
120	*ENS:	pantalon.
	%com:	chevauchements des EDM disent pantalon, prononcé en turc. L1?
121	*ENS:	je mets mon pantalon.
	%act:	ENS lève le doigt à panta puis le baisse à lon
122	*ENS:	pantalon.
	%act:	ENS désigne le pantalon sur MUS assis près d'elle.
123	*ENS:	qui c'est qui arrive?
	%com:	chevauchements EDM incompréhensible.
124	*ENS:	oui toi aussi tu as un pantalon.
	%act:	EYU montre son pantalon et ENS la désigne du doigt.
125	*ENS:	qui arrive?
	%act:	ENS pointe item sur support.
126	*BER:	moi moi.
127	*ENS:	non c'est pas toi.
128	*ENS:	c'est un écureuil.
129	*ENS:	un écureuil arrive.
	%act:	ENS pointe item sur support.
130	*ENS:	il dit./.
	%act:	ENS pointe item sur support.
	%com:	chevauchements EDM incompréhensible.
131	*EDM2:	moi moi.
132	*ENS:	non.
	%com:	ENS réagit à EDM2 et poursuit activité.
133	*ENS:	il dit loup loup.
134	*MUS:	loup loup.
135	*ENS:	tu (..) es (..) là ?
	%act:	à tu ENS pointe item à "es" ENS pointe sa tête et à "là" pointe le support.
	%com:	chaque partie du discours est séparée et surarticulée + chevauchements EDM "oui es là"
136	*ENS:	tu es là?
137	*ENS:	et le loup dit.

138	*ENS:	oui::!!
139	*ENS:	je suis là.
	%act:	à chaque partie du discours ENS pointe vers elle ; des EDM dont MUB reproduisent son geste.
	%com:	ENS sépare chaque partie du discours et surarticule ; chevauchements des EDM incompréhensible, MUS dit "là".
140	*ENS:	qu'est+ce+que (..) qu'est+ce+que tu fais?
	%com:	à la pause avant répétition un EDM non identifié dit "qu'est-ce que tu fais"
	%act:	ENS pointe le support et se tend vers EYU et EDM3 qui jouent avec leurs chaussons et leurs pieds.
141	*ENS:	EDM3.
	%com:	ENS interpelle EDM3.
142	*ENS:	qu'est+ce+que tu fais?
	%com:	chevauchements de paroles, des EDM parlent en même temps.
	%act:	ENE se désigne.
143	*ENE:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
144	*ENE:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
145	*ENS:	je mets mes./.
	%com:	énoncé inachevé.
	%act:	ENS pointe item sur support.
146	*MUS:	bouttes.
	%act:	MUS pointe ses chaussons.
147	*ENS:	bo::ttes.
	%com:	chevauchements plusieurs EDM disent "bottes"
	%act:	des EDM pointent leurs chaussons.
148	*ENS:	comme moi je mets mes bottes.
	%act:	ENS montre et touche ses bottes.
	%com:	chevauchements plusieurs EDM disent "bottes"
149	*ENS:	qui arrive?
	%act:	ENS pointe item sur support.
150	*ENS:	un cerf arrive.
	%act:	ENS pointe item sur support.
151	*ENS:	un cerf arrive.
	%act:	ENS pointe item sur support.
152	*ENS:	il dit./.
	%act:	ENS pointe item sur support.
153	*ENS:	loup loup.
	%com:	des EDM répètent "loup".
154	*ENS:	tu es là?
155	*ENS:	et le loup dit.
	%com:	des EDM disent "là".
156	*ENS:	qu'est+ce+qu'il dit le loup?
157	*ENS:	oui::!

	%act:	ENS doigt vers le bas pour rythme de la phrase, des EDM dont MUB et MUS imitent geste ENS.
	%com:	chevauchements de paroles des EDM disent "loup" d'autres "oui".
158	*ENS:	je suis là.
	%act:	ENS doigt vers le bas pour rythme de la phrase, des EDM dont MUB et MUS imitent geste ENS.
	%com:	chevauchements de paroles des EDM disent "loup" d'autres je" et d'autres encore "là".
159	*ENS:	qu'est-ce que tu fais?
160	*ENS:	je prends mon./.
	%com:	énoncé inachevé.
	%act:	ENS ouvre le cache puis point l'item.
161	*BER:	mon xxx.
	%com:	L1 çantalarım
162	*ENS:	oui.
163	*ENS:	je prends mon sac.
164	*ENS:	je prends mon sac.
165	*EDM:	yyy.
	%com:	L1 EDM dit "çantalarım"
166	*ENS:	qui arrive?
	%act:	ENS pointe item sur support.
167	*BER:	ours.
168	*ENS:	un ours un ours.
	%act:	ENS désigne alternativement BER et item sur support.
169	*ENS:	un ours arrive.
	%act:	ENS soulève le livre vers les enfants.
170	*ENS:	il dit./.
171	*ENS:	loup loup.
	%act:	ENS s'autodésigne, des EDM dont ENE et EDM2 reproduisent geste et s'autodésignent
172	*ENS:	qu'est-ce qu'il dit?
	%com:	chevauchements de paroles des EDM dont MUS disent "loup".
173	*ENS:	loup tu (..) tu es là?
174	*ENS:	tu es là?
175	*ENS:	et le loup dit.
176	*ENS:	yyy.
	%act:	ENS hochement de tête positif.
	%com:	silence chevauchement un EDM dit "oui"
177	*ENS:	oui:: je suis là::!!!!.
	%com:	ENS imite voix loup, des EDM disent "oui".
178	*MUS:	je suis là.
	%act:	MUS se désigne du doigt.
179	*ENS:	qu'est-ce que tu fais?
	%act:	ENS désigne item sur l'image.
180	*ENS:	je prends mon./.
	%com:	énoncé inachevé

	%act:	ENS soulève le cache.
181	*EDM:	yyy.
	%act:	ENS montre le livre le fait passer devant les enfants
	%com:	L1 bıçak = couteau.
182	*ENS:	yyy couteau.
	%com:	L1 bıçak = couteau.
	%act:	ENS doigt tendu vers les EDM et tourne le livre en direction des enfants.
183	*ENS:	yyy couteau.
	%com:	L1 bıçak = couteau, des EDM disent "couteau".
	%act:	ENS doigt tendu vers les EDM et tourne le livre en direction des enfants.
184	*ENS:	je prends mon couteau::!
185	*ENS:	je prends mon grand couteau.
	%act:	ENS mime geste de couper.
186	*ENS:	oh: et./.
187	*ENS:	oh: et./.
	%com:	énoncé interrompu.
188	*EDM4:	yyy.
	%com:	L1 'kesim'=couper.
189	*ENS:	oui pour couper oui.
	%act:	ENS mime geste de trancher la gorge.
190	*ENS:	je prends mon grand couteau.
	%act:	ENS montre illustration sur le support.
191	*ENS:	mais là ah qu'est-ce+qu il fait ?
	%act:	ENS se met debout et désigne son dos.
192	*ENS:	regardez qu'est-ce+qu il fait derrière?
	%act:	ENS se rassoit et montre illustration aux enfants.
193	*ENS:	ah qu'est-ce qu il a fait?
	%act:	ENS tourne la page
194	*ENS:	qu'est-ce+qu il a fait?
	%act:	ENS montre le support aux enfants
	%com:	ENS chuchote.
195	*EDM:	xxx.
	%com:	EDM incompréhensible, L1?
	%act:	EDM s'est levé pour bien voir l'illustration et EYU s'est levé et désigne son dos tout en regardant l'illustration.
196	*ENS:	il a déchiré son./.
	%com:	énoncé inachevé.
197	*ENS:	pan (.)./.
	%com:	chevauchements de parole une EDM dit "il le mange"
198	*ENS:	oui:.
199	*EYU:	il est [tchiré].
	%act:	EYU se rassoit.
	%com:	tchiré pour déchiré ?
200	*ENS:	oui.
201	*ENS:	il a déchiré./.

	%act:	EDM2 et BER jouent ENS montre support aux enfants.
202	*ENS:	son pantalon.
203	*ENS:	il a déchiré son pantalon.
	%act:	des enfants jouent dont MUS, ENE et EDM2.
	%com:	chevauchements de paroles, des EDM dont MUB incompréhensible.
204	*ENS:	vite vite vite.
	%act:	des enfants jouent dont MUS, ENE, EDM2 et BER.
	%com:	chevauchements de paroles, des EDM dont MUB incompréhensible.
205	*ENS:	il rentre à la maison.
	%act:	ENS fait geste de retour avec sa main. EDM2 se rassoit MUS joue avec ENE qui regarde l'ENS et le support.
206	*ENS:	et./.
	%com:	énoncé inachevé
	%act:	ENS soulève le cache.
207	*ENS:	des animaux MUS.
208	*INC:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
209	*ENS:	oui ils sont contents.
	%com:	chevauchements de paroles.
210	*ENS:	il est parti oui.
	%com:	chevauchements de paroles.
211	*ENS:	oui:.
	%com:	chevauchements de paroles.
212	*ENS:	ils crient.
	%act:	ENS lève la main à "ils"
213	*ENS:	le loup est parti le loup est parti.
	%com:	chevauchements de paroles, un EDM dit "parti"
214	*ENS:	ils sont contents.
215	*ENS:	et ils font un./.
	%com:	énoncé inachevé.
216	*ENS:	goûter.
217	*MUB:	goûter.
218	*ENS:	ils font un goûter ils font un goûter.
	%act:	ENS referme le livre.
219	*ENS:	voilà l'histoire du loup bravo.
	%act:	ENS, MUB, EDM1 et MUS applaudissent.
220	*CLASS:	xxx.
	%com:	des EDM applaudissent dont MUB, EDM1, MUS, ENE, EYU.
221	*ENS:	alors je sais pas si je vais les tenir pour une seconde histoire.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.
222	*ENS:	euh:.
223	*ENS:	c+est peut-être mieux dans un moment.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.
224	*ENS:	xxx.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.

225	*BER:	mouche mouche
226	*MUS:	aïe aïe.
	%com:	des EDM disent mouche d'autres aïe et miment le geste de se piquer la main.
227	*ENS:	mouche?
228	*ENS:	qu'est-ce+que ça veut dire mouche ?
	%com:	ENS s'adresse à BER.
229	*ENS:	tu veux te moucher?
	%act:	ENE désigne BER.
	%com:	ENS s'adresse à BER.
230	*ENS:	tu veux un mouchoir?
	%com:	ENS s'adresse à BER.
231	*BER:	nan.
232	*ENS:	qu'est-ce+que tu veux?
233	*BER:	bouche.
234	*ENS:	tu veux la chanson de la./.
	%com:	énoncé inachevé
	%act:	BER désigne sa bouche.
235	*ENS:	ah tu veux le livre de la bouche:!
	%act:	MUB lève le doigt.
236	*ENS:	d'accord.
237	*ENS:	d'accord allez.
	%com:	chevauchements de paroles MUS dit "bouche".
238	*ENS:	c'est ça que tu veux dire?
	%act:	ENS montre le livre de la bouche "à qui est cette bouche" à BER.
239	*BER:	xxx.
	%com:	incompréhensible L1?
	%act:	BER hochement tête positif.
240	*ENS:	d'accord ils aiment beaucoup ce livre.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.
241	*ENS:	le livre de la bouche.
	%act:	ENS s'assoit devant le groupe.
242	*ENS:	alors d'accord on regarde.
243	*ENS:	à qui est cette bouche?
244	*EDM:	bê./.
245	*ENS:	à l'anémone de mer.
246	*EDM:	xxx.
	%com:	incompréhensible, L1?
247	*ENS:	à qui est cette bouche?
248	*EDM:	xxx.
	%com:	incompréhensible
249	*EDM:	xxx.
	%com:	incompréhensible
250	*ENS:	plus fort.
	%act:	ENS désigne EDM.
251	*MUB:	éléphant.

252	*EDM1:	un éléphant.
	%com:	chevauchements de paroles ENS ah oui à l'éléphant.
253	*ENS:	à l'éléphant bien bravo à l'éléphant.
	%com:	chevauchements de paroles des EDM disent "éléphant".
254	*ENE:	oh::.
255	*ENS:	à qui est cette bouche?
	%com:	chevauchements de paroles des enfants parlent incompréhensible.
256	*MUB:	yyy.
	%com:	L1 eşek = âne.
	%act:	MUB désigne la bouche sur le support.
257	*ENS:	yyy.
	%com:	L1 eşek = âne.
	%act:	ENS regarde qui dans la classe va répondre.
258	*ENS:	un./.
	%act:	un enfant intervient et ENS le désigne pour répéter.
259	*INC:	yyy.
	%com:	L1 eşek = âne.
	%act:	MUB commence à compter fait "un" du pouce.
260	*ENS:	yyy.
	%act:	MUB fait "deux" du pouce.
	%com:	L1 eşek = âne.
261	*ENS:	un âne.
	%com:	chevauchement de paroles MUB dit "un deux trois"
262	*ENS:	un âne.
263	*ENS:	il dit hi han hi han hi han.
	%act:	les EDM imitent ahanement de l'âne et de l'ENS.
264	*ENS:	un âne promenade de saint nicolas.
265	*ENS:	à qui est cette bouche?
	%act:	ENS désigne EDM3.
266	*EDM3:	yyy.
	%com:	L1 'balik'=poisson
267	*ENS:	oui.
268	*ENS:	au requin.
269	*EDM3:	yyy.
	%com:	L1 'balik'=poisson
	%act:	EDM3 pointe vers le support.
270	*ENS:	un gros poisson un requin.
271	*ENS:	au méchant requin.
	%com:	les EDM parlent en même temps, peu compréhensible.
272	*ENS:	là c'est l'âne et le requin.
	%com:	les EDM parlent en même temps, peu compréhensible.
	%act:	ENS découvre l'image de l'âne puis celle du requin.
273	*MUB:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
	%act:	MUB désigne une image du livre.

272	*ENS:	l'âne et le requin.
	%act:	ENS découvre l'image de l'âne puis celle du requin.
273	*MUB:	xxx.
	%com:	incompréhensible "hélioume"?
274	*ENS:	attention attention.
275	*ENS:	à qui est cette bouche?
276	*MUS:	serpent.
	%act:	ENS fait non du doigt.
277	*BER:	serpent.
	%act:	ENS fait non du doigt.
278	*EYU:	crocodile.
	%act:	ENS fait non du doigt.
279	*ENS:	toit tu penses serpent.
	%act:	ENS désigne BER.
280	*MUS:	serpent.
	%act:	MUS pointe le support.
281	*ENS:	et toi tu penses crocodile.
	%act:	ENS désigne EYU.
	%com:	chevauchements de paroles des enfants disent serpent
282	*ENS:	on regarde.
	%com:	chevauchements de paroles un EDM dit "crocodile"
283	*ENS:	on regarde.
	%com:	chevauchements de paroles un EDM dit "crocodile"
284	*ENS:	qu'est-ce que c'est?
	%act:	ENS ouvre le cache.
285	*ENE:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
286	*ENS:	qu'est-ce que c'est?
287	*EDM:	yyy.
	%com:	L1 yılan =serpent
288	*ENS:	oui yyy.
	%com:	L1 yılan =serpent
289	*ENS:	un serpent.
290	*ENS:	un serpent.
291	*ENS:	c'est pas un crocodile.
292	*ENS:	c'est un serpent.
293	*ENS:	il a une grande bouche.
	%act:	ENE se lève et se dirige vers l'ENS.
294	*ENS:	oui assieds toi je vais montrer à tout le monde.
	%com:	ENS s'adresse à ENE.
	%act:	ENE indique un item sur le support.
295	*ENS:	à qui est cette bouche?
296	*ENS:	à qui elle est?
297	*ENS:	elle est à toi EDM4?
	%act:	ENS désigne EDM4.

298	*ENS:	c'est ta bouche?
	%act:	ENS désigne la bouche sur le support
	%com:	ENS s'adresse à EDM4.
299	*ENS:	non à qui est cette bouche MUS?
	%com:	ENS s'adresse à MUS.
300	*CLASS:	moi.
	%com:	ENE et EDM2 répondent en même temps.
301	*ENS:	non non.
	%com:	les enfants parlent tous en même temps.
302	*MUS:	à inocéos.
303	*ENS:	au r::hino(.)céros.
	%com:	ENS s'adresse au groupe des EDM répètent rhino
304	*ENS:	au rhinocéros.
305	*ENS:	très bien.
306	*ENS:	très bien.
307	*ENS:	et cette bouche (.) à qui elle est?
	%com:	chevauchements de paroles EDM dit incompréhensible.
308	*ENS:	à qui elle est?
309	*EDM:	xxx.
	%com:	incompréhensible L1?
310	*ENS:	au morse.
311	*ENS:	au morse
	%com:	EDM répète et EDM1 pointe support et dit xxx incompréhensible L1?
312	*MUS:	xxx.
	%com:	incompréhensible L1?
313	*INC:	morsé.
314	*ENS:	et celle-là?
315	*ENS:	EDM4 tu le sais à qui est cette bouche?
	%com:	ENS interpelle EDM4 mais son doigt désigne l'ensemble du groupe.
316	*ENS:	oui toi aussi tu as une grande bouche.
	%com:	INTERLOC inconnu.
317	*ENS:	à qui est cette bouche?
	%act:	ENS désigne la bouche sur le support.
318	*MUB:	à moi.
	%act:	ENS hochement négatif.
	%com:	chevauchements.
319	*ENS:	oui.
	%act:	ENS désigne EDM1.
320	*EDM1:	xxx.
	%com:	incompréhensible dish..
321	*ENS:	en en français.
322	*ENS:	au poisson.
	%act:	ENS désigne l'image sur le support.
323	*ENS:	au poisson c'est la bouche du poisson.
	%act:	MUS, ENE et EDM2 jouent.

324	*ENS:	c'est la bouche du poisson.
	%act:	MUS, ENE, EDM2 jouent et discutent entre eux, ENE se lève pour jouer.
325	*ENS:	et celle-là?
326	*ENS:	à l'hippopotame:..
	%com:	tous les enfants interviennent en même temps.
327	*ENS:	à l'hippopotame.
328	*CLASS:	hippopotame hippopotame..
	%act:	des EDM jouent, ils sont debout se baissent.
	%com:	des EDM répètent hippopotame.
329	*ENS:	eh eh eh eh ENE et MUS.
330	*ENS:	et celle-là à qui elle mouche?
	%com:	beaucoup de bruit dans la pièce, des enfants interrompent l'ENS et répondent.
331	*ENS:	à mouche?
	%act:	ENS ouvre le cache.
332	*ENS:	à qui est cette bouche?
	%com:	beaucoup de bruit dans la pièce.
333	*CLASS:	yyy.
	%com:	L1 inek = vache.
334	*ENS:	oui yyy.
	%com:	L1 inek = vache.
335	*ENS:	la vache.
336	*ENS:	comment elle fait la vache?
	%com:	beaucoup de bruit dans la pièce et d'agitation.
337	*ENS:	comment elle fait?
	%com:	beaucoup de bruit dans la pièce et d'agitation.
	%act:	ENS soulève le livre.
338	*ENS:	meuh:..
	%com:	des EDM disent "meuh" mais la plupart sont turbulents.
339	*ENS:	meuh: c'est la vache.
	%com:	beaucoup de bruit dans la pièce et d'agitation.
340	*CLASS:	xxx.
	%com:	beaucoup de bruit dans la pièce et d'agitation.
341	*ENS:	et ça?
342	*ENS:	c'est la raie.
	%act:	quelqu'un ouvre la porte les enfants regardent.
343	*ENS:	la raie.
344	*ENS:	un grand poisson qui s'appelle la raie.
	%com:	le calme est revenu.
345	*ENS:	à qui sont toutes ces petites bouches?
346	*BER:	à canard.
347	*ENS:	tous ces petits becs?
348	*BER:	à canard.
349	*ENS:	(je) comprends pas là c'est qui le sait?
350	*ENS:	à qui sont ces petites./.??
	%com:	énoncé interrompu.

	%act:	ENE s'apprête à manger un bonbon.
351	*ENS:	et qu'est-ce-que c'est ça non!
	%act:	ENS s'est levé pour confisquer le bonbon à ENE.
352	*ENS:	non non non non.
	%act:	ENS prend le bonbon d'ENE.
353	*ENS:	pas de bonbon à l'école.
	%act:	ENS revient s'installer.
354	*ENS:	je le donne à maman.
	%act:	ENS met le bonbon dans sa poche.
355	*ENS:	à qui sont ces petites bouches?
	%act:	ENE pointe en direction de l'ENS alors que ENS se rassoit.
356	*ENS:	vous savez pas?
	%act:	ENE boude
357	*ENS:	aux bébés.
	%act:	ENS ouvre le support.
358	*EDM1:	xxx.
	%com:	incompréhensible
	%act:	ENE se lève pour bien montrer qu'il boude et attirer l'attention de l'ENS, ces voisins l'observent.
359	*ENS:	oiseaux.
360	*ENS:	aux bébé oiseaux.
	%act:	ENE tourne le dos à l'ENS.
361	*ENS:	et celle-là?
	%act:	ENE a caché son visage sur ses mains et collé au mur tournant le dos à l'ENS.
362	*ENS:	à la (.) chenille.
	%com:	les EDM ne sont plus très concentrés.
363	*ENS:	allez je crois que là on va arrêter hein.
	%act:	ENS referme le livre.
364	*ENS:	vous êtes fatigués.
365	*ENS:	d+accord?
366	*ENS:	c+est bien.
367	*ENS:	maintenant vous pouvez aller jouer dans la classe.

## LECT 2013

LECT 2013		
TP	LOC	CONTENUS
1	*ENS:	je n'aime pas la pluie.
2	*ENS:	je n'aime pas la pluie.
3	*ENS:	il n'aime pas la pluie: ?
4	*INC:	oui
	%com:	loc non visible, énoncé tout doucement
5	*ENS:	non.
6	*ENS:	il n'aime pas la pluie.
7	*ENS:	il n'aime pas quand il pleut.
8	*ENS:	il dit.
9	*ENS:	je ne veux pas venir.
10	*ENS:	je veux rester à la./.
11	*BER:	maison.
12	*ENS:	maison très bien BER.
13	*ENS:	je veux rester à la maison.
14	*ENS:	maman canard (.) et papa canard (.) aiment bien la pluie.
15	*ENS:	regarde-moi KER.
16	*ENS:	maman canard et bébé canard aiment bien la pluie.
	%com:	chevauchements ENF 1 "et ça"
	%act:	ENF1 se lève et pointe un item sur l'illustration.
17	*ENS:	mais non bébé bébé canard il aime pas la pluie.
	%act:	ENF1 retourne s'asseoir.
18	*ENS:	qu'est-ce qu'il fait ?
19	*ENS:	il./.
	%com:	ENS renifle
20	*BER:	il pleure.
21	*ENS:	il pleu:re.
22	*ENS:	il pleure et il dit.
22bis	*ENS:	il pleure et il dit.
23	*ENS:	je n'aime pas la pluie.
24	*ENS:	je ne veux pas venir.
25	*ENS:	allez allez dépêche-toi.
26	*ENS:	dépêche toi bébé canard dit maman.
27	*ENS:	regarde.
28	*ENS:	qui c'est qui c'est qu'y a là?
29	*ENS:	on voit la maison de./.
30	*EMH:	yyy.
	%com:	L1 baba=père
31	*ENS:	c'est pas papa.
32	*ENS:	c'est grand-père yyy.
	%com:	L1 dede =grand-père.
33	*ENS:	on voit la maison de grand-père.

34	*ENS:	grand-père est dehors.
34BIS	*ENS:	il dit.
35	*ENS:	viens viens bébé canard.
36	*ENS:	viens vite.
37	*ENS:	mais bébé canard./.
	%com:	ENS renifle.
38	*ENS:	qu'est-ce qu'il fait ?
	%com:	ENS renifle.
39	*ENF1:	il pleure.
40	*ENS:	il pleure.
41	*ENS:	il est tout mouillé.
42	*ENS:	il dit.
43	*ENS:	j'aime pas la pluie.
44	*ENS:	il est content ?
45	*CLASS:	nan::.
46	*ENS:	nan il est pas content.
47	*ENS:	il est fâché.
48	*ENS:	grand-père dit.
49	*ENS:	viens viens mon bébé.
50	*ENS:	viens yyy viens.
	%com:	L1 hadiem? =viens
51	*ENF:	mamie.
52	*ENS:	viens yyy.
	%com:	L1 hadi =viens
53	*ENS:	non c'est son grand-père.
54	*ENS:	viens mon bébé.
55	*ENS:	viens ici.
56	*ENS:	oh tu es tout mouillé.
57	*ENS:	viens te sécher.
58	*EDM1:	elle elle est xxx.
	%com:	incompréhensible.
59	*ENS:	qu'est-ce qu'il dit le bébé canard à son grand-père ?
60	*ENS:	qu'est-ce qu'il lui dit?
61	*ENS:	je suis tout:./.
62	*ENF:	mouillé.
63	*ENS:	tout mouillé.
64	*ENS:	je suis tout mouillé.
65	*ENS:	j'aime pas la pluie.
66	*ENS:	viens dit grand-père.
67	*ENS:	je vais te donner quelque chose.
68	*ENS:	monte avec moi.
69	*ENS:	et il emmène (.) bébé canard (.) tout là-haut.
70	*ENS:	regarde y a plein de choses ici.
71	*ENS:	regarde ce que je vais te donner.
72	*ENF:	ça.

73	*ENS:	ça qu'est-ce que c'est?
74	*ENS:	c'est./.
75	*ENS:	c'est un canard en peluche.
76	*ENS:	regarde.
	%act:	ENS tourne la page.
77	*BER:	là-bas.
78	*ENS:	oh:: qu'est-ce qu'il lui a donné ?
79	*ENS:	un./.
80	*ENS:	parapluie.
81	*ENS:	tiens je te donne un parapluie et./.
82	*ENS:	qu'est+ce qu'il au pied ?
83	*ENS:	des./.
84	*ENF:	bottes.
85	*ENS:	bo:ttes.
86	*ENS:	des bottes.
87	*ENS:	comme ça tu pourras aller sous la pluie.
88	*ENS:	je te donne un parapluie et des bottes.
	%act:	BER et EMH jouent.
89	*BER:	yyy.
	%com:	BER discutent en L1 avec EMH ?
90	*ENS:	BER.
91	*ENS:	BER qu'est-ce qu'il lui a donné grand-père?
	%act:	BER s'arrête et regarde l'ENS.
92	*ENS:	qu'est-ce qu'il lui a donné grand-père ?
93	*BER:	le botte.
94	*ENS:	des bottes et un pa(.).ra(.).pluie.
	%com:	ENS détache chaque syllabe du mot "parapluie" des enfants répètent ou énoncent les syllabes en même temps.
95	*ENS:	il est content bébé canard ?
96	*ENS:	il est content ?
97	*ENF:	wouai.
98	*ENS:	oui: il est content.
99	*ENS:	il est content.
100	*MAG:	ah celui-là.
	%act:	MEL lève son pied et regarde ses chaussons.
101	*ENS:	wouai il dit il dit à papa et maman.
102	*ENS:	regardez.
103	*ENS:	regardez grand-père m'a donné des./.
	%act:	ENS lève la jambe et indique sa botte
104	*BER:	bottes.
	%act:	BER tape des pieds sur le sol.
105	*ENS:	bottes et un./.
106	*ENF:	parapluie.
107	*ENS:	parapluie::
108	*ENS:	maintenant je pourrai aller sous la pluie::.

109	*ENS:	je vais plus me mouiller.
110	*ENS:	allez à table maintenant.
111	*ENS:	grand-père a fait des crêpes.
112	*ENS:	bébé canard est content.
113	*ENS:	il aime bien: les crêpes.
114	*ENS:	c'est bon les crêpes.
115	*EMH:	moi c'est bon.
116	*ENS:	c'est bon les crêpes.
117	*ENS:	toi aussi tu aimes les crêpes ?
118	*ENS:	oui?
	%act:	un enfant pas EMH hoche positivement de la tête.
119	*ENS:	c'est bon les crêpes.
120	*ENS:	et maintenant c'est l'heure de rentrer à la maison.
121	*ENS:	il pleut.
122	*ENS:	il pleut.
123	*ENS:	mais(..) bébé canard est content.
124	*ENS:	pourquoi il est content ?
125	*ENF:	parce que.
126	*ENS:	parce que?
127	*ENS:	il a des./.
128	*ENF:	bottes.
129	*ENS:	des bottes et./.
130	*ENF:	parapluie.
131	*ENS:	parapluie::.
132	*ENS:	alors il n'est plus mouillé.
133	*BER:	c'est xxx.
	%com:	incompréhensible.
134	*ENS:	maintenant bébé canard (.) aime bien./.
135	*ENS:	aime bien la pluie.
136	*ENS:	maintenant il aime bien la pluie.
137	*BER:	il est le pleure comme ça.
	%act:	BER mime taper dans les flaques d'eau avec ses pieds.
138	*ENS:	hmm hmm il est content.
139	*ENF:	et là?
	%act:	ENF pointe un item sur l'illustration.
140	*ENS:	qu'est-ce qu'il fait ?
141	*ENS:	il ./.
142	*ENS:	et ça c'est son grand-père.
143	*ENS:	le grand-père aussi aime bien la pluie.
144	*ENS:	il chante il est tout content.
145	*ENS:	tu sais ce qu'il chante ?
146	*ENS:	il chante.
147	*ENS:	tombe:: la pluie sur mon./.
148	*ENS:	pa./.
149	*ENF1:	ra./.

	%com:	chevauchement ENS dit également ra.
150	*ENS:	pluie.
151	*ENS:	la pluie flop flop flop.
152	*ENS:	la pluie flaque flaque flaque.
153	*ENS:	vous chantez avec bébé canard?
154	*ENS:	dites-le vous.
155	*ENS:	allez dites-le.
156	*ENS:	EMH
	%act:	EMH a mis ses mains dans la position du papillon adoptée par l'ENS quand elle chante la comptine.
157	*ENS:	yyy.
	%com:	L1 'söyle' = dis-le
158	*ENS:	tombe la pluie.
	%com:	chevauchements de paroles des enfants chantent en même temps.
159	*ENS:	sur mon pa(.)ra(.)pluie.
	%com:	chevauchements de paroles des enfants chantent en même temps.
160	*ENS:	la pluie flop flop flop.
	%com:	chevauchements de paroles des enfants chantent en même temps, rythme lent de l'ENS.
161	*ENS:	la pluie flaque flaque flaque.
	%com:	chevauchements de paroles des enfants chantent en même temps, rythme lent de l'ENS.
162	*ENS:	flop flaque flop flaque flop flaque.
	%com:	chevauchements de paroles des enfants chantent en même temps, le rythme s'accélère.
163	*ENS:	et voilà c'est fini.
164	*ENS:	c'est fini l'histoire de bébé canard.
165	*ENS:	on chante ?
166	*ENS:	allez
167	*ENS:	tape tape tape.
	%com:	chevauchements de paroles des enfants chantent en même temps.
168	*ENS:	tourne tourne tourne MAG.
	%com:	chevauchements de paroles, des enfants chantent en même temps.
	%act:	MAG se dissipe et ne chante pas.
169	*ENS:	cache cache ca:che.
	%com:	chevauchements de paroles, des enfants chantent en même temps.
170	*ENS:	coucou!
	%com:	chevauchements de paroles, des enfants chantent en même temps.
171	*MAG:	tiens (re)garde.
	%act:	MAG pointe une araignée sur le mur.
172	*ENS:	oui c'est l'araignée.
173	*ENS:	c'est l'araignée.
174	*ENS:	attention !
175	*ENS:	chu::t!
176	*ENS:	il était (.) un petit (.) homme.
177	*ENS:	pirouette cacahuète.

	%com:	chevauchements de paroles, ENS sépare chaque syllabe.
178	*ENS:	il était (.) un petit homme.
	%com:	le rythme de la comptine s'accélère, chevauchements de paroles.
179	*ENS:	qui aimaient bien les cacahuètes qui aimaient bien les cacahuètes.
	%com:	le rythme de la comptine s'accélère, chevauchements de paroles, l'ENS sépare chaque syllabe.
180	*ENS:	pirouette cacahuète.
	%com:	le rythme s'accélère, chevauchements de paroles.
181	*ENS:	pirouette cacahuète.
	%com:	le rythme s'accélère, chevauchements de paroles.
182	*ENS:	pirouette cacahuète.
	%com:	le rythme s'accélère les enfants rient.
183	*ENS:	pirouette cacahuète pirouette cacahuète.
	%com:	le rythme est très rapide, les enfants rient.
184	*ENS:	bravo: !
	%act:	applaudissement de l'ENS et des enfants.
185	*ENS:	très bien.
186	*ENS:	qu'est-ce qu'on chante encore maintenant ?
187	*EDM1:	une chanson.
188	*ENF:	le la.
189	*ENS:	hein?
190	*ENF:	le lapin di xxx.
	%com:	incompréhensible.
191	*ENF:	sur le toit.
192	*ENS:	les corbeaux sur le toit.
	%com:	BER et EMH discutent ensemble en L1?
193	*ENS:	un deux trois.
	%com:	chevauchements de paroles.
194	*ENS:	trois corbeaux sur le toit.
	%com:	chevauchements de paroles.
195	*ENS:	clape clape clape.
	%com:	chevauchements de paroles.
196	*ENS:	il s'envole.
	%com:	chevauchements de paroles.
197	*ENS:	croa croa croa.
	%com:	chevauchements de paroles.
198	*ENS:	bravo:!!
199	*ALI:	et xxx.
	%com:	incompréhensible.
	%act:	ALI se lève.
200	*ENS:	et voilà les enfants ils arrivent.
201	*ENS:	doucement..
202	*EXP:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
203	*ENS:	allez ceux qui doivent aller faire pipi.

204	*EXP:	xxx.
	%com:	beaucoup de chevauchements de paroles enfants, ATSEM, ENS.
	%act:	des enfants partent aux toilettes avec l'ATSEM.
205	*ENS:	alors.
	%act:	l'ENS s'installe maintenant que les enfants du premier groupe sont partis aux toilettes, les enfants regardent des livres et jouent.
206	*ENS:	eh eh eh eh eh doucement.
207	*ENS:	assieds-toi.
208	*JESS:	nan moi ici.
	%act:	JESS désigne une place sur le banc.
209	*ENS:	oui tu le sais tu le fais exprès.
	%com:	l'ENS s'adresse à l'enfant assis à la place de JESS.
210	*ENS:	pousse-toi.
	%com:	l'ENS s'adresse à l'enfant assis à la place de JESS.
211	*JESS:	moi je veux rester là.
212	*ENS:	viens t'es là.
213	*ENS:	c'est la place de JESS depuis le début de l'année Jess s'assoit là.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.
214	*ENS:	parce que sa maison est juste derrière alors il s'assoit que là.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.
215	*ENS:	c'est le seul qui a qui ait sa place.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.
216	*ENS:	tu me donnes le livre du castor s'il te plaît.
	%com:	l'ENS s'adresse à ENF1.
217	*ENF2:	et c(e)lui-là ?
	%act:	ENF2 désigne le livre qu'il a dans les mains.
218	*ENS:	oui je vais vous le raconter celui-là.
219	*ENS:	vous le reconnaissez ?
	%com:	ENS s'adresse à tout le groupe
	%act:	ENS montre la couverture du livre aux enfants.
220	*ENS:	c'est qui cet animal là ?
	%com:	ENS s'adresse à tout le groupe
	%act:	ENS désigne le bébé canard sur la couverture du livre.
221	*ENF:	un canard.
222	*ENS:	oui mais c'est c'est bébé canard.
223	*ENS:	l'autre jour qu'est-ce qu'il avait l'autre jour ?
224	*ENS:	tu m(e) le donne le livre du dinosaure s'il te plaît ?
	%com:	ENS s'adresse à ALB.
	%act:	ALB fait non de la tête.
225	*ENS:	si on le range je vous raconte une nouvelle histoire.
226	*ENS:	l'autre jour je vous ai raconté l'histoire de bébé canard.
227	*ENS:	il n'était pas content pourquoi ?
228	*ENS:	parce que./.
229	*ENF4	parce que.
230	*JESS:	lunettes.

231	*ENS:	qu'est-ce qu'il avait./.
232	*JESS:	lunettes.
233	*ENS:	lunettes oui lunettes.
234	*ENS:	il voulait pas de lunettes.
235	*JESS:	et pas le seul.
236	*ENS:	il ne voulait pas mettre ses lunettes.
237	*ENS:	et aujourd'hui (.) c'est une autre histoire de bébé canard.
238	*ENS:	il n'aime pas la pluie.
239	*ENS:	regardez.
240	*ENS:	bébé canard regarde par la fenêtre.
241	*ENS:	il pleut.
242	*ENS:	je vois pas MUS.
243	*ENS:	il pleut !
244	*ENS:	bébé canard n'est pas content.
245	*ENS:	il n'aime pas la pluie.
246	*ENS:	il dit.
247	*ENS:	je n'aime pas la pluie.
248	*ENS:	JESS !!
249	*ENS:	regardez.
250	*ENS:	il est triste.
251	*ENS:	il n'aime pas la pluie.
252	*ENS:	il veut pas sortir.
253	*ENS:	mais maman lui dit.
254	*ENS:	viens bébé canard.
256	*ENS:	on va chez grand-père.
257	*ENS:	on va dans la maison de grand-père.
258	*ENS:	on va voir grand-père.
259	*ENS:	on va faire un goûter chez grand-père.
260	*ENS:	bébé canard dit.
261	*ENS:	non non::: je ne veux pas sortir.
262	*ENS:	je n'aime pas la ./.
263	*ENF1:	pluie.
264	*ENS:	pluie:: je n'aime pas la pluie.
	%com:	chevauchements de paroles, ENF2 et ENS.
265	*ENS:	je ne veux pas me mouiller.
	%com:	chevauchements de paroles, ENF2 "je n'aime pas"
266	*ENS:	il aime bien se mouiller bébé canard ?
267	*CLASS:	oui non.
268	*ALB:	oui.
269	*ENS:	il aime se mouiller ?
270	*ALB:	oui.
271	*ENS:	mais non je viens de dire il n'aime pas la pluie.
	%act:	ENS a refermé le livre.
272	*ENF:	wouai.
273	*ENS:	il veut pas se mouiller.

	%act:	ENS indique les illustrations
274	*ENS:	il veut rester à la maison.
	%act:	ENS indique les illustrations
275	*ENS:	il ne veut pas aller sous la pluie.
276	*ENS:	il n'aime pas la pluie.
277	*ENS:	MUS il aime bien la pluie ?
278	*ENE:	nan.
279	*ENF:	nan.
280	*ENS:	il aime pas la pluie.
281	*ENS:	il aime pas se mouiller.
282	*CLASS:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
283	*ENS:	mais quoi ?
284	*ALB:	les yeux ils sont ici.
	%act:	ALB lève les mains ouvertes vers ses yeux.
285	*ALB:	et ils ont comme comme spiderman.
	%com:	JESS fait "pss pss" en même temps.
286	*ENS:	ah il a les yeux comme spiderman.
287	*ENS:	spider c'est une obsession.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.
288	*ENS:	JESS.
289	*ENS:	allez viens bébé canard.
290	*ENS:	viens chez grand-père.
300	*ENS:	non non dit bébé canard.
301	*ENS:	bébé canard hmmhmm.
302	*ENS:	qu'est-ce qu'il fait ?
303	*ENE:	ça.
304	*ENE:	comme ça.
	%act:	ENE se lève pointe item sur le livre.
305	*ENS:	il pleure.
306	*ENE:	ça.
	%act:	ENE debout pointe item sur le livre.
307	*ENS:	bébé canard pleure.
	%act:	ENE se rassoit.
308	*ENS:	sa maman dit.
309	*ENS:	allez viens donne-moi la main.
310	*ENS:	mais JESS./.
	%act:	MUS se lève et vient vers le livre.
311	*MUS:	ça.
	%act:	MUS pointe un item sur le livre.
312	*ENS:	./ça va pas.
313	*MUS:	ça.
	%act:	MUS pointe un item sur le livre.
314	*ENS:	oui.
	%com:	ENS s'adresse à MUS

315	*ENS:	reste assis.
	%act:	ENS éloigne MUS pour qu'il retourne s'asseoir.
316	*ENS:	JESS arrête.
	%com:	JESS fait "pss pss" en même temps.
317	*ENS:	viens chez grand-père.
318	*ENS:	bébé canard pleure.
319	*ENS:	il n'est pas content.
320	*ENS:	regardez comment il fait.
321	*ENS:	il baisse la tête.
322	*ENS:	viens ici.
	%act:	ENS prend MUS pour l'installer correctement.
323	*ENF:	il est mouillé.
324	*ENS:	là.
	%act:	ENS a installé MUS sur le banc en face d'elle.
325	*ENS:	il est tout mouillé.
	%com:	JESS fait "pss pss" en même temps.
	%act:	ENS se réinstalle sur la chaise en face du groupe.
326	*ENS:	JESS tu arrêtes ou je te mets chez ATSEM.
327	*ENS:	euh (..) il est tout mouillé
	%act:	MUS et BER jouent ensemble
328	*ENS:	il est pas content.
	%act:	MUS et BER jouent ensemble
329	*ENS:	il dit.
	%act:	MUS et BER jouent ensemble
330	*ENS:	je suis pas content.
	%act:	MUS et BER jouent ensemble
331	*ENS:	MUS et BER
	%act:	MUS et BER jouent ensemble
332	*ENS:	où il va bébé canard ?
333	*ENS:	il va où ?
334	*ENS:	il va chez qui ?
335	*JESS:	chez grand-père.
336	*ENS:	il va chez grand-père.
337	*ENS:	et il n'aime pas la pluie.
338	*ENS:	il ne veut pas marcher sous la pluie.
339	*ENS:	n'est-ce pas BER ?
340	*ENS:	regarde voilà la maison de ./.
	%act:	ENS soulève le livre.
341	*CLASS:	grand-père.
342	*ENS:	de grand-père.
343	*ENS:	grand-père est devant la porte.
344	*ENS:	il dit.
345	*ENS:	ouh ouh bébé bébé canard.
346	*ENS:	viens vite viens vite.
347	*ENS:	mais bébé canard dit.

348	*ENS:	oh:: j'ai les pattes toute mouillées.
349	*ENS:	je suis pas content.
350	*ENS:	je suis tout mouillé.
351	*ENS:	je n'aime pas la ./.
352	*JESS:	pluie.
353	*ENS:	pluie.
354	*ENS:	voilà grand-père lui dit viens viens.
355	*ENS:	viens yyy viens.
	%com:	ENS L1 hadem= venir.
356	*ENS:	rentrer dans la maison.
357	*ENS:	viens bébé canard.
358	*ALB:	mais il vole le canard ?
359	*ALB:	il vole.
360	*ENS:	il vole mais là il vole pas.
361	*ENS:	il ne vole pas.
362	*ENE:	il est fâché.
	%act:	ENE pointe le livre.
363	*ENS:	il est fâché pourquoi il est fâché bébé canard ?
364	*JESS:	parce que il a(i)me pas la pluie.
365	*ENS:	parce que quoi ?
	%com:	ENS s'adresse à JESS.
366	*JESS:	il a(i)me pas.
367	*ENS:	il est fâché parce qu'il est tout./.
368	*JESS:	mouillé.
369	*ENS:	tout mouillé par la pluie.
	%com:	chevauchements de paroles.
370	*ENF:	veste.
371	*ENS:	il a pas de veste oui.
372	*ENS:	bébé canard dit.
373	*ENS:	grand-père grand -père je n'aime pas la pluie je suis tout mouillé.
374	*ENS:	viens dit grand-père.
375	*ENS:	je vais te faire un cadeau.
376	*ENS:	je vais te donner quelque-chose.
377	*ENS:	viens avec moi.
378	*ENS:	et il monte à l'échelle.
379	*ENS:	regarde.
380	*ENS:	je vais te donner des./.
381	*BER:	bananes.
382	*ENF:	bottes.
383	*BER:	bottes.
384	*ENS:	bottes.
385	*ENF:	attends attends.
386	*ENS:	je vais te donner des bottes et un ./..
387	*JESS:	parapluie.
388	*ENS:	un parapluie.

389	*ENS:	je vais te donner des bottes et un parapluie.
390	*ENS:	comme ça tu pourras aller sous la pluie.
391	*ENS:	et tu ne seras pas mouillé.
392	*ENS:	maman maman regarde !
393	*ENS:	grand-père m'a donné des ./.
394	*BER:	bottes.
395	*ENS:	des bottes.
396	*ENS:	et un ./.
397	*ALB:	parapluie.
398	*ENS:	un parapluie::.
399	*ENS:	bébé canard est content maintenant.
400	*ENS:	à table dit grand-père.
401	*ENS:	grand-père a fait des crêpes pour goûter.
402	*ENS:	hmm bébé canard aime bien les crêpes.
403	*ENS:	c'est bon les crêpes.
404	*JESS:	ah ça j'aime les crêpes.
405	*ENS:	toi tu aimes bien les crêpes.
	%com:	ESN s'adresse à JESS
406	*ENF2:	moi aussi moi aussi.
407	*ENS:	toi aussi tu aimes bien les crêpes.
	%com:	ENS s'adresse à ENF2.
408	*ENS:	bébé canard mange des crêpes.
409	*ENS:	et ensuite./.
	%act:	ENS tourne la page
410	*ENS:	c'est l'heure de rentrer à la maison.
411	*ENS:	maintenant bébé canard est-ce qu'il est content sous la pluie ?
412	*ENF:	oui.
413	*ENS:	oui pourquoi il est content ?
414	*ENF:	parce que grand-père il a donné des bottes.
415	*ENS:	parce que grand-père il lui a donné des bottes et un parapluie..
416	*ALB:	regarde les b(on)homme de neige.
	%act:	ALB s'est levé et pointe un item sur l'illustration.
417	*ENS:	c'est pas un bonhomme de neige c'est la pluie.
418	*ENS:	c'est pas de la neige c'est la pluie.
419	*ENS:	c'est la pluie.
420	*ENS:	grand-père aime bien la pluie.
421	*ENS:	et bébé canard aussi parce que maintenant il n'a plus les pieds mouillés.
422	*ENS:	hein il a des bottes et il a un parapluie.
423	*ENS:	il ne se mouille plus les pieds ni la tête.
424	*ENS:	alors il est content.
425	*ENS:	et il chante.
426	*ENS:	qu'est-ce qu'il chante?
427	*ENS:	vous savez c(e) qu'il chante ?
428	*ALB:	woui.
429	*ENS:	il chante./.

	%act:	BER s'est levé.
430	*ENS:	mais tu t'assois comme il faut.
431	*ENS:	tom::be la pluie sur mon pa(.)ra(.)pluie.
432	*ENS:	la pluie flop flop flop;
433	*ENS:	la pluie flaque flaque flaque.
	%com:	BER chante en même temps
434	*ENS:	flop flaque flop flaque.
	%com:	BER chante en même temps
435	*ENS:	flop flaque flop flaque.
	%com:	BER chante en même temps
436	*ENS:	flop flaque flop flaque
437	*ENS:	vous chantez la chanson de bébé canard ?
438	*ALB:	non je chante pas.
	%com:	chevauchements de paroles, d'autres enfants disent "wouai".
439	*ENF:	wouai:::
440	*ALB:	non.
441	*ENS:	tout le monde.
442	*ENS:	tombe la pluie.
	%com:	chevauchements de paroles
443	*ENS:	sur mon pa(.)ra(.)pluie.
	%com:	chevauchements de paroles
444	*ENS:	la pluie floque floque floque.
	%com:	chevauchements de paroles
445	*ENS:	la pluie flaque flaque flaque.
	%com:	chevauchements de paroles
446	*ENS:	floque flaque
	%com:	chevauchements de paroles
447	*ENS:	floque flaque floque flaque floque floque.
	%com:	chevauchements de paroles, rythme de plu en plus rapide.
448	*ENS:	allez très bien.
	%act:	ENS referme le livre.
449	*ENS:	qui c'est qui veut chanter une chanson tout seul ?
450	*JESS:	moi.
451	*NOR:	moi.
	%act:	NOR s'est levé.
452	*NOR:	moi !
453	*JESS:	moi.
454	*ENS:	bon allez.
455	*ALB:	xxx chanter./.
	%com:	incompréhensible.
456	*ENS:	NOR vas-y.
	%act:	NOR vient à côté de la maîtresse.
457	*ALB:	./le dinosaure.
458	*ENS:	on va voir hein.
459	*ENS:	allez vas-y NOR.

460	*ENS:	qu'est-ce que tu veux chanter ?
	%com:	ENS s'adresse à NOR.
461	*NOR:	le xxx lapin.
	%com:	incompréhensible.
462	*ENS:	d'accord vas-y.
463	*ENS:	mon petit lapin.
464	*NOR:	le petit lapin il est tout comme ça.
	%act:	NOR met ses mains sur la tête pour faire les oreilles de lapin.
465	*ENS:	wouai qu'est-ce./.
466	*NOR:	./lapin il saute.
467	*ENS:	alors vas-y.
468	*ENS:	tu veux dire mon petit lapin s'est caché dans le jardin ?
469	*ENS:	vas-y.
470	*ENS et NOR:	mon petit lapin.
	%act:	ENS dirige les geste de NOR.
471	*NOR:	il est caché la pire.
472	*ENS:	s'est caché dans le jardin
	%act:	ENS dirige les geste de NOR, mains sur les yeux
473	*JESS:	comme il a mal.
474	*ENS:	coucou.
475	*ENE:	(c)ocine(Ile).
	%act:	ENE s'est levé et lève le doigt.
476	*ENS:	alors ENE
477	*JESS:	comme il a mal.
478	*ENS:	JESS aussi.
479	*ENS:	euh qu'est-ce que tu veux chanter ENE ?
480	*ENE:	hmm xxx.
481	*ENS:	hein ?
482	*ENE:	tape.
483	*ENS:	tape tape tape vas-y vas-y.
484	*ENE:	tape tape tape.
	%act:	ENE tape des mains.
485	*ENE:	tape tape tape.
	%act:	ENE fait le moulin avec ses mains.
	%com:	prononcé tout doucement.
486	*ENE:	cache cache cache coucou.
	%act:	ENE se cache les yeux pour ouvre les mains.
	%com:	ENE parle vite.
487	*ENS:	très-bien bravo.
	%act:	ENS applaudit.
488	*AHM:	à moi.
	%act:	AHM s'est levé.
489	*ENS:	viens AHM viens.
490	*ENS:	oui tu vas venir aussi.

	%com:	ENS s'adresse à JESS.
491	*ENS:	qu'est-ce que tu veux chanter tout seul ?
492	*ENS:	regardez.
	%act:	les enfants se dissipent.
493	*ENS:	chut.
494	*ENS:	non MUS je veux dire.
495	*AHM:	papillon.
496	*ENS:	papillon vas-y.
497	*AHM:	papillon vole vole vole.
	%act:	ENS dirige les geste de AHM, pouces croisés et geste de voler avec les autres doigts.
498	*AHM:	pour aller à l'école co:le.
	%act:	ENS dirige les geste de AHM
	%com:	les enfants rient.
499	*ENS:	et chanter de./.
	%com:	les enfants rient.
500	*AHM:	nouvelles chansons.
	%com:	les enfants rient.
501	*ENS:	bravo: très-bien!
	%com:	les enfants rient.
502	*ENS:	nan JESS ne rigole./.
503	*BER:	./moi.
504	*ILY:	moi.
505	*BER:	moi.
506	*ENS:	ILY après BER
507	*ENS:	alors vas-y chante nous les dinosaures.
508	*ENS:	je la connais pas celle-là
509	*ILY:	dino dino dino.
	%com:	les enfants parlent en même temps.
510	*ENS:	non excusez-moi mais JESS je veux pas que tu cries on n'entend rien.
511	*ENS:	MUS.
512	*ENS:	on va vous écoutez ILY.
513	*ENS:	vas-y ILY.
514	*ILY:	dinosaure dinosaure dinosaure.
515	*ILY:	dinosaure le dinosaure.
516	*ENS:	ah les paroles sont super bravo.
517	*ENS:	qui./..
518	*BER:	./moi.
519	*ENS:	alors BER.
520	*BER:	je veux faire les cocinelles.
521	*ENS:	tu veux faire quoi la cocinelle ?
522	*ENS:	bien avec moi alors ?
523	*ENS:	on va le dire ensemble.
524	*ENS:	cocinelle
525	*ENS:	dites-le avec moi.
526	*ENS:	cocinelle cocinelle.

	%com:	ENS sépare chaque syllabe, les enfants chantent en même temps.
527	*ENS:	où es-tu ?
	%com:	ENS sépare chaque syllabe, les enfants chantent en même temps.
528	*ENS:	sur mon ventre ?
	%act:	ENS chatouillent le ventre de BER
	%com:	les enfants rient.
529	*ENS:	sous mon pied ?
	%act:	ENS chatouillent la plante du pied de BER
	%com:	les enfants rient.
560	*ENS:	dans mon nez ?
	%act:	ENS baisse la tête de BER et lui touche le bout du nez.
	%com:	les enfants rient.
561	*ENS:	oh:: elle s'est envolé.
	%act:	ENS mime le vole de la coccinelle avec sa main.
562	*ENS:	au-revoir coccinelle.
	%act:	ENS prend la main de BER pour faire au-revoir
	%com:	les enfants rient ou chantent en même temps que l'ENS.
563	*ENS:	au-revoir.
	%act:	BER part.
	%com:	les enfants rient.
564	*ENF:	y a encore une araignée.
	%act:	MUS s'est levé, il se dirige vers l'ENS le doigt levé.
565	*ENS:	oui mais laissez-la dormir.
566	*ENS:	qu'est-ce qu'il veut chanter MUS ?
567	*MUS:	dinosaure.
568	*ENS:	le dinosaure.
569	*ENS:	j(e) sais pas c(e) que c'est.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.
570	*ENS:	allez vas-y chante le dinosaure.
571	*ENS:	chut chut chut mais.
	%com:	tous les enfants parlent en même temps.
572	*ENS:	écoutez MUS.
573	*ENF:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
574	*ENS:	vas-y MUS.
575	*ENF:	non elle a pas./.
	%act:	l'ENS se lève pour aller voir l'enfant qui parle et n'écoute pas.
576	*ENS:	laissez cette araignée elle dort.
577	*ENS:	elle ne nous embête pas chut::.
578	*ENS:	vas-y MUS.
	%act:	ENS est revenue s'installer sur la chaise et reprend MUS sur ses genoux.
579	*ENS:	chut écoutez MUS après on va en salle de jeu si vous êtes sages.
580	*ENS:	allez vas-y MUS.
581	*ENS:	tu veux chanter MUS ?
	%com:	chevauchements de paroles un enfant fait glou glou glou glou.

582	*ENS:	ben vas-y.
	%com:	chevauchements de paroles, plusieurs enfants parlent en même temps.
583	*ENS:	vas-y MUS.
584	*ENS:	qu'est-ce que tu veux chanter ?
585	*ENS:	tu veux dire euh tape tape tape ?
586	*ENS:	tu veux hein ?
587	*ENS:	allez vas-y fais-le.
588	*ENS:	bien fort.
589	*MUS:	tape tape tape.
	%act:	MUS tape des mains.
590	*MUS:	tourne tourne tourne.
	%act:	ENS tourne les mains de MUS, les autres enfants se lèvent pour aller voir l'insecte.
591	*ENS:	cache cache cache.
	%act:	ENS met les mains de MUS sur les yeux de celui-ci, les autres enfants se lèvent pour aller voir l'insecte.
592	*ENS:	coucou.
	%act:	ENS ôte les mains de MUS de ses yeux.
593	*ENS:	allez.
	%act:	MUS se lève et rejoint ses camarades qui regardent l'insecte.
594	*ENS:	bon on va aller en salle de jeux.
596	*ENS:	alors elle est partie l'araignée?
597	*ENF:	non.
598	*ENS:	non mais laissez-la qu'est-ce que vous cherchez par terre ?
599	*ENF:	là !!
600	*ENS:	hein qu'est-ce qu'il y a là ?
601	*ENS:	ah wouai comment ça s'appelle comment ça s'appelle ?
	%act:	ENS s'est baissé et regarde l'insecte.
602	*ENS:	j(e) crois qu(e) ça s'appelle un biphargeon.
603	*ENS:	c'est un p(e)tit insecte.
604	*ENS:	un p(e)tit insecte.
	%com:	chevauchements de paroles.
605	*ENF:	il vole.
	%com:	chevauchements de paroles.
606	*ENS:	wouai il rampe.
	%com:	chevauchements de paroles.
607	*ENS:	il marche et il a plein de petites pattes.
608	*ENS:	hein c'est un biphargeon ça non ?
	%com:	ENS s'adresse à EXP, plusieurs enfants parlent en même temps.
609	*ENS:	tu connais pas.
	%com:	ENS s'adresse à EXP, ILY et JESS et AHM jouent et discutent en même temps.
610	*ENS:	laissez-le laissez-le il cherche sa maison.
611	*ENE:	maison ?
612	*ENS:	il cherche sa maison.
613	*ENS:	allez venez maintenant.
614	*JESS:	elle est dans l'école sa maison.

615	*ENS:	mais oui elle est dans l'école sa maison.
616	*ENS:	allez on va en salle de jeux ?
617	*ENS:	on va en salle de jeux.
618	*ENS:	tu as vu euh les comptines c'est encore difficile.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.
	%act:	ENS et les enfants se dirigent vers la salle de sport.
619	*ENS:	chut chut bon non mais ça va pas ?

## APC\_2012

APC_2012		
1	*ENS:	allez attention.
2	*ENS:	regardez.
3	*ENS:	vous voulez chanter?
4	*ENS:	mets toi ici.
5	*ENS:	enfin non parce+que le banc est un peu haut.
6	*ENS:	attention.
7	*ENS:	tape tape tape.
	%com:	chevauchements de paroles MUB et ALI "tape".
8	*ENS:	tourne.
9	*MUS:	tourne tourne.
10	*ENS:	cache.
11	*MUS:	cache cache.
12	*MUS:	coucou.
13	*ENS:	coucou:.
14	*ENS:	bravo.
15	*ENS:	attention.
16	*MUB et ALI:	un.
17	*ENS:	un.
18	*MUS et BER:	deux.
19	*MUS et BER:	trois:.
20	*ENS:	cho./.
21	*MUS et BER:	chocolat.
22	*ENS et BER:	quatre.
23	*ENF1 et BER:	cinq.
24	*ENS et BER:	six.
25	*ENS et MUS et ALI:	saucisse.
26	*MUS:	sept.
27	*ENS et BER:	huit.
28	*ENS et BER et MUS:	neuf.
29	*ENS:	un oeuf.
30	*MUS et BER:	dix.
31	*MUS et BER:	onze.
32	*ENS:	douze et.
33	*MUS et BER:	mulhouse.
34	*ENS:	mulhouse bravo.
35	*ENS:	on fait le lapin?
36	*ENS:	le lapin.
37	*BER:	nan.
38	*ENS:	mon petit lapin.
39	*ENS:	s+est caché dans le jardin.
40	*ENS:	coucou.

41	*ENS:	qu+est+ce+que tu fais?
	%com:	à BER.
42	*ENS:	mets toi bien.
	%com:	à BER.
43	*ENS:	mets toi bien.
	%com:	à BER.
44	*ENS:	on fait la souris patati.
45	*ENS:	la./.
46	*ENS:	souris.
47	*ENS:	patati patati.
48	*ENS:	patati le.
49	*MUS:	le gros.
50	*ENS et MUS:	rat.
51	*ENS:	patata.
52	*ENS:	patata patata.
53	*MUS:	le mé xxx.
	%com:	MUS crie et la fin est incompréhensible.
54	*ENS:	le méchant loup.
55	*ENS:	patatou patatou patatou.
56	*ENS:	tombe par+terre:: pataterre.
57	*ENS:	bravo:.
58	*ENS:	qu+est+ce+qu on fait on fait frappe frappe frappe main en l air?
59	*BER:	nan nan.
	%act:	MUS fait la bouche du crocodile avec ses mains.
60	*ENS:	c'est pas non à chaque fois.
	%com:	chevauchements de paroles MUS dit 'crodile'.
61	*ENS:	crocodile après après crocodile on fait d+abord frappe frappe.
62	*ENS et ALI:	frappe frappe frappe.
63	*ENS:	main en l air bien haut bien haut bien haut.
64	*ENS:	frappe frappe frappe.
65	*ENS:	main par+terre.
66	*ENS:	oh+la+la+la+la doucement.
67	*ENS:	frappe frappe frappe mains sur la tête.
68	*ENS:	frappe frappe frappe mains sur le ventre.
69	*ENS:	non ta tête pas la sienne.
70	*ENS:	frappe frappe frappe.
71	*ENS:	mains sur les genoux.
72	*ENS:	frappe frappe frappe.
73	*ENS:	mains sur les joues.
74	*MUS et BER:	aïe+aïe+aïe.
75	*ENS:	alors qu+est+ce+que tu veux chanter?
	%act:	ENS pointe MUS
76	*ENS:	les crocodiles?
	%act:	ENS pointe MUS.
77	*ENS:	les crocodiles.

78	*ENS:	attention regardez.
79	*ENS:	le crocodile on fait le crocodile.
80	*ENS:	ouvre la bouche la bouche.
81	*ENS:	MUS.
82	*ENS:	au+revoir
82	*ENS:	MUS ouvre la bouche.
83	*ENS et ENF1:	ah les crocos.
84	*ENS:	les crocos.
85	*MUS:	les crocos.
86	*ENS:	les crococos les crocodi::les.
87	*MUS:	ahm.
88	*ENS:	oui voilà encore.
89	*MUS:	ahm.
90	*BER:	et j ai vu le l+oiseau.
	%act:	BER pointe un corbeau dehors.
91	*ENS:	tu as vu un oiseau?
92	*ENS:	dans le ciel?
	%com:	chevauchements de paroles BER dit "hein hein".
93	*ENS:	qu+est+ce+qu il fait ah il est là c+est le corbeau.
94	*BER:	il est tombé.
95	*ENS:	il est pas tombé.
96	*ENS:	il s+est posé.
97	*ENS:	c+est un corbeau.
98	*ENS:	c+est le corbeau.
99	*ENS:	ah il vole.
100	*ENS:	mon petit oiseau.
101	*ENS:	il s+est envolé.
102	*ENS:	mon petit oiseau il s+est envolé.
103	*ENS:	vole vole vole vole vole.
104	*ENS:	yyy.
	%com:	L1 'soyle'.
105	*ENS et CLASS:	vole vole vole vole vole.
106	*MUS et ENS:	vole vole.
107	*ENS et MUS:	vole vole (..) vole.
108	*ENS:	bravo.
109	*ENS:	la petite fourmi?
110	*ENS:	elle te pique?
	%com:	chevauchements de paroles ENF1 "nan".
111	*ENS:	pique tu veux qu elle te pique?
112	*ENS:	pique.
113	*ENS:	pique la fourmi.
114	*ENS:	pique la fourmi pique pique la fourmi.
115	*ENS:	une petite fourmi m a piqué la main.
116	*ENS:	aïe.
117	*ENS:	une petite fourmi m a piqué la main aïe.

118	*MUS:	aïe.
119	*ENS:	aïe aïe aïe hou hou hou.
120	*ENS:	ça fait mal ça fait mal.
121	*ENS et ENF1:	pomme de reinette et pomme d api.
122	*ENF1 et ENS:	d api dapi rou::ge.
	%com:	très lent.
123	*ENS:	pomme de reinette et pomme d api.
124	*ENF1:	d api dapi d api gris.
	%com:	et ENS très lent.
125	*ENS:	gri::s.
	%com:	ENS très lent, MUS dit quelque chose en L1?
126	*ENS:	qu+est+ce+que tu as vu qu+est+ce+que tu as vu dans le ciel j(e) vois rien moi.
127	*ENS:	qu+est+ce+que tu vois?
128	*MUS:	yyy.
	%com:	L1?
129	*ENS:	un nuage?
130	*ENS:	un avion?
	%act:	MUS hochement affirmatif.
131	*ENS:	yyy.
	%com:	L1?
132	*ENS:	un avion?
133	*ENS:	nan.
134	*ENS:	c'est un nuage.
135	*ENS:	on fait le cheval?
136	*ENS:	le cheval?
137	*ENS et MUS:	à dada sur mon cheval.
138	*ENS et MUS:	à dada sur mon cheval.
139	*ENS et MUS:	au pas au pas.
140	*ENS:	au pas.
141	*MUS:	au pas.
142	*ENS:	au trot.
143	*ENS:	au galop.
144	*MUS:	xxx.
	%com:	MUS imite le hennissement du cheval "meumeumeu".
145	*ENS:	hu hu hu hu.
146	*ENS:	allez une dernière.
147	*ENS:	qu+est+ce+qu on n a pas fait?
148	*ENS:	le hibou.
149	*ENS:	coucou hibou.
150	*ENS:	coucou hibou.
	%com:	les enfants disent coucou.
151	*ENS:	coucou hibou.
	%com:	les enfants disent coucou.
152	*ENS:	maintenant vous bougez pas

152b is	*ENS:	je vais vous donner un jeu.
153	*MUS:	coucou.
154	*ENS:	je vais vous donner un jeu hmm.
155	*ENS:	yyy ne bougez pas.
	%com:	L1?
156	*ENS:	d+accord?
157	*ENS:	ne bougez pas.
158	*ENS:	alors je vais juste chercher quelque+chose à+côté.
159	*ENS:	je vais vous donner les animaux.
160	*ENS:	mais vous allez me demander ce que vous voulez.
161	*ENS:	regarde.
	%com:	l'ENS s'adresse à BER.
162	*ENS:	tu veux une girafe ou un cheval?
163	*MUS:	le cheval.
164	*ENS:	alors attends.
165	*ENS:	d+abord j ai demandé à BER.
166	*ENS:	voilà le cheval tu le caresses.
167	*BER:	hmm+hmm.
168	*ENS:	caresse le cheval.
169	*ENS:	et toi tu veux un crocodile ou une girafe?
170	*MUS:	girafe.
171	*ENS:	une girafe une girafe.
	%com:	ENS appuie le premier "une".
172	*ENS:	et toi BEZ?
173	*ENS:	tu veux un éléphant ou un crocodile?
174	*ENS:	un éléphant.
	%act:	BEZ désigne l'éléphant.
175	*BEZ:	éléphant.
176	*ENS:	voilà.
177	*ENS:	maintenant je t en donne un autre un copain.
178	*ENS:	regarde.
179	*ENS:	tu veux un tigre ou un cochon?
	%com:	l'ENS s'adresse à BEZ.
180	*BEZ:	co:chon.
180	*ENS:	un cochon un cochon.
	%com:	chevauchements de paroles BEZ dit tiens et tend le cheval à l'ENS.
181	*ENS:	c'est son copain.
182	*ENS:	regarde.
183	*ENS:	qu'est+ce+qu il dit?
184	*ENS:	bonjour.
185	*ENS:	t es mon copain?
186	*ENS:	oui.
187	*ENS:	bisous+bisous.
188	*ENS:	à toi.

	%act:	l'ENS donne les jouets à BEZ.
189	*ENS:	t es mon copain?
190	*ENS:	dis le.
191	*ENS:	t es mon copain?
192	*ENS:	et toi?
	%com:	l'ENS s'adresse à MUS.
194	*ENS:	tu veux un tigre ou un lion?
195	*BER:	lion.
196	*ENS:	un lion.
197	*ENS:	un lion.
198	*ENS:	tiens un lion.
199	*ENS:	c'est son copain?
200	*ENS:	demandez lui.
201	*ENS:	c'est son copain?
202	*ENS:	dis lui.
203	*ENS:	t es mon copain.
204	*ENS:	bisous+bisous.
205	*ENS:	t es mon copain?
206	*ENS:	et toi?
	%com:	l'ENS s'adresse à BEZ.
207	*ENS:	BEZ tu veux un gorille ou un tigre?
208	*ENS:	un gorille.
	%com:	BEZ pointe l'objet.
209	*ENS:	éléphant bonjour.
210	*ENS:	t es mon copain?
211	*ENS:	bisous+bisous.
212	*ENS:	t es mon copain?
213	*ENS:	maintenant on va leur donner à manger.
214	*ENS:	qu'est-ce que tu veux donner à ton cheval tu veux lui donner du fromage ou une carotte?
215	*BER:	nan.
216	*ENS:	qu'est-ce que tu veux lui donner?
217	*BEZ:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
218	*ENS:	un oeuf.
	%act:	BEZ s'est levée et a indiqué à l'ENS l'aliment voulu.
219	*ENS:	tu veux lui donner un oeuf?
220	*ENS:	tu crois qu'il aime ça ?
221	*ENS:	donne lui un oeuf voilà un oeuf.
222	*ENS:	un oeuf à qui tu le donnes ?
223	*ENS:	tu le donnes au cheval?
224	*ENS:	c'est pour le cheval ou c'est pour toi?
225	*ENS:	il le mange?
226	*ENS:	et toi qu'est-ce que tu veux lui donner à la girafe?
	%com:	l'ENS s'adresse à MUS.

227	*ENS:	tu veux lui donner du pain ou du fromage?
228	*ENS:	qu'est-ce que tu veux lui donner ?
	%act:	MUS demeure silencieux mais fait non de la main.
229	*ENS:	rien?
	%act:	MUS demeure silencieux mais fait non de la main.
230	*BER:	c'est pas bon.
231	*ENS:	regarde.
232	*ENS:	est-ce que tu veux de la viande pour le lion?
233	*ENS:	le lion il aime la viande tiens.
	%act:	MUS demeure silencieux mais fait oui de la tête et se lève pour chercher la viande.
234	*ENS:	prends de la viande pour le lion.
235	*ENS:	non donne lui toi.
	%act:	MUS rend le lion à l'ENS.
236	*ENS:	dis lui.
237	*ENS:	tiens lion.
	%act:	MUS donne le lion à l'ENS.
	*ENS:	non il va la manger le lion.
	%act:	l'ENS rend le lion à MUS.
238	*ENS:	il va la manger.
239	*ENS:	et toi qu'est-ce que tu voudrais donner à ton gorille un champignon ou du maïs?
	%com:	l'ENS s'adresse à BEZ.
240	*ENS:	du maïs?
	%act:	BEZ désigne le maïs.
241	*ENS:	il le mange.
242	*BER:	ça?
	%act:	BER pointe le champignon.
243	*ENS:	tu veux un champignon?
244	*ENS:	ou une carotte qu'est-ce que tu veux?
245	*ENS:	un champ:pignon.
246	*ENS:	pour qui le champignon?
247	*ENS:	pour qui?
248	*ENS:	pour le cochon?
249	*BER:	nan cochon non.
250	*ENS:	le cochon il aime les champignons?
251	*MUS:	yyy.
	%com:	L1?
252	*ENS:	il mange il mange la viande?
253	*ENS:	et l éléphant il mange le maïs?
254	*MUS:	yyy.
	%com:	L1?
254	*ENS:	regarde.
255	*ENS:	et le cochon il aime bien aussi les pommes+de+terre.
256	*ENS:	tu veux une pomme+de+terre?

	%com:	l'ENS s'adresse à BER.
257	*BER:	qu+est+ce+que ça?
	%com:	chevauchements MUS en L1?
258	*ENS:	une pomme+de+terre et un champignon pour ton cochon.
259	*BER:	tiens xxx tiens.
	%com:	incompréhensible mange ?
260	*ENS:	tiens et le gorille tu peux lui donner une carotte.
	%com:	l'ENS s'adresse à BEZ.
261	*ENS:	donne une carotte au gorille.
262	*ENS:	donne une carotte au gorille.
263	*ENS:	au gorille donne une carotte.
264	*ENS:	qui c'est qui veut un tigre?
265	*MUS:	yyy.
	%com:	L1 'majmun' singe.
266	*ENS:	qu+est+ce+que tu dis?
267	*ENS:	qui c'est qui veut un tigre maintenant?
268	*ENS:	tu veux un tigre?
	%com:	l'ENS s'adresse à BER.
269	*ENS:	tu veux un tigre?
	%com:	l'ENS s'adresse à BEZ.
270	*ENS:	tiens tu peux poser tes animaux par+terre et t assoir par+terre ce sera mieux.
271	*ENS:	assieds toi sur le tapis.
272	*ENS:	yyy assieds toi voilà regarde.
	%com:	L1 "otur" "s'assoir".
273	*ENS:	regarde viens viens xxx.
	%act:	BEZ et MUS viennent également s'assoir à côté de l'ENS sur le tapis.
	%com:	l'ENS imite le tigre.
274	*MUS:	gira:::fe:::
275	*ENS:	tu as peur?
276	*ENS:	il a peur du tigre.
277	*ENS:	va+t+en tigre va+t+en va+t+en.
278	*ENS:	va voir le lion.
279	*ENS:	eh lion t(u) es mon copain t(u) es mon doucement copain?
	%com:	MUS imite le lion.
280	*ENF:	nan.
281	*ENS:	non?
282	*ENS:	qu+est+ce+qu il dit le lion?
283	*ENS:	il dit le lion il dit.
284	*ENS:	va+t+en.
285	*ENS:	tu veux du fromage?
	%com:	l'ENS s'adresse à BEZ.
286	*ENS:	dis le.
287	*ENS:	du fromage.
288	*ENS:	qu+est+ce+qu il+y+a encore?

	%act:	l'ENS cherche d'autres jouets dans la boîte.
289	*MUS:	au pas au pas au pas.
	%act:	MUS joue avec sa girafe et son lion.
290	*ENS:	ah wouai au pas.
291	*ENS:	au trot.
292	*ENS:	au trot.
	%com:	chevauchements de paroles BER dit "au trot au trot".
293	*ENS:	au galop au galop au galop.
294	*ENS:	tiens regarde.
295	*ENS:	tiens tu veux un petit cheval pour faire ça?
	%com:	l'ENS s'adresse à MUS.
296	*ENS:	tu veux plus l'éléphant il va dormir.
	%com:	l'ENS s'adresse à BEZ.
297	*ENS:	il dort l'éléphant?
298	*ENS:	ah regardez.
299	*ENS:	qui c'est qui arrive?
300	*ENS:	mêêê mêêê.
301	*ENS:	qui veut le mouton?
	%act:	BER tourne le dos à l'ENS et ENF1 tend le doigt vers le mouton.
302	*BER:	moi.
303	*ENS:	tu veux le mouton?
	%com:	l'ENS s'adresse à BEZ, MUS dit bisous bisous et fait s'embrasser sa girafe et son lion.
304	*MUS:	non::.
	%act:	MUS regarde l'ENS.
305	*ENS:	c'est des copains?
306	*ENS:	t(u) es ma copine et girafe t(u) es ma copine?
307	*ENS:	oui::.
308	*ENS:	bisous+bisous.
309	*MUS:	bisous+bisous.
310	*ENS:	bisous+bisous.
311	*ENS:	le mouton il a un copain?
312	*ENS:	attends je vais chercher.
	%act:	l'ENS cherche des jouets dans la boîte.
313	*ENS:	bêê bêê bêêê.
314	*ENS:	encore un mouton.
315	*ENS:	salut t es mon copain?
316	*ENS:	oui:?
317	*ENS:	bisous+bisous.
318	*ENS:	meuh meuh.
319	*ENS:	qui c'est qui arrive?
320	*ENS:	meuh.
321	*ENS:	c'est qui ça?
322	*ENS:	la vache.
323	*ENS:	bonjour cheval.

324	*ENS:	bonjour girafe.
325	*ENS:	je suis la vache.
326	*ENF:	yyy.
327	%com:	les enfants parlent en même temps dans leur L1?
328	*BER:	yyy.
329	%com:	L1?
330	*MUS:	xxx.
331	%com:	incompréhensible.
332	*ENS:	qu'est-ce+qu elle fait le girafe?
333	%com:	l'ENS s'adresse à MUS.
334	*ENS:	hmm.
335	*MUS:	girafe.
336	*BER:	yyy.
	%com:	L1?
337	*BER:	yyy.
	%com:	BER s'adresse à MUS dans sa L1?.
338	*MUS:	yyy.
	%com:	MUS s'adresse à BER dans sa L1?.
	@End	

## APC\_2013

APC_2013		
TP	LOC	CONTENUS
1	*ENS:	on va faire un jeu.
2	*ENS:	d+accord?
3	*KER:	d+accord.
4	*ENS:	allez on va on ferme les yeux et on regarde ce qu'il y a dans le sac.
5	*ENS:	d+accord?
6	*ENS:	oups.
7	*ENS:	à toi on commence par KER.
8	*ENS:	ferme les yeux.
9	*ENS:	et prends un animal.
10	*ENS:	qu'est-ce que c'est?
11	*KER:	un chèvre.
12	*KER:	une chèvre.
13	*ENS:	une chèvre?
14	*ENS:	ah ça ressemble à la chèvre mais./.
15	*ENS:	oui.
	%act:	EDM fait semblant de cracher dans la main.
16	*ENS:	c'est un lama.
17	*ENS:	un lama qui crache.
18	*ENS:	comme ça.
	%act:	ENS fait semblant de cracher dans la main.
19	*ENS:	il crache.
20	*ENS:	c'est un lama qui crache.
21	*ENS:	qu'est-ce que c'est?
22	*EDM:	une chèvre.
23	*KER:	kangourou.
24	*ENS:	bravo un kangourou.
	%act:	ENS pointe KER.
25	*ENS:	comment il fait le kangourou?
26	*MUS:	le bébé.
27	*ENS:	il a un bébé dans la poche.
28	*KER:	comme ça il fait.
	%act:	KER mime sauter.
29	*ENS:	et il s'./.
	%act:	ENS mime sauter avec son doigt sur la table.
	%com:	énoncé inachevé.
30	*KER:	il saute.
31	*ENS:	il saute.
32	*ENS:	le kangourou il saute.
33	*ENS:	le lama crache.
34	*ENS:	le kangourou saute.
35	*ENS:	à toi.

	%com:	ENS s'adresse à KER à qui elle tend le sac.
36	*ENS:	ferme les yeux.
37	*ENS:	qu'est-ce+que c'est?
38	*KER:	la tortue.
39	*ENS:	la tortue.
40	*ENS:	une tortue.
41	*ENS:	oui c'est une tortue.
	%act:	ENS tend le sac à EMH
42	*ENS:	hop.
43	*ENS:	la main dans le sac.
44	*ENS:	qu'est-ce+que c'est?
45	*KER:	une vache.
46	*ENS:	c'est la vache.
47	*ENS:	comment elle fait la vache?
48	*ENS:	c'est pas ici.
	%com:	ENS s'adresse à un parent.
49	*ENS:	elle est pas ici.
	%com:	ENS s'adresse à un parent.
50	*ENS:	là+bas.
	%com:	ENS s'adresse à un parent.
51	*ENS:	comment elle fait la vache?
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
52	*ENS:	comment elle fait?
53	*ENS:	elle fait comment?
54	*KER:	il saute.
55	*ENS:	ah non elle saute pas non.
56	*ENS:	elle fait meuh:::
57	*KER:	meuh.
58	*ENS:	elle fait meuh.
59	*ENS:	allez un autre animal.
	%com:	ENS s'adresse à KER.
60	*KER:	meuh.
61	*ENS:	qu'est-ce+que c'est que ça?
62	*EMH:	yyy.
	%com:	L1?
63	*ENS:	vous savez c(e)+que c'est?
64	*ENS:	on n'est pas allé au zoo.
	%com:	ENS s'adresse à EXP.
65	*ENS:	il faisait la pluie alors ils connaissent pas.
	%com:	ENS s'adresse à EXP les enfants parlent en L1?
66	*ENS:	c'est un bison.
	%com:	ENS s'adresse aux enfants.
67	*ENS:	un bison il fait aussi meuh comme la vache.
68	*ENS:	meuh meuh.
69	*ENS:	le bison et la vache.

70	*ENS:	à toi.
	%com:	ENS s'adresse à MUS.
71	*ENS:	vas+y prends.
72	*ENS:	non non non ferme les yeux.
	%act:	MUS regarde dans le sac.
73	*ENS:	prends.
	%act:	ENS prends la main de MUS et la met dans le sac.
74	*ENS:	prends et animal et dis nous si tu le connais.
75	*ENS:	qu'est+ce+que c'est?
76	*MUS:	cheval.
77	*KER:	un cheval.
78	*KER:	un cheval.
79	*ENS:	MUS?
80	*KER:	un cheval.
81	*ENS:	dis le.
82	*ENS:	un cheval.
83	*MUS:	un cheval.
84	*ENS:	un cheval.
85	*ENS:	qui galope.
86	*ENS:	il galope il galope.
	%act:	ENS fait galoper le cheval sur la table devant MUS pendant que KER sort du sac son animal.
87	*ENS:	oh qu'est+ce+que tu as trouvé?
88	*ENS:	qu'est+ce+que tu as trouvé?
89	*KER:	un chameau.
90	*ENS:	oui un chameau.
91	*ENS:	combien il a de bosses?
	%act:	ENS fait passer son doigt sur les bosses du chameau.
92	*KER:	un deux.
	%act:	KER pointe les bosses en les comptant.
93	*ENS:	deux bosses.
94	*ENS:	un chameau qui a deux bosses.
95	*ENS:	à toi.
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
96	*ENS:	ferme les yeux.
97	*ENS:	et prends ton animal.
98	*ENS:	qu'est+ce+que c'est que ça?
99	*KER:	un hippopotame.
100	*ENS:	non ce+n'est pas un hippopotame.
101	*MUS:	rhénocéros.
102	*ENS:	bravo c'est un rhinocéros.
103	*ENS:	pourquoi?
104	*ENS:	pourquoi c'est un rhinocéros?
105	*ENS:	qu'est+ce+qu'il a sur le nez?
106	*EMH:	attends.

107	*ENS:	qu'est-ce qu'il a sur le nez?
108	*EMH:	attends.
109	*EMH:	euh attends.
110	*ENS:	oui j'attends.
	%act:	EMH s'est levé pour aller chercher un objet.
111	*ENS:	il a une corne.
112	*ENS:	regardez la corne.
113	*ENS:	aïe regarde la corne touche la corne.
114	*KER:	aïe.
115	*ENS:	il a une corne.
116	*ENS:	touche la corne.
	%com:	ENS s'adresse à MUS.
117	*ENS:	il est malin lui.
	%act:	EMH a apporté un tricératops à l'ENS.
118	*ENS:	alors regarde lui aussi il a une corne sur le nez.
119	*ENS:	ça c'est un tricératops.
120	*ENS:	il a deux cornes sur la tête et une sur le nez.
121	*ENS:	et ça c'est un rhinocéros il a aussi une corne sur le nez.
122	*KER:	celle-là il mange.
	%act:	KER désigne le tricératops.
123	*KER:	il mange.
124	*ENS:	il a la bouche ouverte il veut manger.
125	*ENS:	hein le tricératops.
126	*MUS:	y'a ça.
	%act:	MUS touche la collerette du tricératops.
127	*ENS:	ah ça il a une collerette autour sur la tête.
128	*ENS:	celui-là il en a pas hein.
	%act:	ENS a pris le rhinocéros pour montrer aux enfants.
129	*ENS:	le rhinocéros a une corne.
130	*ENS:	touche la corne.
	%act:	ENS prend la main de KER pour qu'il touche la corne du rhinocéros.
131	*ENS:	allez qui avait trouvé le rhinocéros?
132	*ENS:	c'est toi.
	%act:	ENS donne le rhinocéros à EMH
133	*ENS:	dis le yyy.
	%com:	L1 soyle.
134	*ENS:	rhino.
135	*EMH:	rhino.
136	*ENS:	céros.
137	*EMH:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
138	*ENS:	il a une corne comme le tricératops.
139	*ENS:	allez on continue.
140	*ENS:	à toi.
	%com:	ENS s'adresse à KER.

141	*ENS:	qu+est+ce+que (.) qu+est+ce+que tu as trouvé?
142	*ENS:	un singe.
143	*ENS:	dis le.
	%com:	ENS s'adresse à KER.
144	*KER:	singe.
145	*KER:	singe.
146	*ENS:	un singe.
147	*ENS:	un singe.
	%act:	ENS indique "un" du pouce.
148	*KER:	un singe.
149	*ENS:	non ne fais pas de bruit avec les animaux ça fait mal aux oreilles.
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
150	*ENS:	allez.
	%com:	ENS s'adresse à MUS qui pioche dans le sac.
151	*ENS:	doucement.
	%com:	ENS s'adresse à EMH qui joue avec ses animaux sur la table.
152	*ENS:	qu+est+ce+que tu as trouvé?
	%com:	ENS s'adresse à MUS.
153	*MUS:	un chat.
154	*ENS:	le chat.
155	*ENS:	un chat.
156	*ENS:	comment il fait le chat?
157	*ENS:	comment il fait?
158	*KER:	miaou:.
159	*ENS:	wouai miaou.
160	*ENS:	il miaule il fait miaou.
161	*ENS:	qu+est+ce+que c'est?
162	*MUS:	chèvre.
163	*ENS:	u::ne chèvre.
164	*MUS:	u::ne chèvre.
	%com:	chevauchements de paroles ENS elle fait comment.
165	*ENS:	elle fait comment la chèvre?
166	*ENS:	elle fait?
167	*ENS:	bêêê.
168	*ENS:	bêêê.
	%com:	KER fait bêêê.
169	*ENS:	qu+est+ce+qu elle a sur la tête?
170	*ENS:	qu+est+ce+qu elle a ?
171	*ENS:	qu+est+ce+qu elle a sur la tête?
172	*KER:	le lapin de pâques.
173	*ENS:	ah non pas comme le lapin c'est pas des oreilles là.
174	*ENS:	c'est des cornes.
175	*ENS:	des cornes comme la vache.
176	*ENS:	des cornes et comme le rhinocéros a sur le nez hein.
177	*ENS:	des cornes.

178	*ENS:	alors à toi.
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
179	*ENS:	encore une encore.
180	*ENS:	tu fermes les yeux.
181	*ENS:	ah j(e) me suis trompée.
182	*ENS:	pa(r)ce+que lui on en a déjà c'est un bison.
183	*ENS:	on en a deux.
184	*ENS:	on en enlève un.
185	*ENS:	alors prends le dernier.
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
186	*ENS:	qu'est-ce+que tu as trouvé?
187	*KER:	grenouille.
188	*MUS:	grenouille.
189	*ENS:	une grenouille.
190	*ENS:	maintenant je vais vous montrer des images.
191	*ENS:	non.
192	*ENS:	tu n as pas une grenouille tu as une:?
	%com:	ENS s'adresse à KER.
193	*ENS:	qu'est-ce+que c'est?
194	*KER:	une grenouille.
195	*ENS:	nan.
196	*ENS:	ça c'est une grenouille.
197	*ENS:	et ça c'est une?
198	*MUS:	tortue.
199	*ENS:	tortue yyy tortue.
	%com:	L1 "kaplumbaga" tortue.
200	*ENS:	une tortue.
201	*ENS:	ne fais pas de bruit avec les animaux parce+que ça fait mal aux oreilles.
	%com:	ENS s'adresse à EMH chevauchements de paroles KER dit à la fin de l'énoncé "celle là" en pointant le rhinocéros.
202	*KER:	celle+là grenouille?
	%act:	KER pointe le rhinocéros.
203	*ENS:	alors regardez bien.
204	*ENS:	et vous me dites qui a (..) un bison?
	%act:	ENS retourne la carte.
205	*ENS:	qui a le bison?
206	*ENS:	où est le bison?
207	*EMH:	là.
	%act:	EMH pointe sa vache.
208	*ENS:	non ça c'est une vache.
209	*ENS:	tu vois c'est pas la même chose.
210	*ENS:	c'est un bison.
	%com:	chevauchements de paroles MUS dit "le bison" en pointant le jouet bison.
211	*ENS:	c'est une vache qui a le bison?
212	*ENS:	où il est le bison?

	%act:	MUS continue à pointer le bison.
213	*MUS:	la KER [embe}.
	%com:	MUS veut dire que KER a le bison.
	%act:	MUS pointe le bison devant KER.
214	*ENS:	c+est KER qui a le bison.
215	*ENS:	alors tu le poses dessus KER bravo.
216	*ENS:	c+est le bison c+est son image.
217	*ENS:	regardez bien.
218	*ENS:	qui a (.) un chameau?
219	*KER:	moi.
220	*KER:	moi.
221	*ENS:	c+est toi qui a le chameau.
222	*ENS:	tu le poses sur son image.
223	*ENS:	qui a (.) un rhinocéros?
224	*EMH:	moi.
225	*ENS:	oui avec la corne sur le nez.
226	*ENS:	c+est toi qui as le rhinocéros.
227	*ENS:	qui a une: chèvre?
228	*ENS:	où est la chèvre?
229	*KER:	moi.
	%act:	KER montre son lama à l'ENS.
230	*ENS:	non ça c+est un lama qui crache.
231	*ENS:	la chèvre ne crache pas.
232	*ENS:	voilà la chèvre.
	%act:	ENS donne l'image de la chèvre à KER.
233	*ENS:	bêêê.
234	*ENS:	qui a une: vache?
235	*EMH:	là.
236	*ENS:	oui.
237	*ENS:	une vache avec des cornes sur la tête.
238	*ENS:	meuh:.
239	*KER:	meuh.
240	*ENS:	c+est la vache.
241	*ENS:	qui a un kangourou::?
	%act:	MUS montre son kangourou à ENS.
242	*ENS:	dis le c+est moi.
243	*MUS:	c+est moi.
244	*ENS:	c+est moi qui l ai.
245	*ENS:	voilà le kangourou qui saute.
246	*ENS:	il a une gran::de queue le kangourou et il saute.
247	*ENS:	voilà le kangourou.
248	*ENS:	qui a une: grenouille:?
249	*ENS:	une grenouille?
250	*ENS:	c+est toi qui a la grenouille.
	%act:	ENS donne l'image à EMH.

251	*ENS:	la tienne est verte.
	%com:	celle de l'image est brune.
252	*ENS:	qui a un chat?
253	*ENS:	qui a un chat?
254	*ENS:	voilà le chat.
	%act:	ENS donne le chat à MUS qui lui a montré son chat.
255	*MUS:	le chat miaou miaou miaou.
256	*ENS:	qui a un cheval?
257	*MUS:	moi.
258	*ENS:	hop un cheval.
259	*ENS:	qui a un singe?
260	*KER:	singe.
261	*ENS:	c'est toi.
	%act:	ENS s'adresse à KER.
262	*ENS:	dis le le singe.
263	*KER:	le singe.
264	*ENS:	qui a un lama?
265	*ENS:	un lama?
266	*ENS:	où est le lama?
267	*ENS:	oui qu'est-ce-qu'il fait le lama?
	%act:	KER montre son lama.
268	*KER:	lama.
269	*ENS:	qu'est-ce-qu'il fait?
270	*KER:	il fait xxx.
	%act:	KER imite l'action de cracher.
271	*ENS:	il crache.
272	*ENS:	il crache wouai.
273	*MUS:	il crache xxx.
	%act:	MUS imite l'action de cracher.
274	*ENS:	et qui a une tortue?
275	*KER:	moi.
276	*ENS:	c'est toi qui a la tortue bravo.
277	*ENS:	et maintenant on va jouer au jeu de qui est parti.
278	*KER:	lynx.
279	*ENS:	ah le lynx je sais pas si on aura le temps de jouer au jeu du lynx.
280	*ENS:	on va mettre les animaux au milieu.
281	*ENS:	la grenouille le rhinocéros la vache.
282	*ENS:	la tortue.
283	*ENS:	le chameau.
284	*ENS:	la chèvre.
285	*ENS:	le chat.
286	*ENS:	le cheval.
287	*ENS:	le kangourou le singe.
288	*ENS:	le bison.
289	*KER:	et le chat.

	%act:	KER désigne le chat.
290	*ENS:	et le lama.
291	*ENS:	et vous regardez bien et on dit qui est parti.
292	*ENS:	d+accord?
293	*ENS:	vous êtes prêts?
294	*KER:	oui.
295	*ENS:	attention.
296	*ENS:	on commence.
297	*ENS:	attention.
298	*ENS:	viens avec nous EDM viens t assoir.
	%com:	ENS s'adresse à une autre EDM.
299	*EDM:	xxx KER sa maman elle a veni.
	%com:	incompréhensible.
300	*ENS:	sa maman est venue?
301	*EDM:	wouai.
302	*ENS:	dis lui on termine le jeu y+en+a pour une minute on termine hein.
	%com:	ENS s'adresse à EDM.
303	*ENS:	alors tu es prêt tu regardes bien.
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
304	*ENS:	tu regardes attention::.
305	*ENS:	qui est parti?
306	*ENS:	yyy le bison.
	%com:	silence.
307	*MUS:	bison.
308	*ENS:	le bison.
309	*ENS:	attention:: qui est parti?
310	*MUS:	le chat.
311	*ENS:	bravo.
312	*ENS:	attention qui est parti?
313	*EMH:	le cheval.
314	*ENS:	bravo.
	%com:	chevauchements MUS répète le cheval.
315	*ENS:	attention qui est parti?
316	*MUS:	la va::che!
317	*ENS:	oui::: la vache.
318	*ENS:	attention:: qui est parti?
319	*EMH:	yyy.
	%com:	L1 "maymun" le singe.
320	*MUS:	singe.
321	*ENS:	oui le singe.
322	*ENS:	yyy le singe.
	%com:	L1 "maymun" singe ENS s'adresse à EMH.
323	*ENS:	attention:: qui est parti?
324	*MUS:	chameau.
325	*ENS:	le: chameau.

326	*MUS:	le: chameau.
327	*KER:	à moi.
328	*ENS:	très+bien attention qui est parti?
329	*ENS:	qui est parti?
330	*KER:	un chat.
331	*ENS:	non je recommence laisse les images.
332	*KER:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
333	*ENS:	qui est parti?
334	*KER:	le kangourou.
335	*MUS:	kangourou.
336	*ENS:	le kangourou.
337	*ENS:	très+bien.
338	*ENS:	attention regardez bien qui est parti?
339	*MUS:	lama.
340	*ENS:	le:: lama.
	%com:	ENS lève le doigt au déterminant.
341	*MUS:	le:: lama.
342	*ENS:	le:: lama.
	%com:	ENS lève le doigt au déterminant.
343	*ENS:	attention qui est parti?
344	*MUS:	chèvre.
345	*ENS:	la:: chèvre.
	%com:	ENS lève le doigt au déterminant.
346	*MUS:	la:: chèvre.
347	*ENS:	bonjour on a fini deux minutes hein on a fini.
	%com:	ENS s'adresse à la maman de KER.
348	*ENS:	attention regarde.
	%act:	ENS pointe KER.
349	*ENS:	qui est parti?
350	*KER:	le tortue.
351	*ENS:	la tortue.
	%com:	ENS lève le doigt au déterminant.
352	*ENS:	la tortue vous dites yyy ou yyy?
	%com:	ENS s'adresse à la maman de KER.
353	*ENS:	la tortue yyy la tortue.
	%com:	ENS L1 "kaplumbaga"
354	*ENS:	et le dernier regarde bien MUS MUS ouh ouh.
	%com:	ENS s'adresse à MUS qui a la tête posée sur la table dans ses bras.
355	*ENS:	MUS.
356	*ENS:	attention qui est parti?
357	*KER:	le tyrannosaure.
358	*ENS:	le le./.
359	*KER:	le./.
360	*ENS:	rhino.

361	*KER:	rhino.
362	*KER:	céros.
	%com:	et ENS.
363	*ENS:	très+bien.
364	*ENS:	allez c'est bon tu peux y aller KER.
365	*EMH:	maîtresse.
366	*ENS:	on ramasse les images (.) oh!
	%com:	chevauchements EXP "mais oui il en reste un".
367	*ENS:	qu'est-ce+que j'ai oublié?
368	*ENS:	qu'est-ce+que j'ai oublié?
369	*EMH:	grenouille.
370	*ENS:	la: grenouille.
371	*ENS:	allez tu la mets dans le sac plouf.
372	*ENS:	dans le sac.
	%com:	chevauchements maman KER "viens KER"
	%act:	KER n'agit pas immédiatement.
373	*KER:	xxx.
	%com:	incompréhensible.
374	*KER:	les les xxx.
	%com:	incompréhensible.
375	*ENS:	qu'est-ce+qu tu veux?
	%com:	ENS s'adresse à KER
376	*KER:	xxx les xxx le le lynx.
	%com:	incompréhensible.
377	*ENS:	tu veux faire le jeu du lynx.
378	*ENS:	bon on va le faire cinq minutes xxx plus de temps.
	%com:	incompréhensible.
379	*ENS:	il est là oui il est là le jeu du lynx.
380	*ENS:	le jeu du lynx allez.
381	*ENS:	je mets la roue.
382	*ENS:	ah monsieur MUS va partir.
	%com:	ENS s'adresse au papa de MUS.
383	*ENS:	accroche.
	%com:	ENS s'adresse à EDM.
384	*ENS:	vas+y accroche.
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
	%act:	MUS s'est levé et part.
385	*ENS:	accroche.
	%com:	ENS s'adresse à EDM.
386	*ENS:	accroche.
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
387	*ENS:	accroche.
389	*ENS:	voilà.
390	*ENS:	là vous êtes prêts tous les deux?

391	*KER:	wouai.
392	*ENS:	vous voyez bien là.
393	*ENS:	attention.
394	*ENS:	attends tu te tiens vraiment pas bien mon grand tu vas avancer ta chaise.
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
395	*ENS:	bien comme il faut.
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
396	*ENS:	et tu regardes bien d'accord?
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
397	*ENS:	attention.
398	*ENS:	regardez bien.
399	*ENS:	qui voit (.) des carottes?
400	*ENS:	les carottes où sont les carottes?
401	*ENS:	où sont les carottes?
402	*ENS:	oh qui?
	%act:	EDM et EMH ont trouvé les carottes en même temps sur le plateau.
403	*ENS:	qui a vu en premier?
404	*EDM:	moi.
405	*ENS:	je crois que c'est toi.
406	*ENS:	tu vas trouver l'autre.
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
407	*ENS:	attention.
408	*ENS:	qui voit (.) un lion?
409	*ENS:	où est le lion?
410	*ENS:	où est le lion?
411	*ENS:	ah elles ne sont pas venues ce matin ni l'une ni l'autre.
	%com:	ENS s'adresse à une maman.
412	*ENS:	ça c'était sur.
	%com:	chevauchements ENS ça c'est la varicelle corps. .
	%com:	ENS s'adresse à la maman.
413	*ENS:	où est le lion?
414	*EMH:	y'a pas.
415	*ENS:	y'a pas si y'a un lion quelquepart.
416	*ENS:	j(e) l'ai déjà vu.
417	*ENS:	où est-ce qu'il est?
418	*ENS:	alors on regarde bien.
419	*ENS:	ah tu l'as trouvé EDM.
420	*ENS:	dis le il est là.
421	*EDM:	il est là.
422	*ENS:	il est là le lion.
423	*ENS:	attention.
424	*ENS:	un (..) poussin.
425	*EMH:	là.
426	*ENS:	bravo un poussin.
427	*ENS:	yyy le poussin.

	%com:	L1 'civciv'=poussin
428	*EMH:	le poussin.
429	*ENS:	le poussin très+bien.
430	*ENS:	qui voit (..) les bottes?
431	*ENS:	des bottes où sont les bottes jaunes?
432	*ENS:	où sont les bottes?
433	*ENS:	qui les voit les bottes?
434	*EDM:	là.
435	*ENS:	allez tiens.
436	*ENS:	attention.
437	*ENS:	qui voit un crabe?
438	*EDM:	crabe.
439	*ENS:	qu'est-ce+qu il fait le crabe?
440	*ENS:	oui.
441	*ENS:	bravo il est là le crabe.
442	*ENS:	qu'est-ce+qu il fait?
443	*ENS:	il pince.
444	*ENS:	il est là.
445	*ENS:	ah oui mais il l a trouvé.
446	*ENS:	attention.
447	*ENS:	oui?
	%act:	EMH tapote le bras de ENS.
448	*EMH:	xxx moi.
	%com:	incompréhensible "regarde moi" ou "ya moi"?
	%act:	EMH pointe ses deux images.
449	*ENS:	qu'est-ce+qu y+a?
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
	%act:	EMH montre à ENS ses images.
450	*ENS:	tu vas tu vas en tu vas en retrouver d autres.
	%com:	ENS s'adresse à EMH.
451	*ENS:	des lunettes.
452	*ENS:	des lunettes qui voit les lunettes?
453	*ENS:	où elles sont les lunettes?
454	*EMH:	eh ben y+a pas.
455	*ENS:	elles sont pas là les lunettes?
456	*ENS:	si::.
457	*ENS:	elles sont quelque+part les lunettes.
458	*EMH:	là.
459	*ENS:	voilà bravo.
460	*ENS:	bon qui voit une tortue:!
461	*ENS:	où est la tortue?
462	*EMH:	y+a pas.
463	*ENS:	yyy la tortue.
	%com:	L1 kaplumbağa= tortue
464	*ENS:	où elle est la tortue?

465	*EMH:	y+a pas.
466	*ENS:	elle est pas si.
467	*ENS:	elle est pas là?
468	*ENS:	elle est quelque+part il faut la trouver.
469	*EMH:	euh:: yyy.
	%com:	L1?
470	*ENS:	ça c'est une voiture c'est pas une tortue.
471	*ENS:	où elle est la tortue:?
472	*EMH:	là.
473	*ENS:	ah tu l as trouvée.
474	*ENS:	bravo.
475	*ENS:	attention une orange.
476	*EMH:	orange.
477	*ENS:	l orange où est l orange?
478	*EDM:	elle est là.
479	*ENS:	elle est là allez.
	%act:	ENS donne l'image à EMH.
480	*ENS:	attention.
481	*ENS:	du savon:?
482	*ENS:	qui voit le savon?
483	*ENS:	du savon qu'est-ce+qu on fait avec le savon?
484	*EDM:	comme ça.
	%act:	EDM mime se laver les mains.
485	*ENS:	on lave les mains.
486	*ENS:	on lave les mains avec le savon.
487	*ENS:	où il est ce savon?
488	*ENS:	montre.
489	*EMH:	là.
490	*ENS:	bravo.
491	*ENS:	il est là il est là le savon.
492	*EMH:	yyy.
	%com:	EMH L1?
493	*ENS:	il est là à+côté des lunettes.
494	*ENS:	il est là à+côté des lunettes.
495	*ENS:	alors (..) qui voit (..) un canapé.
496	*ENS:	un canapé?
497	*ENS:	où il est le canapé?
498	*ENS:	il est là dis le il est là.
499	*EDM:	il est là.
500	*EMH:	yyy.
	%com:	L1?
501	*ENS:	un bouton?
502	*ENS:	qui voit un bouton?
503	*EMH:	là.
	%act:	les deux enfants désignent l'objet sur le plateau de jeu presque simultanément.

504	*ENS:	allez il l a trouvé avant.
	%act:	ENS donne l'image à EDM.
505	*ENS:	où est (..) le dinosaure?
506	*ENS:	il est où le dinosaure?
	%com:	chevauchements EMH "t'es où?".
507	*EDM:	il est là.
508	*EDM:	il est là.
509	*ENS:	il est là.
510	*EDM:	le dinosaure il mange.
511	*ENS:	il mange quoi?
512	*ENS:	il mange quoi le dinosaure?
513	*ENS:	qu+est+ce+qu il mange qu+est+ce+qu il mange?
514	*KER:	il il mange il il mange il mange.
515	*EMH:	yyy.
	%com:	L1 anne maman.
	%act:	EMH se lève et sourit.
516	*ENS:	il mange quoi le dinosaure?
517	*EDM:	il mange des des: loups.
518	*ENS:	ah non il mange pas des loups.
519	*ENS:	il mange les feuilles des arbres ce dinosaure tu vois.
520	*ENS:	il a un grand cou il mange les feuilles des arbres.
521	*ENS:	allez on cherche les cerises?
522	*ENS:	où sont les cerises?
523	*ENS:	tu les vois les cerises?
524	*EDM:	elles sont là.
525	*ENS:	bravo.
526	*ENS:	et on va.
527	*ENS:	attention.
528	*ENS:	une lampe.
529	*KER:	lampe.
	%com:	chevauchements ENS une lampe.
530	*ENS:	pour faire de la lumière.
531	*ENS:	où elle est la lampe?
532	*ENS:	elle est jaune cette lampe.
533	*ENS:	où c'est qu elle est?
534	*ENS:	où elle est la lampe?
535	*ENS:	tu l as pas vue?
536	*ENS:	tu l as vue?
537	*ENS:	elle est là.
538	*ENS:	viens tu vas t(e) rapprocher un peu.
539	*ENS:	elle est là la lampe très+bien.
540	*ENS:	tu as gagné.
541	*ENS:	elle est là.
542	*ENS:	et des cacahuètes.
543	*ENS:	elles sont là les cacahuètes.

544	*ENS:	on va les ranger mais toi tu vas me les donner.
545	*ENS:	s+il+te+plaît.
546	*ENS:	donne moi (.) le dinosaure.
547	*EDM:	quoi?
548	*ENS:	le dinosaure.
549	*ENS:	merci.
550	*ENS:	donne moi les cacahuètes.
551	*ENS:	les cacahuètes.
552	*ENS:	oui.
553	*ENS:	donne moi le lion.
554	*ENS:	viens entre.
	%com:	ENS s'adresse au frère d'EDM.
555	*ENS:	le lion.
556	*ENS:	on termine hein.
	%com:	ENS s'adresse au frère d'EDM.
557	*ENS:	attends ça j(e) t ai pas demandé.
558	*ENS:	donne moi le crabe.
559	*ENS:	le crabe.
560	*ENS:	oui.
561	*ENS:	les carottes.
562	*ENS:	oui.
563	*ENS:	donne moi le bouton.
564	*ENS:	le bouton.
565	*ENS:	oui pour fermer le pantalon.
566	*ENS:	donne moi le canapé.
567	*ENS:	oui: très+bien.
568	*ENS:	les cerises.
569	*ENS:	oui.
570	*ENS:	et la lampe.
571	*ENS:	bravo.
572	*ENS:	c'est très+bien EDM.
573	*ENS:	on va rejouer cet après+midi d'accord?
574	*ENS:	à+tout+à+l+heure.
575	*ENS:	à demain.
	@End	

## Annexe H : Référence au N1, corpus LANG Bilingue

Les résultats sont présentés dans l'ordre alphabétique des sujets, trier ensuite par âge croissant et par ordre alphabétique des supports.

### ALI

SUJET	SUPPORT	T	AGE	FORME	REF	INTRO/MAINTIEN/REINTRO	AP/TRAME	COMMENT	COMMENT 2
ALI	JMHC	T1	3;6		PRO PERS 1	INTRO	AP	je suis loup	
ALI	JMHC	T1	3;6		N	INTRO	AP	je suis loup	ALI MONTRE LE SUPPORT A EXP
ALI	JMHC	T1	3;6		N	MAINTIEN	AP	et loup froid	SU04 JOUE
ALI	JMHC	T1	3;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il a dire	
ALI	PPB	T1	3;6	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
ALI	PSB	T1	3;6	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
ALI	JMHC	T2	4;0		SN DEF MASC	INTRO	AP		
ALI	JMHC	T2	4;0		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP	je suis loup	
ALI	JMHC	T2	4;0		N	MAINTIEN	AP	je suis loup	
ALI	JMHC	T2	4;0		SN DEF MASC	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	
ALI	JMHC	T2	4;0		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME	je te manger	JEU
ALI	JMHC	T2	4;0		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME	je te manger	JEU
ALI	JMHC	T2	4;0		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME	et moi je mis t-shirt	
ALI	JMHC	T2	4;0		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T2	4;0		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T2	4;0		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T2	4;0		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T2	4;0		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PPB	T2	4;0	PRÉS	SN DEF MASC	INTRO	AP	c'était maman de poisson	

ALI	PPB	T2	4;0		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il pleure	
ALI	PSB	T2	4;0	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
ALI	CANARD	T3	4;2	DISLOC G PRÉS	PRO INDEF N	INTRO	AP	et ça c'est bébé canard avec papa	POINTAGE
ALI	CANARD	T3	4;2	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	et le bébé canard il veut pas le	POINTAGE/bébé canard
ALI	CANARD	T3	4;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
ALI	CANARD	T3	4;2		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	POINTAGE	
ALI	CANARD	T3	4;2		SN NUM N	MAINTIEN	AP	POINTAGE	3 bébés canard
ALI	CANARD	T3	4;2		SN NUM 0	MAINTIEN	AP	POINTAGE	trois
ALI	CANARD	T3	4;2		SN NUM 0	MAINTIEN	AP	POINTAGE	un deux trois
ALI	CANARD	T3	4;2		SN NUM N	MAINTIEN	AP	POINTAGE	trois bébés canards
ALI	CANARD	T3	4;2		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	et le bébé canard	
ALI	CANARD	T3	4;2		PRO 0	MAINTIEN	TRAME	viens on va aller dans la maison	MAMAN CANARD S ADRESSE AU PETIT CANARD
ALI	CANARD	T3	4;2		PRO 6 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CANARD	T3	4;2	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	et petit oiseau il est trois fois	
ALI	CANARD	T3	4;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il est trois	
ALI	CANARD	T3	4;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	et il est trois	
ALI	CANARD	T3	4;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	et il est plus fois	
ALI	CANARD	T3	4;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il est fois	
ALI	CANARD	T3	4;2		PRO 0	MAINTIEN	TRAME	viens je donne quelque+chose.	
ALI	CANARD	T3	4;2		PRO 0	MAINTIEN	TRAME	viens je donne quelque+chose.	

ALI	CANARD	T3	4;2		PRO 0	MAINTIEN	TRAME	mets ton botte	
ALI	CANARD	T3	4;2	CLIVEE	SN DEF PLUR	MAINTIEN	TRAME	AMBIGUE	c'est les petits qu'ils vont manger.
ALI	JMHC	T3	4;2	PRÉS	SN DEF MASC	INTRO	AP	voilà le loup	
ALI	JMHC	T3	4;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T3	4;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T3	4;2	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	MENTION CULOTTE AVANT	c'est la culotte qui mange.
ALI	JMHC	T3	4;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T3	4;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T3	4;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T3	4;2	DISLOC D	PRO PERS 1 SN DEF MASC	REINTRO	AP	il est où le loup?	JEU/MENION ITEMS/ REVIENT A LA TACHE
ALI	JMHC	T3	4;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T3	4;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T3	4;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PSB	T3	4;2		PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	il dit	UNE SEULE MENTION
ALI	CANARD	T4	4;8		SN DEF MASC	INTRO	AP	le petit	ADJECTIF
ALI	CANARD	T4	4;8		SN DEF MASC	MAINTIEN	TRAME	le petite maman papa va aller dans la pluie et se bai[?].	
ALI	CANARD	T4	4;8	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	le bébé canard il va aller dans la pluie	bébé
ALI	CANARD	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
ALI	CANARD	T4	4;8	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		

ALI	CANARD	T4	4;8		SN POSS 1 MASC	MAINTIEN	TRAME	viens mon petit canard	ADJECTIF
ALI	CANARD	T4	4;8	DISLOC G	SN POSS 3 MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		ADJECTIF
ALI	CANARD	T4	4;8		PRO PERS 1 MASC	MAINTIEN	TRAME	je veux pas venir	
ALI	CANARD	T4	4;8		PRO PERS 1 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CANARD	T4	4;8	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		ADJECTIF
ALI	CANARD	T4	4;8		SN POSS 3 MASC/FEM	MAINTIEN	TRAME		ADJECTIF
ALI	CANARD	T4	4;8		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME	oui je viens	AMBIGUE après son maman elle dit oui je viens
ALI	CANARD	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CANARD	T4	4;8		PRO PERS 2	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CANARD	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	AP	AMBIGUE	RETOUR TACHE PARES DIGRESSION
ALI	CANARD	T4	4;8		PRO PERS 3 INDEF	MAINTIEN	AP	on a pas dans les bras	AMBIGUE
ALI	CANARD	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CANARD	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CANARD	T4	4;8		PRO PERS 1 DISJOINT	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CANARD	T4	4;8		PRO PERS 3 MAC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CANARD	T4	4;8		SN DEF MASC	MAINTIEN	XXX	et en plus lepetit canard bébé	ADJECTIF

ALI	CANARD	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	et en plus il est content	
ALI	JMHC	T4	4;8		SN DEF MASC	INTRO	AP	alors le pett méchant loup	ADJECTIF
ALI	JMHC	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T4	4;8		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	le petits	ADJECTIF
ALI	JMHC	T4	4;8	CLIVEE	SN INDEF MASC	REINTRO	AP	y+a un petit de loup qui est dent qui est très là	DEBUT TACHE
ALI	JMHC	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PPB	T4	4;8		SN DEF MASC	INTRO	AP	le petit onomatopées	

ALI	PPB	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
ALI	PPB	T4	4;8	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	et après et en plus le petite poisson d eau il est passé	ADJECTIF
ALI	PPB	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PPB	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	et en plus il est reparti	MENTION ITEMS
ALI	PPB	T4	4;8	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	REINTRO	AP	la grande baleine et le petit poisson il est toute petite.	REPRISE TACHE
ALI	PPB	T4	4;8	DETAC HEMEN T	SN DEF MASC PRO 0	MAINTIEN	AP	le petit tiens	PIEUVRE S ADRESSE AU POISSON/ADJECTIF
ALI	PPB	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	et après il a dit	
ALI	PPB	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PSB	T4	4;8	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	INTRO	TRAME	le petite hérisson il trouve sa petite la petite hérisson	
ALI	PSB	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	et en plus il ga(r)de l histoire	
ALI	PSB	T4	4;8	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	DEBUT TACHE	
ALI	PSB	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	il va chercher son petite bébé se voilà.	
ALI	PSB	T4	4;8		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	AP	elle dit	
ALI	PSB	T4	4;8		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	TRAME		

ALI	PSB	T4	4;8		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PSB	T4	4;8		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	AP	elle fait ah!	
ALI	PSB	T4	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
ALI	PSB	T4	4;8		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T6	5;1		SN DEF MAS	INTRO	AP		
ALI	JMHC	T6	5;1	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	INSTALLATION ALI	chgt de chaise
ALI	JMHC	T6	5;1		PRO PERS 3MASC	MAINTIEN	AP	il fait n'importe quoi	COMMENTAIRE
ALI	JMHC	T6	5;1		PRO PERS 3MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T6	5;1	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	REINTRO	AP	sourit comme le loup sur l'illus.	GESTE/ALI
ALI	JMHC	T6	5;1		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T6	5;1		PRO PERS 1	REINTRO	AP	je suis le roi	MENTION ITEMS
ALI	PPB	T6	5;1		SN DEF MASC	INTRO	AP		
ALI	PPB	T6	5;1	CANON IQUE	SN DEF MASC	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	
ALI	PPB	T6	5;1		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
ALI	PPB	T6	5;1		PRO PERS 3	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PPB	T6	5;1		PRO PERS 3	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PPB	T6	5;1		PRO PERS 3	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PPB	T6	5;1		PRO PERS 3	MAINTIEN	AP	il dit	
ALI	PPB	T6	5;1		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		

ALI	PPB	T6	5;1		PRO PERS 2	MAINTIEN	AP	non j ai été grand tu sais	ETOILE DE MER S ADRESSE AU POISSON
ALI	PPB	T6	5;1		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
ALI	PPB	T6	5;1	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	le petit poisson il dit.	ADJECTIF
ALI	PPB	T6	5;1		PRO 0	MAINTIEN	AP	après dit	
ALI	PPB	T6	5;1		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
ALI	PPB	T6	5;1		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	RENCONTRE PIEUVRE	ALI HESITATION/ap[?] et après il rencontra[?] ça et ap[?].
ALI	PPB	T6	5;1		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
ALI	PPB	T6	5;1		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	le poisson dit	
ALI	PPB	T6	5;1		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	AP	et après elle est content	
ALI	PPB	T6	5;1		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	TRAME	elle a retrouvé samaman.	
ALI	PSB	T6	5;1	CLIVEE	SN INDEF FEM	INTRO	AP	ADJECTIF	
ALI	PSB	T6	5;1		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PSB	T6	5;1		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
ALI	PSB	T6	5;1		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	AMBIGUE
ALI	PSB	T6	5;1		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP	je te casser la tête	COMMENTAIRE
ALI	PSB	T6	5;1		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	AP	et ben après il dit	
ALI	PSB	T6	5;1		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T9	5;11	CLIVEE	SN INDEF FEM	INTRO	AP	BER DIT SE SOUVENIR DE L HISTOIRE	

ALI	CH	T9	5;11		SN INDEF MASC	MAINTIEN	AP	après le cheval il dit	MENTION VACHE AVANT
ALI	CH	T9	5;11		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T9	5;11		PRO 0	MAINTIEN	TRAME	va dans la ferme	VACHE PARLE
ALI	CH	T9	5;11		PRO PERS 2	MAINTIEN	TRAME	tu peux pas sauter	
ALI	CH	T9	5;11		SN DEF MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	XXX	ENONCE INACHEVE	
ALI	CH	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T9	5;11		SN DEF MASC	MAINTIEN	TRAME	COI	l oiseau et la vache s+occuper de cheval.
ALI	CH	T9	5;11		SN DEF FEEM	MAINTIEN	TRAME	COD/LA PATTE	il fait rouler la patte de cheval.
ALI	CH	T9	5;11	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
ALI	JMHC	T9	5;11		SN DEF MASC	INTRO	AP	le grand méchant loup avec un h comme gnette	ADJECTIF
ALI	JMHC	T9	5;11	CANON IQUE	SN DEF MASC	REINTRO	AP	une fois le grand méchant loup il était très content.	DEBUT TACHE
ALI	JMHC	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		

ALI	JMHC	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T9	5;11		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP	je suis le grand méchant loup	ADJECTIF
ALI	JMHC	T9	5;11		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	je suis le grand méchant loup	ADJECTIF
ALI	PPB	T9	5;11		SN DEF MASC	INTRO	TRAME	le petit poisson nager	ADJECTIF
ALI	PPB	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
ALI	PPB	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
ALI	PPB	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
ALI	PPB	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
ALI	PPB	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
ALI	PPB	T9	5;11	DISLOC	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	et après il le poisson il dit	
ALI	PPB	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
ALI	PPB	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
ALI	PPB	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PPB	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	et il sait qu(e) c'est sa maman.	
ALI	PPB	T9	5;11		SN POSS 3 MASC	MAINTIEN	AP	mon chéri bise. •85292_88190•	chéri

ALI	PPB	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PSB	T9	5;11	CLIVEE	SN INDEF MASC	INTRO	AP	i(l)+y+avait une fois un toute p(e)tit souris qui l avait perdu sa maman en forêt.	
ALI	PSB	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PSB	T9	5;11	DISLOC G	SN DEF FEM PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	la souris il dit	
ALI	PSB	T9	5;11	DISLOC G	SN DEF FEM PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	ADJECTIF	
ALI	PSB	T9	5;11	DISLOC G	SN DEF FEM PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
ALI	PSB	T9	5;11	DISLOC G	SN DEF FEM PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PSB	T9	5;11	DISLOC G	SN DEF FEM PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
ALI	PSB	T9	5;11	DISLOC G	SN DEF FEM PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PSB	T9	5;11	DISLOC G	SN DEF FEM PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
ALI	PSB	T9	5;11	DISLOC G	SN DEF FEM PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PSB	T9	5;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		

ALI	PSB	T9	5;11		PRO PERS 6 MASC	MAINTIEN	AP		
ALI	CH	T7	5;6	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP		
ALI	CH	T7	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
ALI	CH	T7	5;6	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	REF A LAVACHE AVANT	
ALI	CH	T7	5;6		SN INDEF PLUR	MAINTIEN	AP	j habite dans la ferme comme des cheval.	
ALI	CH	T7	5;6		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T7	5;6		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T7	5;6	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	RETOUR A LA 3éme PERS.	
ALI	CH	T7	5;6		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T7	5;6		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T7	5;6	DISLOC D	PRO RELATIF SUJET	MAINTIEN	TRAME	qui s+était fait mal le cheval	
ALI	JMHC	T7	5;6		SN DEF MASC	INTRO	AP	le gros loup	ADJECTIF
ALI	JMHC	T7	5;6	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	REINTRO	AP	le grand loup il est là	DEBUT TACHE/ADJECTIF
ALI	JMHC	T7	5;6	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T7	5;6		PRO PERS 1	REINTRO	AP	MENTION ITEMS	je suis un grand un méchant loup
ALI	JMHC	T7	5;6		SN INDEF MASC	REINTRO	AP	MENTION ITEMS	je suis un grand un méchant louP

ALI	JMHC	T7	5;6		N	MAINTIEN	AP	quel farceur	COMMENTAIRE
ALI	PPB	T7	5;6		PRO PERS 1	INTRO	AP	maman je l'ai perdue	
ALI	PPB	T7	5;6		PRO PERS 2	REINTRO	AP	tu es bête quoi	MENTION ITEMS/TORTUE S ADRESSE AU POISSON
ALI	PPB	T7	5;6		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	ALI CHERCHE MOT PIEUVRE	
ALI	PPB	T7	5;6		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME	oh je t'ai retrouvée.	
ALI	PSB	T7	5;6		SN DEF FEM	INTRO	AP		CONFUSION petite et maman souris
ALI	PSB	T7	5;6	DISLOC G	SN DEF FEM PRO PERS 3 MASC	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	CONFUSION petite et maman souris
ALI	PSB	T7	5;6		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		CONFUSION petite et maman souris
ALI	PSB	T7	5;6	DISLOC G	SN POSS 3 MASC PRO CPLT 2 COD		TRAME	mon chéri je t'ai retrouvé.	CONFUSION petite et maman souris
ALI	CH	T8	5;9	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP		
ALI	CH	T8	5;9		PRO CPLT 3 COI	MAINTIEN	AP	INTRO VACHE	le la le taureau lui regarder.
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
ALI	CH	T8	5;9	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		

ALI	CH	T8	5;9		PRO DISJOINT 3 MASC	MAINTIEN	AP	y+a un et un l oiseau docteur pour lui.	
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 2	REINTRO	AP	RECOMMENCE TACHE	
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 2	MAINTIEN	AP		
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 2	MAINTIEN	AP		
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 2	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T8	5;9	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	CH	T8	5;9		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T8	5;9		SN DEF MASC	INTRO	AP		
ALI	JMHC	T8	5;9		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP		
ALI	JMHC	T8	5;9	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ALI	JMHC	T8	5;9	CLIVEE	PRO PERS 1	REINTRO	TRAME	je suis le grand loup qui va vous manger!	ADJECTIF
ALI	PPB	T8	5;9		PRO PERS 1	INTRO	AP	j'ai perdu maman	

ALI	PPB	T8	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
ALI	PPB	T8	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ALI	PPB	T8	5;9	DETAC HEMEN T	N	MAINTIEN	TRAME	oh non j(e) connais pas maman ta maman poisson coquin.	ETOILE DE MER S ADRESSE AU POISSON
ALI	PPB	T8	5;9		PRO PERS 2	MAINTIEN	TRAME	peut-être tu dois chercher partout	TORTUE S ADRESE AU POISSON
ALI	PPB	T8	5;9		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	eh et enfin qu il a retrouvé sa maman!	

## BER

SUJET	SUPPOR T	T	AGE	FORME	REF	INTRO/ MAINTIEN/ REINTRO	AP/TRAME	COMMENT	COMMENT 2
BER	PPB	T1	3;5		N	INTRO	AP	ELLIPTIQUE	Rep à EXP 'c'est qui ?' 'poisson'
BER	PPB	T2	3;9		PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	UNE SEULE MENTION	
BER	PPB	T6	4;11		PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	COMMENTAIRE 'mais pourquoi il pleure'/POINTAGE	BER dit ne pas se souvenir de l'histoire
BER	PPB	T6	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	COMMENTAIRE 'parce qu'il a fait peur?'	
BER	PSB	T6	4;11		PRO PERS 1	INTRO	TRAME	UNE SEULE MENTION	
BER	CANAR D	T4	4;5		N	INTRO	AP	ELLIPTIQUE/POINTAGE	Rep à EXP 'cest qui ?' 'Canard'
BER	CANAR D	T4	4;5		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	TRAME	elle veut pas	
BER	CANAR D	T4	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il est trop mouillé	
BER	CANAR D	T4	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il pleure	
BER	CANAR D	T4	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	il est parti à la chez grand-mère	POINTAGE
BER	CANAR D	T4	4;5		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	MENTION ITEMS	et il a fait comme ça/GESTE
BER	JMHC	T4	4;5		SN DEF FEM	INTRO	AP		
BER	PPB	T4	4;5		PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	ila perdu sa maman'	
BER	PSB	T4	4;5		N	INTRO	AP	souris il est pas ta maman	DILSLOC G AMBIGUE
BER	PSB	T4	4;5		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	MENTION ITEMS	et il trouvé sa maman'
BER	JMHC	T5	4;8		0	INTRO	AP	COMMENTAIRE	on voit/POINTAGE
BER	JMHC	T5	4;8		0	MAINTIEN	AP	COMMENTAIRE	on voit pas/POINTAGE
BER	JMHC	T5	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il a mis rien	POINTAGE

BER	JMHC	T5	4;8	DISLOC G	PRO DISJOINT 3 PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	et lui il va mettre une culotte	
BER	JMHC	T5	4;8		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	MENTION ITEMS	
BER	JMHC	T5	4;8		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME		
BER	JMHC	T5	4;8	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	mais loup il mange quoi?/p,os	COMMENTAIRE
BER	JMHC	T5	4;8	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	mais loup il mange des os/ reinvestit 'os' après réponse de EXP	COMMENTAIRE
BER	PSB	T5	4;8	INTERAC TION PEPE L1	INTERAC TION PEPE L1	INTERACTIO N PEPE L1	INTERACTIO N PEPE L1	INTERACTION PEPE L1	
BER	PPB	T6	4;11		PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	COMMENTAIRE 'mais pourquoi il pleure'/POINTAGE	BER dit ne pas se souvenir de l'histoire
BER	PPB	T6	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	COMMENTAIRE 'parce qu'il a fait peur?'	
BER	PSB	T6	4;11		PRO PERS 1	INTRO	TRAME	UNE SEULE MENTION	
BER	CH	T8	5;6	CLIVEE	SN INDEF FEM	INTRO	TRAME	alors une cheval qui coure	ELLIPTIQUE
BER	CH	T8	5;6	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	CH	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il a envie de sauter	
BER	CH	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	CH	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	CH	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	CH	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	AMBIGUE	après il rigole/ vache ou cheval
BER	CH	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	AMBIGUE	après il rigole/ vache ou cheval
BER	CH	T8	5;6		PRO PERS 6	MAINTIEN	TRAME	COREFERENCE	MENTION 'vache'
BER	CH	T8	5;6		PRO PERS 6	MAINTIEN	TRAME	COREFERENCE	
BER	CH	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	ELLIPTIQUE	ils tous ensemble

BER	CH	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	MENTION 'oiseau'	DESAMBIGUISE 'oiseau' ref 'il' + pointage
BER	JMHC	T8	5;6		SN DEF MASC	INTRO	AP		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 1	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	je suis une loup
BER	JMHC	T8	5;6		SN DEF FEM	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	je suis une loup
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T8	5;6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
BER	PSB	T8	5;6		SN INDEF FEM	INTRO	AP	une rat'	
BER	PSB	T8	5;6		SN INDEF FEM	MAINTIEN	AP	COMMENTAIRE	moi j(e) vas dire plutôt une rat.
BER	PSB	T8	5;6	EXIST	SN INDEF FEM	REINTRO	AP	COMMENTAIRE	parce+que le serpent c'est une rat?
BER	PSB	T8	5;6	EXIST	SN INDEF MASC	MAINTIEN	AP	ELLIPTIQUE/COMMENTAIRE	non plus un souris
BER	CH	T9	5;9	CLIVEE	SN INDEF MASC	INTRO	AP	alors ya un cheval qui est perdu'	
BER	CH	T9	5;9		PRO DISJOINT 4	MAINTIEN	TRAME	xxx joue avec nous.	
BER	CH	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
BER	CH	T9	5;9		PRO 0	MAINTIEN	TRAME		
BER	CH	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		

BER	CH	T9	5;9		PRO 0	MAINTIEN	TRAME		
BER	CH	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
BER	CH	T9	5;9		PRO 0	MAINTIEN	TRAME		
BER	CH	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
BER	CH	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME	REF oiseua	celle+là/pro pers 3
BER	CH	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T9	5;9		PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	BER MONTRE LE SUPPORT A LA PELUCHE TEMOIN	
BER	JMHC	T9	5;9		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	alors il a décidé	
BER	JMHC	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T9	5;9		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
BER	JMHC	T9	5;9		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	COMMENTAIRE SUR TACHE ET SUR REP DE VACHE TEMOIN	
BER	PPB	T9	5;9	DISLOC G EXIST	PRO DISJOINT 3 MASC SN INDEF MASC	INTRO	AP	COMMENTAIRE/Hist construite autour de la maman.	et lui c'est un poisson'/ JEU AVEC VACHE TEMOIN

## EMH

SUJET	SUPPORT	T	AGE	FORME	REF	INTRO/ MAINTIEN/ REINTRO	AP/TRAME	COMMENT	COMMENT 2
EMH	CANARD	T3	3;11	INDIFFERENCIE	INDIFFERENCIE	INTRO	AP	regarde là	
EMH	CML+F	T3	3;11	GESTE	GESTE	INTRO	AP	GESTE	MONTRE LE SUPPORT
EMH	CML+F	T3	3;11	INDIFFERENCIE	INDIFFERENCIE	REINTRO	TRAME	regarde là' + GESTE	ACNEE
EMH	CML+F	T3	3;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dire'	
EMH	JMHC	T3	3;11	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
EMH	PSB	T3	3;11	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	
EMH	CANARD	T4	4;5		PRO 0	INTRO	TRAME	UNE SEULE MENTION	faire la'/GESTE
EMH	JMHC	T4	4;5		SN DEF FEM	INTRO	AP		
EMH	JMHC	T4	4;5		SN DEF FEM	MAINTIEN	AP	la loup n'a pas ça	
EMH	PPB	T4	4;5	EXIST	N	INTRO	AP		
EMH	PPB	T4	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il maman a pas là'	il pour DET POSS sa ?
EMH	JMHC	T5	4;7		PRO 0	INTRO	AP	QUESTION	faire quoi là?'
EMH	JMHC	T5	4;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	il habille	
EMH	JMHC	T5	4;7		N	MAINTIEN	AP	REPONSE A EXP	cest qui ? 'loup'
EMH	JMHC	T5	4;7		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	DEBUT HISTOIRE	
EMH	PSB	T5	4;7		PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	il est là	

EMH	PSB	T5	4;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	AP	il est souris	
EMH	PSB	T5	4;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	AP	il est souris	Même phrase pout tous les items
EMH	JMHC	T6	4;11		SN DEF MASC	INTRO	AP		
EMH	JMHC	T6	4;11	DISLOC G PRES	PRO INDEF N	REINTRO	AP	Confusion entre EXP et BER	
EMH	JMHC	T6	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	PPB	T6	4;11	DISLOC G PRES	PRO INDEF N	INTRO	AP	REP A EXP	c'est qui ça' 'ça c'est poisson'
EMH	PPB	T6	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	AP	AMBIGUE	REP A EXP 'qu'est-ce qu'il fait?' 'il est regardé
EMH	PPB	T6	4;11		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	il est poisson
EMH	PPB	T6	4;11		N	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	il est poisson
EMH	PPB	T6	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	AP		
EMH	CH	T7	5;3	DISLOC G	SN INDEF MASC PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP		
EMH	CH	T7	5;3	DISLOC G	SN INDEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME	POINTAGE	mention vache également
EMH	CH	T7	5;3		N	REINTRO	XXX	MENTION ITEMS	
EMH	CH	T7	5;3	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	CH	T7	5;3	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	AP		
EMH	JMHC	T7	5;3	PRES	N	INTRO	AP		
EMH	JMHC	T7	5;3		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T7	5;3		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		

EMH	JMHC	T7	5;3		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T7	5;3		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T7	5;3		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	PSB	T7	5;3	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	COMMENT "ça je sais moi"puis 'maman il est où?"	
EMH	CH	T8	5;7		SN DEF MASC	INTRO	TRAME	le vache il va traper le cheval'	
EMH	CH	T8	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	CH	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	CH	T8	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	CH	T8	5;7		SN DEF FEM	MAINTIE N	TRAME	et la vache il taper dans la cheval	
EMH	CH	T8	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 1	INTRO	AP	je suis un loup	
EMH	JMHC	T8	5;7		SN INDEF MASC	INTRO	AP	je suis un loup	
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 1	MAINTIE N	AP	je m'appelle un loup	
EMH	JMHC	T8	5;7		SN INDEF MASC	MAINTIE N	AP	je m'appelle un loup	
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 1	MAINTIE N	XXX		
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		

EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	PPB	T8	5;7	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	/UNE SEULE MENTION/ADJECTIF/POI NTAGE	oh petit poisson il est perdu son maman
EMH	CH	T9	5;8		SN DEF MASC	INTRO	TRAME	le mouf il va manger le cheval'	
EMH	CH	T9	5;8	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	AP	mais le cheval il veut pas	
EMH	CH	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	CH	T9	5;8	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	MENTION ITEMS	
EMH	CH	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME	AMBIGUE	

EMH	CH	T9	5;8		SN DEF MASC	MAINTIE N	TRAME	le mouf il fait la bagarre avec le cheval'	
EMH	CH	T9	5;8		SN DEF MASC	MAINTIE N	TRAME	le mouf il prend le cheval mais il veut pas taper	AMBIGUE pour le 2ème 'il'
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 1	INTRO	AP	je suis le loup	
EMH	JMHC	T9	5;8		SN DEF MASC	INTRO	AP	je suis le loup	
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 1	MAINTIE N	AP	je suis le loup	
EMH	JMHC	T9	5;8		SN DEF MASC	MAINTIE N	AP	je suis le loup	
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		

EMH	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIE N	TRAME		
EMH	PPB	T9	5;8	CLIVEE	N	INTRO	AP	c+est poisson qui sa perdu sa maman	UNE SEULE MENTION

## ENE

SUJET	SUPP ORT	T	AG E	FORME	REF	INTRO/ MAINTIEN/ REINTRO	AP/ TRAME	COMMENT	COMMENT 2
ENE	CANA RD	T3	4;0		N	INTRO	AP	POINTAGE	accumulation 'garçon'
ENE	CANA RD	T3	4;0		N	MAINTIEN	AP	POINTAGE	accumulation 'garçon'
ENE	CANA RD	T3	4;0		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	POINTAGE	AMBIGUE/ accumulation 'garçon'
ENE	CANA RD	T3	4;0		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	GESTE	AMBIGUE/ accumulation 'garçon'
ENE	JMHC	T3	4;0		PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	ELLIPTIQUE	il loup.
ENE	JMHC	T3	4;0	PRES	PRO INDEF	MAINTIEN	AP		et c'est comme ça.
ENE	JMHC	T3	4;0	PRES	N PRO INDEF	REINTRO	AP	MENTION ITEMS	est loup est ça
ENE	PSB	T3	4;0	PRES	0	INTRO	AP	c'est	2 OCCU
ENE	CANA RD	T4	4;6	INDIFFE RENCIE		INTRO	AP	c'est vois ça'	pointage
ENE	CANA RD	T4	4;6		N	REINTRO	TRAME	POINTAGE	monsieur canard a fait ça
ENE	CANA RD	T4	4;6		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	TRAME	GESTE	parapluie
ENE	CANA RD	T4	4;6		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	TRAME	POINTAGE	elle fait ça
ENE	JMHC	T4	4;6	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
ENE	PSB	T4	4;6	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
ENE	JMHC	T5	4;9		SN INDEF MASC	INTRO	AP	UNE SEULE MENTION	
ENE	PSB	T5	4;9	PRES	SN INDEF FEM	INTRO	AP	UNE SEULE MENTION	POINTAGE
ENE	CH	T7	5;4		SN INDEF MASC	REINTRO	TRAME	REPRISE TACHE	AMBIGUE/ un joue
ENE	CH	T7	5;4		SN INDEF MASC	MAINTIEN	TRAME	là un joue	AMBIGUE

ENE	CH	T7	5;4		SN INDEF MASC	MAINTIEN	TRAME	un part	AMBIGUE
ENE	CH	T7	5;4		PRO 0	MAINTIEN	TRAME	après encore vient	AMBIGUE
ENE	CH	T7	5;4		SN INDEF MASC	MAINTIEN	TRAME	un joue	AMBIGUE
ENE	CH	T7	5;4		PRO 0	MAINTIEN	TRAME	Impératif	viens joue'
ENE	CH	T7	5;4		SN INDEF MASC	MAINTIEN	TRAME	un joue	AMBIGUE
ENE	CH	T7	5;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	il mange	AMBIGUE
ENE	JMHC	T7	5;4		SN INDEF MASC	INTRO	AP		
ENE	JMHC	T7	5;4		SN INDEF MASC	MAINTIEN	AP		
ENE	JMHC	T7	5;4		SN INDEF MASC	MAINTIEN	AP	ADJECTIF	un peur
ENE	JMHC	T7	5;4		SN INDEF MASC	MAINTIEN	AP		
ENE	PSB	T7	5;4	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
ENE	CH	T8	5;7		SN INDEF MASC	INTRO	AP	POINTAGE	
ENE	CH	T8	5;7		SN INDEF MASC	MAINTIEN	AP	POINTAGE	
ENE	CH	T8	5;7		SN INDEF MASC	MAINTIEN	AP		
ENE	CH	T8	5;7		N	MAINTIEN	AP		
ENE	CH	T8	5;7		SN INDEF FEM	MAINTIEN	AP	après une cheval	apparition de 'après'
ENE	CH	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENE	CH	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENE	CH	T8	5;7		SN INDEF MASC	REINTRO	AP	REPRISE TACHE	comme un cheval
ENE	CH	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENE	CH	T8	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENE	CH	T8	5;7	DISLOC D	PRO 0 SN DEF MASC	MAINTIEN	TRAME	EP	
ENE	JMHC	T8	5;7		SN INDEF MASC	INTRO	AP		
ENE	JMHC	T8	5;7		SN INDEF MASC	MAINTIEN	AP		

ENE	JMHC	T8	5;7		SN INDEF MASC	MAINTIEN	AP		
ENE	PSB	T8	5;7	PRES	N	INTRO	AP	POINTAGE/CONFUSION	c'est mam/énoncé inachevé
ENE	PSB	T8	5;7		SN INDEF MASC	MAINTIEN	AP	POINTAGE	bébé
ENE	PSB	T8	5;7		PRO PERS 3 FEM	REINTRO	AP	MENTION ITEMS	après elle dit
ENE	CH	T9	5;8		SN INDEF MASC	INTRO	AP		
ENE	CH	T9	5;8		PRO PERS 6	MAINTIEN	TRAME	ils jouent comme des cheval	COREFERENCE
ENE	CH	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	MENTION ITEMS	elle' pour la vache/disloc G + elle pour l'oiseau
ENE	CH	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENE	CH	T9	5;8		SN POSS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	COREFERENCE	son pied est mal
ENE	CH	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENE	CH	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENE	CH	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	XXX	énoncé inachevé	AMBIGUE/il est celui
ENE	JMHC	T9	5;8		SN INDEF MASC	INTRO	AP		
ENE	JMHC	T9	5;8	PRES	PRO DISJOINT 1	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	
ENE	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ENE	JMHC	T9	5;8		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ENE	PPB	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP		
ENE	PPB	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
ENE	PSB	T9	5;8		PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	ELLIPTIQUE/UNE SEULE MENTION	il (est) un enfant





## ESL

SUJET	SUPPORT	T	AGE	FORME	REF	INTRO/MAINTIEN/REINTRO	AP/TRAME	COMMENT	COMMENT 2
ESL	JMHC	T2	3;5	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
ESL	PPB	T2	3;5	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
ESL	CANARD	T3	3;7	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
ESL	CML+F	T3	3;7		PRO DISJOINT 1	INTRO	AP	ELLIPTIQUE	moi l(e) plus.
ESL	CML+F	T3	3;7		GESTE	MAINTIEN	AP	ESL lève les bras	3 oocu,
ESL	JMHC	T3	3;7	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
ESL	PSB	T3	3;8	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
ESL	JMHC	T5	4;4	EXIST	PRO INTERRO	INTRO	AP	c'est qui ?	
ESL	JMHC	T5	4;4		N	MAINTIEN	AP	croque	nom du personnage
ESL	JMHC	T5	4;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ESL	PPB	T5	4;4		N	INTRO	AP	et petit	
ESL	PPB	T5	4;4		N	REINTRO	AP	maman bébé	dit 'balek'
ESL	PSB	T5	4;4		N	INTRO	AP	maman bébé	POINTAGE
ESL	PSB	T5	4;4		N	REINTRO	AP	MENTION ITEMS	bébé

## MUB

SUJET	SUPPORT	T	AGE	FORME	REF	INTRO/ MAINTIEN/ REINTRO	AP/TRAME	COMMENT	COMMENT 2
MUB	CANARD	T4	4; 5	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
MUB	JMHC	T4	4; 5	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
MUB	JMHC	T6	4; 11	PRES	SN DEF MASC	INTRO	AP		
MUB	JMHC	T6	4; 11		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	DEBUT TACHE	
MUB	PPB	T4	4; 5	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
MUB	CH	T7	5; 3		SN INDEF MASC	INTRO	AP		
MUB	CH	T7	5; 3		SN DEF MASC	REINTRO	AP	REPRISE TACHE	
MUB	CH	T7	5; 3	DISLOC D	PRO PERS 3 FEM +N	REINTRO	TRAME		
MUB	CH	T7	5; 3		N	MAINTIEN	XXX		
MUB	CH	T7	5; 3		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	TRAME		
MUB	CH	T7	5; 3	DILSOC G D	PRO PERS 3 FEM + N + PRO PERS 3 FEM	REINTRO	TRAME	MENTION ITEMS	
MUB	CH	T7	5; 3		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	TRAME		
MUB	CH	T7	5; 3	DISLOC G	N + PRO PERS 3 FEM	REINTRO	TRAME		

MUB	CH	T7	5; 3		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	AP		
MUB	JMHC	T7	5; 3		SN DEF MASC	INTRO	AP		
MUB	JMHC	T7	5; 3		SN INDEF MASC	INTRO	AP	DEBUT TACHE	
MUB	JMHC	T7	5; 3		PRO PERS 3 FEM	REINTRO	TRAME	MENTION ITEMS	
MUB	PPB	T7	5; 3		PRO PERS 3 FEM	INTRO	AP	PAS DE VERBE	elle petit
MUB	PPB	T7	5; 3		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	AP	PAS DE VERBE	elle poisson
MUB	CH	T8	5; 6		SN INDEF FEM	INTRO	AP	ane'	
MUB	CH	T8	5; 6		SN INDEF FEM	MAINTIEN	TRAME	ane'	
MUB	CH	T8	5; 6	DISLOC G	SN INDEF FEM + PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	ane'	une ane il courer pas
MUB	CH	T8	5; 6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MUB	CH	T8	5; 6		SN INDEF MASC	REINTRO	AP	REPRISE TACHE	ane'
MUB	CH	T8	5; 6		N	MAINTIEN	AP		
MUB	CH	T8	5; 6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUB	CH	T8	5; 6		PRO 0	MAINTIEN	TRAME		
MUB	CH	T8	5; 6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUB	CH	T8	5; 6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		

MUB	CH	T8	5; 6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
MUB	CH	T8	5; 6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
MUB	CML+F	T8	5; 6	DISLOGG	SN INDEF MASC + PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	
MUB	CML+F	T8	5; 6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
MUB	CML+F	T8	5; 6		xxx	MAINTIEN	AP	
MUB	CML+F	T8	5; 6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	XXX	
MUB	CML+F	T8	5; 6		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	AP	ambigüité réf 'il' tout au long du discours
MUB	JMHC	T8	5; 6	PRES	N	INTRO	AP	
MUB	JMHC	T8	5; 6	PRES	SN INDEF MASC	REINTRO	AP	DEBUT TACHE
MUB	JMHC	T8	5; 6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
MUB	JMHC	T8	5; 6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
MUB	PPB	T8	5; 6	DISLOGG	SN DEF MASC + PRO PERS 3 MASC	INTRO	TRAME	ADJEC
MUB	PPB	T8	5; 6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
MUB	PPB	T8	5; 6		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
MUB	CH	T9	5; 8		SN INDEF FEM	INTRO	AP	

MUB	CH	T9	5; 8	DISLOC G	SN INDEF FEM + PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	vache' pour cheval	
MUB	CH	T9	5; 8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUB	CH	T9	5; 8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUB	CH	T9	5; 8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUB	CH	T9	5; 8		SN DEF FEM	REINTRO	AP	MENTION ITEMS	
MUB	JMHC	T9	5; 8		SN DEF MASC	INTRO	AP		
MUB	JMHC	T9	5; 8		SN DEF MASC	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	
MUB	JMHC	T9	5; 8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUB	JMHC	T9	5; 8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUB	JMHC	T9	5; 8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUB	JMHC	T9	5; 8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUB	JMHC	T9	5; 8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUB	JMHC	T9	5; 8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUB	PPB	T9	5; 8	DISLOGG	SN INDEF FEM + PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP		

MUB	PPB	T9	5; 8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MUB	PSB	T9	5; 8		SN INDEF FEM	INTRO	AP		
MUB	PSB	T9	5; 8		SN INDEF FEM + PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	DEBUT TACHE	

## MUS

SUJET	SUPPORT	T	AGE	FORME	REF	INTRO/ MAINTIEN/ REINTRO	AP/ TRAME	COMMENT	COMMENT 2
MUS	PPB	T2	3;6	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
MUS	PSB	T2	3;6		N	INTRO	AP	POINTAGE	bébé' UNE SEULE MENTION
MUS	CANARD	T3	3;8		SN INDEF MASC	INTRO	AP		
MUS	CANARD	T3	3;8	PRES	N	REINTRO	AP	POINTAGE	MENTION ITEMS
MUS	CANARD	T3	3;8		N	MAINTIEN	AP	POINTAGE	
MUS	CANARD	T3	3;8		N	MAINTIEN	AP	POINTAGE	
MUS	CML+F	T3	3;8	PRES	SN DEF MASC	INTRO	AP		
MUS	CML+F	T3	3;8	PRES	PRO DISJOINT 1	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	
MUS	CML+F	T3	3;8	PRES	PRO DISJOINT	MAINTIEN	AP	ELLIPTIQUE	est moi le plus fort.
MUS	CML+F	T3	3;8	PRES	PRO DISJOINT	MAINTIEN	AP	ELLIPTIQUE	est moi le plus fort.
MUS	CML+F	T3	3;8	PRES	PRO DISJOINT	MAINTIEN	AP	MUS SE POINTE	
MUS	CML+F	T3	3;8	PRES	PRO DISJOINT	MAINTIEN	AP	MUS POINTE LE SUPPORT	
MUS	CML+F	T3	3;8	PRES	PRO DISJOINT	MAINTIEN	AP	ELLIPTIQUE	est moi le plus fort.
MUS	CML+F	T3	3;8	PRES	PRO DISJOINT 1	REINTRO	AP	MENION ITEMS	
MUS	CML+F	T3	3;8	PRES	PRO DISJOINT 1	REINTRO	AP	ELLIPTIQUE	MENTION ITEMS
MUS	CML+F	T3	3;8	PRES	PRO DISJOINT	MAINTIEN	AP	ELLIPTIQUE	
MUS	CML+F	T3	3;8	PRES	PRO DISJOINT 1	REINTRO	AP	MENTION ITEMS	
MUS	CML+F	T3	3;8		PRO INDEF	MAINTIEN	TRAME	non est ça	
MUS	JMHC	T3	3;8		SN INDEF MASC	INTRO	AP	POINTAGE	
MUS	JMHC	T3	3;8		SN INDEF MASC	MAINTIEN	AP		
MUS	CANARD	T4	4;2		PRO 0	INTRO	TRAME	joue comme ça'	1 seule mention
MUS	JMHC	T4	4;2		SN INDEF MASC	INTRO	AP		
MUS	JMHC	T4	4;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		

MUS	JMHC	T4	4;2		N	MAINTIEN	AP		
MUS	PPB	T4	4;2	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
MUS	PSB	T4	4;2		SN DEF FEM	INTRO	AP	POINTAGE	DEICTIQUE ?
MUS	PSB	T4	4;2		N	REINTRO	AP	POINTAGE	ETAYAGE 'c'est qui' 'souris'
MUS	JMHC	T5	4;5		SN INDEF MASC	INTRO	AP	UNE SEULE MENTION	
MUS	PSB	T5	4;5	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
MUS	JMHC	T6	4;8		SN DEF FEM	INTRO	AP	la ou là ?	
MUS	JMHC	T6	4;8		SN INDEF MASC	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	
MUS	PPB	T6	4;8		SN INDEF MASC	INTRO	AP		
MUS	PPB	T6	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	PPB	T6	4;8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MUS	PSB	T6	4;8	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	JEU	
MUS	CH	T7	5;0	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP		
MUS	CH	T7	5;0	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	CH	T7	5;0		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	CH	T7	5;0		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	CH	T7	5;0	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME		
MUS	JMHC	T7	5;0		PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	QUESTION EXP	
MUS	JMHC	T7	5;0		N	MAINTIEN	AP	Garou'	

MUS	JMHC	T7	5;0	DISLOC G	N PRO PERS 3 FEM	REINTRO	TRAME	DEBUT TACHE	
MUS	JMHC	T7	5;0	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T7	5;0	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T7	5;0	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T7	5;0	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T7	5;0	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T7	5;0	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T7	5;0	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	PPB	T7	5;0	PRES	SN INDEF FEM	INTRO	AP	ETAYAGE/POINTAGE	c'est qui ? ' c'est une poisson'
MUS	PSB	T7	5;0	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	INTRO	TRAME	ADJECTIF	
MUS	PSB	T7	5;0	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	MUS RECOMMENCE LA TACHE	
MUS	CH	T8	5;4	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	INTRO	TRAME	POINTAGE	confusioun 'vache' 'cheval'
MUS	CH	T8	5;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	CH	T8	5;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	CH	T8	5;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	REF AMBIGUE	

MUS	CH	T8	5;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	REF AMBIGUIE	
MUS	JMHC	T8	5;4		SN INDEF MASC	INTRO	AP	ADJECTIF	
MUS	JMHC	T8	5;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T8	5;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T8	5;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T8	5;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T8	5;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T8	5;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T8	5;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T8	5;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T8	5;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	P. OS	
MUS	PPB	T8	5;4	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP		
MUS	PPB	T8	5;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
MUS	PPB	T8	5;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
MUS	PPB	T8	5;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
MUS	PPB	T8	5;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
MUS	PPB	T8	5;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
MUS	CH	T9	5;5		PRO PERS 3 MASC	INTRO	TRAME	ELLE POUR LA VACHE	
MUS	CH	T9	5;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MUS	CH	T9	5;5		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	DEBUT TACHE	
MUS	CH	T9	5;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	CH	T9	5;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		

MUS	CH	T9	5;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T9	5;5	EXITS	SN DEF MASC	INTRO	AP		
MUS	JMHC	T9	5;5		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T9	5;5		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T9	5;5		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T9	5;5		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T9	5;5		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T9	5;5		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	JMHC	T9	5;5		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MUS	PPB	T9	5;5		PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	UNE SEULE MENTION	
MUS	PSB	T9	5;5	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	(en plus) COMMENTAIRE A LA FIN	(en plus) ya les mêmes queues'

## Annexe I : Référence au N1, corpus LANG Monolingue

Les résultats sont présentés en fonction de l'âge des sujets et triés par ordre alphabétique des supports.

### MELO

SUJET	SUPPORT	T	AGE	FORME	REF	INTRO/MAINTIEN/REINTRO	AP/TRAME	COMMENT	COMMENT 2
MELO	CANARD	PS	4;1		N	INTRO	AP	POINTAGE	LISTE N canard
MELO	CANARD	PS	4;1		N	MAINTIEN	AP	POINTAGE	LISTE N canard /Avec ou sans pointage
MELO	CANARD	PS	4;1		N	MAINTIEN	AP	POINTAGE	LISTE N canard /Avec ou sans pointage
MELO	CANARD	PS	4;1		N	MAINTIEN	AP	POINTAGE	LISTE N canard /Avec ou sans pointage
MELO	CANARD	PS	4;1		N	MAINTIEN	AP		LISTE N canard /Avec ou sans pointage
MELO	JMHC	PS	4;1		NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT
MELO	PPB	PS	4;1		SN INDF MASC	INTRO	AP	POINTAGE	
MELO	PPB	PS	4;1		N	REINTRO	AP	MENTION ITEMS	

## KEL

SUJET	SUPPORT	T	AGE	FORME	REF	INTRO/ MAINTIEN/ REINTRO	AP/TRAM E	COMMENT	COMMENT 2
KEL	CANARD	PS	4;3		SN DEF MASC	INTRO	AP	POINTAGE	
KEL	CANARD	PS	4;3		N	MAINTIEN	AP	POINTAGE	maman canard et bébé canard
KEL	CANARD	PS	4;3		N	MAINTIEN	AP	POINTAGE	bébé canard
KEL	CANARD	PS	4;3		N	REINTRO	AP	POINTAGE/ MENTION PLUIE	canard et papa canard.
KEL	CANARD	PS	4;3		N	MAINTIEN	AP	POINTAGE	bébé canard
KEL	CANARD	PS	4;3		N	MAINTIEN	AP		papa canard et bébé canard.
KEL	CH	PS	4;3		SN DEF MASC	INTRO	AP		
KEL	CH	PS	4;3		SN INDEF MASC	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	POINTAGE
KEL	CH	PS	4;3		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	POINTAGE	
KEL	CH	PS	4;3		N	MAINTIEN	AP	cheval avec ça et la vache	POINTAGE
KEL	CH	PS	4;3		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
KEL	JMHC	PS	4;3		SN DEF MASC	INTRO	AP		
KEL	JMHC	PS	4;3		PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	MENTION ITEMS	
KEL	JMHC	PS	4;3		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	il fait le pull	
KEL	JMHC	PS	4;3		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
KEL	JMHC	PS	4;3		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
KEL	PPB	PS	4;3		SN DEF MASC	INTRO	AP	UNE SEULE MENTION	KEL MONTRE LE SUPPORT A EXP

## JAD

SUJET	SUPPORT	T	AGE	FORME	REF	INTRO/ MAINTIEN/ REINTRO	AP/ TRAME	COMMENT	COMMENT 2
JAD	CANARD	MS	4;5		N	INTRO	AP	POINTAGE	
JAD	CANARD	MS	4;5		N	MAINTIEN	AP	POINTAGE	ETAYAGE
JAD	CANARD	MS	4;5		PRO CPLT COD	MAINTIEN	AP	il le laisse toute seule pa(r)ce+que il veut pas entrer à la maison	
JAD	CANARD	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	il le laisse toute seule pa(r)ce+que il veut pas entrer à la maison	
JAD	CANARD	MS	4;5	DISLO C G	SN DEF MASC PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	TRAME	et le ca(nard) et le maman elle sont vite derrière la maison	COREFERENCE
JAD	CANARD	MS	4;5		PRO PERS 3 INDEF	MAINTIEN	TRAME	après on est arrivé chez la grand+mère d(e) la maison	
JAD	CANARD	MS	4;5		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	AP	et après (.) elle le sait pas (.) pa(r)ce+que le canard il le laisse tout seul	AMBIGUE
JAD	CANARD	MS	4;5	DISLO C G	SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	et après (.) elle le sait pas (.) pa(r)ce+que le canard il le laisse tout seul	
JAD	CANARD	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	CANARD	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il mange/POINTAGE	AVANT REF GRAND PÈRE BEBE CANARD AMBIGUE
JAD	CANARD	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	ETAYAGE	
JAD	CANARD	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	CANARD	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		

JAD	CANARD	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	CH	MS	4;5		SN DEF MASC	INTRO	AP	la vache elle regarde le cheval.	
JAD	CH	MS	4;5		SN DEF MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	CH	MS	4;5	DISLO C G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	CH	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
JAD	CH	MS	4;5	DISLO C G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	CH	MS	4;5		SN DEF PLUR	MAINTIEN	TRAME	et après l oiseau il venir avec cette petite boîte pour soigner les chevaux	
JAD	CH	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	JMHC	MS	4;5	PH CANO NIQU E	SN DEF MASC	INTRO	AP	ADJECTIF	
JAD	JMHC	MS	4;5		SN ETENDU	MAINTIEN	AP	le loup méchant qui a de grandes dents pointues.	
JAD	JMHC	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	JMHC	MS	4;5		SN DEF PLUR	MAINTIEN	AP	COMMENTAIRE	mais les loups portent pas de culotte.
JAD	JMHC	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		

JAD	JMHC	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	JMHC	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	JMHC	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	JMHC	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	JMHC	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	JMHC	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	JMHC	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	JMHC	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	JMHC	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	JMHC	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	JMHC	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
JAD	PPB	MS	4;5		SN DEF MASC	INTRO	AP	POINTAGE	ADJECTIF
JAD	PPB	MS	4;5		SN DEF MASC	MAINTIEN	TRAME	ADJECTIF	POINTAGE
JAD	PPB	MS	4;5		SN DEF MASC	MAINTIEN	TRAME	ADJECTIF	POINTAGE
JAD	PPB	MS	4;5		SN DEF MASC	MAINTIEN	TRAME	ADJECTIF	POINTAGE
JAD	PPB	MS	4;5		SN DEF MASC	MAINTIEN	TRAME	ADJECTIF	
JAD	PPB	MS	4;5		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		

JAD	PPB	MS	4;5	PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
-----	-----	----	-----	--------------------	----------	-------	--	--

## MEL

SUJET	SUPPORT	T	AGE	FORME	REF	INTRO/MAINTIEN/REINTRO	AP/ TRAME	COMMENT	COMMENT 2
MEL	CANARD	MS	4;11		N	INTRO	AP	ADJECTIF	
MEL	CANARD	MS	4;11		SN DEF MASC	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	CANARD	MS	4;11		SN DEF MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 1	MAINTIEN	XXX	oh j(e) t ai montré xxx grand+père.	
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME	j'ai trouvé un parapluie et des bottes.	
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		

MEL	CANARD	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MEL	JMHC	MS	4;11	PRES	SN DEF MASC	INTRO	AP		
MEL	JMHC	MS	4;11	PRES	SN DEF MASC	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	JMHC	MS	4;11	PRES	SN DEF MASC	MAINTIEN	TRAME	DEBUT HISTOIRE	ENONCE INACHEVE
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MEL	JMHC	MS	4;11		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		

## OPH

SUJET	SUPPORT	T	AGE	FORME	REF	INTRO/ MAINTIEN/ REINTRO	AP/ TRAME	COMMENT	COMMENT 2
OPH	CANARD	MS	5;2	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	INTRO	TRAME	p(e)tit canard (.) il fait un travail avec sa maman	
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 2	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 2	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO 0	MAINTIEN	TRAME	viens	
OPH	CANARD	MS	5;2	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	REINTRO	AP	MENTION ITEMS	
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	XXX	ENONCE INACHEVE	
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 3 INDEF	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2		N	MAINTIEN	AP	séché xxx petit canard	
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 2	MAINTIEN	AP	tu t'es bien séché?	
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 2	MAINTIEN	AP		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 2	MAINTIEN	AP	tu fais ce que je te dis	
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO CPLT 2 COI	MAINTIEN	AP	tu fais ce que je te dis	
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 3 INDEF	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 2	MAINTIEN	AP		

OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 2	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 2	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 2	MAINTIEN	AP		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 2	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO CPLT 2 COS	MAINTIEN	AP		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
OPH	CANARD	MS	5;2	PRES	SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	ADJECTIF	
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 3 INDEF	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CANARD	MS	5;2	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	ADJECTIF	
OPH	CANARD	MS	5;2	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	ADJECTIF	
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
OPH	CANARD	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME	POINTAGE	
OPH	CH	MS	5;2		SN INDEF MASC	INTRO	AP	POINTAGE	
OPH	CH	MS	5;2		SN INDEF M	MAINTIEN	AP	POINTAGE	encore un cheval
OPH	CH	MS	5;2	DISLOC G	SN INDEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CH	MS	5;2	DISLOC G	SN INDEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CH	MS	5;2	DISLOC G	SN INDEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
OPH	CH	MS	5;2		SN INDEF MASC	REINTRO	AP	REPRISE TACHE	
OPH	CH	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME	AVANT AMBIGUITE	
OPH	CH	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CH	MS	5;2	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	ADJECTIF	petit cheval il dit

OPH	CH	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CH	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
OPH	CH	MS	5;2		PRO 0	MAINTIEN	TRAME	vas-y	
OPH	CH	MS	5;2		PRO PERS 2	MAINTIEN	TRAME		
OPH	CH	MS	5;2		PRO 0	MAINTIEN	AP	parle-moi de toutes ces histoires.	
OPH	JMHC	MS	5;2		SN INDEF MASC	INTRO	AP	3 OCCU	
OPH	JMHC	MS	5;2	DISLOC G/PRES ELLIPTIQUE	PRO INDEF SN DEF MASC		AP	ça le loup	
OPH	JMHC	MS	5;2	PRES	SN DEF MASC	REINTRO	AP	DEBUT TACHE	
OPH	JMHC	MS	5;2	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	le loup il dit	
OPH	JMHC	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	JMHC	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	JMHC	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	JMHC	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	JMHC	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	JMHC	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	JMHC	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	JMHC	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	JMHC	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	JMHC	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	PPB	MS	5;2		N	INTRO	AP	ADJECTIF	petit poisson dans l'eau
OPH	PPB	MS	5;2		N	MAINTIEN	AP	poisson dit	
OPH	PPB	MS	5;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il pleure	
OPH	PPB	MS	5;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
OPH	PPB	MS	5;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
OPH	PPB	MS	5;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	
OPH	PPB	MS	5;2		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	il dit	

OPH	PPB	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	PPB	MS	5;2		PRO DISJOINT 1	MAINTIEN	TRAME	tu peux aller avec moi?	
OPH	PPB	MS	5;2		PRO CPLT COS 1	MAINTIEN	TRAME	tu peux me faire quelque+chose	
OPH	PPB	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
OPH	PPB	MS	5;2		PRO CPLT 1 COD	MAINTIEN	TRAME		
OPH	PPB	MS	5;2		PRO DISJOINT 2	MAINTIEN	TRAME		
OPH	PPB	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
OPH	PPB	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
OPH	PPB	MS	5;2		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP		
OPH	PPB	MS	5;2		PRO PERS 2	MAINTIEN	TRAME		
OPH	PPB	MS	5;2		PRO 0	MAINTIEN	TRAME	AMBIGUE	ah veut venir
OPH	PPB	MS	5;2		PRO DISJOINT 1	MAINTIEN	TRAME		

## NIN

SUJET	SUPPORT	T	AGE	FORME	REF	INTRO/MAINTIEN/REINTRO	AP/TRAME	COMMENT
NIN	CANARD	GS	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	
NIN	CANARD	GS	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
NIN	CANARD	GS	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
NIN	CANARD	GS	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	CANARD	GS	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
NIN	CANARD	GS	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
NIN	CANARD	GS	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	CANARD	GS	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	CANARD	GS	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	CANARD	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	CANARD	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	CANARD	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	CH	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	INTRO	TRAME	
NIN	CH	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	CH	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	CH	GS	5;7		SN INDEF MASC	REINTRO	AP	REPRISE TACHE
NIN	CH	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	CH	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
NIN	CH	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	CH	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
NIN	JMHC	GS	5;7		SN DEF MASC	INTRO	TRAME	
NIN	JMHC	GS	5;7		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	
NIN	JMHC	GS	5;7	DISLOC G	N PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
NIN	JMHC	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	JMHC	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	

NIN	JMHC	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	JMHC	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	JMHC	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	JMHC	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	JMHC	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	JMHC	GS	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
NIN	PPB	GS	5;7		SN DEF MASC	INTRO	AP	
NIN	PPB	GS	5;7		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	
NIN	PPB	GS	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
NIN	PPB	GS	5;7	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	PPB	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	PPB	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	
NIN	PPB	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	ENONCE INACHEVE
NIN	PPB	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	
NIN	PPB	GS	5;7		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME	

## MAG

SUJET	SUPPORT	T	AG E	FORME	REF	INTRO/ MAINTIEN/ REINTRO	AP/ TRAME	COMMENT	COMMENT 2
MAG	CANARD	GS	5,8	CLIVEE ELLIPTIQUE	SN DEF MASC	INTRO	AP	ADJECTIF	le petit oiseau qui s+apelle le canard.
MAG	CANARD	GS	5,8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MAG	CANARD	GS	5,8		PRO 0	MAINTIEN	AP	fait bien câlin	AMBIGUE
MAG	CANARD	GS	5,8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MAG	CANARD	GS	5,8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MAG	CANARD	GS	5,8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MAG	CANARD	GS	5,8		PRO PERS 3 INDEF	MAINTIEN	TRAME		
MAG	CANARD	GS	5,8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MAG	CANARD	GS	5,8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
MAG	CH	GS	5,8		SN DEF MASC	INTRO	AP	POINTAGE	
MAG	CH	GS	5,8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MAG	CH	GS	5,8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MAG	CH	GS	5,8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MAG	CH	GS	5,8		SN POSS 3 MASC	MAINTIEN	AP	POINTAGE	
MAG	CH	GS	5,8	PRES	SN POSS 3 MASC	MAINTIEN	AP	après c'est aussi son cheval.	
MAG	CH	GS	5,8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	AMBIGUE	il coupé
MAG	CH	GS	5,8	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MAG	CH	GS	5,8		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP	j'ai mal	
MAG	CH	GS	5,8		PRO PERS 1	MAINTIEN	AP	j'ai mal	
MAG	JMHC	GS	5,8		PRO PERS 1	INTRO	TRAME		
MAG	JMHC	GS	5,8		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MAG	JMHC	GS	5,8		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		

MAG	JMHC	GS	5,8		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MAG	JMHC	GS	5,8		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MAG	JMHC	GS	5,8		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MAG	JMHC	GS	5,8		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MAG	JMHC	GS	5,8		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
MAG	PPB	GS	5,8		SN ETENDU	INTRO	AP	le poisson qui nage	
MAG	PPB	GS	5,8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
MAG	PPB	GS	5,8		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		

## ENZ

SUJET	SUPPORT	T	AG E	FORME	REF	INTRO/ MAINTIEN/ REINTRO	AP/ TRAME	COMMENT	COMMENT 2
ENZ	CANARD	GS	6;4		SN POSS 3 MASC	INTRO	AP	ADJECTIF	alors le canard et sa maman et son p(e)tit bébé
ENZ	CANARD	GS	6;4		PRO PERS 6 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	CANARD	GS	6;4		SN DEF PLUR	MAINTIEN	AP	les canards	
ENZ	CANARD	GS	6;4		SN DEF PLUR	MAINTIEN	AP	COMMENTAIRE	non j(e) vais dire les pingouins.
ENZ	CANARD	GS	6;4		PRO PERS 6 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	CANARD	GS	6;4	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	REINTRO	AP	MENTION PLUIE	
ENZ	CANARD	GS	6;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
ENZ	CANARD	GS	6;4	DISLOC G	SN QUANT PLUR DEF FEM	MAINTIEN	AP	et là tous la famille ils sont en+train+de faire un câlin	
ENZ	CANARD	GS	6;4	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP		
ENZ	CANARD	GS	6;4	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	CANARD	GS	6;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	CANARD	GS	6;4		PRO PERS 6 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	CANARD	GS	6;4		PRO PERS 6 MASC	MAINTIEN	TRAME	AMBIGUE	

ENZ	CANARD	GS	6;4		PRO PERS 6 MASC	MAINTIEN	TRAME	AMBIGUE	
ENZ	CH	GS	6;4	DILSOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	INTRO	TRAME	POINTAGE	
ENZ	CH	GS	6;4		PRO PERS 3MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	CH	GS	6;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	CH	GS	6;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	CH	GS	6;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	CH	GS	6;4		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP		
ENZ	CH	GS	6;4	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	MENTION OISEAU AVANT	
ENZ	JMHC	GS	6;4	DISLOC G/CLIVEE	PRO INDEF SN DEF MASC	INTRO	AP	oh ça c'est le loup je suis le plus fort	
ENZ	JMHC	GS	6;4	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	REINTRO	TRAME	DEBUT TACHE	
ENZ	JMHC	GS	6;4		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	CHANSON	
ENZ	JMHC	GS	6;4		PRO PERS 2 MASC	MAINTIEN	AP	CHANSON	
ENZ	JMHC	GS	6;4		PRO PERS 2 MASC	MAINTIEN	AP	CHANSON	
ENZ	JMHC	GS	6;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	JMHC	GS	6;4		SN DEF MASC	MAINTIEN	AP	CHANSON	
ENZ	JMHC	GS	6;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	CHANSON	
ENZ	JMHC	GS	6;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		

ENZ	JMHC	GS	6;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	JMHC	GS	6;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	JMHC	GS	6;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	JMHC	GS	6;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	JMHC	GS	6;4		PRO PERS 1	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	PPB	GS	6;4	DISLOC G	SN INDEF MASC PRO PERS 3 MASC	INTRO	AP	un vrai poisson il est en+train+de nager dans l eau.	
ENZ	PPB	GS	6;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	PPB	GS	6;4		SN INDEF MASC ETENDU	MAINTIEN	AP	et un une étoile de mer qui voit un poisson qui s+ennuie	
ENZ	PPB	GS	6;4	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	PPB	GS	6;4		PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	AMBIGUE	mais qu'est-ce qu'il lui dit?
ENZ	PPB	GS	6;4	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	AP	COMMENTAIRE	il heureusement que le poisson il l a pas vue.
ENZ	PPB	GS	6;4	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	PPB	GS	6;4	DISLOC G	SN DEF MASC PRO PERS 3 MASC	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	PSB	GS	6;4	DISLOC G	SN DEF FEM PRO PERS 3 FEM	INTRO	AP		
ENZ	PSB	GS	6;4		PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	AP		

ENZ	PSB	GS	6;4	DISLOC G	SN DEF FEM PRO PERS 3 FEM	MAINTIEN	TRAME		
ENZ	PSB	GS	6;4	DISLOC G	SN DEF FEM PRO PERS 3 FEM	REINTRO	TRAME	MENTION ITEMS	
ENZ	PSB	GS	6;4		PRO COD 3	MAINTIEN	TRAME		